



## HOY EN DB

**3** En fiestas se abrirán las piscinas de San Amaro

**5** Se desinfectará y desinsectará Bakimet

**10** La procesión del Corpus empieza a las doce

**14** Debate DB: un trimestre de vacaciones

**20** La Casa de Cultura de Miranda podría abrir en julio

**21** El Orfeón Arandino prepara la «Misa Criolla»

**70** El Atlético Bungalés recibe al Bergantiños en el Sedano

**71** Gastón falló en los últimos metros

**75** Hoy, primer partido de la final en la NBA

### Hoy, 80 páginas

▷ Día a Día .....	2
▷ Burgos .....	3
▷ Provincia .....	16
▷ Castilla-León .....	22
▷ Opinión .....	24
▷ Nacional .....	27
▷ Lotería .....	30
▷ Domingo .....	31
▷ Escuela DB .....	37
▷ Internacional .....	53
▷ Deportes .....	69
▷ Televisión .....	79

PIDA CON ESTE  
NUMERO  
**ANTENA  
SEMANTAL**



La multicolor romería de ayer. (Foto: J.J. Matías)

## Romeros de 30 pueblos en San Juan de Ortega

□ Con la amenaza de lluvia se celebraron en la mañana de ayer los actos de la romería de San Juan de Ortega. Se dieron cita los romeros de casi treinta pueblos con sus pendones, cruces e insignias

estando presentes en la procesión y en la misa representaciones del Cabildo Catedral, Ayuntamiento, Asociación de Amigos del Camino de Santiago y del Colegio de Arquitectos Técnicos y Aparejado-

res. La procesión recorrió los alrededores del santuario jacobeo y luego hubo la misa y otros actos populares. Se vendió más de un millón de panecillos del santo.

PAGINA 16



**VII CERTAMEN DE GRUPOS FOLKLÓRICOS.**—Un total de doce elencos actuarán hoy en la capital burgalesa dentro del «VII Certamen Nacional de Grupos Folklóricos» que ha organizado la Federación Española de Casas Regionales. (Foto: Angel Ayala).

PAGINA 6

## Serra anuncia acciones judiciales contra HB

□ Narcís Serra, anunció ayer en Vich que el Gobierno y el Fiscal General del Estado, Leopoldo Torres, están estudiando emprender acciones judiciales contra los dirigentes de HB que el viernes pasado calificaron de venganza policial la muerte de los etarras Juan Félix Erezuma y Juan Carlos Monteagudo en la desarticulación del «Comando Barcelona» de ETA.

Narcís Serra, que asume el cargo de presidente del Gobierno en funciones en ausencia de Felipe González, visitó la localidad de Vich donde el pasado miércoles tuvo la explosión de un coche-bomba en el interior de la casa-cuartel de la Guardia Civil causó la muerte a nueve personas, cuatro de ellas niños. Serra, calificó las declaraciones de los dirigentes abertzales de «insulto hacia los niños, las mujeres y los guardias civiles muertos y, en general, como un insulto a todos los ciudadanos que queremos la libertad, la democracia y la paz». Según Serra, «expresiones de este cariz son una canallada».

Elogió a los ciudadanos que el viernes reaccionaron contra una manifestación en Euskadi de apoyo a la organización terrorista ETA. Narcís Serra hizo un llamamiento a todos los ciudadanos para que «se conviertan en militantes de la lucha contra toda forma de violencia y se declaren decididamente en contra de cualquier opción que pueda usar la violencia».

PAGINA 27

## Hoy, en Zaragoza, la penúltima oportunidad

□ El Real Burgos juega esta tarde en el terreno aragonés de «La Romareda» un importante encuentro ya que de su marcador final puede resultar que los castellanos hayan conseguido la permanencia en la Primera División del fútbol español, siempre y cuando logren arrancar al menos un punto de los dos en litigio contra el Real Zaragoza.

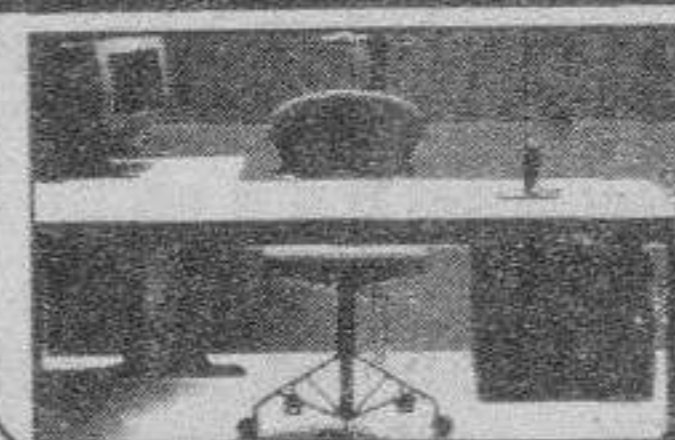
Sería para el Club de «El Plantío» la culminación de una temporada que ha estado llena de aciertos en los partidos dis-

putados lejos del Estadio Municipal burgalés, aunque en éste las sucesivas actuaciones del cuadro castellano no hayan tenido esa brillantez que acompañó al equipo en casi todos sus desplazamientos.

Pero, si se malogra hoy la penúltima oportunidad de alcanzar la permanencia, aún queda la última y definitiva que será en su terreno de juego el próximo domingo teniendo como rival de turno al Club Deportivo Tenerife.

PAGINA 69

### DISEÑO · OFICINAS



Mobiliario de oficina. Archivos, complementos e iluminación.



Madrid, 41  
Tlf. 20 9157  
BURGOS

EDITORIAL

# Menos multas y más servicios

**L**A Policía Municipal o Local nos exhibe como un trofeo de guerra —más hacendístico que otra cosa— el balance de sanciones del primer trimestre del año. Son seis mil las infracciones de tráfico en el casco urbano de Burgos.

Más de un ciudadano se ha preguntado si la Policía tiene únicamente un fin represivo o no debe antes y sobre todo evitar con su vigilancia, presencia y su intervención evitar las infracciones y el delito. Ya va siendo hora de que se exija a ésta como a las demás Policías servicios a los ciudadanos, que a la hora de hacer las cuentas, esto es, de pagar los tributos nos supone grandes esfuerzos y la verdad que no debe ser para que estén esperando detrás de una casa para «cazar» la multa que debe suponer muchos méritos, o pasar y reparar por el ORA para poner el «papelito», mientras los excesos de velocidad en determinados puntos de la ciudad no se sancionan; adopta cierta permisividad en los estacionamientos de vehículos en algunas zonas, y no en otras.

Esto lo sabemos los burgaleses, y bien nos parece que se apliquen las exigencias, pero para todos con idéntico criterio.

Cuando se ponen las sanciones a distancia, deben comprobarse bien las cosas. Es la queja de un automovilista a quien le han aplicado más de una en los últimos meses y de poco o nada sirven los pliegos de descargo, si el agente equivoca la matrícula de un coche.

Creemos que todos somos iguales ante la ley, quien multa y el multado, y debe haber todo cauce legal de comprobación de las medidas sancionadoras que se aplican.

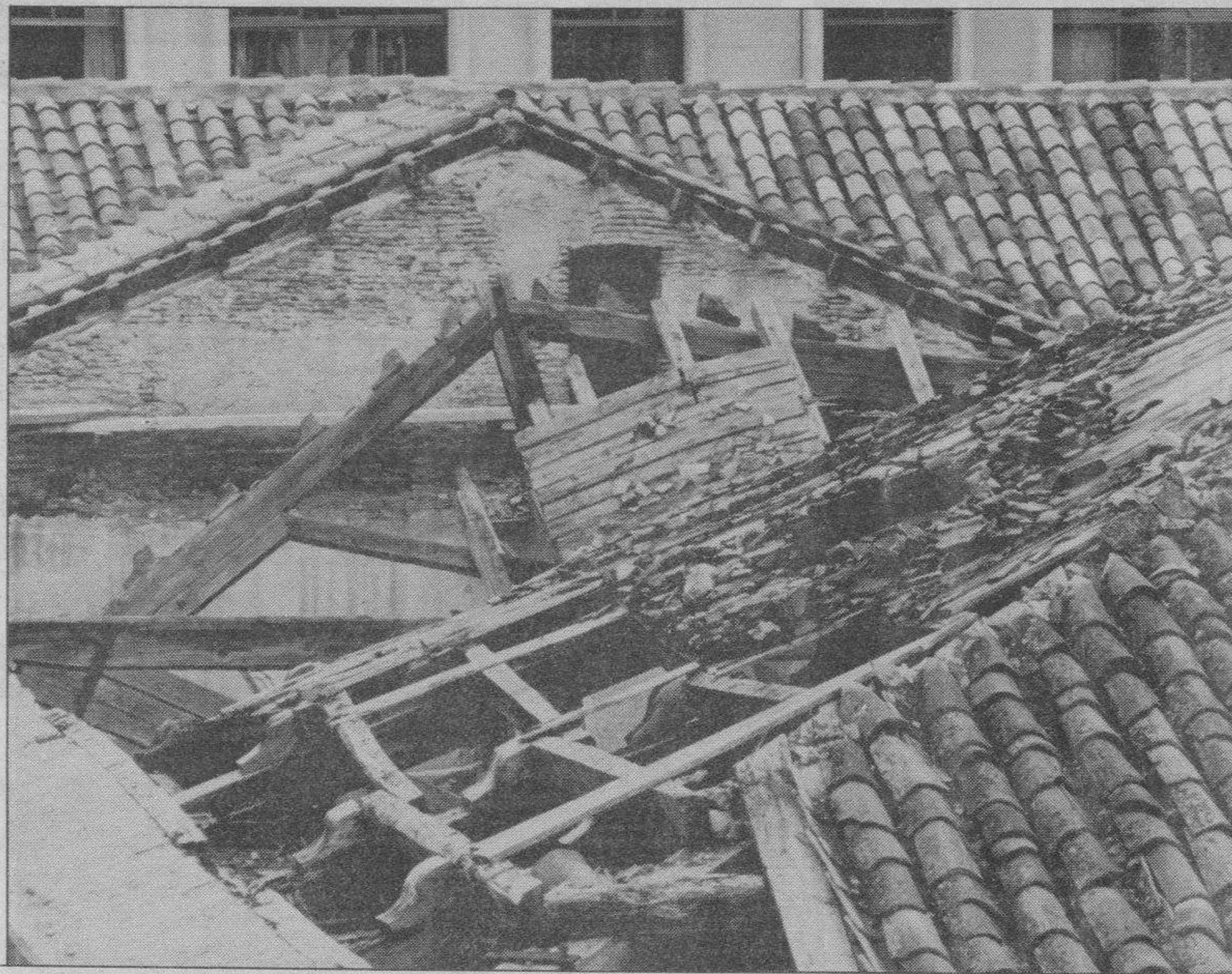
Decir que seis mil infracciones al tráfico hubo en Burgos es un dato, pero la inmensa mayoría, estamos seguros, es por el cómodo procedimiento del ORA.

Corregir otros problemas del tráfico urbano es harina de otro costal.

Y que cada palo aguante su vela.



RETINA



**PROSEGUIRAN LAS OBRAS.**— Estos son los tejados del Hospital de la Concepción. Los lectores de nuestro periódico ya conocen el problema que en reiteradas ocasiones les hemos expuesto. Es familiar la imagen, pero en esta ocasión es noticia por aquello de que va a poder continuar el proyecto de reposición de la cubierta del Hospital, monumento histórico-artístico. Menos mal. Mucho tiempo ha estado paralizado el trabajo y, según nuestras informaciones, se han superado las dificultades. (Foto: Jesús J. Matías).

QUISICOSAS

MARTINILLOS

Corpus

□ Este es uno de los días más entrañables de Burgos con el de mañana en Las Huelgas y «El Parral». Lástima que se haya perdido ese jueves que con la Ascensión y el Jueves Santo son fechas de enorme tradición en nuestra tierra y en toda España. La procesión recorrerá las calles de Burgos, partiendo de la Catedral y nuevamente danzantes y gigantones bailarán en honor del pueblo de Burgos.

Repartos

□ Creemos que en la Casa Consistorial ya se está pensando por parte del reelegido alcalde los cargos que han de distribuirse para asignar responsabilidades. Un buen reparto de juego ha de ser plena garantía de que el equipo está en forma y ha de obtener buenas victorias.

Acertar ahora es una parte considerable del éxito que se pueda alcanzar. Hay muchas cosas que hacer y Burgos merece el sacrificio.

«El Colacho»

□ También hoy, domingo, es día de fiesta en la provincia. Como se trata de la primera fecha dominical tras el Corpus que debió ser el jueves, pues en Castrillo de Murcia es hoy, domingo, cuando se celebra la tradicional fiesta de «El Colacho» de interés turístico y de enorme tradición en ese municipio. Seguro que esta tarde millares de burgaleses se desplazarán hasta allí para pasar unas horas de agradable sorpresa y alegría.

A Zaragoza

□ Y los aficionados del Real

Burgos pueden marchar hasta la ciudad del Pilar. El Real Burgos juega allí en este día. No es un desplazamiento largo. El equipo necesita un punto para salvar su situación, que no es tan boyante como merecía. Obtener una igualada es traer la tranquilidad, pues el domingo siguiente ante el Tenerife y con los nervios de El Plantío puede pasar de todo. No es que desconfiemos en el equipo, es que la tranquilidad que da resolver esta papeleta hoy, es bastante. Buen viaje.

La carretera

□ Y si de viajes se habla no menos hay que hacerlo de prudencia.

Ya ha habido este mes del pasado Mayo un alto índice de accidentes en nuestra provincia con víctimas jóvenes que murieron o están heridas en los hospitales. Las lluvias, las obras,

HOY

2

Ss. Marcelino, Pedro Erasmo, Amelia, Blandina, Eugenio, Nicolás. Misa de la solemnidad.

AGENDA

- Fiestas del Colegio Lio Castilla. A las 12, misa de la paña. A las 13 horas, Jotas Castellanas. A las 14,30, Comida familia. A las 16,30, Festival los Colegios de Castilla. A las 20, merienda en familia y fiesta familiar. Todos los actos desarrollarán en Miraflores (junto a la Cartuja).
- A las 7 de la tarde, en el convento de las MM. Trinitarias Paseo de la Quinta, cultos en honor de la Santísima Trinidad con misa y trisagio.
- A las 6,30 de la tarde, en la iglesia de Santa Clara cultos de la Orden Franciscana de la Terna. Misa, rezo de vísperas y convivencia fraterna.
- VII Certamen Nacional Grupos Folkloricos. A las 11 horas, en el Gran Teatro, celebración de este Certamen con los grupos clasificados en las fases regionales. A las 14, Comida de Hermandad en el Hotel Corona de Castilla.
- A las 13 horas, en el salón de actos de la Caja de Ahorros del Círculo, de la calle de Pablo, clausura del programa Master de Logopedia.

el exceso de velocidad, los adelantamientos. Cuidado, que el verano es joven y la vida don que no se puede recuperar cuando se pierde. Recuerda. Vale más perder en la vida un minuto que la vida por un minuto.

El Parral

□ Nuevamente mañana, lunes, El Parral será el escenario de la secular jira castellana del «Curpillos». Los burgaleses nos daremos cuenta cuando no se ha avanzado mucho el aprovechamiento de ese lugar que, necesariamente reclama un adecuado mantenimiento. El Ayuntamiento firmó un convenio con el Patrimonio Nacional y cabe pensar que los planes del Concejo pongan en marcha para mejorar el arbolado y todo lo que tiene un lugar que salvo en un día como el del «Curpillos» apenas si se utiliza por el pueblo de Burgos.

**ABIERTO TODO EL AÑO**  
BAR RESTAURANTE  
**CAMPING**  
FUENTES BLANCAS  
Telf. 23 34 81

**BODAS HOMENAJES REUNIONES**  
RESTAURANTE  
**Conde de Miranda**  
(Estación de Autobuses)  
c/ Miranda, 4 - Telf. 265267 - BURGOS

**Su cabello es muy importante déjese aconsejar por un especialista**  
CENTRO CAPILAR  
MARIANO GARCIA  
Burgos, C/ Santander, 27 3º Tlf. 27 18 17  
Madrid (6 centros), Gijón, Valencia, Valladolid  
Vigo, Salamanca y León

**OPORTUNIDAD**  
SI VD. DESEA MONTAR UN NUEVO NEGOCIO, RENTABLE, AGRADABLE Y CON NUESTRO RESPALDO ECONOMICO Y DE GESTION, O YA TIENE ALGUNO DE ESTOS COMERCIOS: Optica, Videoclub, Drogueria, Perfumeria, Estanco, Supermercado, Papeleria, Fotografia, Juagueteria, Articulos de Regalo  
Y VIVE EN UN AREA CON MAS DE 5.000 HABITANTES  
HILL Mc CRAW le ofrece la oportunidad de integrarse a su cadena franquiciada de — REVELADO EN 1 HORA — PHOTO INSTANT  
Solicite información a: HILL Mc CRAW IBERICA, S.A. Srta. Reynolds. José Abascal, 46 — 28003 — (Madrid). ☎ (91) 442-11-81 — 441-95-80. FAX (91) 441-49-89

**mundo joven**

PORTUGAL .....	23.900	ESCANDINAVIA-FIORDOS .....	102.900
PARIS-PAISES BAJOS .....	32.800	INDIA .....	189.700
MARRUECOS .....	38.300	INDIA-NEPAL .....	198.400
ITALIA .....	49.600	THAILANDIA .....	143.700
INGLATERRA-ESCOCIA .....	53.400	CHINA .....	219.000
EUROPA CENTRAL .....	48.900	USA-CANADA .....	168.000
AUSTRIA-HUNGRIA-PRAGA .....	76.900	MEJICO .....	187.000
EUROPA DEL ESTE .....	84.900	CUBA-CANCUN .....	144.000

VEA NUESTRA AMPLIA PROGRAMACION — PAGO APLAZADO SIN RECARGO

**Viajes Castilla Mundial**

NUEVAS INSTALACIONES EN: AVDA. SANJURJO, 7 - TLFs. 202942 · 201648 · 09004 BURGOS

# BURGOS

Con la entrada en vigor de estas nuevas instalaciones, la ciudad de Burgos será una de las mejor dotadas de España en cuestión de piscinas de verano, lo que permitirá aliviar la situación que padecían las de «El Plantío», que en el último verano recibieron más de 177.000 visitantes.

## Las nuevas piscinas de San Amaro se estrenarán en fiestas

**Para el próximo 15 de junio está prevista la apertura de las de «El Plantío»**

**BURGOS/V.R.** - En las próximas fiestas de San Pedro y San Pablo, Burgos estrenará las nuevas piscinas municipales de San Amaro, que se han construido en los últimos meses para completar un plan de dotación en una zona de Burgos llamada a ser de gran expansión y crecimiento en los próximos cuatro años, pues será la sede de todas las principales instalaciones universitarias con las nuevas Facultades, aparte de otros planes de crecimiento urbano residencial que, en torno a la carretera de Valladolid, se programan.

Según nuestras informaciones, la empresa contratista de las construcciones de las piscinas, Construcciones Sáiz, está a punto de entregar la obra al Ayuntamiento para, posteriormente, ultimar todos los preparativos que permitan que en las próximas fiestas de San Pedro y San Pablo se puedan inaugurar. de este modo durante todo el verano, la zona de la Castellana, el barrio de San Pedro y el de Huelgas con el del Pilar (Sesa) dispondrá de otro atractivo especial, como es este moderno complejo recreativo promovido por el Ayuntamiento a través del Servicio Municipalizado de Instalaciones Deportivas y de Recreo.

Queda por acondicionar debidamente algunas dependencias interiores del nuevo complejo, que ha supuesto una inversión de 450 millones de pesetas, pero se aceleran los preparativos para así cumplir con la promesa hecha por el alcalde de la ciudad de que este

verano estarían en funcionamiento las nuevas piscinas que permitirán descongestionar las de «El Plantío», que se hallan abarrotadas cuando el tiempo



Entrada a las nuevas instalaciones veraniegas de San Amaro. (Foto: A. Ayala)

es propicio en nuestra ciudad.

Los terrenos de estas piscinas ocupan una superficie de 10.000 metros cuadrados, que antes ocupaba Veterinaria Militar. La capacidad es de unas 1.500 personas.

Dispone de tres piscinas, una cubierta climatizada para el

invierno, de 25 metros de largo por 16,66 de ancho; una familiar de un metro de profundidad, y la de chapoteo para los más pequeños, con sólo 40 centímetros de profundidad. Dispone de dos saunas, un gimnasio, sala de masaje, vestuarios, servicios y cafetería.

Cuentan asimismo con zona ajardinada, aceras y otros espacios de solarium.

### EL 15, SE ABREN LAS DE «EL PLANTIO»

Para el día 15 de este mes se anuncia la apertura de las de «El Plantío». Estos días se están haciendo trabajos de pintura, reparación y acondicionamiento de las instalaciones.

El año pasado visitaron las piscinas, entre el 15 de junio y el 15 de septiembre, un total de 177.314 personas, de las que 24.000 correspondieron a participantes en cursos de natación organizados durante el verano.

En el año 89 acudieron 12.000 menos, con un total de 165.823 entradas, con el mismo número de participantes en cursos de nadadores.

En invierno, cuando funcionan las piscinas cubiertas, el número de asistentes ha sido este año de 180.000, mientras en el 90 fueron 172.000 los asistentes, en su mayoría alumnos de cursos.

Así, pues, el verano burgalés del 91 se abrirá con el atractivo de un nuevo complejo de las piscinas de San Amaro, con los que la ciudad pasará a ser una de las mejor dotadas de estas instalaciones. A estas hay que añadir las de la Ciudad Deportiva «General Yagüe» que, igualmente, están siendo remozadas.



Aspecto interior de la zona de piscinas municipales descubiertas. (Foto: A. Ayala)

## Können

Avd. General Yagüe, N.º 1  
Teléfono 27 47 27  
BURGOS

DISTRIBUIDOR OFICIAL PARA BURGOS

MOBILIARIO DE COCINA Y BAÑO

**AHORRE Y REBAJE IMPUESTOS**  
FONDOS DE INVERSIÓN

ATLAS RENTA DE INVERSIONES FIAMM  
DINERO

ALHAMBRA FIM  
MIXTO

Patrimonio: Activos monetarios  
(Letras del Tesoro. Deuda Pública  
Pagarés de empresa)

Patrimonio:  
Renta fija y  
variable

GARANTIA - LIQUIDEZ - RENTABILIDAD

AHORRO FISCAL

**Renta 4**  
S.A.

Representación  
Avda. del Cid, 6 - 1.º B.  
Tlf. 20 36 44 - Fax: 27 30 66  
BURGOS

## HERNIADOS

UN AVANCE EN LA ORTOPEEDIA MODERNA  
HERNICUR los aparatos más modernos, cómodos, seguros y prácticos para HERNIA y COLUMNA. LAVABLES, FLEXIBLES, sin HIERROS, sin FLEJES, sin HEBILLAS. A medida. HERNICUR, Maluquer, 5. Valencia-7 (Vcc. 99).

VISITA EN: BURGOS, el lunes, día 10 de 6 a 8 tarde y el martes, día 11, de 10 a 12 mañana, en el Hotel ESPAÑA, Paseo del Espolón, 32. UNICOS DIAS. Consulta gratuita.

## VERDUGO

OLEOS

CAJA DE AHORROS  
DEL CIRCULO  
CATOLICO

Exposición del 23 de Mayo  
al 3 de Junio de 1991

PASEO ESPOLON, 32  
BURGOS

Horario:  
Laborables, de 12 a 2 y de 6 a 9  
Festivos, de 12 a 2

## ■ BREVES

**Asamblea de la Hermandad de Donantes de Sangre**

□ **BURGOS.**— El próximo día 8 la Hermandad de Donantes de Sangre celebrará la XIX Asamblea General Ordinaria.

Los actos darán comienzo a las 7 de la tarde, con la celebración de la Santa Misa en San Lesmes. A las 8 de la tarde, tendrá lugar la Asamblea, en el Salón de Actos de la Caja del Círculo, en Julio Sáez de la Hoya; y a las 10 de la noche, se terminará con la tradicional cena de hermandad.

**Presentación de las Reinas de la Peña «Aramburu-Boscós»**

□ **BURGOS.**— El sábado pasado, la Peña «Aramburu-Boscós», realizó la fiesta de presentación y puesta de bandas, a las Reinas y Damas, que representarán a dicha Peña durante las Fiestas Mayores de nuestra capital.

Por la tarde, se realizaron diversas competiciones entre equipos femeninos. A las 10,30 de la noche, socios e invitados se reunieron en una familiar y festiva cena a la que asistió entre otros, el alcalde de la ciudad, José María Peña. A los postres fueron impuestas las bandas a las Damas y Reina Infantil, Alicia de la Iglesia, colocando finalmente el alcalde, la banda a la Reina Mayor, María Paz Santiago Temiño.

**Viaje a Inglaterra de la Hermandad de Alféreces Provisionales**

□ **BURGOS.**— La Hermandad de Alféreces Provisionales sigue su ciclo de viajes culturales para conocer Europa.

Después de sus anteriores expediciones a Italia, Europa Central y el Parlamento de Estrasburgo, organizó para esta primavera un viaje a Gran Bretaña. Los expedicionarios recorrieron Francia y visitaron Londres, Canterbury, Oxford, Cambridge, Liverpool, Glasgow, Edimburgo, etc.

Como colofón del viaje, se visitó París.



José Moral (IU), Julián Altable (CDS) y Octavio Granado (PSOE). (Foto: L. López Araico).

## Los líderes de CDS, IU y PSOE analizan los resultados del 26-M

### La Asociación «Martín Santos» convocó a los grupos políticos

□ **BURGOS/J. A. MARTIN.**— Responsables de las formaciones políticas PSOE, IU y CDS participaron ayer en la tertulia organizada por la Asociación «Luis Martín Santos» para analizar los resultados electorales del pasado domingo. Los promotores de este debate excusaron la ausencia de representantes del PP, que también había sido invitado.

Julián Altable, del CDS, reconoció que su grupo había acusado un descenso considerable del voto, fruto de una estrategia equivocada, «ante la dificultad de penetrar con su mensaje en la sociedad» y del acoso efectuado por el PSOE y el PP «intentando dar una visión de centro político».

«Además de los electores, nos ha castigado la ley

D'Hont. Aplicando la pura proporcionalidad, obtendríamos un concejal en el Ayuntamiento, a falta de cien votos para el 5%», subrayó Altable, indicando que los votantes del CDS habían ido a la abstención. «El voto de centro sigue existiendo», agregó.

Por su parte, el socialista Octavio Granado, comentó que la subida del PSOE en el municipio de Burgos, con tres concejales, es la más importante en relación con otras capitales de provincia.

Granado destacó que la victoria del PP es un «triunfo pírrico puesto que si se examinan detenidamente los resultados electorales ha ganado mayoritariamente el PSOE o la izquierda», dijo el procurador del PSOE, resaltando el éxito conseguido en el barrio de Gamonal.

José Moral, de IU, apuntó que lo más determinante de estos comicios ha sido la abstención y el despilame del CDS. «En Gamonal por primera vez barre la izquierda», afirmó señalando que José María Peña «había perdido el plebiscito en las urnas». Según Moral, la entrada de IU servirá para revitalizar la oposición. «La mayoría de 14 no va a poder actuar ya del mismo modo», añadió.

## ■ PERSONAS



**CARMEN FIEL ASEÑO** una joven burgalesa que ha obtenido el número uno de su promoción, la número 130, de la Escuela Técnica Superior de Ingenieros Agrónomos de la Universidad Politécnica de Madrid.

Carmen Fiel ha superado el expediente académico a sus 239 compañeros de promoción (1984-1990), que han seguido su carrera por el Plan de Estudios de 1974.

La joven está trabajando actualmente en Madrid, y es hija de Antonino Fiel López, que fue comisario provincial de Policía.

**ANTONIO SOLANA.**— Pronto se abrirán las piscinas municipales, las de «El Plantío» y las de San Amaro, que serán inauguradas.

Antonio Solana es uno de los responsables de este tipo de instalaciones, y se encuentra estos días en plenos preparativos. Para este hombre, que dedicó toda su vida al deporte, el verano es tiempo de mucha actividad y ahora revisa todo para que el Concejo disponga del inicio de la nueva temporada.

**LA MADRE VISITACION BALBAS.**— Mañana es una fiesta muy especial en Burgos, la del «Curpillos», que tiene por escenario el Real Monasterio de Las Huelgas.

La comunidad religiosa se complace en recibir a toda la ciudad en esta singular conmemoración eucarística, y la madre abadesa, señora de este gran cenobio y del típico barrio burgalés, simboliza la hospitalidad a todos los vecinos en una fiesta tan entrañable y tan hermosa.

La madre Visitación Balbas recibe hoy a través de nuestras columnas, con nuestra felicitación por esta fiesta, la gratitud del pueblo burgalés.

**JOSE ANTONIO HERNANDEZ.**— En la noche del viernes se enfrentó al soviético Sheraton Amangolov Khamrakovich en el Polideportivo Municipal de «El Plantío». Ganó a los puntos y sumó una nueva victoria para cara a conseguir ser proclamado aspirante oficial al título europeo.

Si triunfó en el aspecto deportivo, lo cierto es que fracasó económicamente. José Antonio Hernández se había convertido en su propio promotor, y, debido a la escasa asistencia de público, lo cierto es que será muy difícil que pueda cubrir los gastos.

Empresa Multinacional líder en el sector de Nutrición Animal selecciona para la provincia de BURGOS un:

## JEFE DE ZONA

**REQUERIMOS:**

- Edad comprendida entre 25 y 35 años.
- Carnet de conducir y coche propio.
- Residencia en BURGOS o provincia.
- Conocimiento de la zona y del sector pecuario.
- Vocación hacia la venta.

**OFRECEMOS:**

- Ingreso en Compañía consolidada y en período de expansión.
- Interesante salario fijo más amplios incentivos.
- Importantes beneficios sociales.
- Formación a cargo de la empresa.

Interesados envíen historial personal y profesional, con fotografía, a Publicidad SAFE, calle Doctrinos, 6-5.º. 47001 Valladolid. (Nuestro personal conoce la publicación de este anuncio).



UNIVERSIDAD DE SALAMANCA

### MASTER UNIVERSITARIO EN INTEGRACION DE PERSONAS CON DISCAPACIDAD: HABILITACION Y REHABILITACION

PRIMERA PROMOCION: 1991-93

DESTINATARIOS: Licenciados en Psicología, Pedagogía y Medicina, plazas limitadas

NUMERO DE CREDITOS: 51

HORARIO: Jueves tarde y viernes mañana y tarde

PROFESORADO: Seleccionado rigurosamente entre profesores universitarios y profesionales de reconocido prestigio

TASAS: 250.000 pesetas por año

**INSCRIPCIONES E INFORMACION:**

- Negociado del tercer ciclo, patio de Escuelas 1. 37008 SALAMANCA. Telf. 923-294400. Ext. 1181.
- Facultad de Psicología. Telf. 923-258363.
- Horario: jueves de 17 a 20 h. y viernes de 10 a 14 h.

**REUNION PUBLICA INFORMATIVA SOBRE EL MASTER:**

13 de junio en el Aula Magna de la Facultad de Psicología

DIRECTOR: Miguel Angel Verdugo Alonso

# Bakimet será sometido a una campaña de desinfección y desinsectación

**Esta campaña ha estado ya precedida de otra de desratización**

**La desinsectación afectará a casas, exteriores y animales**

INMACULADA PASCUAL  
BURGOS

El próximo martes se llevará a cabo, en el poblado gitano de Bakimet, la primera fase de desinfección y desinsectación que se completará con nuevas aplicaciones sucesivamente, como de hecho sucede en todos los lugares donde estas campañas se han realizado.

En el poblado de las casas prefabricadas de Bakimet ya tuvo lugar hace un mes la campaña de desratización que se completó la semana pasada y que afectó tanto a las viviendas, como al exterior e incluso a una finca de propiedad privada, lindando con el poblado, pero que la empresa contratada por el Ayuntamiento para estas campañas, «Serproan S. A.», consideró imprescindible al detectar en las laderas del terreno un foco de ratas que de no haberse tratado supondría un peligro para Bakimet.

La de desratización era en principio la única campaña prevista en esa zona, sin embargo, los responsables de «Serproan, S. A.», han considerado la conveniencia de realizar también la desinfección y desinsectación de casas, exteriores y animales, dadas



El poblado gitano de Bakimet es un foco infeccioso que se tratará de erradicar. (Foto: DB)

las especiales características del poblado y sus habitantes.

## UNA HORA DE DURACION TODO EL PROCESO

Estas operaciones se llevarán a cabo el martes por la tarde y aunque no sería estrictamente necesario, los responsables de la empresa mandarán a la población que abandone por espacio de una hora sus casas; sin embargo, podrán presenciar desde el exterior como se llevan a cabo estas labores de fumigación por vía atmosférica que van descendiendo hasta el nivel del suelo y que luego se trasladarán al exterior y que afectarán también a los animales.

Los productos que se utilizarán no son tóxicos y están

perfectamente legalizados en industria alimentaria, aunque es conveniente conocer que por sus características pueden producir una sensación de niebla y humos que puede ser confundida con fuego.

Los responsables de «Serproan S. A.» señalan que no se corre ningún peligro y que los bomberos serán avisados para que sepan lo que está sucediendo y no salgan de servicio a la zona, ya que todo estará dentro de las normas legales y autorizaciones sanitarias.

Los productos que se utilizarán son insecticidas para el exterior y para acabar con moscas, mosquitos, pulgas, cucarachas, etc... y desinfectantes para los interiores y que inciden en bacterias, virus y

hongos. Los insectos más frecuentes en la zona, además de los mencionados anteriormente, son ácaros y garrapatas y en esta ocasión no se corre el riesgo de que haya en las fincas colindantes, porque este tipo de animales son parásitos que viven cerca de las personas y, fundamentalmente, de los animales.

En total serán unos 10.000 metros cúbicos los tratados para acabar con estos problemas en Bakimet, donde, por otra parte, nunca se han llevado a cabo campañas de este tipo y que, por otra parte, como señalan los responsables de Serproan, sus habitantes también tienen derecho a tener una mejor calidad de vida que la que disfrutaban actualmente.

## El miércoles se celebrará nueva sesión del Pleno Municipal

El próximo miércoles tendrá lugar una nueva sesión plenaria municipal, diez días antes de que se constituya la nueva Corporación tras las elecciones del pasado día 26.

En este Pleno se aprobará inicialmente la Ordenanza de Medio Ambiente contra la Emisión y Recepción de Ruidos y Vibraciones, con la que se pretende garantizar el derecho de los ciudadanos al descanso y que será rigurosa en casos como discotecas, pubs, cafeterías y bares, pero que también incidirá en temas como tráfico, nuevas edificaciones u obras en las vías públicas. En el capítulo de Urbanismo se aprobarán cinco dictámenes, como la modificación puntual del Plan General de Ordenación Urbana referida al Camping municipal de Fuentes Blancas; la aprobación definitiva del Plan Parcial «Ribera del Vena», promovido por González Alonso y otros; la aprobación inicial del Estudio de Detalle del Área de Transformación «Sur» de la Unidad de Actuación S-9, «Río Gimeno», presentado por Construcciones Arranz-Acinas y aprobación del proyecto de estatutos y bases de Actuación G-10, «Lavaderos», presentado por Jesús Saiz Gómez y finalmente la aprobación de la modificación del proyecto de compensación del Plan Parcial Jerez presentado por la Junta de Compensación de dicho Plan.

Por otra parte, el Pleno verá las concesiones del título de «Buen Vecino», a la Asociación de Cabezas de Familia «Juan XXIII» y a la Casa Regional de Asturias y León.

En Hacienda se aprobará la cuenta de Tesorería del primer trimestre de 1991, las modificaciones habidas en el Inventario Municipal de Bienes durante el ejercicio de 1990 y la estimación parcial del recurso de reposición presentado contra el acuerdo del Pleno del Ayuntamiento de fecha 19 de febrero de 1991.

DECLARACION  
DE LA RENTA  
1990

# Tráiganos su declaración y vaya haciendo las maletas.



Cracovia  
.....  
Budapest  
.....  
Praga

Este año, su Declaración de la Renta puede llevarle de vacaciones. Porque en la Caja del Círculo, sorteamos entre nuestros clientes tres fantásticos viajes a Europa para dos personas.

Sólo tiene que entregar su Declaración de Renta o Patrimonio en cualquiera de nuestras oficinas. Antes del 20 de Junio si es positiva o del 1 de Julio si es "a devolver".

Tráiganos hoy mismo su declaración y vaya pensando en hacer las maletas. Uno de estos maravillosos viajes puede ser suyo.

### Características del viaje

- Itinerario: Cracovia-Budapest-Praga
- Duración: 11 días
- Fecha: 4 al 14 de Septiembre
- Viaje en avión.
- Hoteles: 3 y 4 estrellas
- Pensión completa.
- Guía incluido.



CAJA DE AHORROS CIRCULO CATOLICO  
Y MONTE DE PIEDAD

EMPRESA CONSTRUCTORA PRECISA  
PARA SUS OBRAS EN ALAVA

### OPERADOR DE MOTONIVELADORA

Interesados escribir al Apartado 1.583, 20080 San Sebastián, indicando en el sobre: Ref. OMA.

Confíe sus  
anuncios a

## Diario de Burgos

Periódico de mayor  
difusión en Burgos  
y provincia

## VII CERTAMEN NACIONAL DE GRUPOS FOLKLÓRICOS



Representantes de la Casa de Extremadura en Guadalajara, durante el desfile. (Foto: Angel Ayala)



Miembros de la Casa de Aragón en Lérida. (Foto: A. Ayala)

# Las Casas Regionales funden su tradición

J. A. MARTIN  
BURGOS

Los ritmos populares, la coreografía y el colorido de los atuendos tradicionales de las doce Casas Regionales que intervienen en el VII Certamen Nacional de Folklore alegraron ayer las principales arterias del centro de la capital burgalesa, que este año ha sido designada como sede de este encuentro.

Un total de 450 personas ataviadas con sus respectivos trajes típicos participarán hoy, domingo, en la fase final de este concurso de agrupaciones folklóricas organizado en esta ocasión por iniciativa del Centro Buralés de Bilbao, que ha asumido dicha responsabilidad.

## Burgos acoge a los doce elencos que participan hoy, domingo, en la fase final del concurso

Según el presidente de la Federación Española de Casas Regionales, José Luis Casas Villanueva, el objetivo de esta convocatoria se centra en estimular la creación, conservación, potenciación y proyección de los grupos folklóricos, una de las actividades con más raigambre en estos centros.

Para esta fase final han sido seleccionados los elencos folk-

lóricos de las Casas Regionales de Granada en Madrid; de Aragón en Lérida; la Regional de Burgos en Madrid; de Extremadura en Guadalajara; la de Aragón en Valladolid; la de Andalucía en Valencia; el Centro Cultural Segoviano en Valladolid; el Asturiano de Barcelona; el Centro Buralés de Bilbao; la Casa de Aragón de Madrid; la de Andalucía de Puerto de Sagunto; y el Hogar Castellano-Leonés de Barcelona.

Estos doce grupos realizaron ayer su presentación ante los ciudadanos burgaleses con un vistoso desfile que se inició a las ocho de la tarde, desde la Plaza de Santa María, para recorrer, posteriormente, el Paseo del Espolón, la Plaza Pri-

mo de Rivera y la Plaza Mayor, donde ofrecieron una variada selección de su tradición folklórica. Jotas, sevillanas, seguidillas y tonadillas hicieron las delicias del público que disfrutó con los ricos bailes y la música tradicional de estos elencos, llegados desde distintos puntos de la geografía española.

«Con este encuentro se pretende premiar el esfuerzo de todo un año de trabajo y dedicación», precisó José Luis Casas, quien añadió que los centros regionales —más de cuatrocientos— se están revitalizando con las secciones de Juventud.

Más de un millón y medio de personas están relacionadas actualmente con esta Federación Nacional de Casas Regio-

nales. «Queremos recuperar el puesto que nos corresponde en la sociedad española colaborando estrechamente y fomentando las peculiaridades de nuestra tierra de origen», agregó Casas, quien mostró su agradecimiento a las entidades colaboradoras y las autoridades locales por su sensibilidad hacia este certamen. El alcalde, José María Peña, ofreció por la mañana una recepción oficial a la Junta Directiva de esta Federación.

La fase final de este séptimo concurso se celebrará a partir de las 11,30 horas, en el Gran Teatro con la participación de los doce grupos finalistas. Se han establecido tres premios de 250.000, 200.000 y 100.000 pesetas, respectivamente.

AIRE ACONDICIONADO

INTERCLISA

# EL MUUDO

- Absolutamente silencioso.
- Nuevos diseños.
- Alta tecnología.
- Compresor rotativo.
- Mejor precio.

**Interclisa**  
SOLO FABRICAMOS AIRE

**FRIMET**  
Padre Arregui, s/n. Tel.: 22 81 04  
BURGOS

## LA FORMACION PERMANENTE Y EL RECICLAJE TIENEN UN NOMBRE

INSIDE  
UNIVERSIDAD COMERCIAL DE DEUSTO  
UNIVERSIDAD DE DEUSTO

**Caja Salamanca y Soria**

### MASTER EN DIRECCION DE EMPRESAS Castilla y León

Dirigido a posgraduados Universitarios o de Escuelas Técnicas Superiores, que posean experiencia empresarial.

Un curso de Formación GENERAL para la ALTA DIRECCION cuya metodología incluye CASOS PROPIOS fruto de nuestra larga experiencia de gestión.

Duración del curso y horario:  
Lunes, de 16 a 21 horas de Octubre a Mayo  
Martes, de 9 a 14 horas Lugar: VALLADOLID

Información y admisión:  
VALLADOLID: (983) 30 78 00 - Ext. 232  
BILBAO: Srta. M.ª Angeles Sierra (94) 445 31 00 - Ext. 461

**Fecha límite de entrega de solicitudes: el 31 de Julio**

# Crean la coordinadora de objetores fiscales

**BURGOS/M.M.-** Los objetores fiscales de Burgos han decidido unificar sus actuaciones y constituir una coordinadora permanente para poder llevar a cabo campañas informativas sobre la objeción fiscal y poner fin así a la dispersión de este colectivo.

Los objetores fiscales, apoyados por el Movimiento de Objeción de Conciencia (MOC) y el sindicato CNT-CGT, se oponen a que parte del dinero que pagan a Hacienda en la Declaración de la Renta contribuya al presupuesto del Ministerio de Defensa.

En Burgos hay *censados* veinte objetores fiscales mientras que en el conjunto del país sobrepasan los 800. Sin embargo, los censados envían un formulario con sus datos a la coordinadora estatal de objetores-estiman que son más los que

realmente han adoptado esta decisión «que es muy personal y no responde a una ideología política». Néstor Cerezo, dirigente de CNT-CGT en Burgos, explicó que «no se trata de una decisión insolidaria sino que este dinero lo queremos destinar a otras actividades alternativas».

## DESTINOS ALTERNATIVOS

Para hacer efectiva la objeción fiscal, quienes la apoyan descuentan de lo que deben pagar al fisco el porcentaje que en los presupuestos se destinan a los gastos de Defensa, y lo ingresan en las cuentas corrientes que existen para contribuir a esas actividades alternativas, que consisten en ayudas a organizaciones humanitarias y civiles de otros países. «Lo que



En la provincia de Burgos hay veinte objetores fiscales censados. (Foto: Angel Ayala).

ocurre —explica Cerezo— es que Hacienda reclama ese dinero y aplica los oportunos recargos.

Incluso en algunos casos se han producido embargos. Por eso, uno de los objetivos de la coor-

dinadora permanente sería prestar apoyo a las personas que serían embargadas».

# Desconvocada la huelga indefinida de transportistas

**BURGOS.-** Los transportistas acordaron el viernes por la tarde desconvocar la huelga indefinida prevista a partir del lunes «como muestra de buena voluntad» en las negociaciones con la Administración. Los trabajadores aseguran que en esta desconvocatoria se ha valorado «la mala situación por la que atraviesa el sector por el descenso de las cargas y el hecho de que comienzan a subir los pedidos».

El paro, que no era secundado por UGT, había sido convocado en protesta por el incumplimiento por parte del Ministerio de Transportes de los plazos fijados, con motivo de la huelga de octubre, para combatir el fraude existente en el sector.

Ambas partes han acordado fijar el 1 de septiembre como fecha límite para implantar la declaración de portes.

En la asamblea celebrada en

Madrid, los trabajadores del sector ratificaron sin embargo la denuncia de los incumplimientos por parte de la Administración de los acuerdos firmados en octubre.

El acuerdo alcanzado por la asamblea de los transportistas acepta los acuerdos alcanzados con la administración y valora positivamente las gestiones realizadas por otros organismos autonómicos en favor de las reivindicaciones.

## PENSIONISTAS DE CC.OO.

El sindicato de pensionistas y jubilados de CC.OO. de Burgos celebrará una asamblea el próximo día 6 de junio a las 11,30 horas en el salón de actos de la AISS, en la que se expondrán los informes elaborados por el secretario general y se valorarán los resultados de las elecciones.

# EL SER DE LA SER

## NUESTRA AUDIENCIA

DATOS DEL ULTIMO ESTUDIO GENERAL DE MEDIOS  
Oleada febrero - marzo 1991

### EMISORAS COMERCIALES DE BURGOS

#### ONDA MEDIA

1º RADIO CASTILLA O.M. - SER: 39.000 OYENTES  
(52,70% de la audiencia de O.M.)

#### FRECUENCIA MODULADA

1º RADIO CASTILLA F.M. - SER: 48.000 OYENTES  
(46,15% de la audiencia de F.M.)

LOGO PUBLICIDAD



# RADIO CASTILLA

## LA PRIMERA DE BURGOS

IMPORTANTE EMPRESA INTERNACIONAL  
NECESITA

### INGENIERO TECNICO INDUSTRIAL ELECTRICO PARA MANTENIMIENTO

- Hombre de 24/28 años y una experiencia mínima de 1/2 años en trabajos de MANTENIMIENTO y Montaje de Instalaciones y Maquinaria Industrial, desarrollada en Factoría o acreditada Firma subcontratista de reparación e instalaciones. Se valorará como complemento los conocimientos de Electrónica, Neumática, Oficina Técnica e Inglés (no imprescindible).
  - Se ofrece integración en Empresa SOLIDA, en continua expansión y ubicada en BURGOS; retribución inicial y negociable entre 2.200.000/2.400.000 pesetas brutas año, según experiencia aportada y ABSOLUTA DISCRECION en el proceso selectivo.
- Interesados enviar datos académicos-profesionales detallados y TELEFONO, o excepcionalmente solicitar entrevista de contacto a la Rfa.: I.T.E.

**Fernando Sáinz Varona**  
CONSULTOR EN PSICO-SOCIOLOGIA INDUSTRIAL **FSV**  
Villa Pilar, 3 09004 BURGOS

245 PLAZAS AUXILIARES ADMINISTRATIVOS  
48 PLAZAS ADMINISTRATIVOS  
CONVOCADAS POR LA JUNTA DE CASTILLA Y LEON

Requisitos: Mayores de 18 años y Graduado Escolar (Auxiliares) o B.U.P. (Administrativos). Abierto el plazo de presentación de instancias hasta el 12 de Junio 1991. Recoja hoy mismo las bases de la convocatoria y los textos para la preparación en: LIBRERIA UTOPOS, Huerto del Rey, 14. BURGOS.



**V ENCUENTRO DE MONAGUILLOS.**— Como viene siendo habitual desde hace cinco años, ayer se celebró en el seminario Menor de San José el «Encuentro de Monaguillos», que se organiza con una motivación fundamentalmente vocacional. Se trata con ello de ofrecer una posibilidad más para que la llamada de Jesús llegue al corazón de unos muchachos. La jornada intenta animar a los que se encuentran indecisos y a aquellos que puedan tener unas condiciones apropiadas para acoger interesados un planteamiento vocacional. (Foto: L. López Araico)



**CONCIERTO EN EL ESPOLON.**— Siguiendo con los actos del «Día de las Fuerzas Armadas», a la una de la tarde de ayer ofreció un concierto la Banda de Música del Gobierno Militar desde el Templete del Espolón. Diversos temas populares fueron interpretados, haciendo las delicias de las personas que acudieron a esta cita con la música y que, afortunadamente, el tiempo no impidió su celebración, ya que aunque amenazaba lluvia, eso no se produjo hasta la tarde. (Foto: L. López Araico).



**LOS GIGANTONES EN LA CALLE.**— Como ya es tradicional, el día anterior a celebrarse la fiestas del Corpus, los Gigantillos, Gigantones y Danzantes de Burgos recorrieron las diferentes calles de la ciudad animando a los burgaleses a participar activamente en tan secular fiesta. Los Gigantillos cumplieron visita a diferentes organismos públicos, mientras que los Gigantones permanecieron en la calle para gozo y diversión de los pequeños. (Foto: L. López Araico).



**MUSICA CORAL EN LAS BERNARDAS.**— La Coral del Carmen de Reinosa (Cantabria) y el Conjunto Instrumental del Conservatorio de Música «Antonio Cabezón» ofrecieron ayer, en el salón de Las Bernardas, un concierto de música coral, patrocinado por «Aragón Izquierdo». Primero el grupo cántabro, luego el de Burgos y, finalmente, los dos conjuntamente, dirigidos por Salvador Vega interpretaron temas de diversos autores. (Foto: A. Ayala)

## TRANSUNION

VERANO

91

**SALIDAS EXCLUSIVAS  
DESDE BURGOS**

- ✓ **ITALIA VISION, 10 días**  
desde 62.900 pts.
- ✓ **PARIS-PAISES BAJOS 10 días**  
desde 65.900 pts.
- ✓ **SUIZA-AUSTRIA-BAVIERA, 10 días**  
desde 79.900 pts.

**Viajes Solinieve**

Avda. Gral. Yagüe, 11. Telf. 23 20 13

## PROMOTORES COMERCIALES BURGOS

Precisa integrar en su Plantilla EMPRESA INTERNACIONAL fabricante de productos para el Sector Agrícola - Ganadero.

Se encargarán de la Promoción, Desarrollo, Asesoramiento y Venta directa de los mismos, destinados a agricultura y ganaderos.

Sus zonas de actuación serán: **SUR DE BURGOS Y ESTE DE VALLADOLID / NORTE DE BURGOS Y ESTE DE CANTABRIA**, dependiendo del Director Regional de Castilla-León.

Se piensa en personas jóvenes (25-35 años), con dotes de comunicación y venta.

Se valorará la formación o estudios agrarios, procedencia y conocimiento del sector, y la experiencia en funciones similares.

Residencia: Peñafiel, Aranda, Roa o zonas próximas / Medina de Pomar, Espinosa de los Monteros, Villarcayo o zonas próximas.

Vehículo de la Empresa y nivel económico elevado.

Interesados envíen detallado C.V. indicando teléfono de contacto y la Ref. 18.774 a: HUMAN, M.º DE MOLINA, 5, 1.º - 8.º 47001 VALLADOLID.

**Human**  
Human Management Systems



## Festival de teatro «Primavera 91»: Un gran paso adelante

FERNANDO QUINTANA  
BURGOS

El Festival de Teatro «Primavera 91» ha sido cita de numerosos burgaleses que han comprobado «in situ» los distintos montajes de grupos teatrales de la capital y provincia.

Este Festival que comenzó su andadura hace cinco años con la denominación de Encuentro de Teatro «Francisco Salinas» ha servido para que los grupos muestren sus trabajos en un marco tan válido y al mismo tiempo tan valioso como es el Teatro Clunia del Centro «Francisco Salinas». Este Festival que ha culminado con la actuación de una compañía profesional como lo es «Sambhu Teatro de Navarra», ha supuesto por parte del público una mayor respuesta que en ediciones anteriores. Se ha observado mayor inquietud así como público más seleccionado. No me cabe duda que este Festival es necesario, pues obliga a los grupos participantes a plantearse con más rigor sus trabajos. El Ayuntamiento ha tenido el gran acierto de mantenerlo aunque sugerimos que en las próximas ediciones pueda complementarse con actividades paralelas al mismo, tal como cursillos, seminarios y algún trabajo de reciclaje para los mismos grupos, con objeto de preparar y ampliar conocimientos en este arte tan difícil.

Abrió el Festival, el Carro de Thespis agrupación de Villarcayo con la obra de Antonio Gala «La Vieja Señorita del Paraíso», obra llena de personajes de carne y hueso, que el grupo ofreció con dignidad. Un veterano de la escena burgales en este caso arandino, nos mostró el teatro de Alberti con el Hombre Deshabitado, trabajo siempre difícil de llevar a escena a un poeta, que Clunia Teatro de Cámara supo resolver. Alfoz T.E. de Burgos, otro gran veterano del teatro burgales representó un texto de autores de la capital. El grupo El Soto, de Sotillo de la Ribera, representó «Aquí no Paga Nadie» de Darío Fó, que el público asistente, más que otras veces, aplaudió la frescura y naturalidad de este grupo que camina hacia arriba a pesar del corto espacio de tiempo que lleva en la escena. Siempre con interés hemos asistido a presenciar el trabajo del Grupo Espliego de Villadiego, en esta ocasión la obra «El Tonto es un Sabio» de Adrián Ortega, divirtió a la concurrencia. Dramaticulas era presentado por el recién creado grupo burgales «Contraacción» compuesto por ex-alumnos de la Escuela Municipal de Teatro, que demostraron que la técnica adquirida sirvió para mostrar un buen trabajo. F. de Fantasía con su trabajo de Fantasiópolis ganaba un puesto de preferencia en la escena burgalesa; creado el texto por dos entusiastas ya casi veteranos como son Daniel Martínez y Víctor Morquillas, ofrecieron una propuesta excelente que encantó al numeroso público que vió el montaje.

Cerraba el Festival «Sambhu Teatro de Navarra» con una historia ambientada en el mundo del circo. Siempre ha sido grato el presenciar este tipo de trabajos, que enriquecen la escena.

# «Txaskido», el circo de la vida en versión de «Sambhu Teatro» de Navarra

«En este montaje intentamos trasladar el circo de la calle, el de la vida cotidiana, a una carpa real recreada en el escenario»

BURGOS/J. SAIZ.- El Grupo «Sambhu Teatro», de Navarra, clausuró ayer en el Centro Cultural «Francisco de Salinas», con la obra original de Andrzej Leparski «Txaskido», el Festival de Teatro «Primavera 91».

Este montaje, ideado por uno de los autores y directores polacos más prolíficos en el campo del mimo y la pantomima, narra la historia de un circo en el que su director, cansado del espíritu romántico que rodea a su espectáculo, decide despedir a toda la compañía artística en beneficio de una serie de personas marginales que transitan por la calle, perseguidos por la policía.

Con todas ellas, el aludido director constituye un nuevo circo, más agresivo, crítico y perverso. «A partir de aquí —aseguran Azucena Zabaleta y Juan Antonio San José, propietarios y únicos actores, junto con Carlos Salaberri, de «Sambhu Teatro»—, el hecho de mezclar a la gente de la calle entre sí, provoca que aparezcan en ellos sus incons-



Los componentes del grupo navarro cerraron el festival. (Foto: A. Ayala)

ciencias más perversas y aquí es donde verdaderamente se monta el circo, el circo de la vida».

Casi al final de la representación, el director circense (un muñeco de 5 metros presente en todo momento en el escenario), revienta de risa y aparecen de nuevo los antiguos artistas para contemplar el «trágico desenlace del que hasta hace poco era su jefe».

### LA VIDA DE LA CALLE DESDE UNA CARPA CIRCENSE

«Sambhu Teatro» recrea y actualiza en «Txaskido» la peligrosidad, espectacularidad y

violencia que caracterizan al circo. «Es como una traslación del circo que contemplamos en la calle, del circo de la vida, a una carpa real».

Esta formación navarra, que ya participara en la anterior edición organizada en el Centro «Francisco de Salinas», se constituyó hace tres años, periodo en el que han llevado a los escenarios otras tantas obras teatrales.

### MIMO, PANTOMIMA Y TEATRO EN MOVIMIENTO

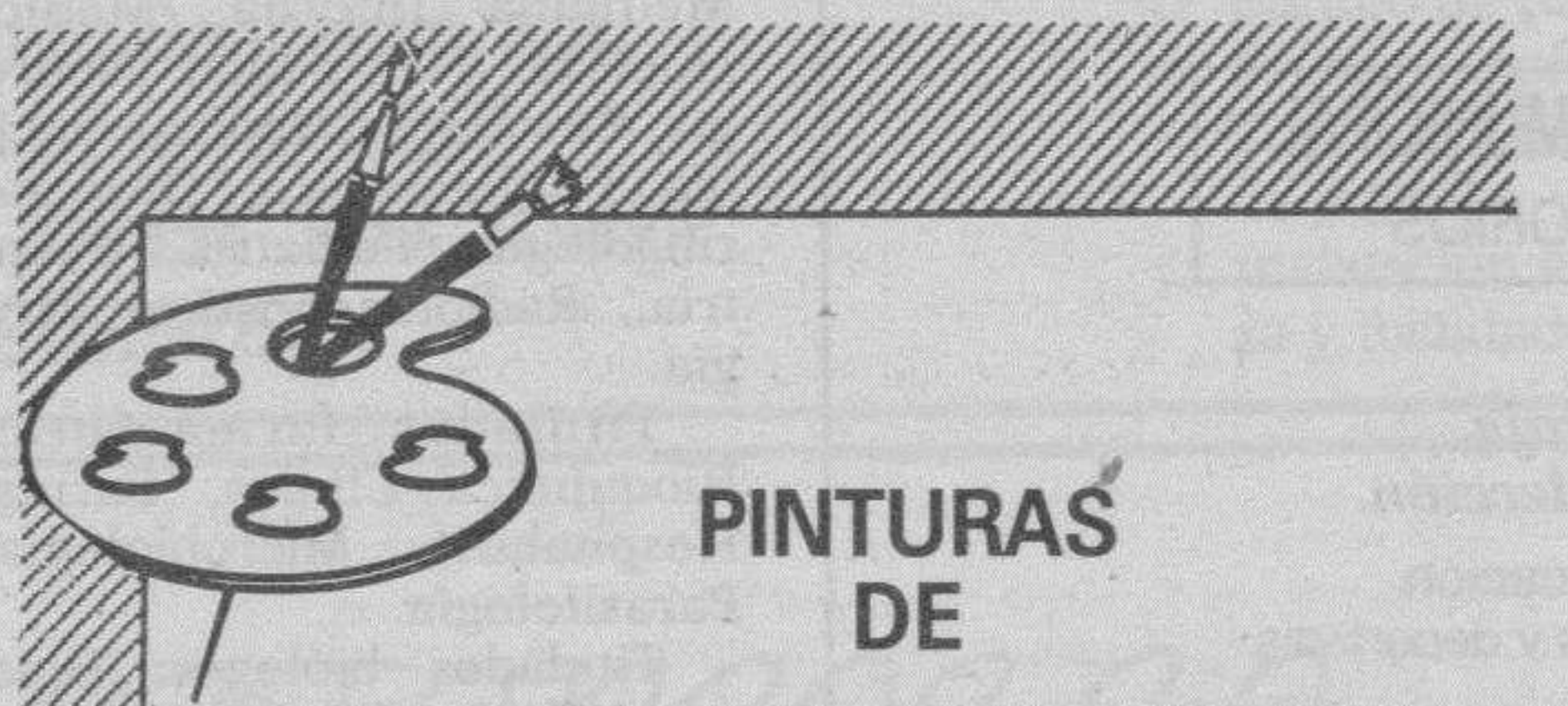
Los actores, que iniciaron su formación hace ya ocho años, se decantan por el mimo,

la pantomima y por el teatro esencialmente «de movimiento».

Realizar tantos papeles con tan sólo tres actores plantea numerosas dificultades: «Es bastante complicado; si la gente pudiera contemplar lo que ocurre detrás del escenario, se daría cuenta de que damos más de un espectáculo».

Todo tiene una lógica precisa y debe realizarse de una forma muy sincronizada», señala Azucena Zabaleta.

«Sambhu Teatro» trajo a Burgos «Txaskido», una obra sin moral que critica con ironía a muchos de los personajes que pululan por el mundo.



PINTURAS  
DE

# TOMAS VERDUGO

HORARIO:

Laborables: 12-2 y 6-9  
Festivos: 12-2

HOY, CLAUSURA



AULA ESPOLON

CAJA DE AHORROS DEL CIRCULO CATOLICO

## 1.052 PLAZAS GESTION 1.441 PLAZAS ADMINISTRATIVOS

- 102 PLAZAS GESTION ESTADO. Instancias hasta 10-6-91.
- 450 PLAZAS GESTION S. SOCIAL. Inminente convocatoria.
- 500 PLAZAS GESTION INEM. Inminente convocatoria.

Programas y ejercicios similares. Preparación conjunta.  
Exámenes después del verano, posiblemente octubre-noviembre

Convocatoria para Bachilleres (BUP, FP2, etc.)

- 1.441 PLAZAS ADMINISTRATIVOS ESTADO Y S. SOCIAL.  
Instancias hasta 13-6-91. Programa 44 temas. Cuestionarios y Supuestos Prácticos. Desde 18 años.  
Disponemos de textos completos de preparación y clases orales.

APROVECHE EL VERANO PARA CONSEGUIR UN PUESTO DE TRABAJO FIJO Y SEGURO, CON GRANDES POSIBILIDADES DE PROMOCION.

Pídanos urgentemente guía general de información gratuita (con modelo oficial de instancia) de la/s convocatoria/s que le interese a:

### CENTRO DE ESTUDIOS ADAMS



Sagasta, 23, 28004 Madrid. Telf. (91) 445 93 35. Velázquez, 24, 28001 Madrid. Telf. (91) 575 34 01. Plaza Mariano Benlliure, 5, 46002 Valencia. Telf. (96) 394 24 28. Linares, 8, 41004 Sevilla. Telf. (95) 422 88 23. Bailén, 126, 08009 Barcelona. Telf. (93) 207 50 00. Ramba Cataluña, 121, 08008 Barcelona. Telf. (93) 218 07 16.

## ALICANTE

Playa San Juan



3

UNIDADES RESIDENCIALES DE ALTO STANDING. VIVIENDAS DE 1-2 Y 3 DORMITORIOS

PRESTAMO HIPOTECARIO 12 AÑOS.

ÁREA DOTADA CON TODOS LOS SERVICIOS

LLAVES NOVIEMBRE 91 Y NOVIEMBRE 92



PROMUEVE Vallehermoso s.a.

INFORMA Y VENDE: LOOK FIND

C/ Villa Pilar 2-Bajo  
Telf. 276645 BURGOS

# La procesión anual del Corpus saldrá a las 12

□ **BURGOS.**— Hoy, festividad del Corpus Christi, la tradicional procesión saldrá, de la Catedral, a las doce, bajo la presidencia del Prelado. El orden que tendrá será el siguiente:

Gigantones y Danzantes, motoristas municipales, Banda de trompetas y cruzados del Círculo Católico, gremios, hermandades y Junta y Consejo del Círculo; Congregaciones Marianas y Apostolado de la Oración, parroquias de la ciudad con cruz parroquial, seminaristas del Seminario de San José, colegios, asociaciones y movimientos de Apostolado seglar; organismos diocesanos y Junta diocesana de Acción Católica, Seminario de San Jerónimo, Adoración Nocturna masculina y femenina, niños y niñas de primera comunión, clero regular y secular, Cruz de la Cate-

dral y umbela, Cabildo Metropolitano y clero de la Catedral, carroza con el Santísimo, Prelado y ministros; representación del capitán general, comisiones militares, Diputación, timbales, Ayuntamiento, Banda del Gobierno Militar y compañía del Ejército.

## LA FIESTA DEL CURPILLOS

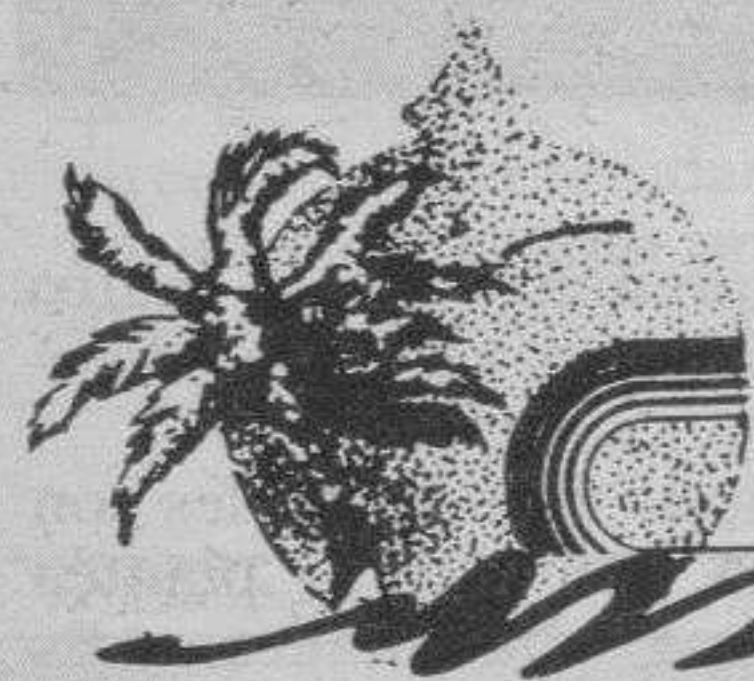
Mañana, lunes, se celebrará la festividad del Curpilllos. El Real Monasterio de las Huelgas celebrará los siguientes actos:

A las once, recepción de autoridades e invitados en la Reja Mayor del Convento. A las 11,30, misa. A las 12,30, procesión. A la una, bailes típicos en el Compás de Adentro, a cargo de los Danzantes y Gigantones.

Por todo ello, se suspenden las visitas turísticas.



**HOMENAJE A LA VIRGEN DE LOS JOVENES DEL CIRCULO.**—Las distintas secciones juveniles del Círculo tuvieron un acto de homenaje a la Virgen, con motivo del fin de mayo. Cada sección elevó un ofrecimiento a María, con la petición de su bendición para las diferentes actividades culturales, recreativas y educativas que desarrollan.



CAJA de PROMOCIONES COSTA BLANCA **TORREVIEJA**

PROMOCION CONSTRUCCION Y VENTA INMOBILIARIA

Ofrecemos los mejores servicios de información y asesoramiento a la hora de adquirir una vivienda.

**JUNTO AL MAR**

ESTUDIOS desde	2.500.000 ptas.
APARTAMENTOS 2 dorm. desde (JUNTO AL MAR)	3.938.000 ptas.
APARTAMENTOS 3 dorm. (JUNTO AL MAR)	5.265.000 ptas.
CHALETS-BUNGALOWS con parcela, 1 dorm. PRECIO TOTAL	3.740.498 ptas.
CHALETS-BUNGALOWS 2 dorm., con parcela PRECIO TOTAL	4.479.300 ptas.
CHALETS-BUNGALOWS 3 dorm. con parcela PRECIO TOTAL	6.240.968 ptas.
CHALETS con parcela 200 m <sup>2</sup> desde	9.604.000 ptas.

**CHALETS CON PARCELA JUNTO AL NUEVO PARQUE MUNICIPAL**  
1 DORMITORIO, 2 DORMITORIOS Y 3 DORMITORIOS

*Chalets, Locales Comerciales y Plazas de Garaje.*  
*Amplio abanico de posibilidades para la mejor elección.*

Varios proyectos con diferente estilo e inmejorable situación. Urbanizaciones céntricas junto al mar, con piscinas, zonas verdes y deportivas.

**CALIDADES QUE SE AJUSTAN AL MEJOR PRECIO**

¡¡Mínima entrada y varios años a pagar!!

**DIRECTAMENTE DE CONSTRUCTOR A CLIENTE**

**¡¡APROVECHESE, ESTAMOS DE OFERTA!!**

A todos los adquirentes de una de nuestras viviendas le amueblamos completamente ¡¡gratis!!

ANTES DE DECIDIRSE COMPARE CALIDAD Y PRECIO

**¡¡LE ESPERAMOS!!**

GRUPO



INMOBILIARIO

C/. Vitoria, 17  
Edificio «Edinco», oficina 506  
Telfs. (947) 26 39 91 - 26 39 99  
09004 BURGOS

C/. Caballero de Rodas, 51  
Telfs. (96) 571 12 60 - 571 55 20  
TORREVIEJA (Alicante)

## La Clínica Universitaria de Navarra convoca plazas de residentes para 1992

□ **BURGOS.**— La Clínica Universitaria de Navarra ha hecho pública la lista de plazas para médicos, farmacéuticos y biólogos residentes para el año 1992, en las siguientes especialidades:

Titulados médicos: Alergología, Anatomía Patológica, Anestesiología y Reanimación, Aparato Digestivo, Bioquímica Clínica, Cardiología, Cirugía Cardiovascular, Cirugía General, Cirugía Ortopédica y Traumatología, Dermatología, Endocrinología y Nutrición, Farmacología Clínica, Ginecología y Obstetricia, Hematología y Hemoterapia, Inmunología, Medicina Interna, Medicina Nuclear, Nefrología, Neurología, Oncología Médica, Oncología Radioterápica, Otorrinolaringología, Pediatría, Psiquiatría, Radiodiagnóstico, Urología.

Titulados farmacéuticos: Bioquímica Clínica, Farmacia Hospitalaria, Microbiología y Parasitología.

Titulados biólogos: Bioquímica Clínica, Inmunología.

Las solicitudes deberán pre-

sentarse desde el 1 de julio hasta la fecha del examen MIR en la Secretaría del Servicio de Personal de la Clínica Universitaria, que facilitará los formularios y las bases de la convocatoria, a las personas interesadas.

Para solicitar la residencia en condición necesaria haber finalizado los estudios de la carrera y para incorporarse, es condición imprescindible estar facultado para el ejercicio profesional.

Los concursantes para la residencia asumen la obligación de participar en el examen nacional de M.I.R., F.I.R. o B.I.R. Para incorporarse será preciso haber obtenido un número de prioridad suficiente en dichos exámenes.

La notificación del concurso se notificará a los interesados a través de la Secretaría de Personal de la Clínica Universitaria. Para mayor información dirigirse a Clínica Universitaria Secretaría de Personal. Apartado 192. 31080 Pamplona. Teléfonos: (948) 273311 y 274311.

## Vacantes y sustituciones para maestros interinos en colegios públicos de EGB

□ **BURGOS.**— El MEC pone en conocimiento de los maestros interesados, que en la Dirección Provincial se encuentra expuesta convocatoria para atender durante el curso 1991/1992 por personal interino, vacantes y sustituciones en colegios públicos de E.G.B. en esta provincia.

Las especialidades para las que se abre la convocatoria son: Audición y Lenguaje, Inglés, Educación Física y Educación Musical. El plazo de presentación de instancias es del 4 al

14 de junio, ambos inclusive **MATRICULA PARA LA FACULTAD «LEON XIII»**

La Facultad de Ciencias Políticas y Sociología «León XIII» con sede en Madrid, tiene abierta la reserva de plazas para el Curso académico 1991-1992.

Pueden matricularse quienes posean la Selectividad, o estudios equivalentes y sin necesidad de hacer previamente el traslado de expediente.

# POLIGONOS INDUSTRIALES DE BURGOS

ESPECIAL

Hoy presentamos: **GAMONAL - VILLIMAR**

**1**

## la Camerana

TRANSPORTE TERRESTRE Y MARITIMO  
SERVICIO DIARIO A TODA ESPAÑA

C/ 30 de enero de 1964, Nave 6 FAX 22 99 16 TELF. 22 19 96

**AERIPONS®**

GRUPO PONS

IATA

CARGO AGENTS  
CODE 78-4 7001  
DIR. TELEGRAFICA «AERIPONS»

SERVICIO NACIONAL E INTERNACIONAL  
TRANSPORTE POR LOS MEDIOS MAS RAPIDOS

## CHAPAS GABASA

Pol. Ind. Gamonal - Villimar  
(Traseras de OPEL) Naves Azules 30-31  
Telf. 21 44 54 - Apartado 1989  
Fax 21 44 54 - 09080 BURGOS

- \* Suministros de chapas en cualquier formato
- \* Corte de chapa a medida hasta 20 mm
- \* Fabricación de canalones y remates para la construcción en chapa galvanizada y precalada
- \* Corte de chapa galvanizada a cualquier longitud, partiendo de bobinas
- \* Plegado

## MANUFACTURAS METALICAS



Pol. Ind. GAMONAL - VILLIMAR  
C/. Alcalde Fernando Dancausa, s/n.  
Apartado de Correos nº 2.056  
Teléfonos: 219500 / 219451 FAX 219499  
09007 BURGOS

### NUESTROS TALLERES ESTAN DOTADOS DE:

- ☆ Cizalla formateadora de chapa por control numérico de optimización, hasta 3 mm. de espesor, en hierro.
- ☆ Guillotinas convencionales de 3.000 x 6 mm.
- ☆ Plegadoras de control numérico y 3 normales de 1,50 a 4 metros.
- ☆ Punzonadora de control numérico «FINN - POWER», de 1.250 x 2.500 mm.
- ☆ Punzonadora de control numérico «PULSA II», de 1.025 x 1.025 mm., más reposicionado.
- ☆ Equipo de punzonadoras, esquinadoras y cortadoras, para prototipos.
- ☆ Prensas excéntricas de 25 a 100 Tm.
- ☆ Todo tipo de soldaduras: de resistencia, eléctrica, Argón, Tick, hilo continuo y de puntos.
- ☆ Instalación automática de pintura epoxi y epoxi-poliéster, con decapado, limpieza y fosfatado.



**COTARREAS, S.A.**  
PRODUCTOS QUIMICOS INDUSTRIALES

COMERCIAL FARMACEUTICA CASTELLANA, S. A.  
CENTRAL: ALCALDE FERNANDO DANCAUSA, S/N. (POLIGONO GAMONAL - VILLIMAR)  
TELEFONO 23 50 12 \* - FAX 947 - 22 90 81 - APARTADO 92 - 09080 BURGOS  
SUCURSAL: AVDA. DE BURGOS, KM. 120  
TELEFONO 33 33 71 - FAX 37 09 01 - APARTADO 378 - 47080 VALLADOLID

**EMPRESA BURGALESA  
CON MAS DE  
50 AÑOS A SU SERVICIO**

**LORALSA**  
LORENZO ALONSO E HIJOS S.A.  
Polg. Ind. Gamonal-Villimar C/ F. Dancausa Tlf 219552 Fax 460899 BURGOS

### CONCESIONARIO DE

tractores **case** motores **Perkins**

arados **novel** **PZZ ZWEEGERS** maquinaria agrícola **Vicon**

## GASTRONOMIA

## La cesta de la compra

LUIS SAN VALENTIN  
BURGOS

□ Amigas, amigos todos: De nuevo con ustedes a través de este espacio. Por aquello de que todo tiene «su pro y su contra», la continuidad de esa tan deseada bondad del tiempo, que no cabe duda ha supuesto un verdadero disfrute para muchos, como contrapartida, ha ocasionado grandes daños en el campo.

Me refiero a los cultivos, en muchos casos irreparables, debido de una parte a las heladas tardías y de otra a la carencia de lluvias con la consiguiente falta de humedad en las capas superficiales de las tierras.

Pero dejemos estos temas que aunque incidentes en la cesta de la compra, no son los que por el momento más importan.

En lo que concierne al comportamiento del mercado, con carácter orientativo destacaremos lo siguiente:

**Carnes:** Se produjeron algunas bajas en las procedentes del vacuno, sin cambios importantes en el resto.

**Pescados:** Recomendamos chicharros, anchoas, sardinas, merluzas y platusas. Precios mantenidos.

**Frutas:** Descienden algo los melocotones, sandías y albaricoques. Continuamos con el fresón, las manzanas y las peras.

**Verduras:** Bajaron algo las judías verdes, sugiriendo las alcachofas; las acelgas y las coliflores.

En otro orden de cosas, a modo de experiencia, haremos alusión a lo acaecido en los comienzos del pasado mes, cuando en compañía de un buen amigo nos desplazamos a una localidad próxima a Burgos, con objeto de comprobar la bondad de un restaurante desconocido para nosotros, del que teníamos buenas referencias. Ya en el interior del establecimiento—no muy concurrido por cierto—debidamente asentados, consultada la carta, elegimos unos platos. En el caso de mi acompañante, tras comentarlo con el servicio sobre si picaban los pimientos y asegurarle que no, se decidió por un primero en el que figuraban aquellos, mientras yo lo hacía por una ensalada en la que participaba el salmón marinado, seguidos ambos de otros de bacalao y solomillo respectivamente. Pues

bien, a mi amigo, los morrones, en los inicios de su ingestión, le provocaron fuertes ardores, mientras que en mi caso el marinado se tradujo en un escaechado poco apetecible que hubo de marginar, bien entendido que, los segundos, tampoco se hicieron acreedores de ninguna alabanza. En definitiva, pudiera decirse que lo mejor de precitado ágape fuera el vino y el postre, los cuales, no eran precisamente «de la casa». Ahora bien, aunque el sucedido no nos predispusiera muy favorablemente, ello no implica para que, en otra ocasión y en el mismo restaurante, no se pueda sacar una mejor impresión sobre aquel. En fin, yo lo encasillaría en lo que hemos dado en denominar «gajes del oficio».

Pero ya está bien de rollos. ¿No les parece? Ocupémonos pues de la receta en cuestión. En verdad que me gustaría les agradase y espero conseguirlo con esta que hemos dado en titular:

#### Calabacines con bacalao (para 4 personas)

**Ingredientes:** 1 Kg. de calabacines pelados y troceados; 1/2 Kg. de patatas nuevas, cocidas (unos 25 minutos), peladas y aplastadas con el tenedor; 400 gr. de bacalao desalado (unas 36 horas), desprovisto de pieles, espinas y debidamente desmigado; salsa mahonesa (1/4 de litro de aceite; 1 huevo batido; zumo de limón y sal); 1 tomate partido en rodajas; 1 pepinillo grandecito también en rodajas y sal.

**Elaboración:** En un recipiente con agua abundante y sal arremido al fuego, se incorpora el calabacín cuando el agua comience a cocer, debiendo permanecer cociendo como unos 6 minutos a partir del momento en que el agua vuelva a romper a hervir.

A continuación se retiran, se escurren muy bien y se aplastan con el tenedor. Más tarde se mezcla bien el calabacín, las patatas y el bacalao, disponiendo todo ello en la fuente en que lo vayamos a sacar a la mesa, cubriéndolo con la salsa mahonesa. Por último lo adornamos con el tomate y el pepinillo, disponiéndolo todo en el frigorífico. Se sirve frío. ¿Les ha parecido bien? ¡Merece la pena! Estoy seguro que les complacerá.

## Los añorados cangrejos que se degustaban en el Curpilllos

FUYMA  
BURGOS

□ Fue costumbre en pasados tiempos —añoradamente recordados— que al llegar la entrañable y enraizada festividad del Curpilllos, se celebrará la misma con la degustación hasta la saciedad, de ese fruto delicioso de nuestra red fluvial, que era el cangrejo de río.

La gastronomía local lo tuvo como plato típico por excelencia y hubo especialista en astacicultura que manifestó «que si algún escritor hubiera querido elegir la forma más representativa de los ríos burgaleses, forzosamente habría tenido que mencionar los cangrejos». Fue Burgos la provincia que siempre estuvo en primerísimo lugar en la estadística de capturas. ¡Hasta cinco millones de ejemplares por temporada! Luego vino la afanomiosis y la especie desapareció por completo. Desde hace unos diez años se está intentando reproducir el cangrejo autóctono, sin resultado alguno o en cantidades tan mínimas que se duda la consecución de una parte mínima de aquellas sorprendentes reteladas.

Ese día en que se celebraba el Curpilllos, la propia Corporación Municipal daba ejemplo de pleitesía hacia ese plato definitorio quintaesencia de nuestra cocina. Era tradicional, después de los actos en el Barrio de Huelgas, congregarse en uno de los ventorros de la Ventilla para dar buena y exclusiva cuenta de cazuelas de cangrejos. De aquella exaltación gastronómica, queda en ese mismo local encerrados en un cuadro de museo zoológico media docena de ejemplares fosilizados. Buena era esa fecha —en verdad lo venían a ser todas de la larga temporada sin veda— para enfrentarse a ese «caballero armado de nuestros ríos y basurero mayor de nuestros arroyos». La temporada acababa de iniciarse y el cangrejo se mostraba en el momento óptimo de su desarrollo físico



El cangrejo de río era una de las delicias gastronómicas

lógico y de su sabrosidad exquisita. Motivado por su extraordinaria abundancia apenas tenía precio. Allá por el año 1920 se pagaba a orilla del río, a peseta el ciento. Después, en las postrimerías de su existencia, hasta cien pesetas se daban gustosamente por unidad.

#### SIN REMILGOS

Ante una fuente de cangrejos no había que andar con remilgos de etiqueta. Había quienes llevados de meticulosidad rayando en la cursilería, se servían de tenedor y cuchillo para quitar al cangrejo, que antes de ser cocinado vestía de sotana de cura pobre, su duro y rojo caparazón de cardenal. Había que pringarse los dedos, poseer destreza, rapidez y maestría y era de ese modo como la delicadeza de su cola, la sabrosidad de su cuerpo y lo mollar de sus pinzas, deparaba la suculencia de su carne.

Los recetarios hablaban de fórmulas diversas para su pre-

paración. Quizás ese procedimiento sirva ahora para esos hermanos expureos que no llegan de las marismas de Guadiana. Pero el cangrejo autóctono, el cangrejo que habitaba los casi cuatro mil kilómetros de la red fluvial burgalesa, no admitía ingredientes ni componendas. Era más, el cangrejo a cuerpo descubierto, con un simple hervor en su propia agua y aditamento en escala mínima de una dosificada chorretada de aceite y unas hojas de laurel, acaso unos granos de pimienta y sal, era como mejor presentaba su intrínseca calidad.

Aún tenemos el sabor de aquellas cangrejadas en lo más entrañable de la memoria popular degustativa. Aquellas fuentes que servían en «Peccecitos», en «Polvorilla», en «Gaona»... o aquellas tortillas de colas de cangrejos en el jardín de «Miraflores». Hoy tenemos que conformarnos con el endurecido e insípido remedo de sus hermanos bastardos marismeños.

#### DISFRUTE DEL VERANO

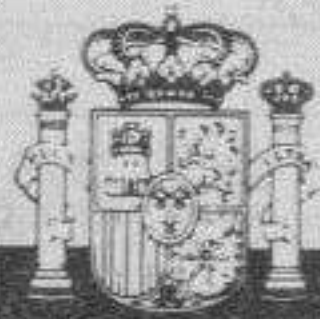
**Hostería Real de Zamora**  
• En un confortable Palacio Renacentista  
• A 2 horas de Burgos y 1/2 de Portugal  
• Tv, vídeo y música en las habitaciones  
• Media pensión 5.857 pts. persona/día



**Hostería del Señorío de Bizkaia**

• En un lujoso Palacio junto al mar  
• A hora y media de Burgos  
• Tv, vídeo y música en las habitaciones  
• Media pensión 5.975 pts. persona/día

**Hosterías Reales**  
Central de reservas: (988) 53 45 45



#### CONFEDERACION HIDROGRAFICA DEL DUERO

MINISTERIO DE OBRAS PUBLICAS Y URBANISMO

#### AVISO

JUNTA DE EXPLOTACION DEL RIAZA

#### TURNOS DE RIEGO

Formulada la propuesta de desembalse por la Junta de Explotación del Rianza, en su reunión celebrada en Peñafiel (Valladolid), el pasado día 10 de Abril y de la Comisión de Desembalse del Organismo de Cuenca en sesión ordinaria celebrada el día 18 de Abril, recabados los informes del Comisario de Aguas, del Director Técnico y del Jefe de Explotación y con el fin de alcanzar por parte de los usuarios mayor seguridad en la disponibilidad del agua, esta Presidencia ha resuelto establecer los turnos de riego que se encuentran expuestos en los tabloneros de anuncios de los lugares de costumbre de los municipios, así como en poder de las Comunidades de Regantes.

Valladolid, 30 de Mayo de 1991  
El Presidente,  
José M.ª de la Guía Cruz

SOCIEDAD DE GESTION Y ORGANIZACION  
DE EMPRESAS PRECISA:

## DELEGADOS

SU MISION CONSISTIRA EN PROPONER, NEGOCIAR Y VENDER NUESTROS SERVICIOS A LOS DIRECTORES DE EMPRESA

#### Se requiere:

- Nivel cultural de Bachillerato Superior o equivalente.
- Experiencia comercial en ventas de servicios con capacidad para cerrar la venta de estos servicios.
- Autodisciplinado, seguro de si mismo y difícil al desaliento.
- Vehículo en buen estado y teléfono en el domicilio.

#### Se ofrece:

- Rápida incorporación, Contrato Laboral y alta en S.S.
- Ingresos del orden de los 5-6 m., entre sueldos, comisiones y otros incentivos, gastos de desplazamiento y dietas aparte.
- Formación a cargo de la empresa con posibilidades de promoción.

LAS PERSONAS QUE CUMPLAN ESTOS REQUISITOS ENVÍEN CURRÍCULO VITAE JUNTO CON FOTOGRAFIA RECIENTE AL APARTADO 35.187, 08080 - BARCELONA INDICANDO EN EL SOBRE LA REF.: RMN 6

La publicidad de  
**Diario de Burgos** deja  
huella en cualquier sitio  
de Burgos y su provincia  
Anúnciate en tu Diario

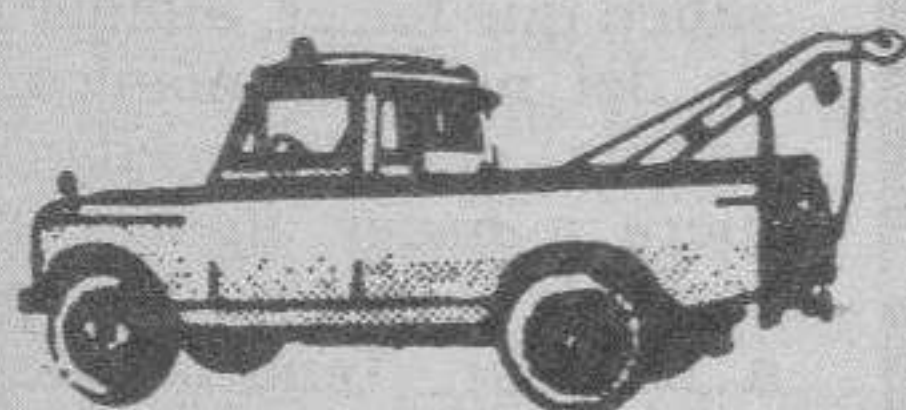
# POLIGONOS INDUSTRIALES DE BURGOS

**ESPECIAL**

Hoy presentamos : PENTASA - II

**2**

## CARROCERIAS BEN-FER

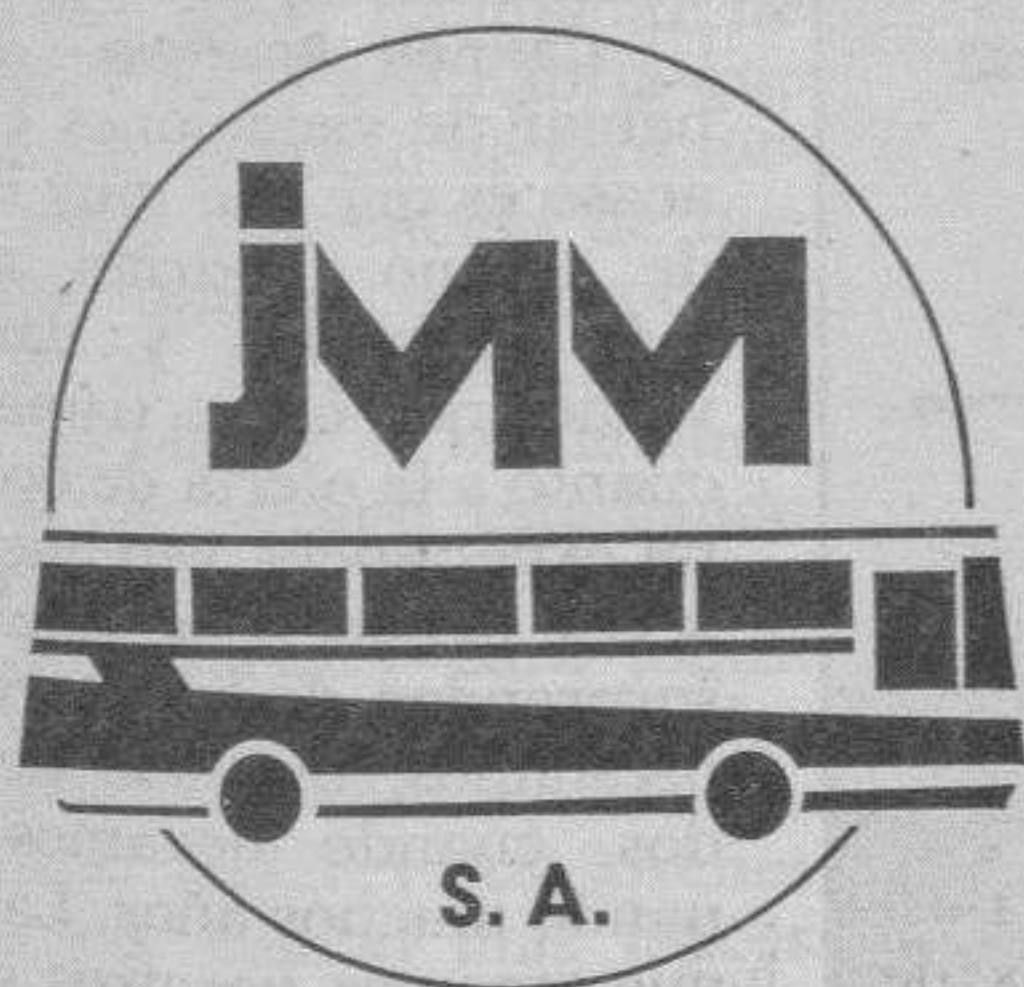


Polígono Gamonal-Villímar, Pentasa 2. N.º 2  
Teléfono 21 31 16  
BURGOS

- \* CHAPA
- \* PINTURA
- \* TODO TIPO DE VEHICULOS
- \* SERVICIO DE GRUA

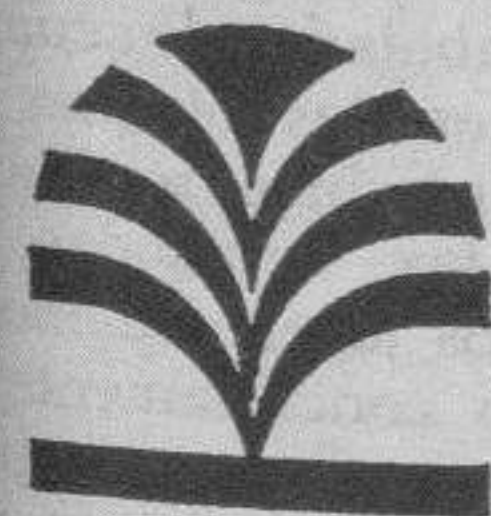
## autocares

### JAVIER DE MIGUEL



OFICINA: Avda. Gral. Sanjurjo, 34  
Telfs. 26 82 10 — 27 25 17 — 27 25 41  
09004 BURGOS

GARAJE: Políg. Gamonal-Villímar  
Naves Pentasa 2. N.º 9  
Teléfono 27 25 41



## DIAZ KREMER

Pentasa 2. Nave 17. Teléfono 23 19 61

Distribuidor de Vicrila, S.A.

## ARCOROC — ARCOPAL — LUMINARC

MAYOR DE: BAZAR  
ACCESORIOS HOSTELERIA,  
DROGUERIA Y PERFUMERIA

## LEJIA



## FABRICA DE LEJIAS

- LEJIA PARA TODO TIPO DE USOS, INDUSTRIAL Y DOMESTICO
- DESINFECCION Y LIMPIEZA
- TRATAMIENTOS DE AGUAS, INDUSTRIAL Y PISCINAS

Polígono Gamonal-Villímar. Pentasa 2. Nave 48  
Teléfono 21 93 32 — BURGOS

## DILCASA

Empresa dedicada a la distribución de vinos, licores  
y una gran variedad de conservas



Dispone para sus clientes de un Cash Carry de 2.800 m<sup>2</sup>, que han actualizado sus instalaciones y posibilita una más rápida y cómoda compra.

Se caracteriza por un servicio de reparto rápido y los precios muy competitivos y económicos. En estas fechas reinauguran su sala de ventas, ofreciendo unas ofertas diarias muy atractivas.

Sus instalaciones en:

PENTASA 2. Nave 40. Ctra. Nacional Madrid-Irún, s/n.  
Telf. (947) 23 28 13 — Fax 22 60 90. 90007 - BURGOS

DISTRIBUIDORA LICORERA CASTELLANA, S.A.

DEBATE

DB

Están a punto de comenzar las más largas vacaciones del año. Ese tiempo tan anhelado por los estudiantes como temido por muchas familias. Durante un trimestre, familias e instituciones se ven en el trance de buscar ocupación a críos y jóvenes llenos de vitalidad y tiempo. ¿Qué significado y finalidad tiene un periodo tan dilatado? ¿Es éste un tiempo totalmente inhábil? ¿Qué se puede hacer con tres meses de vacaciones?

## Un ¿largo? trimestre de vacaciones

**El estudiante necesita cambiar de actividad. En las edades más tempranas la actividad lúdica es fundamental, pero en el periodo lectivo no puede ser desarrollada**

COORDINA:  
MERY VARONA

□ Participan en esta edición de Debate DB, Antonio Fernández Santos, director provincial del Ministerio de Educación y Ciencia, Fernando Mostaza, director provincial del Instituto Nacional de Empleo, Tomás Velasco, presidente del Consejo de la Juventud de Burgos, M<sup>a</sup> Teresa Martínez, presidenta de la Asociación de Padres de Alumnos de Formación Profesional, y Carmen Aparicio, responsable del servicio de Turismo Juvenil, TIVE, del Instituto de la Juventud.

□ **Antonio Fernández.**— Podríamos preguntarnos si el tiempo de vacaciones de verano, es el adecuado. Bien es verdad que su duración viene determinada por el propio sistema. En los países donde las vacaciones de verano no son tan largas, es así porque no existen los exámenes de septiembre. Esta segunda oportunidad que tienen los alumnos está condicionando que los cursos en primaria no puedan comenzar hasta mediados de septiembre, y en enseñanzas medias y universitarias hasta los primeros días de octubre. Dos meses, julio y agosto, sería un tiempo más que suficiente y permitiría comenzar las clases a primeros de septiembre. Para eso tendríamos que hacer una distinta utilización de las recuperaciones, que no tendrían por qué ser, como ahora, en septiembre. Lo cual permitiría adecuar periodos vacacionales a lo largo del curso, al estilo de la semana blanca francesa. En cuanto a las ofertas que se hacen a los alumnos, los profesores de los centros escolares tienen la obligación de tener reuniones con los alumnos para orientar a éstos sobre los trabajos a realizar durante el verano para recuperar las materias pendientes. También es conocido que las Asociaciones de Padres organizan recuperaciones con sus propios alumnos.

□ **Tomás Velasco.**— Hay muchos tipos de vacaciones. La diferencia principal es el nivel de recursos, ya que no todos los jóvenes disponen de la misma cantidad de dinero. Así podemos hablar



Los exámenes de septiembre se consideran un obstáculo para las vacaciones. (Fotos: Angel Ayala)

de un ocio rico, más en consonancia con la media europea, jóvenes que tienen un mejor nivel cultural, que leen más, que compran prensa, practican deporte, viajan, etc. Y otro tipo de ocio que podríamos llamar pobre, más distante de la media europea, de jóvenes que leen menos y no manejan la prensa. Hay otro tipo de jóvenes que tienen que trabajar, bien porque necesitan dinero para pagarse los estudios o por un deseo de mejorar profesionalmente, aunque esto último menos. Estos acceden a trabajos precarios o de temporada, en los que normalmente o son explotados o

están en malas condiciones de trabajo. No suelen estar sindicados, tampoco conocen sus derechos, porque en la escuela no se suelen estudiar los derechos laborales. Y hay una mayoría de jóvenes que lo que hace es recuperar las asignaturas suspendidas porque ya sabemos que hay un índice de fracaso escolar muy grande en todos los niveles. A pesar de todo, se dispone de mayor tiempo libre que durante el curso, buena parte del cual se pasa en la ciudad. Es posible que tres meses sea mucho tiempo para las ofertas que tienen. Para estos jóvenes que se quedan en la ciudad el

Ayuntamiento debería pensar en ofrecer cosas. Es valorable el trabajo que hacen las asociaciones juveniles, que son absolutamente necesarias. Para que el joven pueda emanciparse e integrarse en la sociedad tan importante como los instrumentos de trabajo, estudios, vivienda, etc, son otros instrumentos de expresión como los lúdicos y de participación.

□ **M<sup>a</sup> Teresa Martínez.**— El gran inconveniente es que en los niveles más altos suele quedar alguna asignatura pendiente. Para estos chicos, tres meses es muy poco. Creo que sería mejor dos meses de vacaciones pero

### Para convertir las vacaciones de verano en un tiempo más útil y aprovechable

□ **DB.**— ¿Qué habría que hacer para convertir las vacaciones en un tiempo más aprovechable?

□ **F.M.**— Los padres tendrían que educar a los hijos tanto a planificar el curso como el verano. En vacaciones necesitan una actividad que se dirija hacia el ocio, actividades de tipo cultural, infundiéndoles el amor por hacer cosas. Que las distintas instituciones públicas y privadas que tienen responsabilidad en este campo den alternativas para la ocupación de este tiempo y luego, información para que puedan conocer lo que tienen a su disposición. Que los costes se ajusten a todos los bolsillos.

□ **C.A.**— A los jóvenes hay que educarles para utilizar su tiempo de ocio, no sólo en plan lúdico, sino según sus

intereses, de forma de aumentar su creatividad. Porque en ocasiones son los padres los que organizan las actividades de los hijos. No les dan opción a elegir.

□ **A.F.**— Es fundamental que en el periodo vacacional el alumno no se tenga que jugar las recuperaciones del curso escolar. Si no partimos de ahí habrá un porcentaje altísimo que tendrán traumatizadas sus vacaciones. Después, que se coordinen las ofertas de las Administraciones. Y los padres tienen que aprovechar este tiempo para un mejor conocimiento de sus hijos.

□ **T.V.**— Tan importante como eso sería educar a los padres en el significado que tiene el tiempo libre. No sólo dar importancia a que el joven sea muy competitivo a la hora de encontrar trabajo o de ganar

mucho dinero, que es lo que los padres priorizan. Hay que cambiar la mentalidad de la sociedad, también porque vamos hacia una sociedad en la que va a existir más tiempo libre y va a cambiar el concepto de trabajo. Las Administraciones tienen que garantizar que exista una igualdad de oportunidades para todos los jóvenes en un tiempo libre, creativo y enriquecedor. En este aspecto las asociaciones tienen un papel importante, porque saben lo que quieren los jóvenes, incluso porque resulta más barato trabajar con gente voluntaria.

□ **M.T.M.**— Para que sean de provecho lo primero que tiene que pasar es que no les queden ninguna asignatura. Sería importante que las Administraciones organizaran actividades deportivas, viajes.

topamos con el inconveniente de los exámenes de septiembre. Los que aprueban, sobre todo en los niveles superiores de BU y FP se encuentran que no saben qué hacer, aunque dependen del nivel económico de los padres, que les puedan enviar fuera a hacer algún curso. La mayoría lo que hacen es ponerse a trabajar. Tendría que haber una mayor oferta desde los Ayuntamientos, incluso algún curso. En los viajes como en los cursos de idiomas en el extranjero influye el poder económico de los padres.

□ **Carmen Aparicio.**— Mas que hablar de vacaciones excesivas, acaso es que son muy largas las de verano. Podrían ser éstas más reducidas y darse más vacaciones entre trimestre. En cuanto a la oferta de ocio, desde mi experiencia, veo que muchas veces llegan a la oficina y se sorprenden de los servicios que prestamos, que son desconocidos, cuando llevamos funcionando muchos años. Las ofertas que tenemos nosotros son básicamente turísticas, viajar, cursos, sobre todo al extranjero.

□ **Fernando Mostaza.**— Coincide en que las vacaciones son necesarias para todo el que trabaja y el estudio es un trabajo que probablemente, tenga un desgaste mayor que pueda tener cualquier trabajador. En cuanto al trabajo, en las oficinas de empleo se produce un incremento de las demandas de empleo de los jóvenes menores de 25 años, y concretamente de estudiantes, cuya intención probablemente sea la de obtener unos ingresos adicionales que les permitan después satisfacer sus jornadas de ocio y por otro lado, tener unas prestaciones por desempleo y aquellos que intentan completar su formación profesional con la práctica. También hay un cierto equívoco que hace que muchos jóvenes se inscriban en las oficinas de empleo por esa teoría que circula según la cual la antigüedad en la demanda es un grado. Esto no es así, lo que es un grado es la adecuación al puesto y los conocimientos sobre el puesto de trabajo que se ofrece en cada caso. El INEM lo que hace es determinar quien es el más idóneo para enviar a los demandantes de empleo. Es clara la opción que toman un porcentaje de estudiantes porque se incrementa notablemente las demandas de empleo en los meses de mayo y junio. Sin embargo, las ofertas cubiertas por estudiantes se producen en el mes de julio y a partir de ahí decrecen.

□ **DB.**— ¿Es cierto que estos estudiantes soportan condiciones laborales más precarias que el resto de trabajadores?

□ **F.M.**— En principio, no es más cierto que cualquier otro tipo de trabajador. Posiblemente debido a que coincide con periodos punta, sobre todo en aquellos sectores de actividad estacional como pueda ser la hostelería, en la agricultura o

en el sector servicios. Me consta que la Inspección de Trabajo investiga estos casos.

□ **DB.**- ¿No es también un fraude al estudiante reservar este tiempo para recuperar las asignaturas pendientes?

□ **A.F.**- Existe un porcentaje alto de suspensos. Pero habría que analizar por qué se produce este índice alto y entrar en la raíz de la cuestión. Creo que tal como está estructurado el sistema español educativo y de recuperaciones no es el más conveniente. Estoy convencido de que el mayor problema de suspensos se debe, precisamente, a esa incorrecta estructuración del sistema de recuperación. ¿Los exámenes de septiembre suponen algo rentable para el alumno? ¿No sería más conveniente que no hubiera esos exámenes y que a lo largo de los nueve meses del curso se estructuraran periodos de recuperación de forma que al finalizar el curso en junio el alumno supiera claramente si va a tener que repetir ese curso o le ha superado? Evidentemente, los meses de verano no son los más adecuados para recuperar.

□ **M.T.M.**- Estoy totalmente de acuerdo. Pienso que habría que estructurar el curso de otra forma y estoy convencida de que un chico que no ha aprobado durante el curso difícilmente puede aprobarlo en septiembre. Pasarse un verano estudiando es terrible para los alumnos, para los padres y para todos.

□ **T.V.**- Es indudable que si las vacaciones son sólo vacaciones es mucho mejor y los jóvenes estaríamos mucho más felices pudiéndonos dedicar a disfrutar del tiempo libre que a estudiar. También creo que sería preferible que las recuperaciones fuesen durante el curso. Está claro que el sistema educativo tiene problemas porque el fracaso escolar es muy alto, y no sé hasta qué punto es normal que esto sea así, que los chavales tengan que estar siempre recuperando, pero seguramente ese sería otro debate.

□ **A.F.**- ¿No creéis que se suspende con más comodidad cuando se piensa que en septiembre hay otra oportunidad? Sería importante un cambio de



Carmen Aparicio

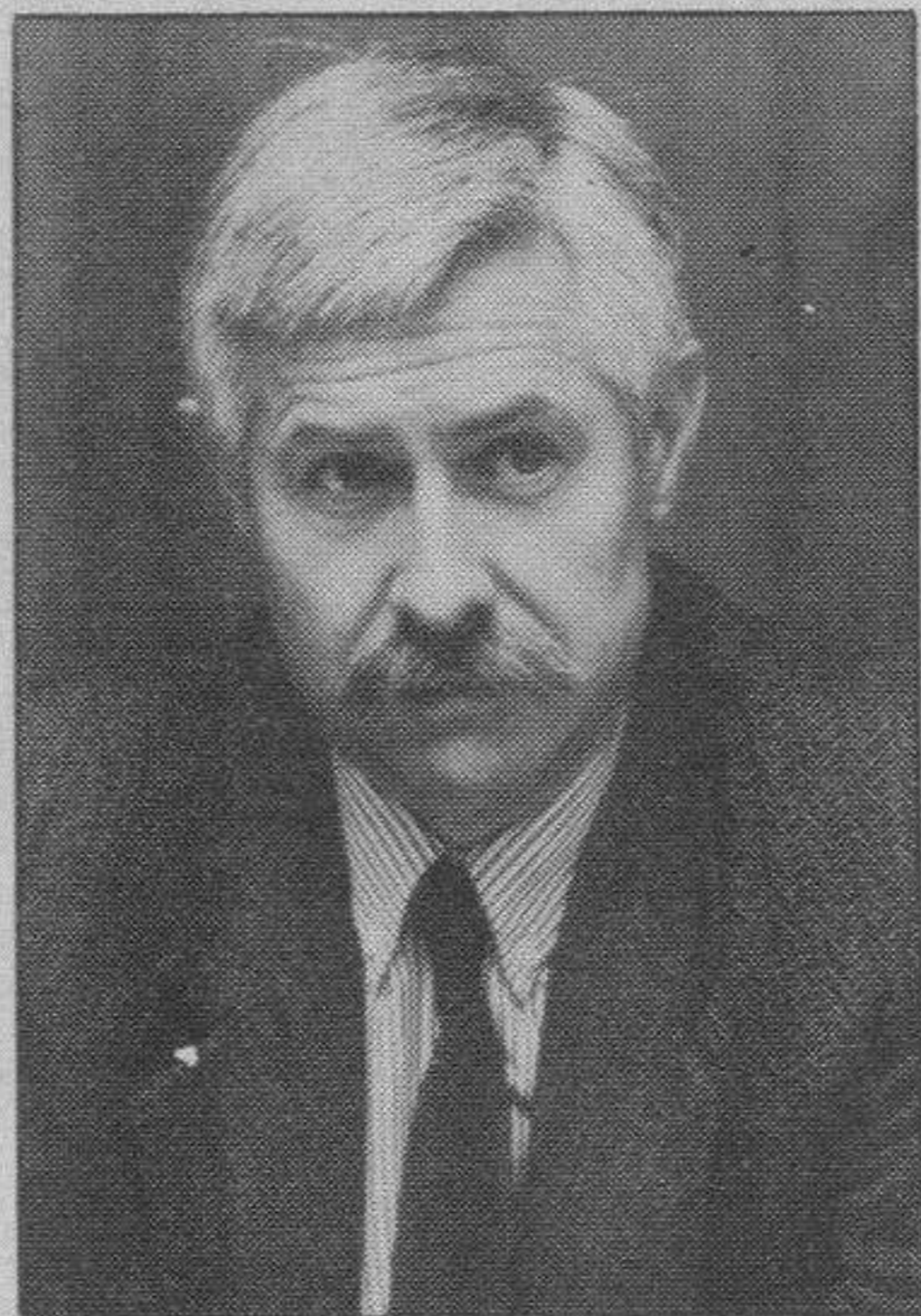
**A los jóvenes hay que educarles para utilizar su tiempo de ocio según sus intereses. Porque en ocasiones son los padres los que organizan las actividades de los hijos sin darles opción a elegir**

mentalidad de todos, profesores y alumnos, de fijarse la meta en junio. Aunque, como anécdota, los alumnos salieron a la huelga en el 88 con el banderín de enganche de la supresión de los exámenes de septiembre.

□ **M.T.M.**- Insisto en que los suspensos son un trauma para los hijos, pero para los padres también. Ese verano no hay vacaciones ni para chicos ni para padres.

□ **C.A.**- También es injusto que a un chico le quede una asignatura y, por no tener la oportunidad de recuperarla, tenga que repetir el curso entero. Porque hay asignaturas que se atraviesan.

□ **A.F.**- Yo discutiría si un muchacho al que se le atraviesa una asignatura tiene que suspender esa asignatura. Porque



Fernando Mostaza

**Las demandas de empleo se incrementan en los meses de mayo y junio. Sin embargo, las ofertas cubiertas por estudiantes se producen en el mes de julio y a partir de ahí decrecen**

es evidente que no todo el mundo tiene que alcanzar el mismo nivel en las mismas asignaturas. De hecho, la LOGSE prevé actuaciones concretas en esos casos.

□ **DB.**- ¿Son las vacaciones un periodo inhábil? ¿El Ministerio de Educación y Ciencia se sacude a los alumnos durante tres meses?

□ **A.F.**- La responsabilidad del Ministerio de Educación y Ciencia es hacer la oferta del sistema educativo, la oferta de vacaciones se deja en manos de otras instituciones: Instituto de la Juventud, Comunidades Autónomas, Ayuntamientos. Es necesaria una educación para el ocio porque puede suceder que el joven no sepa disfrutar de su ocio, no tiene información de las ofertas que hay.

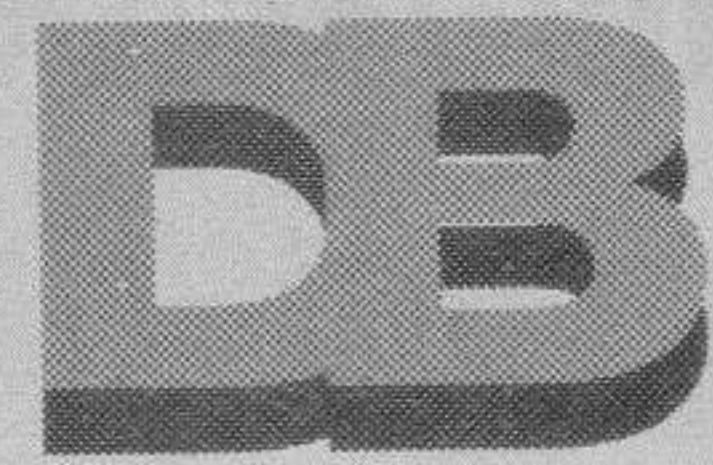


Mª Teresa Martínez

**Un chico que no ha aprobado en junio el curso difícilmente puede aprobarlo en septiembre. Pasarse un verano estudiando es terrible para los alumnos, para los padres y para todos**

□ **T.V.**- Una conclusión a la que se ha llegado es que a las oficinas de información acude un tipo de joven que corresponde a un nivel cultural medio-alto. Esos son los que van a acceder a esas ofertas de las que habláis. Habría que utilizar otros métodos para los otros jóvenes que no leen periódicos, ni van al tablón de anuncios. De esa forma no pasaría que se organiza un campo de trabajo y no va nadie porque no existe esa necesidad para los jóvenes, o existiendo, no se ha llegado hasta ellos. Habría que descentralizar la información, las ofertas, y dar parte a las organizaciones, que, en ocasiones, lo que se hace es competencia desleal. Como la Administración puede ofertar cosas a un nivel económico más bajo, a lo mejor con esa oferta

DEBATE



se está potenciando una mayor desigualdad entre los jóvenes.

□ **C.A.**- Nosotros tenemos ofertas muy asequibles para los estudiantes. TIVE funciona en base a eso, en dar servicios a quienes no tienen disponibilidad de dinero.

□ **T.V.**- Hay información pero muy centralizada, que no llega a sus destinatarios.

□ **F.M.**- Quizá sería necesario incrementar las opciones que se presentan a los jóvenes. La mayor parte de ellas consisten en viajes o actividades culturales o deportivas, que se producen fuera de la ciudad en la que uno vive. También en el INEM tenemos la experiencia de ofertas que van dirigidas al ciudadano y por más esfuerzos que hacemos esa información no llega a quien más necesidad tiene de ella. Me he planteado muchas veces cual es el método más adecuado de mejorar esta información. Quizá tiene que haber una mayor colaboración entre las instituciones tanto públicas como privadas.

□ **C.A.**- Respecto a la opción vacaciones en la propia ciudad, creo que los jóvenes lo que quieren es evadirse, irse del lugar donde viven.

□ **F.M.**- Porque aquí no tienen qué hacer. Si se les ofreciera algo que les motivara y entretuviera lo suficiente, quizá no se plantearan tanto irse.

□ **T.V.**- En ese sentido el Consejo de la Juventud organizó el año pasado en colaboración con el Ayuntamiento, actividades durante varias semanas en la Plaza de Santiago. Su función era esa, que los jóvenes que no pudiesen salir pudieran utilizar la calle para hacer cosas. Creo que tuvo cierto éxito, en el sentido de que los jóvenes participaban, pero se necesitan recursos para poderse hacer.



Antonio Fernández

**Las vacaciones de verano son tan largas debido a los exámenes de septiembre. Ese es un problema sobre el que deberíamos reflexionar todos, el Ministerio, los estudiantes y los padres**



Tomás Velasco

**Hay que educar a los padres en el significado que tiene el tiempo libre. No sólo dar importancia a que el joven sea muy competitivo a la hora de ganar mucho dinero, que es lo que priorizan**

Conclusiones

□ **A.F.**- Las vacaciones escolares son necesarias, especialmente para los más pequeños, después de un curso de clases, pero actualmente no están adecuadamente distribuidas. Las de verano son excesivamente largas debido a que no tenemos un calendario escolar correcto en función de los exámenes de septiembre. Este es un problema sobre el que deberíamos reflexionar todos, el Ministerio, los estudiantes y los padres. Es un error absoluto creer que un alumno que en nueve meses de curso ha sido incapaz de tener un rendimiento adecuado en una materia, en tres meses lo va a recuperar. Luego, quizá hay una desconexión entre las ofertas de la Administración y los jóvenes que no están en los movimientos asociativos.

□ **T.V.**- Lo que los jóvenes de esta época desean en vacaciones es, por un lado, relacionarse con personas de su edad, del mismo o de otro sexo, y luego, viajar. Otra cosa son las dificultades que se puedan encontrar a la hora

de realizarlo, especialmente las de disponibilidad económica. Quienes tienen que organizar el tiempo libre son quienes más cerca están de los jóvenes porque saben qué necesidades son las que tienen.

□ **M.T.M.**- Las vacaciones son necesarias y fundamentales, pero tres meses es un periodo excesivamente largo. La información sobre la oferta de vacaciones debería mandarse a los institutos, a las asociaciones de alumnos, ponerse en los tablones de anuncios para que las conocieran todos.

□ **C.A.**- Creo que sí existen ofertas para el ocio vacacional, pero quizá no se conocen, porque no se está muy informado, probablemente el propio estudiante no se preocupa mucho de enterarse de los programas que hay. El Instituto de la Juventud tiene ofertas de campos de trabajo, que sería interesante se conocieran.

□ **F.M.**- Sobre si las vacaciones son o no demasiado largas, creo que quien progra-

ma el calendario escolar piensa que ese tiempo es necesario tanto para quien recibe las enseñanzas como para quien las imparte. En cuanto a los estudiantes que se proponen trabajar, se encuentran con dos opciones. Una, trabajo de colaboración social, cultural fundamentalmente, producida por instituciones que tienen como objetivo la recuperación patrimonial, en la cual no existe propiamente una relación laboral ni una retribución, sino la satisfacción de los gastos de manutención. Hay campos de trabajo de este tipo tanto a nivel nacional como internacional. Luego está la opción laboral ordinaria mediante la que se presta un trabajo por la correspondiente prestación salarial. Sería interesante que alguna de las actividades que se ofertan fueran para la misma ciudad, incrementando por la Administración o por quien corresponda las actividades de animación juvenil o darle otros mecanismos para que pudieran estar ocupados.

■ SAN JUAN DE ORTEGA

## Animación popular en la romería jacobea

J. ANGEL GOZALO  
SAN JUAN DE ORTEGA

□ La popular romería de San Juan de Ortega reunió ayer en este histórico enclave de la ruta jacobea a varios centenares de fieles y peregrinos que acudieron a honrar al santo burgalés nacido en Quintanaortuño. La inestabilidad del tiempo, llovió por la tarde, impidió una mayor afluencia de público.

Desde primera hora de la mañana comenzaron a llegar a pie, en autobuses, coches particulares o bicicletas al monasterio romeros, peregrinos y fieles, entre los que se encontraban vecinos de la casi treintena de pueblos que conforman la Congregación de San Juan de Ortega, así como directivos y miembros del Colegio de Aparejadores y Arquitectos Técnicos de Burgos y de la Asociación de Amigos del Camino de Santiago, entidades que junto al Ayuntamiento de Burgos, la Mutualidad de Autónomos del Círculo Católico son integrantes de esta cofradía.

### PROCESION

Tras la concentración, y recibimiento al Cabildo Catedralicio de Burgos, a mediodía se inició la tradicional procesión, revestida de especial colorido. Una veintena de estandartes, cruces y pendones acompañaban al santo, que era portado este año, siguiendo el turno rotativo, por vecinos de Arroya, Quintanapalla, Villaescusa la Solana y Villaescusa la Sombría. El cortejo procesional, encabezado por la Mutualidad de Autónomos del Círculo Católico, discurre el recorrido habitual. Este año acceso a la campa, según explicó el alcalde de San Juan de Ortega, ha sido arreglado y allanado por el Regimiento de Ingenieros número 5, con base en Castrillo del Val. Entre el repique de campa-

**Centenares de romeros y vecinos de una treintena de pueblos se dieron cita en el monasterio**

**Por la tarde, actuó «Tierras del Cid»**

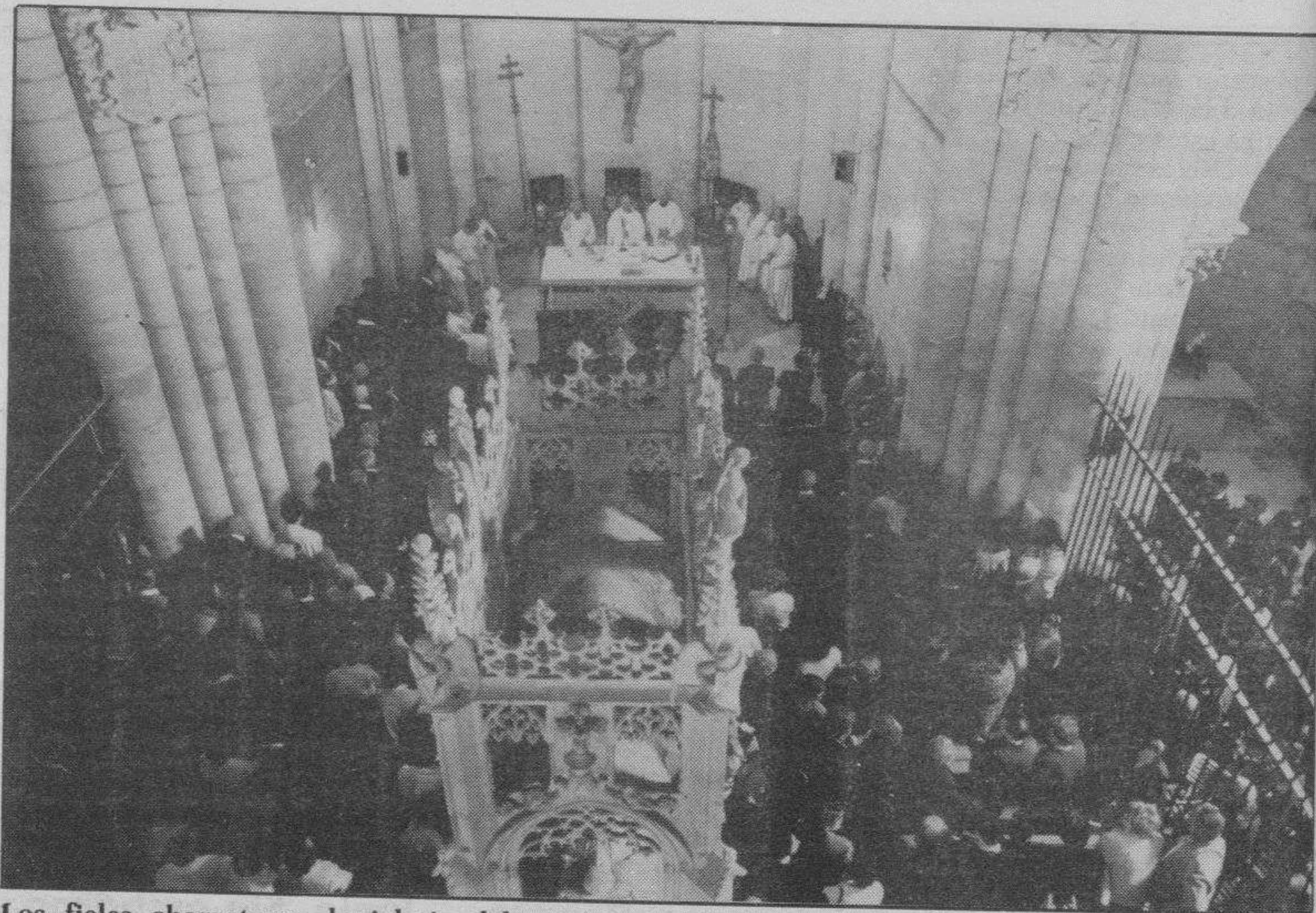
nas, rezos, preces y cantos, especialmente «Los gozos al glorioso San Juan de Ortega», la procesión llegó de nuevo al santuario.

### MISA SOLEMNE

Ante la inestabilidad del tiempo, la misa solemne de acción de gracias se celebró en el interior del santuario, abarrotado de fieles. En la Eucaristía, presidida por el canónigo Daniel Simón Rey, concelebraron varios canónigos así como sacerdotes de los pueblos de la Congregación y el párroco de San Juan de Ortega, José Alonso Marroquín. A la procesión y misa asistió también el vicario general, Vicente Proaño Gil. Ediles de los municipios de la Congregación, entre los que se encontraba el concejal Antonio José Pereda, de la Corporación municipal burgalesa, ocuparon lugares preferentes.

Tras la celebración religiosa se pusieron a la venta un millar de panecillos. En el claustro del monasterio, se sirvió un vino de honor ofrecido por el Colegio de Aparejadores. La Asociación de Amigos del Camino de Santiago se reunió también en una comida de hermandad, a la que siguió una «tertulia jacobea».

Por la tarde, a pesar del



Los fieles abarrotaron la iglesia del monasterio de San Juan de Ortega (Foto: J. J. Matías)



La procesión recorrió los alrededores del santuario. (Foto: J.J. Matías)

tiempo desapacible, el grupo de danzas «Tierras del Cid», que dirige María Angeles Gil, ofreció

un recital de bailes del folklore burgalés, que recibió los calorosos aplausos del público.

## Reencuentro de peregrinos

□ La romería de San Juan de Ortega, además de honrar a San Juan de Ortega, sirve como lugar de reencuentro de romeros y cita obligada para peregrinos venidos de todas las partes de España y de algunos países europeos que un día hicieron juntos el Camino de Santiago.

Este es el caso de Félix, un burgalés residente en Canarias. Ha hecho a pie, en tres ocasiones, la ruta jacobea y piensa llevar a cabo una cuarta expedición desde el archipiélago, siguiendo la ruta de La Plata, a partir de Cádiz. Cuenta además que en Gran Canaria, por influencias gallegas, hay una gran devoción a Santiago, superior a la existente en algunas zonas de la Península, y tienen su propio «Camino».

■ MERINDAD DE CUESTA URRIA

## Romería de Nuestra Señora de la Hoz

EMILIO GONZALEZ TERAN  
MERINDAD DE CUESTA URRIA

□ Hoy, domingo, tendrá lugar en Baillo la popular romería de Nuestra Señora de la Hoz, fiesta comarcal que desde tiempo ancestral se viene celebrando el primer domingo del mes de Junio. La Virgen y la ermita, recibirán, si el tiempo lo permite, a cientos de romeros que cada año se dan cita en este lugar movidos por el sentido religioso, el carácter festivo o bien por disfrutar de la comida campestre.

En plena ascensión a la sierra de la Tesla, cuando se ha superado Baillo en algo más de un kilómetro, aparece un frondoso paraje, con vistas al Valle y a Medina de Pomar. Entre centenarios nogales está la ermita, de una sola nave, sencilla. En ella se venera a la Patrona de Baillo, Barruelo, Bisjueces, Casares, La Aldea, Paralcuesta, Quintan, Val y

Villamagrín. Corro de bolos y fuente completan este saludable lugar de descanso y de devoción mariana.

La Cofradía de Nuestra Señora de la Hoz está formada por los vecinos de los nueve pueblos citados. Es la encargada del mantenimiento de la ermita, de las subastas y de llevar a la Virgen en las procesiones. Cada domingo anterior al primero de Junio, se procede a bajar a la imagen de la ermita al pueblo para el día de la fiesta depositarla nuevamente en su camerino.

Las subastas dan preferencia para llevar a la Virgen. Antes se pujaba con cereal, ahora las subastas alcanzan hasta las 64.000 pesetas. En el arte de la subasta, en la adjudicación al mejor postor, Elías Santamaría es el maestro. Recuerda que tan sólo un año, durante la República, dejó de hacerse la procesión, pero la imagen fue trasladada ocultamente por la

noche, por un sólo hombre, Pablo Sedano, ya fallecido. Por lo general, son las familias mediante promesas quienes se quedan con la subasta para llevar a la Virgen el día de su fiesta.

En su origen, parece ser que la fiesta fue reuniones de curas. Recientemente los programas de actos dan comienzo el domingo anterior con el traslado de la imagen desde su Santuario a la iglesia de Baillo, previa subasta de las insignias y durante la semana con los cultos religiosos para los pueblos de la Cofradía. Para hoy, domingo, está previsto el regreso de la imagen desde la iglesia del pueblo a su Santuario, a las 12,30. Una hora después, misa de campaña concelebrada. A la finalización, subasta de ofrendas y la salve a la Virgen. Comida campestre, campeonato de bolos y bailes durante toda la tarde servirán de diversión a los romeros.



La imagen de la Virgen de la Hoz, que se venera en Baillo



## ■ VILLACANES

## Proyectos de futuro y fiestas en honor de Santa Petronila

MARIA JESUS GUTIERREZ  
VILLARCAYO

□ La Comisión de Fiestas de Villacanes ha organizado un animado programa de actos festivos, en honor de Santa Petronila. El año pasado unas dos mil personas acudieron a esta localidad para participar en sus animadas fiestas.

Villacanes está situado en la margen izquierda del río Nela, a un escaso kilómetro de Villarcayo, integrado por tanto en la Merindad de Castilla La Vieja.

Pequeño en cuanto a su población y tamaño —en invierno viven seis habitantes aunque en verano supera la treintena—, pero grande y ejemplar en sus proyectos, unión y cordialidad de los vecinos.

Con las fiestas de Santa Petronila también quieren celebrar las próximas obras de reconstrucción del puente y de la Casa Concejo de Villacanes, donde tienen planeado instalar la Asociación Cultural-Recreativa de Villacanes, todo ello con la ayuda del Ayuntamiento de Villarcayo.

El programa de fiestas comenzó el viernes por la tarde, con el «chiquiteo» en los bares de Villarcayo.

Ayer, sábado, la jornada festiva se inició a las 9 de la mañana con dianas y pasacalles. Posteriormente, a las diez, se celebró la misa. Tras los oficios religiosos fue servido un vino de honor para los vecinos. A mediodía, tuvo lugar el concurso de tortillas y diversos juegos infantiles como carrera de cintas, concurso de pintura, sogatira y habilidades con la bicicleta. Después de la comida, continuaron los juegos infantiles. A las siete de la tarde, merienda popular. Por la noche, bailes, seguidos de verbena, que incluye concursos y rifa, con

entrega de premios.

Hoy, domingo, el día se iniciará también con dianas y pasacalles y «volteo de mantas» al no haber campanas. A las 11 horas se entregarán los premios, media hora más tarde, baile y «chiquiteo».

El fin de fiestas viene dado con el original ahogamiento de la morcilla en el río Nela, a las dos de la tarde.

Con motivo de las fiestas de Santa Petronila, el sábado se

abrió una interesante exposición de objetos típicos y antiguos.

La muestra permanecerá abierta por la mañana de 11,30 a 1,30, y a la tarde de 5,30 a 7.

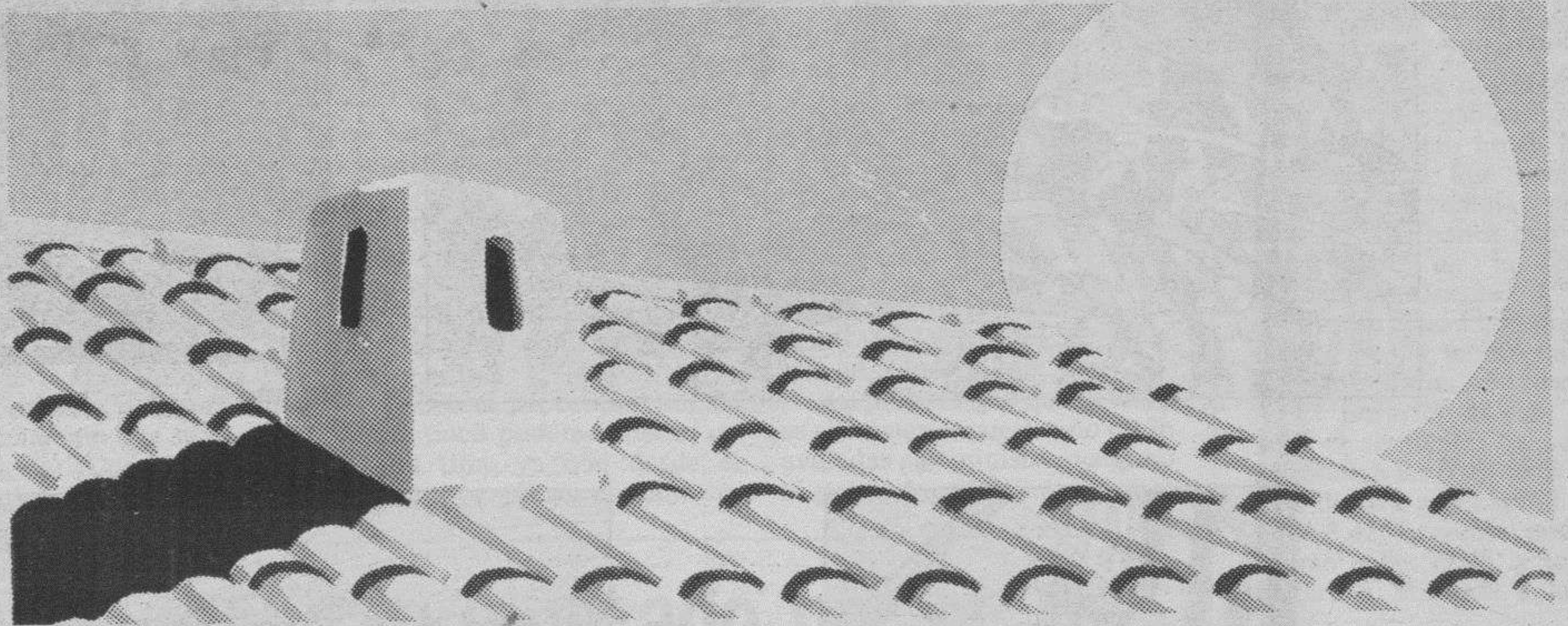
Una extensa lista de colaboradores, tanto de bares y empresas de Villarcayo como del País Vasco, además del Ayuntamiento de Villarcayo, pone de manifiesto el amplio respaldo social con que cuentan las fiestas de Villacanes.



Villacanes proyecta reconstruir el puente

## EL BOOM DE "TIME-SHARING".

# INSTALE SU PROPIO NEGOCIO TURÍSTICO INMOBILIARIO.



Ofrecemos en franquicia un nuevo producto de alta rentabilidad con 25 años de éxito en todo el mundo y nuevo en España.

Nuestra compañía garantiza:

- ◇ Exclusividad de distribución en su zona.
- ◇ Ayuda técnica y material para la instalación.
- ◇ Formación del equipo comercial.
- ◇ Apoyo publicitario en grandes medios.
- ◇ Asistencia continuada.

Requerimos:

- ◇ Capacidad profesional probada.
- ◇ Buenas relaciones comerciales.
- ◇ De 10 a 15 millones de pesetas para adquisición de stock.

Para más información, solicítela por escrito a:

**EVILLO**  
SWISS HOLIDAY SYSTEM

Córcega, 270, 3.º 2.ª 08008 Barcelona Fax 93/415 85 55

MMLB

## ■ VILLARCAYO

## Hoy, jornada de encuentro con Maliaño

M. JESUS GUTIERREZ  
VILLARCAYO

□ Hoy, domingo, se realizará un solemne «acto de encuentro» entre Maliaño y Villarcayo de Merindad de Castilla La Vieja. Con tal motivo, el Ayuntamiento de la villa ha preparado un programa de actos para conmemorar el citado acontecimiento.

A las 10,45 horas, tendrá lugar el recibimiento de las personas desplazadas de Maliaño por representantes de la Corporación villarcayense. Un cuarto de hora más tarde, se realizará el acto de encuentro, en el salón de actos de la Casa Consistorial.

A las 12 horas, celebrarán la santa misa y la procesión de la festividad del Corpus Christi.

Una hora después, la banda de música de Villarcayo ofrecerá un concierto. La comida campestre será a las 14 horas.

Tras la actuación de diversos grupos folklóricos, entre ellos Danzas de Villarcayo, procederán a la despedida.



## La OMIC asegura que no promueve ninguna campaña de control escolar

**Se ha hecho un llamamiento para prevenir los posibles engaños**

**La encuesta no la realiza ningún estamento oficial**

MARIA ANGELES CRESPO  
MIRANDA DE EBRO

Desde la Oficina Municipal de Información al Consumidor se ha contactado con los medios de comunicación para indicar que el Ayuntamiento no promueve ni apoya campaña alguna sobre el control escolar.

Se está denotando la presencia de personas que indican realizar la campaña en nombre de los ministerios de Interior y Educación y apoyados por psicólogos del Ayuntamiento. Personas que piden se realice una encuesta y después ofrecen la venta de una enciclopedia.

Olga López Roz, responsable de la OMIC ha querido dejar clara la situación después de que haya habido ya consultas en la oficina: «No se está realizando ninguna campaña desde ningún organismo oficial. Con esta idea es con la que se ponen en contacto con los consumidores y después les ofrecen la venta de



Ante algunas consultas, la Oficina Municipal de Información al Consumidor ha querido aclarar la situación. (Foto: Truchuelo)

una enciclopedia, aunque con anterioridad y por el mero hecho de hacer la encuesta hay un regalo para los chavales».

Desde la OMIC no cuestionan el método de venta, sino la presentación que se hace de la encuesta: «Cuando un organismo oficial realiza algún tra-

bajo dota a los encuestadores de unas credenciales debidamente selladas, y los ciudadanos lo han podido comprobar por ejemplo con el tema del censo.

Sobre el procedimiento de venta poco podemos decir, no es un timo ya que desde el principio explican el contrato,

o sea la adquisición de una enciclopedia, eso no es un timo, pero sí un engaño el modo de presentación».

### PRECAUCIONES CONCRETAS

Con motivo de esta situación producida desde la OMIC se ofrecen unos consejos ante este tipo de ventas: «Estas precauciones hay que tomarlas siempre, no sólo en este caso, pero es preciso recordarlas. Siempre hay que solicitar las credenciales y comprobarlas.

Bajo ningún concepto debe dejarse entrar a nadie en el domicilio, puede resultar frío, pero todas las precauciones son pocas ya que en algunas ocasiones da origen a circunstancias incluso delictivas.

También hay que ser consciente de lo que se nos ofrece, y no dejarnos convencer con promesas de regalos, y por último saber la responsabilidad que se contrae cuando se firma un contrato. En este caso es legal, y si luego se nos pasa el plazo para revisar la mercancía, que son tres días, sólo podremos solucionarlo en los tribunales. Y aún así es difícil rescindirlos si se han pasado los tres días establecidos».

Después de las aclaraciones ofrecidas por la OMIC, desde la propia oficina se nos indicó que si alguien sigue teniendo cualquier duda puede dirigirse a las dependencias de la Oficina Municipal de Información al Consumidor.

Así pues, lo que queda claro es que estas encuestas no están avaladas por ministerio alguno ni por el Ayuntamiento.

## Nuevos servicios de RENFE con Madrid y Pamplona

□ **MIRANDA** .- Hoy, día 2 de junio entran en vigor los horarios de verano de la RENFE para ajustar los servicios a las demandas que en esta época plantean los usuarios.

En esta ocasión hay novedades, catalogadas por la propia RENFE como significativas, novedades que afectan al tráfico ferroviario mirandés: «Consisten en la entrada en servicio, por un lado, de un nuevo tren diario que enlazará Miranda y Madrid, excepto sábados de ida y domingos en sentido inverso, y por otro lado un nuevo servicio directo Miranda-Pamplona y regreso».

El regional expres «Sierra Gorbea», nombre que ha recibido el nuevo servicio con salida desde Vitoria y paradas en Miranda, Briviesca y Burgos está compuesto por material electrotren, alcanza una velocidad máxima de 140 km/h, y llevará un coche de 1ª con 52 plazas sentadas y servicio de cafetería, y dos coches de 2ª clase con 160 plazas sentadas».

Este tren «Sierra Gorbea» que llegará hasta Madrid saldrá de Miranda a las 8,29 y estará en Madrid a las 13,40. El regreso será a las 17,50 y estará en Miranda a las 22,29.

La segunda novedad importante es el establecimiento de un tren directo entre Miranda y Pamplona, que ofrece una importante ventaja para los usuarios, no habrá que realizar transbordo en la localidad navarra de Alsasua.

El tren estará compuesto por dos coches, y tendrá capacidad para 156 plazas sentadas.

El horario de este servicio será el siguiente. Se saldrá de Miranda a las 6,45 de la mañana y se llegará a la capital navarra a las 8,42. La vuelta podrá efectuarse a las 19,08, y la unidad llegará a Miranda a las 21,04.

### OTROS TRENES ESTRELLA

En el comunicado enviado desde RENFE se hace referencia a otros trenes, específicos de la época veraniega y que tienen como destino puntos costeros.

En este caso se han introducido novedades en algunos servicios: «Los coches-cama de RENFE, especialmente idóneos para viajar hacia estos lugares, proporcionan al cliente una ventaja fundamental, dormir plácidamente en el viaje y amanecer en otra ciudad. La oferta de coches-cama permite al usuario escoger entre los compartimentos-cama tradicionales, compartimentos climatizados o cabinas equipadas con ducha».

Los trenes más significativos de cara a las vacaciones son el Estrella Picasso (Bilbao-Miranda-Málaga), el Sol de Levante (Bilbao-Miranda-Valencia-Alicante), el Estrella (Bilbao-Miranda-Tarragona-Barcelona), y una gran variedad de combinaciones que enlazan Miranda de Ebro con Galicia, Madrid, Irún y Hendaya».

Varían y se amplían los servicios, y los más destacables son el «Sierra Gorbea» con Madrid y el Miranda-Pamplona que eliminará el, en ocasiones, incómodo transbordo de Alsasua.

## El campamento de verano, organizado por el Ayuntamiento, se llevará a cabo en Sotolengo

**Se necesita un número de cien inscripciones para el campamento de agosto**

INMA LOPEZ  
MIRANDA

□ El Ayuntamiento de nuestra ciudad va a poner nuevamente en marcha el campamento de verano que organiza, todos los años, durante la época estival. En esta ocasión, tal y como avanzábamos ayer en nuestras páginas, el campamento se realizará probablemente en la segunda quincena de agosto, en la localidad soriana de Sotolengo.

Este campamento se ha programado, otros años, para el mes de julio. El Ayuntamiento había efectuado la solicitud, a la Consejería de Cultura y Bienestar Social de la Junta, para celebrar el mismo en junio. La respuesta de la Junta de Castilla y León ha sido que sólo se podrá realizar en las dos quincenas de agosto, puesto que el resto de las fechas se encuentran ocupadas las instalaciones con otras actividades, que normalmente se realizan en las vaca-

número determinado de plazas que permitan la realización del campamento en la fecha prevista.

Esta idea ha surgido porque la corporación municipal considera que el mes de agosto es un tanto crítico, dado que los mirandeses se van de vacaciones y es probable que haya menos niños. Su intención es contar con una aproximación de los posibles chavales que estarían dispuestos a pasar los primeros días de agosto en el campamento.

### PLAZAS GRATUITAS

Desde la corporación se nos ha informado que un número aproximado de 100 plazas sería suficiente para hacer viable la organización del campamento de este año.

También se nos ha hecho saber que el Ayuntamiento está realizando un estudio para conceder una serie de plazas gratuitas, para el campamento, des-

ciones de verano.

Hay que señalar que dichas instalaciones son propiedad de la Junta. El Ayuntamiento es quien se encarga de organizar el campamento en su conjunto, además de contratar a los monitores, realizar las gestiones para poder contar con los autobuses necesarios y también de organizar el día de las familias, en el lugar del campamento, entre otros preparativos.

El Ayuntamiento de nuestra ciudad ha querido hacer un sondeo entre los chavales de Miranda, de edades comprendidas entre los ocho a los catorce años, para disponer de un

## AGENDA

• Diversas actividades conforman la agenda de hoy domingo. Las fundamentales se refieren a temas dentro del ámbito deportivo, concretamente relacionadas con el tenis y el fútbol. En primer lugar, a las doce del mediodía, se va a jugar el partido final del Tercer Torneo de Tenis «Ciudad de Miranda». Esta final tendrá lugar en las instalaciones del Polideportivo Municipal de Anduva. Esperemos que el tiempo acompañe y los aficionados a este deporte puedan disfrutar de un interesante partido.

• A la una del mediodía, también en el polideportivo, los aficionados podrán asistir a un encuentro de fútbol sala. En esta ocasión, los equipos Carrocerías Moreno y Eikaz disputarán el partido de vuelta de cuartos de final de la Copa Vasca de fútbol sala. Un encuentro en el que será muy importante que los mirandeses se vean apoyados por el público, para intentar superar un resultado muy adverso. En la ida perdieron por 5-2, y está realmente complicado el marcador.

• En lo que respecta a la cartelera cinematográfica, el cine Novedades proyectará la película «Libertad para morir», un film dirigido por Deran Sarafian. La película se ofrecerá en sesiones de seis, ocho y diez de la noche.

• El Teatro Cinema, por su parte, ofrecerá en sus pantallas «La hoguera de las vanidades», de Brian de Palma. Se trata de una película basada en una provocativa historia de avaricia, lujuria y vanidad en América. En el reparto aparecen actores tan famosos como Tom Hanks, Bruce Willis y Melanie Griffith. Habrá tres pases de sesión continua, a las cinco cuarenta y cinco, a las ocho y a las diez y quince minutos.

• Farmacia de guardia: Juan Antonio Requejo. Concepción Arenal, 39. Tno: 31 03 76.

## La Casa de la Juventud podría entrar en funcionamiento el próximo mes

**El departamento de Bienestar Social se trasladará al inmueble de la calle La Fuente, en próximos días, tras las obras**

INMACULADA LOPEZ  
MIRANDA DE EBRO

□ De todos es conocida la operación de compra, que realizó el Ayuntamiento, del edificio donde hace un tiempo residían las Siervas de Jesús. Este inmueble se encuentra en la calle La Fuente, en el número 22, justamente detrás del Ayuntamiento.

A este edificio se traspasará, en próximas fechas, el departamento de Bienestar Social del Ayuntamiento, actualmente sito en los bajos del mismo. Este antiguo convento de monjas también acogerá la futura Casa de la Juventud, entre otros proyectos.

En estos momentos se están terminando las obras que permitirán estas futuras ubicaciones y la puesta en marcha de la Casa de la Juventud.

Fernando Campo, concejal de Servicios Técnicos y Finalistas, nos explicó la situación actual del edificio y la evolu-



Se están concluyendo las obras del edificio. (Foto: Truchuelo).

ción de los trabajos: «Se puede decir que las obras están prácticamente terminadas, en estos momentos, y lo único que queda por concluir son los trabajos referentes a la instalación eléctrica, que precisamente se está haciendo a través de los servicios propios del Ayuntamiento».

### FIN DE LOS TRABAJOS

Las obras podrían estar terminadas para mediados de este mes, según comentó el

concejal: «Hay que tener en cuenta que hay que colocar todo el mobiliario, pero en el mes de junio se procederá a pasar a este edificio el área de Bienestar Social y a inaugurar la futura Casa de la Juventud, es decir, que podemos decir que está todo prácticamente acabado».

Por tanto únicamente resta finalizar los trabajos de instalación eléctrica y colocar los muebles en las diferentes dependencias, para que comience la actividad en este

nuevo inmueble adquirido por la corporación municipal.

La idea es que la Casa de la Juventud pueda inaugurarse en una fecha próxima y que comience a funcionar este verano, concretamente en el mes de julio.

Con la adecuación del edificio al que nos referimos, no solamente tendrá una nueva ubicación el área de Bienestar Social, sino que también otras dependencias de la corporación municipal cambiarán de emplazamiento.

**ESTAMOS IGUAL... ¡HACE OCHO AÑOS QUE TENEMOS ALCALDE!**



«El Plusilla» de A. César

## Se pone en marcha el programa «Juventud y Naturaleza 1991»

A. CRESPO  
MIRANDA

□ Está a punto de llegar el verano y este es el momento de organizar las vacaciones para un buen número de jóvenes. Desde el Ministerio de Asuntos Sociales, en colaboración con otros estamentos nacionales y regionales se ha planificado el programa «Juventud y Naturaleza 1991».

La oferta dirigida a jóvenes entre los 11 y los 26 años es amplia y pretende dar a conocer los parques nacionales y espacios naturales, los ríos, las cañadas, y el patrimonio natural y cultural sumergido.

Además cabe indicar que con esta iniciativa se intentan conjugar dos objetivos considerados como básicos: «Recuperar, conservar y promocionar el patrimonio cultural y natural de los espacios. Y potenciar la formación y ocupación profesional de los jóvenes en tareas ligadas a estos propósitos».

Las actividades se desarrollarán en distintas modalidades, encuentros con la naturaleza,

**Se pretende que los jóvenes conozcan los parques nacionales y espacios**

travesías, ríos y campos de trabajo.

### TAMBIEN EN EL EXTRANJERO

Las posibilidades no se circunscriben al conjunto de nuestro país, sino que habrá también ofertas para países cercanos.

En este sentido puede indicarse que se celebrarán campos de trabajo bilaterales en el extranjero, y a ellos podrán acudir chicos y chicas entre los 15 y los 26 años. En esta ocasión hay plazas para acudir a Francia, Italia, Portugal y Alemania.

Estas salidas hacia otros países son posibles gracias a los convenios establecidos entre el Instituto de la Juventud y

diversas organizaciones internacionales.

Todas las actividades se desarrollarán en distintos turnos, y los primeros comenzarán el día 1 de julio. Las cuotas que deberán ser abonadas por los participantes en cualquiera de ellas son variables, y oscilan entre las 6.000 de los campos de trabajo hasta las 20.000 de los campos en la naturaleza.

Se establecen además algunas becas. Para acceder a ellas deberá acreditarse que la renta anual por cada miembro familiar es inferior a las 430.000 pesetas.

Los interesados en participar en cualquiera de estas actividades relacionadas de un modo u otro con la naturaleza pueden solicitar toda la información que precisen en los organismos de juventud de las Comunidades Autónomas, en los Gobiernos Civiles de cada provincia, o el Instituto Nacional de la Juventud, cuyo teléfono es: (91) 347 75 54.

Eso sí, deberán tener en cuenta que el último día para la inscripción será el 15 de junio.

## El Orfeón Arandino está preparando la Misa Criolla para una gira por Italia

**Actuará en las diversas ciudades y, ante el Papa, la Jota Castellana**

AURORA LAZARO  
ARANDA DE DUERO

El Orfeón Arandino "Coazón de María", tras varios meses de actividad en silencio, con escasas actuaciones públicas pero mucho trabajo de preparativos para las ya concertadas, tiene previsto realizar una gira por varias ciudades italianas, debido a un intercambio cultural con una coral de ese país.

Los componentes del Orfeón actuarán en Florencia, Asís, Palestrina, y Roma, donde tienen intención de cantar ante el Papa una Jota Castellana. También en la capital de Italia, el día 28 de julio actuarán en una Misa en El Vaticano que será radiada.

El viaje del grupo coral arandino tiene fijadas ya unas fechas concretas, y será del 22 al 29 del próximo mes de julio.

Esta gira de conciertos que por fin parece que se va a llevar a cabo, es en realidad un intercambio cultural que les había ofrecido una Coral romana, la Coral "Nuova Armonía". Este grupo italiano tiene previsto cumplir su parte del intercambio cultural



El Orfeón Arandino actuará en Italia. (Foto: Lara).

viniedo hacia finales de octubre hasta Aranda, y el Orfeón Arandino intentará conseguir que su actuación coincida con las previstas para el Otoño Polifónico, que suele empezar por esas fechas.

A la gira por Italia acudirán todos los miembros del Orfeón, que actualmente es dirigido por Luis María Corbí. El punto fuerte del programa será la Misa Criolla que llevan varios meses preparando, junto con el grupo "Charango",

aunque también llevan otros temas religiosos y profanos.

### EL ESTRENO EN ARANDA, EN EL OTOÑO

En principio la elección de esta preciosa Misa se realizó porque el grupo coral deseaba también hacer una aportación cultural propia enfocada a la conmemoración en 1992 del V Centenario del Descubrimiento de América.

La Misa está compuesta

por Ariel Ramírez y necesita la participación de solistas y coro, y una parte instrumental que correrá a cargo del grupo "Charango". Parece ser que en Aranda la escucharemos por primera vez dentro del programa del Otoño Polifónico.

Para la actual presidenta del Orfeón, Cristina Blasco, esta gira de conciertos por Italia supone un nuevo empuje para el grupo en un momento muy necesario, y también un gran esfuerzo artístico.

## Fijados ya los actos en Segovia para calificar la cosecha de 1990

ARANDA.-El Consejo Regulador de la D.O. "Ribera del Duero" ya tiene completamente programados los actos que el próximo 13 de junio tendrán lugar en dos restaurantes de Segovia, con motivo de la presentación de la calificación de la cosecha 1990.

A las 14,00 horas se procederá a la presentación a los medios de comunicación por Pascual Herrera, director de la Estación Enológica de Castilla y León, Mariano García, enólogo de Vega Sicilia, Jesús Flores, presidente de la Asociación de Sommelieres de España, y Marciano Rivilla, presidente del Consejo Regulador.

Después se reunirá el Comité de Cata para proceder a la calificación de la cosecha y a continuación se realizará una degustación de la cocina segoviana, con la compañía de los caldos ribereños.

Por la tarde, a las 18,00 horas, habrá una cata comentada seguida de degustación de vinos de la Ribera, acompañada de productos de la tierra.

El Consejo Regulador continúa con el INDO las conversaciones para terminar de elaborar un nuevo reglamento, proceso que según Marciano Rivilla será bastante largo.

Respecto a las quejas de un sector de bodegas, tanto por la forma en que ha sido organizado el acto de calificación de la cosecha como por la no asistencia a diversas convocatorias del Consejo, Marciano Rivilla dijo que el primero va más enfocado a los medios de comunicación y que la asistencia a la comida de ayer era voluntaria.

## Dos exposiciones de pintura y una de manualidades diversas, ofertas para el fin de semana

AURORA LAZARO  
ARANDA DE DUERO

Durante estas fechas son habituales los relevos en las diversas salas expositivas de Aranda de exposiciones de todo tipo. Actualmente todas las salas presentan alguna muestra pictórica, generalmente de artistas locales o de la región.

Ayer, sábado, se inauguraba por ejemplo en la sala de exposiciones de la Caja de Ahorros del Círculo la II Exposición Colectiva de los grupos de pintura, dibujo, esmaltes y trabajos manuales de los socios del Hogar de la Tercera Edad.

Se trata de los trabajos realizados por nuestros abuelos en los diversos talleres organizados en el Hogar, durante el curso 90-91. Son parte de las actividades que se programan desde el INSERSO para ellos y generalmente tienen una muy buena acogida, siendo además un estímulo para los más mayores.

Los que estén interesados en ver estos trabajos, algunos casi

### La pintura de Salido Morillo y Carlos R. Sobrino, lo más destacado

rozando la artesanía, saben que la muestra estará abierta hasta el día 12 de junio en el siguiente horario: laborables de 7 a 9 y festivos de 12 a 2.

#### S. MORILLO

Pedro Antonio Salido Morillo es el artista que, desde el pasado 27 de mayo y hasta el día 6 de junio, muestra su obra pictórica en la sala de exposiciones de la Caja de Ahorros Municipal. Hombre polifacético, en constante búsqueda de nuevas formas de expresión, ha traído hasta Aranda parte de su última obra, en la cual incorpora al lienzo elementos externos basados en la técnica mixta.



Una vez más la oferta cultural se ciñe a exposiciones pictóricas. (Foto: Lara).

Sus composiciones con materias y el color, a salpicaduras, de su pintura, nos permite en ocasiones encontrar en el cuadro una figura o un bodegón, aunque su pintura es incluida por algunos críticos dentro de la abstracción, derivando hacia el expresionismo abstracto. Es el colorido y la forma de distribuirlo, lo que da fuerza expresiva y dinamismo a sus obras.

También se pueden visitar éstas los laborables de 7 a 9 y los festivos de 12 a 2.

#### CARLOS R. SOBRINO

Por último, en el Centro Cultural "Casa de las Bolas", y desde el día 21, se encuentra exponiendo el joven palentino Carlos

Rodríguez Sobrino.

Son sus obras de grandes dimensiones y con la figura humana como centro. Carlos se basa en dar forma a sus personajes con el color y unos trazos simplificados.

La Casa de las Bolas abre de martes a sábados, de 10,30 a 14 y de 18 a 21,30, y los domingos, de 12 a 14.

## Empresarios y técnicos de minas citados a declarar

□ VALLADOLID/ICAL.-Varios técnicos y empresarios mineros de León deberán prestar declaración el próximo día 5 ante el Juzgado de Instrucción número 3 de Valladolid sobre la concesión de subvenciones a empresas del sector por parte del consejero de Economía, Miguel Pérez Villar, en las diligencias que se siguen a raíz de la denuncia presentada por el Grupo Socialista de las Cortes regionales contra el titular del departamento regional de Economía.

El juez encargado de realizar las diligencias previas tomará declaración a técnicos del Servicio de Minas y empresarios del sector de León, después de la declaración realizada hace tres semanas por el propio Pérez Villar ante el titular del Juzgado, a quien expresó su convicción de que las subvenciones otorgadas por su departamento al sector del carbón fueron correctas.

El Grupo Parlamentario Socialista denunció irregularidades en la adjudicación de esas ayudas a través de diversas iniciativas parlamentarias a partir de mayo de 1989. Este caso deberá pasar a partir del próximo 21 de junio al TSJ de Castilla y León, con sede en Burgos, ya que ese día Miguel Pérez Villar tomará posesión del acta de procurador en las Cortes regionales por la provincia de León y conseguirá el régimen de aforado ante la Justicia, por lo que el Juzgado número tres de Valladolid se tendrá que declarar incompetente para continuar con las diligencias.

# IU no aclara si apoyará al PSOE, tras la reunión de su Consejo Político

**«Los que necesitan los pactos son los socialistas, no nosotros», afirmó Antonio Herreros, responsable regional de Izquierda Unida**

□ VALLADOLID/ICAL.-«No tenemos ninguna prisa, nosotros no necesitamos pactar con nadie». Con estas palabras explicaba el responsable regional de Izquierda Unida y próximo procurador en las Cortes autonómicas por esta fuerza política, Antonio Herreros, el acuerdo del Consejo Político Regional de IU, reunido ayer en Valladolid, de retrasar la decisión sobre posibles apoyos a la investidura de candidatos socialistas.

Antonio Herreros señaló, instantes después de finalizar la reunión, que la Ejecutiva regional de IU no tiene aún una postura definida sobre si votará a favor de candidatos del PSOE, «en aquellos ayuntamientos en los que sea necesario nuestro apoyo para cerrar el paso a la derecha».

Afirmó que únicamente existe una orientación genérica por parte de la Presidencia Federal favorable a estos apoyos, «aunque no se trata de una resolución de obligado cumplimiento».

El máximo responsable de Izquierda Unida en la Comunidad criticó los comentarios de dirigentes del PSOE en los medios de comunicación, pidiendo a IU que aclare su pos-



Antonio Herreros (Foto: DB)

tura en torno a los pactos, y señaló que «les devuelvo la pelota, ya que los que necesitan los pactos son ellos, no nosotros».

El PSOE ha intentado mantener contactos con IU, según Herreros, que indicó que «al día siguiente de las elecciones me mandaron un mensajero para que me reuniera con Quijano, y hoy mismo (por ayer) han vuelto a insistir», y añadió que si «lo que quiere Chuchi, con el que tengo amistad, es tomar unas copas no tengo inconveniente, aunque si es para tratar

de cuestiones políticas tendrá que esperar».

Herreros aseguró que en el caso de que IU decidiera dar sus votos para la investidura de candidatos del PSOE no se exigirían contrapartidas, «ya que no es chaloneo lo que pretendemos, ni tampoco se trata de donación gratuita, como han dicho algunos».

Por otra parte, los dirigentes de IU presentes en la reunión del Consejo Político Regional han criticado los gastos que PSOE y sobre todo PP han rea-

lizado durante la campaña electoral, y que «superan ampliamente los permitidos en la legislación actual».

En este sentido, han señalado que los 27 millones de pesetas que ha gastado IU en la campaña contrastan con las cantidades del PP y PSOE, muy superiores, y piden a las Juntas Electorales que extremen el control de este tipo de gastos y los den a conocer a la opinión pública.

### EL PSOE PIDE COHERENCIA A IU

La comisión ejecutiva del PSCL-PSOE decidió ayer aguardar al posicionamiento de las demás fuerzas políticas para trazar su estrategia de pactos. La Ejecutiva regional del PSOE, que presidió el secretario general, Jesús Quijano, analizó el mapa político fruto de los comicios y resaltó «los buenos resultados de nuestro partido, que no han impedido la mayoría del Partido Popular en las Cortes y ahí la clave ha estado en la caída del CDS, mucho mayor que cualquiera de las previsiones más pesimistas para ellos», según el secretario regional de Comunicación e Imagen, Carmelo Irigoyen.

La política de acuerdos con otras formaciones políticas aún no ha sido aclarada por el PSOE, que prefiere esperar a las reuniones de las ejecutivas regionales de los demás partidos para definir su propia postura. No obstante, Carmelo Irigoyen ha manifestado su confianza de que Izquierda Unida mantenga coherencia con sus declaraciones de la campaña electoral, en las que aseguraba su decidida oposición a la constitución de cualquier «gobierno de la derecha».

**L**O ocurrido el 26 de Mayo —con todas sus importantes connotaciones— no es sino el preludio de lo que se prepara para las ya próximas elecciones generales de 1993. O quizás lo más probable en el último trimestre de 1992.

Es cierto que algo ha cambiado en la vida política del país. El cómputo estadístico de los votos no sirve en exceso para hacer un análisis serio y riguroso de lo que ha ocurrido en España en las elecciones locales y autonómicas.

El país ha quedado dividido en dos mitades: el Norte para el centro derecha; el Sur para el socialismo, y Madrid —es tema aparte— para el Partido Popular. Tras los cánticos envalentonados de Benegas se esconde un «acongojo» muy particular, dentro de los seísmos que sacuden estos días al Partido Socialista. Felipe le echa las culpas a Guerra y éste dice que mire hacia el Ministerio de Economía y Hacienda para encontrar culpables. Mientras el fantasma de la corrupción toma cuerpo cada día.

Es cierto que González acaiciaba la idea de no concurrir como candidato a las elecciones generales, pero tal y como está el patio no parece que tenga más remedio que presentarse y quizá luego dejar el sillón presidencial a un eficaz, aunque poco carismático Narcís Serra. Este cada día tiene más parecidos políticos y personales con Calvo Sotelo, además de su gran afición por el piano.

La euforia se ha desatado en Génova 13, quizás en demasía. Los populares

## MADE IN SPAIN

# A la espera de la gran batalla

GRACIANO PALOMO

entienden que los resultados cosechados les permiten optar con garantías al triunfo en las próximas generales, olvidando con gran ingenuidad que pese a todos los escándalos el PSOE mantiene una alta cuota de voto, aunque sea rural y «cautivo». Estos días los estrategas de Felipe parecen ultimar una estrategia encaminada a segar la hierba al joven líder del centro-derecha, sobre todo, cuando la pata sobre la que habían pensado apoyarse en los próximos tiempos, el CDS y Suárez, se ha quebrado y parece muy difícil recomponerla.

Lucas les tiene locos. Ha sacado una diferencia de 100.000 votos, frente a los 3.000 que cosechó Aznar en 1987. Este quiere pedir cuentas a determinados «mandarines» provinciales que no han obtenido los resultados que se esperaban. Me refiero fundamentalmente a León y Palencia.

Aznar es consciente de que tiene que conseguir los votos que todavía fueron

al CDS y los otros de centro que alienan permanentemente las urnas del PSOE. Es su auténtica obsesión.

Quiere la Moncloa a cualquier precio, González y sus muchachos van a repetir machaconamente la idea de que es un líder provisional e inconsistente como argumento bastante útil y que se ha demostrado inútil durante la última contienda electoral.

En Génova, 13 se trabaja también en la creación de un eje Galicia, Castilla y León, Baleares, Rioja, Aragón y si es posible Navarra, que unidos a los catalanes y vascos hagan una piza al Gobierno socialista de Madrid. El empeño no es fácil, ni seguro. Pujol está en entredicho en sus propias filas ante el fracaso que ha obtenido CiU en Cataluña. Además, Miguel Roca, quiere el pacto con los socialistas antes que con el PP. Lo mismo sucede en el PNV, Arzallus es partidario de alcanzar acuerdos ya con Aznar, pero Ardanza se resiste.

Sin estas colaboraciones no es posible matemáticamente que el líder del PP duerma en La Moncloa. Por ahí va a atacar en los primeros meses. El resto del trabajo—corrupción, malos servicios públicos, etc..., que lo haga la Prensa.

Se especula estos días acerca el futuro del CDS. Sin Adolfo Suárez, resultará muy difícil la supervivencia y el Duque parece haberse quitado un gran peso de encima, renunciando a la presidencia que se había convertido en un calvario difícil de soportar. Además, el problema siempre ha sido José Ramón Caso, que, curiosamente ha adoptado una posición numantina y va diciendo a todo aquel que le quiere oír que ahora él es el jefe.

El centro-derecha espera impaciente cómo se sustancia el pacto entre Izquierda Unida y el PSOE. Si se produce algún gran abrazo, no sólo algún guiño para repartirse el poder, estarán trabajando para el PP, al tener el Partido Socialista y el Gobierno que desplazarse necesariamente hacia la izquierda. El centro entonces quedaría más expedito.

Todas estas incógnitas son las que nos van a permitir conocer, cuando se resuelvan, si en España hay alternativa real o no. Unos se aferran hoy al poder como si fuera una tonelada de caviar iraní; otros andan obsesionados simplemente con el hecho de poder tocar moqueta. ¡Bonito espectáculo! ¡Ojo!, la abstención ha sido un serio aviso a toda la clase política.

UNA COMUNIDAD

Una Comunidad monocolor

JOSE LUIS GUERRERO

Las terceras elecciones autonómicas celebradas en Castilla y León han dejado claro el futuro Gobierno que quieren los ciudadanos de esta Comunidad. Los 43 procuradores conseguidos por el Partido Popular disipan cualquier duda que el electorado pudiera plantearse antes de la jornada del 26 de Mayo, que en esta región vivimos tan intensamente. Juan José Lucas será el próximo presidente de la Junta y dirigirá un gabinete monocolor, porque disfrutará de mayoría absoluta a partir del próximo 21 de Junio, fecha en la que se constituirán las nuevas Cortes, en el castillo de Fuensaldaña.

La incógnita se despejó hacia la una de la madrugada del lunes 27, cuando el escrutinio de un número significativo de votos situaba en 43 los escaños que obtendría el PP en el Parlamento regional. Del mismo modo se sabía que el Partido Socialista aumentaba su representación a los 35 procuradores -tres más que en 1987-, que de poco le va a servir como no sea la satisfacción de haber crecido; el Centro Democrático y Social evidenciaba lo que todas las encuestas habían pronosticado, que se derrumbaba por completo, incluyendo la dimisión de su líder nacional, Adolfo Suárez; e Izquierda Unida conseguía situar en el hemicycle de las Cortes a su candidato Antonio Herreros, que será la cuarta fuerza política en la próxima Legislatura.

Este es en resumen el panorama, que ya había sido pronosticado por la encuesta de Sigma Dos para la agencia Ical, publicada en los periódicos de este grupo el domingo 19 de Mayo, una semana antes de las votaciones. Los resultados

del día 26 no hicieron más que confirmar lo adelantado por el sondeo, que anunciaba la mayoría absoluta para el PP, la presencia de IU, el descalabro de CDS y el mantenimiento al alza del PSOE.

Es a los sociólogos a quienes corresponde analizar el comportamiento del votante castellano-leonés. Serán ellos quienes expliquen si el derrumbamiento del DS en nuestra Comunidad obedece a la línea cambiante de este partido, o a la estrategia seguida por el PP de «centrarse», diseñada por José María Aznar. Lo que a los observadores políticos nos corresponde ahora es enjuiciar las consecuencias que se desprenden de estos resultados.

EL AZUL DOMINA

Los cuatro próximos años van a tener en Castilla y León el color azul del logotipo del PP. El verde de los centristas desaparecerá del colegio de la Asunción, sede de Junta, después de dos años de Gobierno en coalición. El azul se ha comido al verde en este tiempo.

El azul será hegemónico en nuestra Comunidad no sólo por el gabinete monocolor que presidirá Juan José Lucas. Serán también los Ayuntamientos de las principales ciudades y la mayoría de las Diputaciones las que disfruten de

esta tonalidad, si bien en más de un caso contrastada con el verde; porque al CDS le corresponde decidir por ejemplo quién será el futuro alcalde de Salamanca.

Donde con seguridad seguirá dominando el rojo del partido Socialista será en el Ayuntamiento de Valladolid, aunque gracias a IU. La capital del Pisuerga seguirá siendo el baluarte municipal e la izquierda en esta región. Tomás Rodríguez Bolaños continuará como alcalde, merced al apoyo que le presten los concejales de IU, ya que la lista más votada fue la del Partido Popular que encabezaba el consejero de Cultura y Bienestar Social, Javier León de la Riva.

En León seguirá gobernando Juan Morano, porque se lo permitirá la Unión del Pueblo Leonés, grupo nacido del «moranismo», que ha obtenido tres concejales, sumándole la mayoría absoluta al propio Morano. Las Alcaldías de Zamora, Segovia y Palencia quedan sujetas a los pactos, al igual que la de Salamanca, por no haber conseguido ningún partido mayoría absoluta, cosa que sí ha ocurrido en Burgos, Avila y Soria, donde el PP ha ganado.

EL MUNDO DE VALLADOLID

«El mismo día que tomé posesión

como presidente de la Junta asistí a la inauguración del Diario 16 de Burgos. Ahora, a punto de terminar mi mandato tengo la satisfacción de asistir al nacimiento de otro periódico, «El Mundo de Valladolid». El comentario, como es obvio, es de Jesús Posada, quien en el acto de presentación del nuevo rotativo, celebrado el pasado miércoles en el Casino de Boecillo, destacó el papel desarrollado por la agencia Ical y los periódicos de este grupo en la reacción de un sentimiento de Comunidad en las nueve provincias.

El Mundo de Valladolid, editado por Comunicaciones Vallisoletanas, sociedad en la que se dan cita Ical y Unedisa -editora de El Mundo del Siglo XXI-, viene a constituirse en el noveno periódico del grupo Ical y en el segundo producto que edita El Mundo fuera de Madrid, después de la salida, a mediados de Mayo de El Mundo de El País Vasco. Con la publicación de El Mundo de Valladolid, Ical se convierte en la primera empresa de comunicación de España, con un periódico en todas y cada una de las provincias de una comunidad autónoma pluriprovincial.

La fiesta de presentación de El Mundo propició constantes cruces de comentarios entre políticos y periodistas sobre lo que será el futuro gobierno regional y de los posibles pactos en algunos Ayuntamientos y Diputaciones. Lucas comienza a escribir su discurso de investidura y a elaborar la lista del nuevo Gobierno. Sabemos que desdoblará la Consejería de Cultura y Bienestar Social; pero, ¿qué hará con la Consejería de Medio Ambiente?, ¿habrá un vicepresidente sin cartera?. Las incógnitas se irán despejando a lo largo de este mes de Junio recién comenzado.

**LOS REGALOS DEL AHORRO**

Más de 8.500 regalos y super-regalos

Con Super-Regalo en Mano

**SUPER-REGALOS**

**REGALOS**

Por cada 20.000 pts. de ingreso en Libreta de Ahorro, Ud. puede obtener un regalo en mano y en el acto. Más de 8.500 regalos y 50 super-regalos le están esperando ya...

... y además participará en el sorteo de:

**1 MERCEDES 190 E-1.8**

Por el éxito obtenido ampliamos unos días la Campaña. ¡APRESURESE! Quedan pocos regalos.

**SORTEO 24 DE JUNIO DE 1991**

CAJA RURAL BURGOS

**TIENDAS DE MODA FEMENINA REGIMEN DE FRANQUICIA**

Colección exclusiva. Género condicional. Buen margen. Plan de gestión y seguimiento.

Para información llamar al Tel. (93) 2189808 Srta. Conxl. O escribir a PIMSA C/. La Granja, 23 - 08024 Barcelona.

**¡PIEL!**

**TRESILLOS SOFAS BUTACAS**

OFERTA VALIDA HASTA LIQUIDACION TOTAL DE EXISTENCIAS POR RENOVACION

**solopiel**

PRENDAS Y SOFAS DE PIEL

C. Villafranca, 23 CAPISCOL (Junto a Iglesia) Teléfono 2272 08 BURGOS

APUNTES DE FIN DE SEMANA

# La sangre inocente reclama justicia

VICENTE RUIZ DE MENCIA

«¿Dónde está la valentía? La violencia tiene un parentesco con el miedo» (A. GRAF).

**L**a violencia de esta semana nos cubre de dolor y vergüenza. Sí, de vergüenza porque no puede ser de otro modo cuando la sinrazón mata seres inocentes con coches bombas que son recipientes de fuego ciego que no respetan los derechos de nadie y que siembran de luto y tragedia tantas familias de trabajadores, mujeres y niños.

No puede haber comprensión. Nadie puede justificar que por los vericuetos del corazón de un ser humano se albergue un odio así que justifique actitudes como éstas. Sólo en la locura y en la historia fanática e irreprimible de los dictadores del alma se puede encontrar la causa de ésta como de tantas matanzas que suman ya más de ochocientos muertos, seres que dejaron familiares, hijos, madres y hermanos en los que, acaso sin quererlo, se están engendrando otros odios y desprecios que no nos permitirá a los españoles hablar con la serena tranquilidad de quien desea y ama la convivencia, porque es el más preciado tesoro de un pueblo libre.

¿Dónde están los pacifistas del Golfo? ¿Dónde los que se rasgan las vestiduras por la carrera de armamentos? ¿Dónde hay manifestaciones de consternación en las calles para pedir que cesen ya para siempre acciones terroristas que matan a niños, mujeres y trabajadores como en «Hipercor», en el Cuartel de Zaragoza, en el Cuartel de la Guardia Civil de Vich?, mañana quién sabe dónde ha de ser inmolado el más preciado don que tiene un ser humano.

Esta sangre inocente no puede ser derramada inútilmente. Es preciso que la sociedad reaccione para castigar a los culpables desde la exigencia de justicia para las instituciones que tienen la responsabilidad de velar por la paz y la tranquilidad de los ciudadanos. Es un patrimonio sagrado que el pueblo deposita en el poder y que ningún irresponsable puede mal administrar.

El llanto del guardia civil ante las pantallas de Televisión en la noche del pasado miércoles es todo un clamor de justicia, porque ese servidor del orden y la convivencia de todos es un trabajador más, un hombre que se gana con su trabajo —y hartos arriesgado es— unos dineros para alimentar, vestir y educar a sus hijos que los mata el irrefrenable odio de una pandilla de desalmados sin que nuestras instituciones democráticas sean capaces de poner fin a tanta matanza de hijos inocentes de esta libertad que todos debemos respetar.

Horas después del atentado era desarticulado, ¿una vez más? el comando «Barcelona». Buen servicio de la propia Guardia Civil, pero ¿no será que se actúa siempre tarde o que no se utiliza toda la información de que se dispone para evitar explosiones y tragedias como éstas que han hecho llorar a media España con esos niños malheridos y muertos por la estulticia de un terrorismo que no puede ni debe convivir entre seres civilizados? Es ácido el licor de la venganza. No puede haber corazones que animen tanta maldad, pero tampoco se puede consentir que tengamos ministros para acudir a funerales, ofrecer pésames, mostrar condenas y no adoptar medidas eficaces que remedien este cáncer que debe extirpar una sociedad democrática como se hizo en otros pueblos.

Hasta que no sea posible erradicar la carroña del terrorismo y restablecer la paz, nadie puede hablar de un pueblo feliz y en progreso, y un Gobierno que lleva más de ocho años con plena libertad para adoptar las medidas necesarias que pongan fin a ese problema heredado del pasado, también debe poner de manifiesto que sí es capaz de ofrecernos cada mañana un sol más limpio en el tejido social donde la corrupción esté desterrada, pero igualmente donde la paz y la convivencia sea el himno grande de un pueblo tranquilo y respetado.

Si una década después esto no es posi-



Demasiados féretros con cuerpos de miembros de fuerzas de Seguridad, mujeres y niños asesinados. (Efe).

ble, parece que se pone de manifiesto la torpeza y la incapacidad. La sangre de inocentes que está regada en la tierra de este país «no resignado a ser permanente víctima de la violencia», exige con urgencia que se imponga la justicia.

Balzac dice que la virtud es una gentileza del alma, pero mientras existen pueblos golpeados con mano airada como el nuestro, nadie comprenderá que se repitan victorias en las urnas que impidan con mano firme que matanzas como la de Vich atenacen la libertad de España.

CARTA A MELBOURNE

## La izquierda y las andadas



CHUMY CHUMÉZ

**Q**UERIDO hijo: Te vas a llevar una sorpresa cuando leas que me voy a dedicar a la política, así como lo oyes. Me voy a meter de activista en un partido que va a ser el partido del futuro de España, y que se llama, aunque la verdad no estoy muy segura, «los grises de la tercera edad», que es el partido de los viejos que somos la mayoría relativa actualmente y que seremos la mayoría absoluta dentro de nada.

Voy a ser la Cristiana Almeida de los viudos, aunque, eso sí, menos entrada en carnes, aunque eso sí también, más duras y turgentes que es como me decía tu difunto padre cuando estaba embarazada de tí y me miraba el escote y me decía para ruborizarme: «¡Qué turgentes las tienes, Faustina!», porque en aquellos tiempos la clase obrera leía la prensa diaria y tenía vocabulario y no como ahora que los jóvenes del entraradio hablan que parece que están cantando en inglés y a gritos como en los discos.

Nuestro interés, el de mi partido, será defender la dignidad de la tercera edad que cada día está más abandonada, avocada, como dice Benito el hijo de la portera, al Alzheimer ése y a las películas porno que ponen en la tele y que nos llenan de vergüenza y de angustia porque en nuestros tiempos esas cosas se solían hacer a oscuras, y ¡claro!, ahora nos choca por la cruceza.

A Benito le ha vuelto la fe en el marxismo después del triunfo de Anguita, que es el único califa descendiente de Abderramán no aliado a los yanquis al que le van bien las cosas. Benito ha dejado la cola de la casa común de la izquierda y ya va de nuevo de izquierdoso sin avergonzarse cuando se cruza con un banco de ésos que te miran desde arriba, con desprecio desde su anuncio luminoso, como si fueras a pedir un crédito a sus oficinas.

Estoy muy animada y hasta me encuentro mejor de la artritis o la artrosis o lo que sea. Ando mejor y más ágil, y aquí en una reunión de la comunidad de vecinos les eché el otro día un discurso para conseguir afiliados a la causa de la defensa de la tercera edad, que cada día nos conservamos que parecemos cuarentones de los de antes de la guerra.

Ya te tendré al corriente, hijo mío, de cómo va la cosa. A ver si se te ocurre algún slogan para las próximas elecciones porque, eso sí, estamos bien conservados, pero tenemos las neuronas de la creación un poco lánguidas. Un beso fuerte de tu rejuvenecida madre, que te quiere y no te olvida. Faustina.

## Diario de Burgos

Fundado en 1891

Medalla de Oro de la Ciudad

DECANO DE LA PRENSA BURGALESA

Edita: DIARIO DE BURGOS, S.A.

Presidente: Angel León Albarellós

Director: Vicente Ruiz de Mencia

Gerente: Jesús Bueno Ordóñez

Adjunto a la Gerencia y Jefe de Producción: Javier Gutiérrez

Administrador General: Gonzalo Albarellós

DIARIO DE BURGOS

Redactores Jefes: Juan José Calleja y Antonio José Mencia.

Jefes de Sección: Ana Isabel Angulo, Alfonso Salgado y Guillermo Alonso

Redacción: Roberto Granja, Javier Salgado, Juan Angel Gozalo, José Luis Sáiz, Mery Varona, Inmaculada Pascual, Jaime Valdivielso, José Alberto Martín, Juan José Sáiz, Carlos Manrique, Mónica Muñoz, Pedro Sarraís, Xabier Garmendia y Montserrat Gómez. Diseño: Carlos Fraile, Alfredo Cortezón y Juan Pablo Maset. Fotografía: Lorenzo Matías, Angel Ayala y Jesús Matías.

Jefe de Publicidad y RR.PP.: Mariano González

Regente de Talleres: Gonzalo Bárcena.

Jefes de Sección Fotocomposición: Francisco López y Serafín García

Distribución y Venta: Jesús López

Delegación Aranda de Duero: M.ª Aurora Lázaro

Muñoz, Plaza de la Virgencilla, 7-5.ª. Oficina 3. ☎510611. Fax: 510610.

Delegación en Miranda de Ebro: M.ª de los Angeles

Crespo Sánchez e Inmaculada López, Ciudad de

Haro, 4-2.ª C. ☎ 314620 - 331681. ☎ 311761

Redacción, Administración y Talleres: San Pedro de

Cardena, 34. 09002-Burgos. Red. ☎ 267280. Adm.

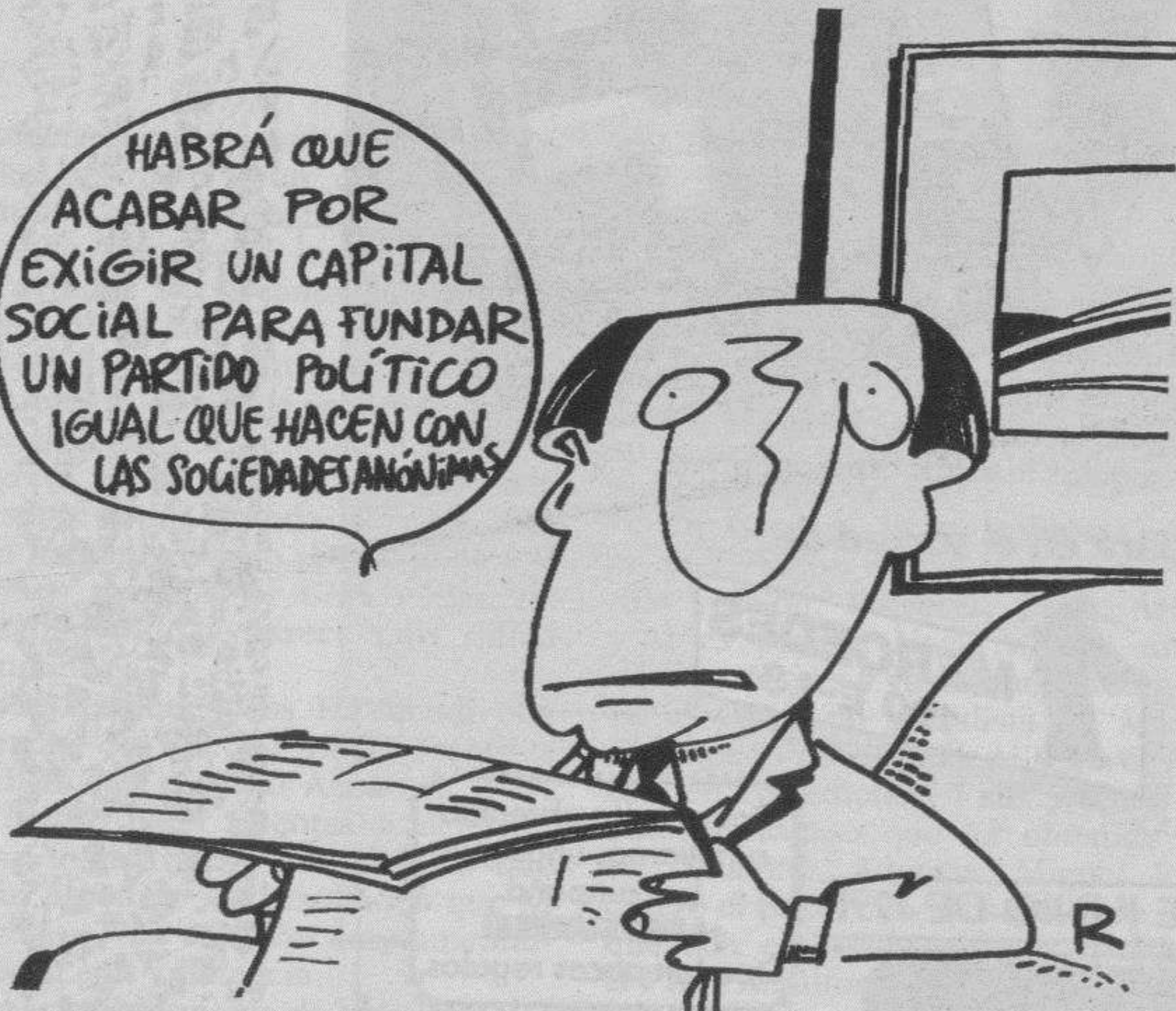
☎ 268375 - 265768. Télex: 39703. Fax: 268003. Apar-

tado de Correos, 46. C.P. 09080. Depósito Legal

BU-5-1958

RAMON

HABRÁ QUE ACABAR POR EXIGIR UN CAPITAL SOCIAL PARA FUNDAR UN PARTIDO POLÍTICO IGUAL QUE HACEN CON LAS SOCIEDADES ANÓNIMAS





CRONICA  
DE LO QUE PASA**La libertad,  
la Ley  
y las huelgas**EMILIO  
ROMERO

**L**UIS Angel de la Viuda, ahora periodista en activo en Televisión, acaba de pronunciar una frase importante que requiere la matización en orden a los acontecimientos actuales. Es la siguiente: «Una huelga es el precio que se paga por la libertad».

Exactamente con la libertad se reciben bastantes ventajas, y hay que pagar algunos precios, pero entonces ocurre que lo que llamamos Estado de Derecho es lo que establece un orden de dimensiones personales y sociales. La libertad y la ley son dos exigencias de la democracia.

No voy a referirme a ese asunto de Antena 3 Televisión que ha provocado las manifestaciones de Luis Angel de la Viuda. Es un tema de empresa y de trabajadores y ellos lo resolverán, y Luis Angel ha exhibido argumentos muy razonables. Pero a lo que voy a referirme es a otra noticia de gran importancia nacional como es el anuncio de huelgas para el verano, de Renfe, Iberia y hasta Campsa.

Los días elegidos por los maquinistas de Rente para la huelga se refieren a los meses de junio, julio, agosto y septiembre. Exactamente el verano, y entonces parece absolutamente necesario clarificaciones respecto a la libertad y la huelga. Nuestro país es con Francia y con Italia la gran referencia de los veraneos en el atractivo Mediterráneo y sucede que España tiene una masiva población de veraneantes, tanto en el Cantábrico como en el Mediterráneo, y después somos receptores de grandes poblaciones de veraneantes extranjeros.

Esto empezaría a producirse en los

años 50, fue progresivamente en aumento y todo ello representa un interés nacional enorme que afecta a la industria, al comercio, a la hostelería, al trabajo, a los ingresos del Estado y a la ciudadanía. Y precisamente cuando los maquinistas de Renfe, o Iberia, y aquellos otros beneficiarios de estas intensas comunicaciones, saben todo esto, entonces tienen la astucia maligna del aprovechamiento de esos días para la huelga.

No descarto que las empresas puedan ser también culpables de algún modo, o en alguna parte, en esta cuestión. En estos momentos no estoy asomado a los volúmenes de las reivindicaciones laborales o de la resistencia empresarial.

Pero cuando se producen fenómenos de esta naturaleza, tiene que haber una sensibilidad de acción muy importante, y que es la del Gobierno, porque el daño puede referirse a grandes intereses nacionales, y al propio pueblo español. Todavía estamos sin una regulación del derecho de huelga, que es un mandamiento constitucional, y todavía tenemos esa conciencia de que hay que pagar precios por la libertad. No hay que pagar precios excesivos por la libertad.

El planteamiento es este otro: los trabajadores tienen que agotar todos los caminos de la negociación, y luego tienen reconocido el derecho de huelga. Las empresas tienen que ser elásticas, dentro de lo posible, para conceder esto o aquello. Pero si al final no hubiera acuerdo, tiene que aparecer en el escenario la representación del pueblo soberano, que es el Gobierno de la Nación, para poner las cosas en orden si los problemas tienen la gravedad que estoy apuntando.

El conjunto de los intereses de los ciudadanos es más importante que una parte reducida de estos ciudadanos en orden a las reivindicaciones que pueden plantear. El interés general de una Nación aparece siempre en un primer lugar respecto a los intereses particulares, aunque fueran justos.

Estas valoraciones son las que se corresponden con la libertad en un Estado de Derecho.

La libertad y la Ley tienen la misma categoría. España tiene el privilegio de ser un país turístico en orden a su situación geográfica y a los bienes emanados de un territorio circundado por tres mares.

Venimos a ser uno de los escasos

privilegios europeos para el gozo y el descanso.

Esto no puede ponerse en riesgo. La Renfe, Iberia y Campsa aparecen en el territorio de la empresa pública o del Estado.

Entonces el Gobierno tiene que aconsejar a los presidentes, gerentes o consejos de estas empresas, que lleguen lo más lejos posible en la negociación para complacer a los trabajadores. Al propio tiempo los trabajadores no deben ir más allá de lo que sea prudente e inteligente pedir. Todo eso es la negociación obligada. Pero el pueblo español no puede ni debe soportar el suceso de que estas negociaciones fracasaran.

El asunto es muy grave y resulta trascendental respecto a la figura de España en los tiempos actuales. No se nos anuncian unas huelgas corrientes, sino importantísimas. Entonces resulta urgente resolver todo esto, porque precisamente ahora es cuando se inician los propósitos o los planes veraniegos, en el interior y en el exterior. No se puede circular la noticia de paros a lo largo de todo el verano porque ya empezaremos a romper proyectos y propósitos de mucha gente.

Todavía no hemos entendido en España que las libertades son infinitas, y que la democracia no es un paraíso anárquico. Lo civilizado es la negociación en los conflictos y en las discrepancias, pero al final el Gobierno tiene la gran responsabilidad mediante la Ley para hacer las cosas. Y si tuviéramos vacíos legales en estos asuntos referidos a las libertades, el Gobierno y el Parlamento están obligados al desarrollo de la letra y del espíritu de la Constitución.

■ **Algunos peligros**

□ Estimado director. Una ciudad bonita como Burgos, cuidada y con importantes monumentos, a veces hay detalles que sería conveniente revisar por el peligro que entrañan. Me refiero a las verjas del Monasterio de San Juan, que aislan unas esculturas metálicas. Dichas verjas terminadas en punta de lanza, producen escalofríos sólo observarlas. La proximidad de un colegio y sus cientos de niños, que con sus juegos, balones, etc., por allí deambulan, da lugar a lo que hace unos días ocurrió, quedando un niño gravemente herido, al ir a coger el balón que se había caído dentro.

Creo que dichas protecciones tan peligrosas, están prohibidas en vallas de fincas, tapias, etc., y no se permite su instalación. Por lo que esta carta es un ruego al organismo responsable, recapite sobre su permanencia, para evitar futuras desgracias.

Un saludo afectuoso.

A. L. M.

■ **Gratitud y pesar  
del Partido  
Regionalista  
Castellano**

□ Burgos.—«El Comité Ejecutivo del Partido Regionalista Castellano, ha hecho público este comunicado:

Las recientes confrontaciones electorales han dado satisfacción relativa a algunos, con frecuencia magnificada y pocas veces sincera, y aceptados sus resultados con serena lógica o esperado desencanto según los casos. Así es la baza democrática y el decreto de las urnas que debemos saber recibir sin

**CARTAS  
AL DIARIO**

*Todas las cartas deben llegar escritas a máquina, con la identificación completa y comprobable, y fotocopia del D.N.I. Puede figurar con seudónimos o iniciales cuando así lo considere la dirección. La extensión nunca podrá pasar de un folio.*

abdicar, por ello, de nuestras convicciones en los resultados adversos, ni perder la verticalidad de nuestras conductas cuando el éxito nos arrastra a la incontinencia verbal. El Partido Regionalista Castellano, PREC, al margen de unos resultados que reconoce escasos para sus objetivos, agradece en estas líneas a quienes han sabido comprendernos y esperanzados en una idea nos han confiado su voto. No es tarea de un solo período electoral el proceso de cambiar Castilla y devolverla el grado de respeto que merece y ayudarla a encontrar su Norte en la actual desorientación en que nosotros creemos está sumida. «Nunca como ahora ha tratado España con mayor desdén a Castilla» ha escrito recientemente un prestigioso columnista político. Por eso existimos y perseveraremos en este empeño de llegar a la luz. Gracias otra vez a los que nos han acompañado en esto que para Castilla concebimos como una necesidad. Pero tenemos un pesar. Nunca como en este período electoral se había manifestado en Burgos mayor agresividad y

menosprecio por las llamadas minorías; la invasión de sus vallas publicitarias oficiales por quienes estando en el ejercicio de la Ley y el Orden deberían haber sido un ejemplo. Respetamos todas las opciones porque ése es uno de nuestros principios. Y respetamos, sobre todo, al hombre, aunque su pensamiento no coincida con el nuestro. Por eso tenemos un pesar; porque hemos podido leer, y nos duele, que quien se ha alzado con la victoria haya proferido frases productas, sin duda, de una irreflexión: «sentía vergüenza y asco de la unión de todos contra mí».

Nadie está unido contra nadie, señor. Cada grupo defendía su propia posibilidad, y nos permitimos rogarle se decida, por fin, no a compartir, pero sí a respetar, otras opiniones que no sean precisamente las suyas, y sobre todo, que no le produzcan asco esas minorías que también forman parte de su pueblo y que, ni de lejos, han utilizado el insulto como arma electoral.

Porque, déjenos recordarle, señor, que en la grandeza de saber ganar o saber perder, reside el fundamento de la convivencia».

P. R. C.

■ **Réplica sobre el  
III Marathon  
Fotográfico el  
26-5-91**

□ El pasado domingo, día 26 de Mayo, aparecía publicada en este Diario una carta referida al «III Marathon Fotográfico Ciudad de Burgos». En ella, José Luis Díez, que es el único firmante identificable, arremete contra la honestidad y la ética

de los miembros de la organización y el jurado de esta actividad.

Este no es el problema, ya que afortunadamente vivimos en una sociedad democrática donde todas las opiniones, incluso las que más nos molesten han de ser respetadas.

La irritación y la sensación de impotencia surgen al comprobar que todas y cada una de las acusaciones no son más que una serie de calumnias. Resulta sencillo insultar, sobre todo basándose en falsedades.

Más complejo resulta organizar una actividad cultural, de forma absolutamente desinteresada, por parte de un grupo de jóvenes cuyo principal aval es la ilusión. Una actividad, en la que el jurado desconoce la autoría de las diapositivas y en la que los miembros de la organización no optan a premio alguno.

No trataremos de demostrar ni de puntualizar nada porque el mal ya está hecho. El insulto siempre siembra la duda y la duda, es la antesala de la desconfianza y el recelo. ¡Lástima que la injuria sea tan barata!

Luis Arranz Arlanzón

■ **Denuncia**

□ En el Hospital de la Cruz Roja, de Burgos, reciben asistencia gran número de pacientes, ya sean españoles o extranjeros. Los familiares y amigos de los enfermos, han de atravesar un pequeña plaza para entrar en el edificio que desde hace mucho tiempo se encuentra totalmente descarnada de pavimento asfáltico, ocasionando baches fangosos que residúan estacionamiento de aguas y, a veces, consecuentes caídas de personas mayores, antes o

después de cumplida la visita. El personal facultativo y demás servicios complementarios, alegan estar hartos de denunciar el caso ante Autoridades o personas responsables, sin que hasta la fecha se produjese el arreglo cual corresponde a su trascendencia. Estimando, causa muy atendible, y sobradamente razonable, es de esperar que «alguien», en su justa apreciación, ordene la inmediata reparación de este proceso, que de un modo clamoroso, así lo piden, todos los afectados. Muchas gracias.

Manuel Canto

■ **Por qué tanta  
crueldad**

□ Ante la magnitud que va adquiriendo de señoras maltratadas y abandonadas, puede ser debido a muchas causas, que antes no se producían con tanta asiduidad; parece como si al correr de los años, algunas personas se muestran más agresivas con el sexo débil, en su manera de comportarse. Deben ser faltas muy graves para llegar a este extremo. ¡Qué triste espectáculo para los pequeños —si los hay—, al ver a su madre apaleada! Parece como en pleno siglo XX estas cosas no debieran de pasar. Muchas personas han pasado vicisitudes en su vida, y las han superado dignamente sin emplear estos métodos de crueldad. Hoy son pocas las personas que festejan antes de casarse, como antaño se hacía, donde las relaciones lícitas consistían en conocerse, su carácter, gustos, preferencias, medios de vida, etc., etc., pero está visto que todo esto, hoy no sirve para nada. Un servidor de ustedes, como siempre, con derecho a opinar.

Juan Orriols Hurtado

REFLEXION  
PRESCINDIBLE**José  
Hernández**ANTONIO  
L. BOUZA

**R**ECORRIENDO/admirando la obra de José Hernández exhibida en las tan perfectamente acondicionadas salas de la Casa del Cordón (CAM) de Burgos, el conjunto nos iba haciendo evocar, sin motivación aparente alguna, el término epopeya. Una epopeya plástica, la historia de una extensa gesta conseguida sobre el universo del papel. En todo caso, respondiendo cada modalidad o incluso aspectos de la misma, a la cosmografía de un todo, determinante epónimo del creador a quien se debe la sucesión de señas y señales de su arte. Un arte metafórico y, por que no, metafísico siquiera por encontrarse la representación, más allá y trascendiéndola en ocasiones, de la realidad física. Una muestra titulada genéricamente «Taller» y que como toda serie de obras comprendidas en unas coordenadas de tiempo, espacio y circunstancia, suele definirse como antológica, sin siempre recordar que en su acepción más estricta, esa expresión ha venido significando «florilegio», es decir un tratado se sobreentiende que de las más bellas flores (antós, flor), y que por antonomasia se aplicaba a un grupo escogido de poemas. Aunque en la actualidad no nos atrevamos los escritores a titular florilegio a nada ante el temor de ser inculcados de cursilería, cuando lo de cursi, mediocre o perverso son, más que palabras, unas condiciones innatas e inseparables de quien las padezca. Sin embargo, y tornando a lo que nos ocupa de esta muestra genial de J. Hernández, a ella sí puede aplicarse lo de antológica en el sentido de que se pone a pública contemplación lo más florido, lo mejor. Como nosotros elegiríamos, particularizando al extremo, la obra «Discurso cárdeno».

Habíamos comenzado nuestras consideraciones evocando la palabra epopeya y acabamos de advertir que ha debido ser a causa del homónimo José Hernández, poeta criollo autor de «Martín Fierro», reflejo impar, pese a su sencillez en estructura y modo expositivo, de la esencial historia de aquella sudamericana tierra y de sus gentes. Un José Hernández hispano por criollo o viceversa que ilustra escribiendo, y este José Hernández que aún por sólo el nacimiento en Tánger pudiera tener, si no el alma, al menos la fascinación de nardo del árabe español que canta Manuel Machado. Aunque las formas y maneras de nuestro pintor tengan más que ver con la obra y la actitud del otro Machado poeta, Antonio; pues una característica específica en la producción del artista que hoy constituye nuestro referente, es el progresismo, ejercido principalmente cuando hace tan sólo un par de décadas no era fácil la crítica ni siquiera ejercida de modo subliminal,

y menos aún, manifestando claramente la repulsa hacia las normas de un obligado orden que constituía todo un desorden social y con grave incidencia negativa en la cultura. Bien es asimismo cierto que entonces había que ejercitar con extremada cautela y sensibilidad los ingenios para que entendiéndose solamente quién había de comprender; y por una paradoja democrática, hoy, finalizada al parecer aquella endeble o nula cultura oficial, da la impresión de que se nos impone en casos concretos otra igual. O semejante, que puede ser peor si la relación de dimensiones con el término equilibrado de comparación, se desmesura.

En los ex libris, más que en ninguna otra obra digamos de motivación condicionada, creemos observar que acaso se impone con excesiva contundencia la personalidad del propio J. Hernández sobre la del destinatario de la marca de propiedad de libros. Puede ser el exlibrismo un arte si se quiere menor, pero exige, además de gran identificación entre los implicados, una indudable subordinación del arte de realizar el ex libris, a las características predominantes de quien va a colocar ese distintivo como credencial exclusiva y definitiva (al menos así se venía haciendo tradicionalmente) en los volúmenes que por lo general colmarán los plúteos de su biblioteca. Empero, es propio de grandes artistas hacer ex libris, como ocurrió profusamente en la época áurea del exlibrismo entre finales del siglo diecinueve y primeras décadas del veinte. Y aunque de sólo no hubiera un auge del tema en su tiempo, del propio Goya se conoce uno operativo, el de G.M. de Jovellanos, y poseemos noticia de otro de su mano para sir Arthur Wellesley.

De lo mostrado por J. Hernández en la CAM de Burgos, obra toda ella impecable, al menos para nosotros, un apartado muy importante lo constituyen los libros, para cuyo trabajo me resisto a emplear el término «ilustración», pues Hernández rebasa no sólo el acompañamiento de un texto, sino que llega a trascender la recreación de una supuesta realidad para entrar en una mística de la interpretación. Recordamos, por particular circunstancia nuestra y aunque apenas entre en lo significativo de esta modalidad artística de J.H., la portada de «El obispo leproso», obra de otro gran estilista de la pluma como J.H. lo es de la plumilla. Un escritor con nombre de «anunciación», Gabriel, y con apellido de connotaciones pictóricas, Miró. Como sedimento intuitivo de años apreciando la obra de J.H., no puede quien estas sencillas reflexiones escribe olvidar la sombra de Durero y demás extraordinarios dibujantes y grabadores, hasta el ya mencionado F. de Goya. Con la diferencia, parece obvio advertirlo, de distancia en tiempos y estilos. Pero es que precisamente hoy, tras las eclosiones de movimientos emblemáticos hasta las primeras décadas de este siglo que agoniza, perdidos como por lo general estamos por poco preparados los comentaristas y, desde luego por poco a nada independientes con relación al poder político y al del mercado; ahora más que nunca constituyen un tesoro inapreciable, artistas que como José Hernández (y el burgalés Luis Sáez) poseen, al margen de modas y movidas, imaginación y una impresionante destreza técnica que los convierte en jóvenes museos vivientes y en maestros imprescindibles para las siguientes generaciones.

## El profesor Cousteau y su catastrofismo sobre el exceso de población

JOSE A. MARCOS LECUONA

Profesor de la Universidad del País Vasco

**A**CABO de leer unas declaraciones del profesor Cousteau, pronunciadas con ocasión de su reciente visita a España, y un artículo que glosa las mismas, firmado por el escritor Goytisolo, publicado en el diario «El Sol» del pasado domingo, día 12 de mayo, en su segunda plana y titulado «Cousteau, un soñador realista», y no puedo menos de discrepar de ellas, en cuanto se mantiene, lo que a juicio de profesor es el problema más acuciante que afeta a la Humanidad: «la explosión demográfica», esto es el exceso de población, «que es preciso reducir por todos los medios a nuestro alcance, ya que la tierra no tiene recursos para mantener a diez mil millones de habitantes, que habrá dentro de poco, pues ya no los tiene para los cinco mil millones, que hoy vivimos».

He de partir de la base de que las mismas son auténticas y por tanto reflejan el sentir del señor Cousteau, pues así parece autenticarlo el articulista señor Goytisolo en el trabajo periodístico citado, aunque, la verdad, me hubiera gustado mucho más que no fueran ciertas.

Porque resulta sorprendente que un hombre de ciencia mantenga esta tesis al poner de manifiesto, a mi juicio y al de muchos científicos, que en el mundo se hallan dedicados a investigaciones, el olvido de realidades que se hallan a nuestro alcance y las grandes expectativas que presenta el futuro próximo, deparador de importantes avances en todos los campos, lo que ya pondría en entredicho el diagnóstico pesimista del profesor citado, que no cree en el pro-

ceso de evolución hacia el que se ve sometido el mundo a través de la Historia.

Y ello lo decimos sin ocultar que la fe cristiana nos permite mantener que la Providencia tiene previsto que en el mundo siempre habrá suficientes alimentos, y que es la sola voluntad de los hombres la que impide que el reparto de aquellos llegue a todos sus pobladores.

Este sí que es un asunto a denunciar, el del egoísmo, la insolidaridad y la mala administración que de quienes por estar al cuidado del bien común, no usan de sus poderes para evitar la injusticia de quienes viviendo en la abundancia o en el despilfarro, dejan a una gran parte de la Humanidad sin alimentos o con alimentación defectuosa, por simples operaciones especulativas.

Este presupuesto y el no tener en cuenta el pasado, de lo que acusamos al profesor, nos recuerda la creencia que se tuvo en el siglo XIX sobre la construcción de casas, realizadas en madera, y al ser cubiertas sus existencias, se pensó que en poco tiempo habría que vivir a la intemperie, no teniendo en cuenta que el progreso hizo que, merced al empleo de cemento y hierro, iba a ser posible construir mejores y más viviendas, abandonándose el empleo de aquel tradicional material.

También olvida el profesor, que en importantes zonas del mundo la población sufre una fuerte disminución, como sucede en Alemania, Suecia, Noruega, Finlandia y también en España, donde la tasa de natalidad ya supone una seria preocupación. Tampoco el caso de

Holanda le sugiere nada, país de los más superpoblados del mundo, que ha ganado parte de su territorio al mar, y que es uno de los mayores exportadores de alimentos del mundo, no obstante dedicar una parte de su superficie la producción de flores.

¿Acaso la nivelación cultural de los países, hacia la que avanzamos merced a la civilización de conocimiento o del intelecto, no ocasionará la solución del problema demográfico aquí comentado?

**E**N efecto, la situación de las investigaciones en temas propios de la biología y biotecnología, nos presenta logros que no podemos desconocer, como sucede con la manipulación de la patata para obtener el mismo valor proteínico de la carne; la obtención de un producto con el que se trata a las plantas de forma que resistan al ataque de bacterias y hongos, que suponen una pérdida de cerca del 40% de las cosechas mundiales; el maíz enriquecido con manteca; las sandías sin pepitas, obtenidas por los japoneses; y la posibilidad de controlar la maduración para poder llevar los productos al mercado cuando se desee.

Algo parecido podríamos decir de los avances obtenidos con animales, y así ya es una realidad poder clonar grandes cantidades de ganado vacuno, porcino y lanar, a partir de un único embrión; la combinación de la ingeniería genética, maternidad sustitutiva e inseminación artificial, pueden producir ya que un solo toro pueda cubrir al año unas cien mil vacas; una hormona fabricada masiva-

mente, capaz de aumentar la producción de leche en un 30% si se la inyecta a diario; sin olvidar la nanotecnología, la que a través del físico Feynman, Premio Nobel, se divulgó preveyéndose la posibilidad de fabricar solomillos a partir del heno, igual que lo hacen ahora las vacas.

Poco hemos de añadir, pero creemos que lo que antecede, permite discrepar con éxito del diagnóstico del profesor Cousteau, sabiendo que, en nuestro planeta y sin haber explotado las riquezas alimenticias que pueden extraerse del cultivo del mar, tenemos conciencia de la suficiencia de alimentos y que toda nuestra energía y actividad ha de aplicarse a patrocinar y exigir la justa distribución de aquéllos, persiguiendo las conductas públicas y privadas, que se resistan a ello, por solas motivaciones económicas, siempre rechazables, por inhumanas y divulgando los grandes avances que las ciencias nos proporcionan.

¿Acaso alguno de nosotros, desde una conciencia ética y científica sería capaz de no dar oportunidad a alguien de venir a la vida o de cortarla, cuando el que la tiene ya no es productivo, como medio de solucionar el tema de la población y de la supuesta escasez de alimentos? ¿No nos estarán patrocinando una sociedad salvaje y brutalmente egoísta, incapaz por ello de resolver el problema de cuantos son tratados con injusticia?

Creemos que éste sería un camino suicida que no hará otra cosa que denigrar más al ser humano y que lejos de salvarle, le condenaría a la ignominia.

## Serra envía al fiscal las declaraciones de «H. B.» contra la Guardia Civil

**«Es una canallada el comunicado de la formación «abertzale», llamando venganza a la operación policial»**

□ **BARCELONA/AGENCIAS.**—Narcís Serra, como presidente del Gobierno en funciones, permaneció durante toda la mañana de ayer en la ciudad de Vich, donde a las 11,30 se reunió en el Ayuntamiento con el alcalde y miembros del Consistorio. Posteriormente, se reunió también con la Guardia Civil para acabar visitando a los heridos del atentado del miércoles pasado contra la Casa Caserna de Vich, que todavía continúan ingresados. Serra ha alentado a los ciudadanos para que continúen haciendo frente al terrorismo, y ha estado muy duro con los comunicados dados a conocer por «Herri Batasuna» después de la muerte de los máximos responsables del comando Barcelona, Monteagudo y Erezuma.

El vicepresidente del Gobierno, Narcís Serra, anunció en Vich que el fiscal general del Estado, Leopoldo Torres, ya está estudiando las declaraciones de los dirigentes de «Herri Batasuna», en las cuales afirmaban que la ope-



Serra visitó ayer a los heridos en el atentado criminal de la ETA en Vich. (Telefoto: Efe).

ración de la Guardia Civil había sido una venganza policial.

Serra calificaba de «canallada» las afirmaciones de la coalición «abertzale»: «Como un insulto a estos niños muertos, a estas mujeres muertas, a estos guardias civiles, que no hace 72 horas que los hemos enterrado, como un insulto a la Guardia Civil, como un insulto a todos los ciudadanos que queremos libertad, democracia, diálogo y paz. Y por lo tanto, políticamente, permítanme que

me exprese, me parece una canallada tener expresiones de este carisma».

Narcís Serra, se reunió con el alcalde de Vich, Pere Girbau, y visitó a los guardias civiles y sus familias, que han sido instalados en un centro dependiente del Ayuntamiento. Serra también visitó a los cuatro heridos que permanecen internados en dos centros hospitalarios de Vich, una de estas personas, Manuel Holgado y el guardia civil Francisco Salas se negaron a recibir al vicepresidente del Gobierno.

Narcís Serra hizo un llamamiento público para que la ciudadanía reaccione ante el terrorismo: «Yo aliento a todos los ciudadanos no que dejen de apoyar con su silencio al terrorismo, sino que pasen a ser militantes de la lucha contra todas estas formas de violencia y que declaren que están decididamente en contra de cualquier acción que pueda usar la violencia».

Serra ha felicitado a la Guardia Civil por la operación policial de Lliccá d'Amunt, que ha calificado de brillante.

## Denuncia de un posible delito electoral en Cantabria

□ **SANTANDER/EFE.**— La Junta Electoral de Cantabria ha puesto en conocimiento del Ministerio Fiscal, por si fuera constitutivo de un delito electoral, que las certificaciones censales en las recientes elecciones autonómicas ascienden a 624 cuando la Oficina del Censo tan sólo había expedido seis.

El presidente de la Junta Electoral, José Luis Gil, quien dio ayer a conocer el acta de escrutinio realizado por este organismo, señaló que esta variación en el número de certificaciones censales se ha podido producir por un error al ser la primera vez que la ley electoral introducía esta fórmula.

Los resultados del escrutinio realizado por la Junta Electoral no varían el número de escaños obtenidos por los partidos en el recuento provisional efectuado tras las elecciones aunque el PSOE, IU, Lista Ecologista-Humanista (LEH) y los nacionalistas incrementan sus votos, mientras que en el resto disminuyen.

Ningún partido obtiene mayoría y la lista más votada es el PSOE, que obtiene 16 diputados, seguido del partido que lidera Juan Hormaechea, la UPCA, 15 escaños; el PP, seis; y los regionalistas, dos diputados.

El PSOE ha anunciado que, aunque está de acuerdo con los resultados, presentará una impugnación por la no aceptación de actas de escrutinio, mientras que la UPCA lo hará por estimar que ha perdido más de 400 votos por errores materiales.

Mientras, siguen los comentarios en torno a estos hechos.



González aprovecha el viaje para aprender la técnica del bonsai

## Felipe González y su esposa llegaron ayer a Japón en visita oficial

□ **TOKIO/EFE.**— El presidente del Gobierno español, Felipe González, defendió la moderación salarial en beneficio de la productividad para mejorar la competitividad de la economía española, durante un encuentro con periodistas en la primera jornada de su viaje oficial a Japón, a donde llegó ayer.

Abogó González por el equilibrio entre los costes laborales y la productividad para que la década de los 90 signifique la consolidación definitiva de la economía española, y añadió que, aunque se «ha remontado» la situación de hace años, un país no se hace sólido económicamente si no se mantiene la tenacidad durante 14 ó 15 años.

Tras mostrarse descontento por lo elevado de los costes laborales en España y definir esta situación como no cómoda y peligrosa para la continuidad del nivel de inversiones extranjeras, el jefe del Ejecutivo manifestó que «esta situación debería hacer reflexionar a los agentes sociales» en vísperas de la puesta en marcha de un pacto para

**Se mostró descontento por los costes laborales en España, lo que definió como algo incómodo y muy peligroso**

el progreso.

«No queremos un país de salario barato», precisó González, quien a continuación matizó que si se rompe el equilibrio sueldos-productividad «no seremos atractivos» para las inversiones procedentes de otros países.

Ante el pacto de progreso que en los próximos meses deberá negociar el Gobierno con los agentes sociales, González puso como ejemplo los esfuerzos negociadores que se pusieron en marcha en 1977 para combatir los altos niveles de inflación.

«No se pide un sacrificio —agregó— sino la moderación de los salarios nominales y que los reales se ligen a la productividad para ganar competitividad».

Felipe González definió este planteamiento como racional y solidario, ya que ello permitirá la equiparación del bienestar de España con el de otros países de su entorno.

**APRENDIENDO LA TÉCNICA DEL BONSAI**

El presidente Felipe González, asistió ayer en Japón a una lección de técnicas para el cuidado de los árboles enanos bonsai, y recibió el título de miembro especial de la Asociación Japonesa de esta antigua tradición oriental, afición que comparte el jefe del ejecutivo español. González y su esposa Carmen Romero se trasladaron por carretera hasta la ciudad de Omiya Koen para visitar la «villa de los bonsáis», cercana a la capital, donde recibió una lección práctica sobre cuidados por personal especializado.

# El alcalde de Santa C. de Tenerife, procesado

□ **SANTA CRUZ DE TENERIFE.**—El alcalde de Santa Cruz de Tenerife y candidato de ATI-AIC a la presidencia del Gobierno canario, Manuel Hermoso, ha sido procesado por un posible delito de negligencia al permitir una supuesta malversación y apropiación indebida de fondos públicos, informó el partido que lidera.

Hermoso acudió ayer a declarar ante el juez habilitado por el Tribunal Superior de Justicia de Canarias, quien le ha leído el auto de procesamiento, basado en el artículo 395 del Código Penal, y le ha emplazado a presentarse ante el Juzgado los días uno y quince de cada mes.

En el auto de procesamiento, que está sometido al secreto sumarial para todas las partes, incluido el Ministerio Fiscal,

están implicadas unas veinte personas, según fuentes próximas al caso.

Entre los procesados está el ex director general de Deportes canario Víctor Floreal Concepción Morales, principal inculpa-do y para el que se ha decretado prisión incondicional, que cumple desde ayer en la cárcel Tenerife II.

Las mismas fuentes agregaron que Concepción Morales está procesado por una presunta malversación de fondos públicos y apropiación indebida al desviar subvenciones deportivas a cuentas particulares.

Una de esas subvenciones fue destinada al Patronato de Deportes del Ayuntamiento de la capital tinerfeña para la organización de un acto deportivo en el que la Corporación no participó.



Manuel Hermoso, saludado a la salida del Juzgado. (Foto: Efe).

## ■ BREVES

### Décimo aniversario de la colza

□ **CUELLAR (SEGOVIA).**— Unas mil personas se congregaron ayer en el Santuario del Hénar, de Cuéllar (Segovia), convocados por la Unión de Consumidores Sintox, con motivo de cumplirse el décimo aniversario del envenenamiento por consumo de aceite de colza adulterado. Los congregados, de los que unos 300 están afectados por el síndrome tóxico, asistieron a una misa funeral.

### Los pactos PNV-PSOE

□ **GUETARIA.**— El presidente del PNV, Xabier Arzalluz, dijo ayer que, para negociar la formación de gobiernos en Diputaciones y Ayuntamientos vascos, su partido tendrá en cuenta que, además del acuerdo tripartito que mantiene con EA y EE en el Gobierno vasco, tiene también «pactos vigentes con el PSE/PSOE en otras instituciones». Arzalluz señaló, en una rueda de prensa que ofreció junto al portavoz de su partido, Joseba Eguibar, tras la reunión que celebraron en Guetaria (Guipúzcoa) con los cargos electos del PNV, que «se está magnificando» el pacto tripartito del Ejecutivo vasco.

### March y la CGT

□ **MADRID.**— José March, quien fue secretario general de la Confederación General del Trabajo (CGT), desde 1984 hasta 1989, es de nuevo el máximo responsable de este sindicato, sustituyendo a Emilio Lindosa, tras la celebración del II Congreso Extraordinario. Según una nota remitida por la central, el congreso extraordinario fue convocado para zanjar las divergencias surgidas respecto a los estatutos y reglamentos en el XI Congreso Confederal.

### Posible reconversión en la automoción

□ **MADRID.**— El presidente de la Asociación Nacional de Importadores de Automóviles y Camiones (ANIACAM), Alberto Aguelo, dijo a «Efe» que de prolongarse la crisis en el sector unos meses más, «seguramente», tendrá que acometerse una reconversión, que afectaría principalmente a las pequeñas y medianas empresas de la red de distribución, los concesionarios, que, «por disponer de una estructura financiera modesta, necesariamente tendrán que arrojar la toalla».

### Declaraciones por estimación objetiva

□ **MADRID.**— Cerca de 420.000 empresarios declararán en el ejercicio fiscal de 1992 sus rendimientos por el nuevo sistema de Estimación Objetiva que se regula en la nueva Ley del IRPF y entrará en vigor el próximo año. Entre estos primeros trece sectores seleccionados se incluyen restaurantes de uno y dos tenedores, cafeterías, bares, tabernas, comercios al por menor de productos alimenticios, autoservicios, transportes de viajeros con conductor (taxis) y farmacias. Este número de empresarios puede verse aumentado, cuando se completen los estudios al efecto.

DISTRIBUIDOR EXCLUSIVO



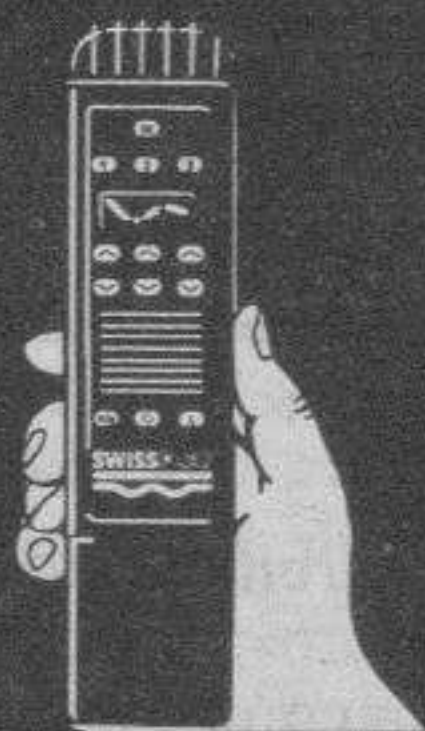
Ctra. de Logroño, s/n. BURGOS

**Novedad mundial:  
La cama con mando  
a distancia y dirigida  
por ordenador.**



Una cama inteligente dotada, además, de una memoria... He aquí el nuevo SF 103 de SWISSFLEX, 1ª cama articulada en el mundo, con mando a distancia y dirigida por ordenador. Cualquier zona es regulable a distancia independientemente una de las demás. Bien sea la cabeza, el tronco ó las piernas. Además, cada posición, sentada o tumbada, se puede memorizar y colocarla en cualquier momento.

El SF 103 es en verdad la última generación de somier alta precisión SWISSFLEX.



**SWISSFLEX**

**La nueva\* moda de descanso suiza.**

\*Novedad mundial: SF 103. La cama con mando a distancia y dirigida por ordenador.

**Jeanneau**  
Le atendemos en todos los puertos del litoral

**¡Disfruta del viento!**  
Cuide su barco; utilice nuestras instalaciones para mantenerle a punto

**YATES DEL CANTABRICO**  
MARINA DE SANTANDER - CAMARGO. PUERTO DEPORTIVO.  
Telf.: 942 - 34 57 96. FAX : 942 - 34 12 78. SANTANDER (ESPAÑA)

**UNIVERSIDAD COMPLUTENSE**

**CURSOS DE VERANO zamora, julio 1991**

**curso:**

**—LA EVALUACION DE LA ENSEÑANZA** 8-12 de julio

**—LA REFORMA EDUCATIVA: Juicio a la LOGSE** 15-19 de julio

**—ENERGIA Y MEDIO AMBIENTE** 22-26 de julio

**—ESPAÑA Y PORTUGAL: Un Futuro Común seminario:** 22-26 de julio

**—REGIONALISMO O FEDERALISMO. La Comunidad Castellano-Leonesa a debate.** 10-11 de julio

**información:**  
**I.E.Z. «Florián de Ocampo»:** Diputación de Zamora. Pl. Viriato s/n. 49071. Zamora. Telfs. (988) 514329 (Ext. 248) 530486.  
**Caja España. Obra Cultural.** Leopoldo Alas Clarín, 4. 49003. Zamora. Telf. (988) 524750

**organizan y patrocinan:**  
instituto de estudios zamoranos florián de ocampo C.S.I.C.)

**DIPUTACION de ZAMORA**

**Caja España**

**IBERDUERO**

**UNIVERSIDAD COMPLUTENSE**

La publicidad de  
**Diario de Burgos**  
deja huella en cualquier sitio de Burgos y su provincia  
**Anúnciate en tu Diario**

## LA BOLSA

## Nueva York al alza, el Dow Jones supera la cuota del 3.000

□ BURGOS/MIGUEL ARAS-  
TI.-Ha sido una semana muy importante la que hemos vivido estos últimos días, ya que el índice Dow Jones por fin ha podido superar en su segundo intento la mítica cota de los 3.000 dólares, lo que ha favorecido que los mercados internacionales de la renta variable acusen favorablemente esta medida.

Siempre se ha dicho que cuando el mercado neoyorkino se constipa, Europa coge una gran pulmonía, por lo que cuando llegan las vacas gordas también toca un granito de arena. Verdaderamente, los mercados españoles han sido los que peor han descantado la noticia, ya que en un momento anodino como el que estamos viviendo, ha pasado casi desapercibido, aunque el viernes a última hora y con la apertura de Wall Street al alza se animó un poco más el mercado continuo.

Ahora cabe esperar que las buenas noticias provenientes del exterior tengan continuidad y puedan así ser descontadas por los inversores en las próximas sesiones, ya que con la baja negociación existente no cabe mejora alguna.

El encefalograma plano que está describiendo la renta variable en las últimas tres semanas, produce un descenso progresivo del volumen de negocio efectivo, lo que provoca un enfriamiento del ánimo en los inversores en el mercado. Este enfriamiento no ha podido ser levantado ni con el dato del IPC, ni con la bajada de los tipos de interés a medio y largo plazo, valorándose más los conflictos laborales y los datos de los beneficios de las empresas al primer trimestre elaborados por la sociedad Bravo y Garayalde.

También la nueva política de adsorción y fusiones en la que ha entrado el mercado, caso Banesto-Hispano e Iberduero-Hidroila, ha provocado confusión y especulación, al igual que el complicado espectro político tras las elecciones.

Con todo ello tenemos como el mercado madrileño ha sumado un tímido avance de 87 centésima a su índice general, lo que supone un incremento del 0,31 por ciento.

## SE VENDE O TRASPASA

Negocio de hostelería en funcionamiento, restaurante, cafetería, discoteca. Con proyecto para hotel. Aparcamiento propio. Junto a Santander capital. Telf. (942) 215250.

# Zabalza asegura que no habrá tregua alguna para los defraudadores

**Se contempla el canje de los pagarés forales y de los pagarés del Tesoro por un nuevo activo**

**Lo invertido en pagarés del Tesoro supera el billón**

□ MADRID/EFE.- El secretario de Estado de Hacienda, Antonio Zabalza, afirmó ayer que no habrá tregua alguna para los defraudadores por parte de la inspección durante el proceso de regularización fiscal que se abrirá a partir de la próxima semana y durará hasta el 31 de diciembre próximo.

La regularización, prevista en la nueva Ley del IRPF que se ha aprobado esta semana en el Congreso, contempla el canje de los pagarés forales y de los pagarés del Tesoro por un nuevo activo de deuda pública especial, a un dos por ciento de interés y vencimiento en 1997.

En la actualidad, señaló Antonio Zabalza en su intervención un seminario de Renta celebrado en Madrid, se estima que el dinero invertido en pagarés del Tesoro supera los 1,3 billones de pesetas, el que se encuentra en pagarés forales emitidos por las Diputaciones vascas es de 400.000 millones y el de los activos financieros con retención en el origen (AFROS) 100.000 millones.

El secretario de Estado eludió concretar el efecto recaudatorio que tendrá la regularización fiscal, ya que éste es «un paquete de medidas sin precedentes», dijo, pero en un posterior encuentro con periodistas señaló que en el hipotético caso



Zabalza durante sus declaraciones de ayer en las que habló de la dificultades del dinero negro. (Foto: Efe)

de que la operación de canje de activos fuera total se podrían ahorrar por el menor pago de intereses unos 400.000 millones de pesetas por año.

Antonio Zabalza insistió en que las medidas de regularización fiscal que entrarán en vigor a partir de la publicación, la semana próxima, de la Ley del IRPF en el «Boletín Oficial del Estado» constituyen la última oportunidad para ponerse al día con Hacienda y subrayó que a partir del 1 de Enero de 1992 el afloramiento voluntario de rentas ocultas se endurecerá significativamente.

Recordó en este sentido que la nueva Ley de Renta prevé

la posibilidad de que se puedan presentar antes de que concluya 1991 declaraciones complementarias sin sanciones ni intereses de demora y señaló que a partir del próximo año la presentación de declaraciones fuera de plazo tendrá recargos del 50 por ciento y en algunos casos del cien por cien.

El responsable de la secretaría de Estado de Hacienda subrayó que las condiciones especiales de presentar complementarias que se introducen de aquí a final de año para regularizar situaciones irregulares con el fisco no afecta exclusivamente al IRPF, sino que valen para todo tipo de impuestos.

La nueva Ley de Renta cierra más el círculo al dinero negro al introducir una disposición mediante la cual se exigirá el número de identificación fiscal en el cobro de los cheques al portador que emiten entidades de crédito, así como en los cheques al portador por un importe superior a las 500.000 pesetas emitidos por particulares.

Zabalza insistió en que las medidas de regularización fiscal que se fijan en esta nueva norma «deben ser examinadas con mucha atención por quienes tengan algún tipo de renta oculta, ya que en el futuro será más difícil para estos ciudadanos mantener dinero negro».

## OPOSICIONES

- \* ADMINISTRATIVOS ESTADO, S. SOCIAL Y JUNTA DE CASTILLA Y LEON
- \* AUXILIARES ESTADO, S. SOCIAL Y JUNTA DE CASTILLA Y LEON
- \* POLICIA MUNICIPAL

Comienzo de las clases: Día 4 de Junio.  
Instancias hasta el día 12 de Junio.

**Academia Valdemoro Ripollés**

## CONCESIONARIO DE AUTOMOVILES PRECISA

### JEFE DE CONTABILIDAD

- Licenciado en Empresariales.
- Experiencia mínima 2 años.
- Edad, entre 25-35 años.
- Residencia en Burgos.
- Sueldo según valía, a convenir.
- Buen ambiente de trabajo.
- Garantizamos total discreción.
- Buscamos un buen profesional.

Interesados enviar curriculum vitae y fotografía a Publicidad  
Alas. Avda. Cid, 14. 09005 BURGOS. Referencia 137

Una solución profesional

**GINEMEDICA**  
CLINICA GINECOLOGICA  
SEXOLOGIA

C. San José, 15-17 VALLADOLID Tel. (983) 47 99 50

**Marina** URBANIZACION  
AL SUR DE ALICANTE

desde sólo **662.500** ptas. de entrada

¡LE ENTREGAMOS LAS LLAVES!

**CHALET-JARDIN**

PROMOCION ESPECIAL



**masa**  
España

Lain Calvo, 8 - 3º  
(947) 27 40 51  
**BURGOS**


0		1		2		3		4		5		6		7		8		9	
Números	Pesetas	Números	Pesetas	Números	Pesetas	Números	Pesetas	Números	Pesetas	Números	Pesetas	Números	Pesetas	Números	Pesetas	Números	Pesetas	Números	Pesetas
				01402...1.020.000		01383...10.010.000						20.226...1.010.000							
26500...110.000		26501...100.000		26502...120.000		26503...110.000		26504...100.000		26505...100.000		26506...110.000		26507...100.000		26508...100.000		26509...100.000	
26510...110.000		26511...100.000		26512...100.000		26513...110.000		26514...100.000		26515...100.000		26516...110.000		26517...100.000		26518...100.000		26519...100.000	
26520...110.000		26521...100.000		26522...100.000		26523...110.000		26524...100.000		26525...100.000		26526...110.000		26527...100.000		26528...100.000		26529...100.000	
26530...110.000		26531...100.000		26532...100.000		26533...110.000		26534...100.000		26535...100.000		26536...110.000		26537...100.000		26538...150.000		26539...100.000	
26540...110.000		26541...100.000		26542...100.000		26543...110.000		26544...100.000		26545...100.000		26546...110.000		26547...100.000		26548...100.000		26549...100.000	
26550...110.000		26551...100.000		26552...100.000		26553...110.000		26554...100.000		26555...100.000		26556...110.000		26557...100.000		26558...100.000		26559...100.000	
26560...130.000		26561...100.000		26562...100.000		26563...110.000		26564...100.000		26565...100.000		26566...110.000		26567...100.000		26568...100.000		26569...100.000	
26570...110.000		26571...100.000		26572...100.000		26573...110.000		26574...100.000		26575...100.000		26576...110.000		26577...100.000		26578...100.000		26579...100.000	
26580...160.000		26581...100.000		26582...1.180.000		26583...20.060.000		26584...1.180.000		26585...100.000		26586...110.000		26587...100.000		26588...100.000		26589...100.000	
26590...110.000		26591...100.000		26592...100.000		26593...110.000		26594...100.000		26595...100.000		26596...110.000		26597...100.000		26598...100.000		26599...100.000	
27200...110.000		27201...100.000		27202...120.000		27203...110.000		27204...100.000		27205...100.000		27206...110.000		27207...100.000		27208...100.000		27209...100.000	
27210...110.000		27211...100.000		27212...100.000		27213...110.000		27214...100.000		27215...100.000		27216...110.000		27217...100.000		27218...100.000		27219...100.000	
27220...110.000		27221...100.000		27222...100.000		27223...110.000		27224...100.000		27225...100.000		27226...110.000		27227...100.000		27228...100.000		27229...100.000	
27230...110.000		27231...100.000		27232...100.000		27233...110.000		27234...100.000		27235...100.000		27236...110.000		27237...100.000		27238...100.000		27239...100.000	
27240...110.000		27241...100.000		27242...100.000		27243...110.000		27244...100.000		27245...100.000		27246...110.000		27247...100.000		27248...100.000		27249...100.000	
27250...110.000		27251...100.000		27252...100.000		27253...110.000		27254...100.000		27255...100.000		27256...110.000		27257...100.000		27258...100.000		27259...100.000	
27260...130.000		27261...100.000		27262...100.000		27263...110.000		27264...100.000		27265...100.000		27266...110.000		27267...100.000		27268...100.000		27269...100.000	
27270...110.000		27271...100.000		27272...100.000		27273...110.000		27274...100.000		27275...100.000		27276...110.000		27277...100.000		27278...150.000		27279...2.100.000	
27280...80.000.000		27281...2.100.000		27282...100.000		27283...110.000		27284...100.000		27285...100.000		27286...110.000		27287...100.000		27288...100.000		27289...100.000	
27290...110.000		27291...100.000		27292...100.000		27293...110.000		27294...100.000		27295...100.000		27296...110.000		27297...100.000		27298...100.000		27299...100.000	
				66982...1.000.000		80513...1.010.000						28965...10.000.000		48516...10.010.000		90137...1.000.000		70178...10.000.000	
												28965...10.000.000		48516...10.010.000		90137...1.000.000		70178...10.000.000	
												92245...1.000.000		49836...1.010.000					
<b>Terminaciones</b>		<b>Terminaciones</b>		<b>Terminaciones</b>		<b>Terminaciones</b>		<b>Terminaciones</b>				<b>Terminaciones</b>		<b>Terminaciones</b>		<b>Terminaciones</b>			
280...160.000		831...50.000		382...50.000		583...60.000		2814...250.000				6...10.000		017...50.000		8898...250.000			
410...60.000				922...50.000		3...10.000								157...50.000		278...50.000			
60...30.000				02...20.000										367...50.000		538...50.000			
80...60.000														737...50.000					
0...10.000														747...50.000					

ESTE SORTEO ADJUDICA 3.453.600 DECIMOS PREMIADOS POR UN IMPORTE TOTAL DE 7.000.000.000 DE PESETAS

<b>PREMIO ESPECIAL</b> 492.000.000 Ptas. Núm. 27280 PRIMER PREMIO	FRACCION	SERIE	PREMIO ACUMULADO	POBLACION
	1.º	1.º	500.000.000	ALMERIA

ALMACENES **Lábaro** DISTRIBUIDOR **TAPIFLEX \* CANAPES \*** **FLEX** **SOMIERES \* COLCHONES \***  
 San Pablo, 21-23 - BURGOS  
 CAMAS PLEGABLES \* CAMAS NIDO \* COLCHONES GOMA ESPUMA \* ALMOHADAS (SERVICIO A LA PROVINCIA)

produits de beauté aux plantes  
soins botaniques personnalisés



Visítenos en nuestro distribuidor:

**PERFUMERIA RIDRUEJO**  
C/ Moneda, 15. BURGOS

Una de nuestras especialistas en belleza y estética le atenderá del **15 al 19 de Abril.**

Podemos ayudarle a solucionar sus problemas de belleza aconsejándole los productos más adecuados para su piel.

Si adquiere alguno de nuestros productos recibirá un obsequio.

Los productos de belleza Sisley, elaborados a base de extractos naturales de plantas, han superado con éxito todas las pruebas de inocuidad.



**EN URETA MOTOR PENSAMOS EN SU OCIO Y EN SU NEGOCIO.**

En URETA MOTOR pensamos en usted. Para facilitarle su negocio le ofrecemos la mejor financiación en la compra de cualquier furgoneta de la gama MB Europa. Y además, para que disfrute de su ocio, si realiza la compra antes del 30 de Junio, le regalamos una bicicleta de montaña o un video. Usted elige. Porque sin negocio no hay ocio. Venga a URETA MOTOR. Siempre pensamos en usted.



**URETA MOTOR, S.A.**  
Ctra. de Logroño, Km. 110,3. Tel.21 73 20. BURGOS

# DOMINGO

SUPLEMENTO SEMANAL

DOMINGO, 2 DE JUNIO DE 1991



Estela funeraria de piedra, hallada en Lara de los Infantes. Siglo I a.C. (Museo Provincial).



Collar de plata. Siglos III-I a.C. (Museo Provincial. Burgos).

Los romanos creían que los celtas eran unos hombres muy altos, fuertes y rubios. Pero no existen documentos que den fe de ello. Se cree que hace 2.600 años surgieron los primeros asentamientos celtas en Ucrania, desde donde organizaron una sociedad basada en la economía de subsistencia: agrícola, artesanal y guerrera.

## Los Celtas: «forjadores de la primera Europa»

JUANJO SAIZ

LOS celtas, civilización que se asentó entre el siglo VI y el siglo I a.C. en Europa central, difundiéndose desde las Islas Británicas a los Cárpatos y desde el Mediterráneo a las grandes llanuras del Norte, se han convertido, a instancias de la empresa italiana Fiat, en los grandes protagonistas de la exposición instalada en el fabuloso Palazzo Grassi de Venecia.

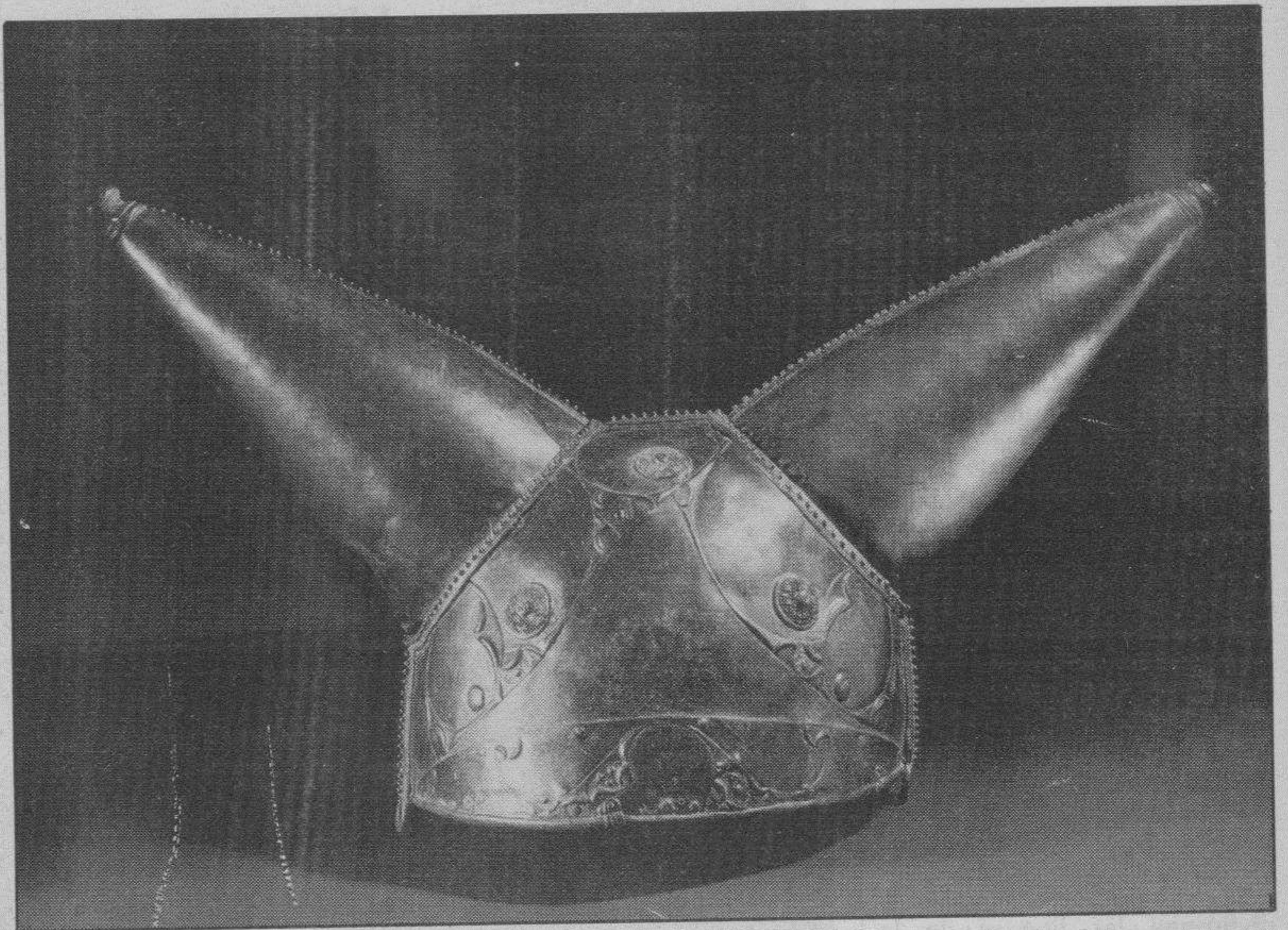
Esta muestra reúne más de 2.500 objetos, procedentes de 200 museos y colecciones repartidos en 24 países, entre los que también se encuentra presente el Museo Arqueológico Provincial. Burgos aporta a los fondos de la exposición una estela funeraria de piedra, decorada con la silueta de un guerrero montado a caballo, descubierta en Lara de los Infantes y fechada

en el siglo I a.C., y un collar de plata encontrado en el pueblo de Monasterio de Rodilla, que data del siglo III-I a.C.

La muestra se presenta como un gran fresco que comienza con los hallazgos de las primeras tumbas principescas y acaba en los albores de la Edad Media, con los Códices Miniados irlandeses y los Ciclos Caballerescos. En su montaje se exponen los temas principales: ciudades, conjuntos funerarios, armamentos, elaboración de los metales, agricultura, comercio, literatura, religión y sus relaciones con otros pueblos.

### ¿QUIENES FUERON LOS CELTAS?

Cuando griegos y etruscos, en el siglo VI a.C., empezaron a interesarse por la Europa continental, encontraron asentados, desde el Atlántico hasta los territorios del norte de los Alpes, a los celtas, sucesivamente



Yelmo de bronce encontrado bajo el puente de Waterloo. Siglo I d.C.

**El Palacio Grassi, institución cultural de Fiat, acoge una extraordinaria muestra sobre los celtas: 2.500 objetos procedentes de 200 museos de 24 países.**

te llamados galos o gálatas.

Numerosos y belicosos, no tardaron en enfrentarse con sus vecinos meridionales: a comienzos del siglo VI a.C. un fuerte ejército cruzó los Alpes conquistando Etruria y llegó hasta Roma, tras derrotar sangrientamente a las legiones.

Este dramático acontecimiento marcará profundamente la tradición histórica romana y pasarán dos siglos de duras luchas antes de que parte de los invasores abandone Italia.

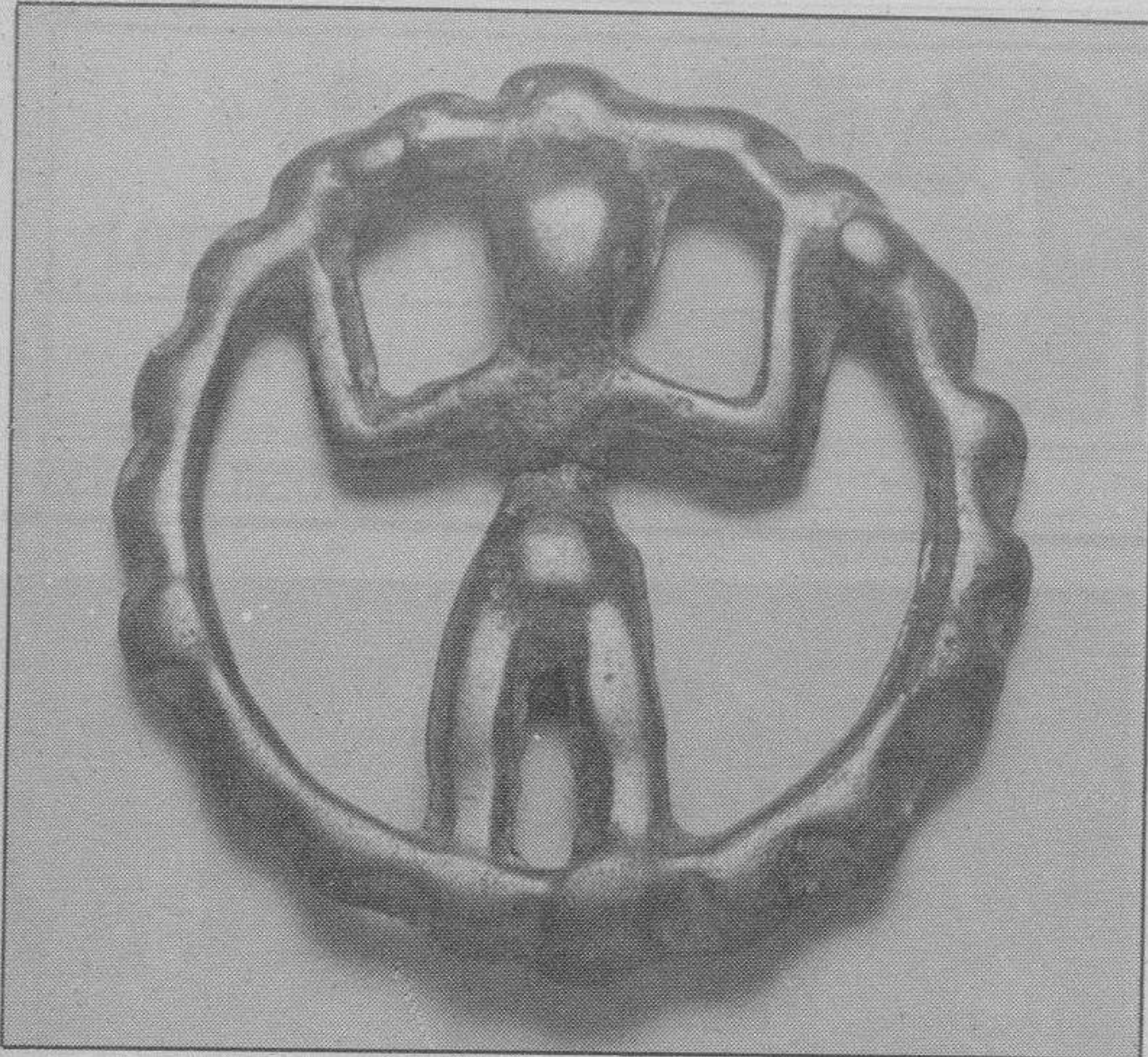
Superando toda resistencia, los celtas alcanzan Delfos y se establecen en Asia Menor, en una antiplanicie que desde entonces se denomina Galacia. Es aquí donde, en contacto directo con el mundo helenístico, se formará la imagen de los galos salvajes y rebeldes, ilustrada en los monumentos de los soberanos de Pérgamo. Los celtas se convierten, después de los gigantes, las amazonas y los persas, en la última presonificación de la barbarie que amenazó al mundo civilizado.

Las excavaciones y hallazgos realizados desde hace siglo y medio han permitido conocer que la invasión de Italia no fue un acontecimiento traumático, repentino e inesperado, sino que

lo precedieron dos siglos de relaciones pacíficas que habían contribuido al desarrollo económico de la Etruria. Las poblaciones de la región lombardo-piamontesa fueron las primeras en registrar por escrito una lengua céltica, civilización que erigió, en la primera mitad del siglo II d.C., aglomeraciones de tipo urbano, construidas principalmente con madera.

Objetos, utensilios, instalaciones técnicas, ilustran la habilidad de los artesanos célticos, recordados por los antiguos autores como insignes modelos en el arte del tonelero, carrero, herrero; los restos vegetales y animales encontrados documentan la abundancia y la calidad de sus producciones agrícolas.

Desgraciadamente, la prohibición religiosa de registrar por escrito todo lo que atañía a lo sagrado, nos ha privado de un conocimiento completo del universo espiritual de los celtas.



Pendiente de bronce encontrado en Moravia. Siglo I a.C.

Esta exposición revela que el arte ornamental de los celtas constituye el primer caso histórico de la gran dialéctica entre realismo e irrealismo, y arroja nueva luz sobre un pueblo que rendía culto a la Naturaleza y consideraba a la muerte como la mitad del camino para la vida.



Esfinge de hueso, con inscrustaciones de ámbar, hallada en Baden-Württemberg. Siglo VII a.C.

JUANJO SAIZ

**L**AS dos salas dedicadas a los celtas de la Península Ibérica -celtíberos-, incluidas en la exposición del Palacio Grassi, suponen una auténtica primicia mundial y han logrado acrecentar el interés de los estudiosos al ser uno de los campos menos conocidos del mundo céltico. Se exponen armas celtibéricas de la Meseta, joyas de oro y plata de Galicia y Andalucía, «verracos» de la zona de Avila y Salamanca, inscripciones y monedas, etc., aunque, en opinión del profesor Martín Almagro-Gorbea, catedrático de Prehistoria de la Universidad Complutense, «se echa en falta la inscripción de Botorríta, el más largo texto céltico de la Antigüedad».

Este pueblo guerrero pero también artesano, que apreciaba las formas estéticas y las decoraciones ornamentales y divinizaba las fuerzas de la Naturaleza, eligió el metal como material de arte por excelencia.

También trabajaron el cuero coloreado, repujado, grabado, y hasta en relieve; realizaron yelmos, cinturones, calzados de desfile; inventaron miles de motivos y decoraciones utilizados por alfareros, bronceístas, torneros y tejedores. Usaron la arcilla en cantidades notables y con el vidrio grabado crearon brazaletes, sortijas, perlas y colgantes.

Los motivos geométricos y ornamentales que junto a los símbolos cristianos aparecen en las piedras, se encuentran reproducidos en las miniaturas. Por otro lado, la orfebrería, recientemente descubierta, vuelve a los antiguos motivos de espirales, follajes, trenzados de figuras humanas estilizadas, inspirando la decoración de las cruces de piedra. Las monedas constituyen el género más perfeccionado de la artesanía celta.

Por lo que respecta a la literatura celta irlandesa, conservada en manuscritos de los



Marmita de plata localizada en Gundestrup (Dinamarca). Siglo I a.C. (Museo Nacional. Copenhague).

## El arte, la verdadera pócima del druida

siglos XI-XIII, pero que remonta en las primeras redacciones a los siglos VII-VIII, recoge y transmite leyendas épicas que contribuyen a formar la primera gran literatura europea en romance, constituyendo la fuente primaria para reconstruir una sociedad y un mundo espiritual sedimentados a lo largo del tiempo.

Los recientes hallazgos de cabezas votivas demuestran también la existencia de una escultura realizada siempre en

madera. En piedra se labraban imágenes de divinidades o difuntos elevados a la categoría de héroes.

Las técnicas utilizadas en la transformación de los metales en bruto en objetos elaborados, contemplan el martilleo, repujado, fundición en moldes y en «cera perdida».

Los carros de guerra y desfile, descubiertos en las tumbas de la fase antigua, son determinantes para reconstruir la sociedad; eran distintivos de

poder de los príncipes.

Otra serie de hallazgos está relacionada con los banquetes de la clase principesca: copa, taza, vaso, junto a recipientes de bebidas, como jofaina, cubo y los característicos cuernos utilizados para beber.

Toda esta rica decoración plástica, junto con la abundancia de metales preciosos, demuestra el alto nivel de su producción, que es también votiva y se enriquece con componentes rituales y mágicos,

tales como las figuras de serpientes, dragones y símbolos varios que decoran los objetos.

Pero la originalidad absoluta de los celtas estriba en el hecho de que ellos preceden, no anteceden, al imperio romano. En cierto sentido, son los primeros «bárbaros».

La escasez de hallazgos arquitectónicos, el prevalecer de las artes menores, la lozanía fantástica que rebasa la realidad natural, el amplio uso de metales y los efectos coloristas polimáticos, la misma carencia de una tradición literaria antigua consistente, cuando la griega ya había alcanzado el ápice y la romana se desarrollaba, conforman una serie de connotaciones que remiten a los pueblos «bárbaros».

### EL SURREALISMO CELTA

Hablando del arte desde el punto de vista conceptual, nos encontramos, sin duda, ante el más luminoso arte ornamental que haya tenido Europa. Es el primer caso histórico de la gran dialéctica entre realismo e irrealismo, entre vocación a reproducir la figura natural y vocación a alterarla para expresar valores complejos, simbólicos, a menudo ambiguos por esa misma voluntad alusiva, surrealista.

Esta exposición, que descubre al gran público las tradiciones y la cultura de un pueblo que rendía culto a las aguas, a los montes, a los bosques; que realizaba sacrificios humanos, exponía a la intemperie los cadáveres para que fueran devorados por las alimañas (porque consideraban a la muerte como la mitad del camino para la vida), que ya ha sido visitada —en tan sólo dos meses— por más de 200.000 personas (se prolongará hasta primeros de diciembre), pone de manifiesto que «los celtas tienen muy poco que ver con Asterix y Obelix», con los druidas y sus mágicas pociones y arroja nueva luz sobre un pueblo que, con la civilización romana, alimentó las raíces de la Europa medieval y moderna.



## ENTREVISTA CON «EL INSUMISO CASTELLANO»

Tiene 83 años y todavía suspiran por él las jovencitas universitarias. Tiene de su raza el ascetismo castellano y la tranquilidad de los vascos. José Luis López Aranguren es hoy un viejo profesor desencantado y ético al que la utopía sólo cabe ya en los libros y en las conferencias.

## JOSE LUIS LOPEZ ARANGUREN

## «La cultura castellana se diluye dentro de España»

GRACIANO PALOMO

□ **Pregunta.**-Usted es de Avila, profesor.....

**Respuesta.**-Sí en efecto. Nací en esa maravillosa ciudad castellana. Mi padre era de ahí y mi madre vasca. La verdad es que he vivido poco en esta tierra, aunque tengo una finca en Avila, pero esencialmente la disfrutan mis hijos y mis nietos, pero la tengo lógicamente mucho cariño.

**P.**-¿Cómo ve la cultura castellano-leonesa?

**R.**-Mire usted, la cultura castellana se va desvaneciendo dentro de España; se integra y el resto de la española también se integra o diluye en la castellana. Su nivel es muy similar al del resto del país; no hay grandes diferencias.

**P.**-Es decir, que Castilla ya no es la referencia imprescindible de la que hablaba la Generación del 98 con Unamuno, Ortega y demás grandes intelectuales.

**R.**-Creo que no. Hoy esa referencia está muy integrada en lo que es el conjunto de España. Hoy la referencia cultural, política y hasta ética de Castilla está muy relacionada con, por ejemplo, las culturas vasca y catalana.

Esa época yo creo que ha finalizado desde el punto de vista intelectual. Por otro lado, es verdad que el país sigue siendo un país muy centralizado, pese al estado de las autonomías, pero ya no es Castilla la fuerza digamos «opresora». Yo creo que se distingue claramente a Madrid de Castilla.

**P.**-Usted esto lo percibe...

**R.**-¡Hombre sí! Madrid capital sigue siendo muy europea, ahora más que nunca y en 1992 será la capital oficial de la cultura europea. Pero es que también lo es en la realidad de cada día. Por otro lado, Barcelona, sin ir más lejos, se ha provincializado bastante, cada día es más provinciana en cuanto a la cultura y en cierto modo a las costumbres. Pero Castilla queda desligada de estas consideraciones.

**P.**-¿Qué señas de identidad distintas ve en la Castilla y León de hoy?

**R.**-Pues muy pocas, la verdad. Yo creo que hay rasgos de identidad distintos dentro de la propia Comunidad. Veo distintos a Castilla y León y veo más aspectos comunes entre las dos Castillas. León ofrece rasgos diferenciados, incluso dentro de su propia historia.

**P.**-Hablando de España, profesor, ¿qué panorama ofrece hoy?

**R.**-Bastante claro y de un diagnóstico bastante preciso. Yo diría que es un país básicamente desencantado, donde la utopía no ha sido posible porque real-

**«Hay más diferencia entre Castilla y León que entre las dos Castillas»**

**«El país está desencantado, resignado; falló la utopía»**

mente no era posible que esa utopía se hiciera realidad.

**P.**-Concrete un poco, por favor, don José Luis...

**R.**-Si está muy claro. Mire, aquí había unas expectativas al inicio de la transición política y luego con el triunfo socialista de 1982. Pues esas expectativas no se han cumplido y la esperanza en tantas cosas se ha ido desvaneciendo hasta llegar a la resignación que es lo que mejor define el actual estado de cosas de España.

**P.**-Y, ¿por qué no ha sido posible, profesor?

**R.**-Pues porque no lo era, sencillamente. Yo creo que los ciudadanos españoles tienen conciencia de que aquellas expectativas eran bastante utópicas... y se han disipado. Han fallado las posibilidades mismas del socialismo... Ni siquiera se han materializado en la práctica las posibilidades de la democracia social o la socialdemocracia. Esto no ocurre sólo en España sino en todo el contexto de Occidente. Y no debe ser fácil que se lleve a cabo cuando no se hace.

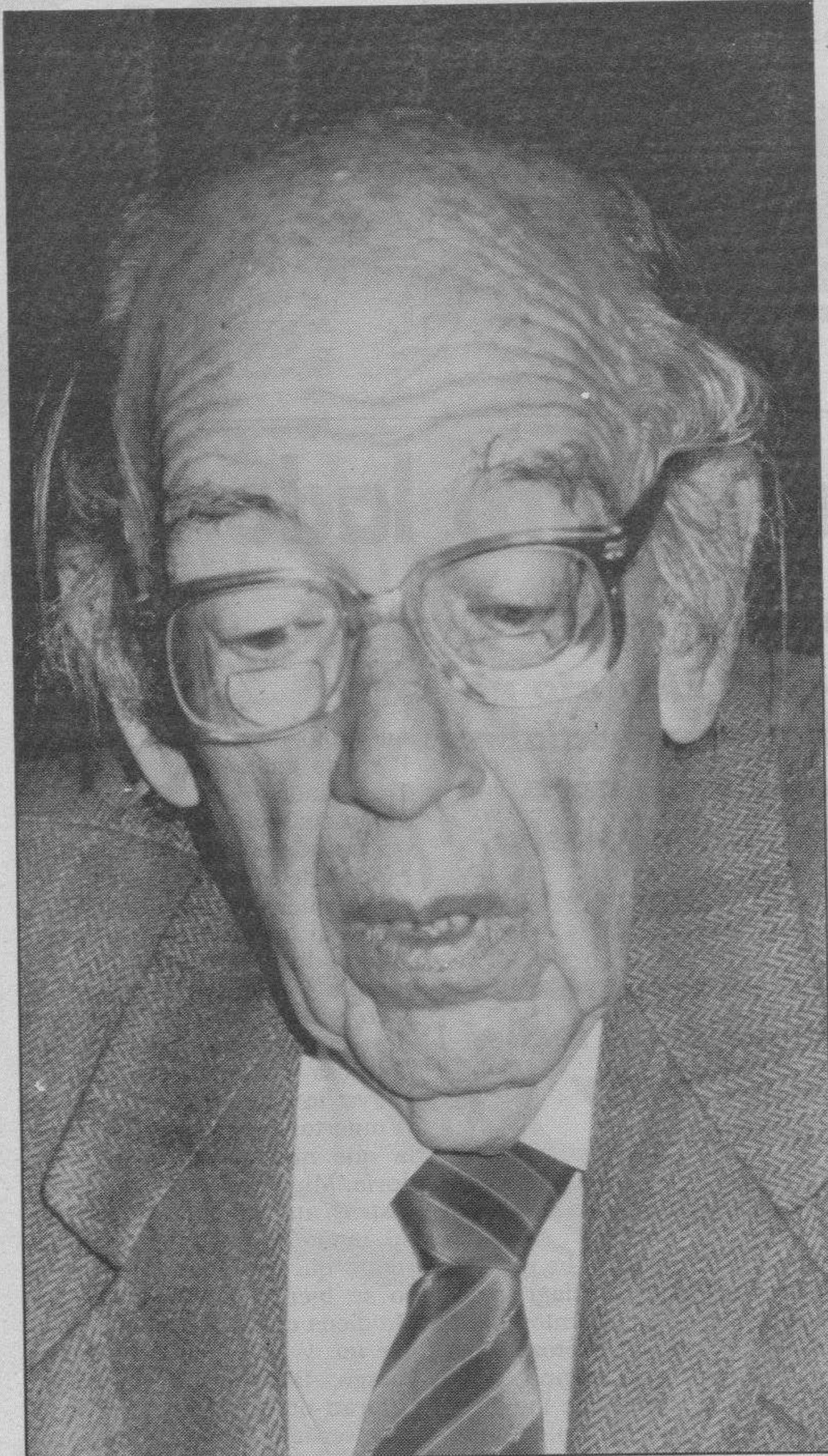
**P.**-Pero Felipe González lo prometió en su día...

**R.**-Yo personalmente creo que Felipe González se ha plegado a las exigencias que le imponían y le impone el contexto internacional; de ello no cabe duda.

También les ha pasado a otros líderes políticos europeos. Ahí tenemos, por ejemplo, el del presidente francés François Mitterrand, que desde luego no es el de la primera época cuando era jefe de la oposición, ni siquiera cuando asumió la presidencia de la República. De modo, que es ese contexto el que manda e impera.

**P.**-Pues sí que estamos buenos, señor profesor...

**R.**-Yo soy un crítico acérrimo del Gobierno, pero a veces trato de ponerme en su piel y me pregunto, ¿qué otra cosa se puede hacer? ¿Se puede hacer otra cosa? España y toda Europa -se ha visto claro en la guerra del Golfo Pérsico- están supeditadas a los Estados Unidos y es una



El filósofo José Luis López Aranguren.

realidad que nuestro presidente se ha plegado a las exigencias de los norteamericanos. Somos satélites de los Estados Unidos y no se puede hacer otra política.

**P.**-¿Qué me dice de la nueva configuración del mapa político y social que parece configurarse en este país?

**R.**-Eso parece, sí. Política-mente en el Partido Socialista habrá una escisión. Felipe González trata de controlarla por todos los medios. Carlos Solchaga y su ala liberal se apartan, desde luego, de los postulados socialistas de una forma absoluta.

La otra ala, la que representa Alfonso Guerra es, en teoría, más ortodoxa y más socialista, pero puede ser que sólo en los signos retóricos, en las formas. En este contexto, el socialismo español se mueve dentro de una encrucijada grande.

Ese ala que puede representar al socialismo más auténtico está muy desacreditado social

mente por los casos de corrupción como el «caso Guerra».

El ala liberal tiene más respetabilidad social y política, aunque, insisto, es liberal pura.

**P.**-Es decir, que usted no ve diferencias, por ejemplo, entre la opción que representa Solchaga y la que predica Aznar.

**R.**-Pues muy poca, la verdad.

**P.**-¿Dónde radican las causas para que el voto de los informados y los cultos abandone al PSOE como un desodorante?

**R.**-Esa es una consecuencia de una lógica política. Hay un proceso de desgaste lógico al evaporarse la utopía y aumentar los desengaños, precisamente de la gente que lee y piensa.

Por otro lado, también es lógico que el Partido Socialista se haga fuerte entre las clases rurales por cuanto el Poder les da subsidios, favores que antes no tenían y éstos pueden pensar que viven mejor ahora que antes.

## López Aranguren o Don Quijote, a lomos de un libro

□ Es alto, desgarrado y de gruesas gafas. Es lo más similar a don Quijote que en profesor jubilado pueda encontrarse. En lugar de Rocinante monta libros y papeles que devora con fruición. Este don José Luis López Aranguren es un rebelde con causa que se morirá con la sensatez que propinan la experiencia y la insumisión contra las injusticias.

¿Por qué se concede tan escaso cuidado a los intelectuales en este país? González le invitaba a la «bodeguilla» en sus años mozos de Moncloa, pero luego dejó de cursarle invitaciones seguramente porque era crítico.

Este es un hombre que husmea cuando camina por la calle y percibe como nadie el olor a humanidad y justicia. Es un buen hombre, lleno de bondad y conocimiento.

Pero se mueve de vuelta en muchas cosas. Es la lógica aplastante de los hechos lo que se niega a aceptar. Y así seguirá mientras viva, que ojalá sean muchos años más. Por el bien de todos.

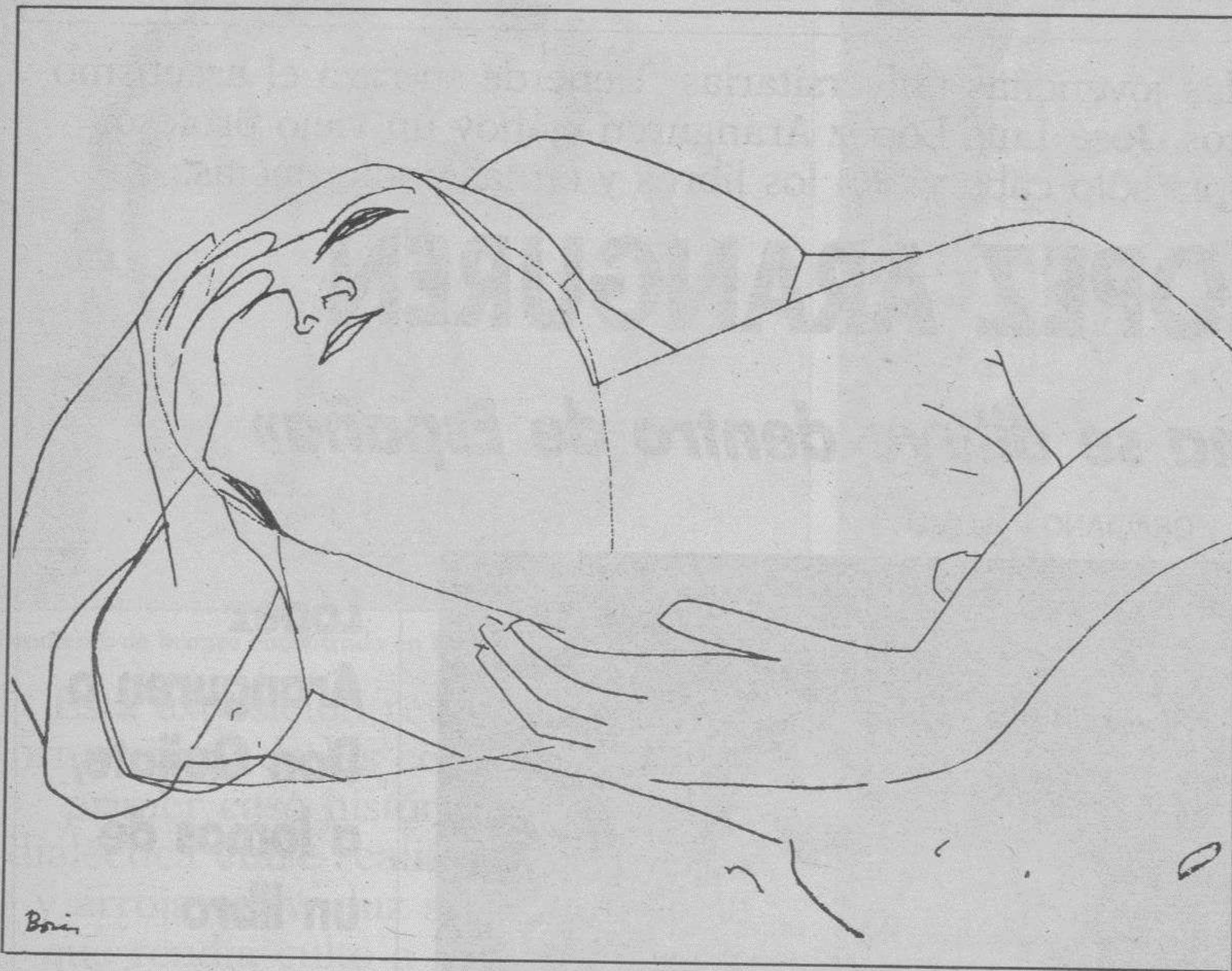
**P.**-¿Cree que González está dispuesto a abandonar la política?

**R.**-En modo alguno. Por un lado, está la lógica apetencia del Poder; por otra, no veo a nadie capaz de sustituirle dentro de su partido.

**P.**-Queda la esperanza, ¿Qué me dice de los jóvenes?

**R.**-Están mejor que el pasado año. Puede ser que el «poder joven» vuelva a resurgir y a recobrar la moral, se ha visto con el tema del Golfo y la insumisión, pero tengo que decir que no todo es positivo en el tema de la insumisión. Hay en ella un valor de rebeldía, pero también está el aspecto del egoísmo. Algunos se niegan a hacer nada por la sociedad, y esto me parece muy malo. Pero yo confío en los jóvenes. Son mi esperanza.

## ESTAMPAS BURGALÉAS



## Desde el otro lado

JUAN JOSE PEREZ SOLANA

**«El diccionario no tiene una palabra oportuna para retratar aquella placidez:**

**les dire que era un lago de leche azucarada y cremosa»**

y la piamadre. Según he podido comprobar fue un milagro que tanta invasión de agentes bacterianos, víricos o protozoarios no hicieran mella alguna, sino al contrario, como que me desholinasen por dentro. Como parece que junto a aquella vino la otra, la encefalitis, pues dicen que estuve los seis meses en todo un sueño. Eso dicen, pero es que no saben lo otro. Yo sí. Me ha costado casi treinta años confirmarlo, aunque presunción siempre hubo. Yo, después del trance, ya me supe único y raro, es decir, veía este mundo como nadie, pienso yo, podía hacerlo. Voy a ver si soy capaz de explicárselo: todos sabían que yo venía del otro lado, pero había connivencia universal para callarlo. Todos, creí yo, me conocían porque era como de cristal y seguían, confabuladamente, mis itinerarios. Me contaban cuentos, me referían historias, me ponían prueba tras prueba para dar con mi inocencia por los suelos mientras ellos reían sus hipotéticas sabidurías. Eso era al principio. Yo, obviamente, no pertenecía a su mundo. Yo era un conejillo para sus displicentes aventuras... El tiempo ha venido a desdecirlo todo. Nada en realidad fue como pensaba ni es como suponía. Efectivamente, servidor sí

que vino de allá y aquí sigue. Pero de cuán distinta manera. Traspasado aquel umbral, es ahora cuando descubro que más de treinta años he vivido una especie de connoción traicionera. Repuesto, creo que ya del todo, mi forma de ver es totalmente distinta. Ahora lo contemplo todo, absolutamente todo, desde el otro lado. La experiencia más subjetivamente dolorosa y trágica del hombre yo ya la viví, es decir, la de la muerte. Esa es, precisamente, la que me da tan solaz sabiduría. Miro en torno y descubro rostros aterrados. Doy a otros mi mano y me la toman creyendo que es de este mundo y yo sé bien que no es verdad. Me dicen que el tiempo no pasa por mí, y aunque sé que es un halago, también sé que ellos ignoran que lo que dicen es la pura verdad. Me moriré, seguro, pero no ya como ellos. Me mirarán, pero no sabrán nunca quién soy. Me dirán confidencias o me dirigirán amenazas... ¡Pobrecillos! Para que se hagan una idea este servidor está entre la vida y la muerte, situado en una isleta de placer, observando y observando esas sendas mentiras que son el tiempo y el espacio. Para hacerme a la idea de que efectivamente son como si fueran convivido con un perrito que se llama Willy o mejor dicho yo le llamo así. El perrito está ahora en un estado similar al mío. Nadie puede averiguar su edad si es que la tiene. Tampoco se halla a gusto en ningún espacio. Le miro y me veo. Sin embargo en lo que más nos parecemos Willy y yo es en los ojos: me gustaría poderse los retratar con palabras propias. Para que se hagan una idea Willy mira al infinito y cuando hace que mira para acá se le entorna la retina con una peliculilla viscosa que es, supongo, la de la susodicha sabiduría. Willy y yo en realidad estamos aquí pero miramos desde el otro costado.

**E**STA historia no es para niños. Yo creo que tampoco los adultos la debieran leer, pero como ya no hay índice ni siquiera cláusula de conciencia para tal menester que cada quien haga lo que le convenga.

Les prevengo que en esta historia todo es real menos el estilo que es de mi cosecha y, si me apuran un poco, menos servidor que no sabe cuando esto escribe si le queda algo de sangre en las venas. ¿Qué por qué les digo estas cosas? Porque así las vivo y ojalá ustedes se queden a medio camino de esta crónica seminecológica. Verán, verán... Pues resulta que servidor sí que estubo en la otra orilla, de modo que puede contarles la vida desde el otro costado. Había niebla lechosa y un túnel de eso que describen los nigromantes y visionarios. El diccionario no tiene una palabra oportuna para retratar ni lejanamente aquella placidez: les diré, por eso, que era un lago de leche azucarada y cremosa. Viví aquella experiencia, según me contaron, nueve meses, pero les puedo asegurar que el tiempo jamás existió en mí. Cuando volví a este lugar que no era otro que mi cama, me dijeron que traía unos granos verdosos y azulados a la altura del cuello. Fue cuestión de días. La piel volvió a ser la misma que noventa días atrás y el peso del cuerpo sólo se había alterado en cinco kilogramos. Una tía, carnícera, me cebó bien y una quincena después ya estaba todo en orden e incluso superado ese problema anatómico. Lo que ya no era igual era lo de dentro. Mis meninges habían sufrido, y seguramente, ahora estaban más en carnes vivas, más rojizas, más incendiadas. Yo al menos aprendía mejor y se me olvidaban las cosas menos. Particularmente creo que se desarrollaron dos, la cracnoides

## COLABORACION

## El ferrocarril Santander Mediterráneo, símbolo del fracaso de Castilla

FERNANDO DIEZ GONZALEZ

\* (Vicepresidente Coordinadora)

**E**L 23 de abril, día de la región, a falta de otros actos de exaltación regional, tuve ocasión de conocer la situación de la estación de Salas de los Infantes, del ferrocarril Santander-Mediterráneo.

La sensación que experimenté fue de pena e impotencia al contemplar los haces de vías y los edificios e instalaciones sin ningún uso, abandonadas como toda la línea. Los carriles perfectamente alineados y el estado de las vías y señales, pese a los años transcurridos desde su cierre, era impecable, casi perfecto, apto, desde luego, para ser utilizadas en cualquier momento.

La tarde era tranquila y los pueblos semiabandonados de la comarca (pienso que la nave de Castilla hace agua por muchos puntos, siendo la despoblación y el abandono de este ferrocarril sólo dos de ellos) estaban tristes, silenciosos, como aceptando su fatal destino. Entonces acudí a mi mente la idea de que el Santander-Mediterráneo simboliza, de forma clara y contundente, el fracaso de Castilla, o Castilla y León, como se dice ahora. Una Castilla que pide vías de comunicación a gritos —gritos silenciosos, eso es lo malo. Porque Castilla, sigio reflexionando, está hoy reviviendo los tiempos de la antigua Numancia: los castellanos prefieren ausentarse de sus pueblos, morir en ellos, en silencio, sin protestar. Es el último sacrificio ante la nueva y poderosa Roma para un desarrollo que nunca llega. Una Castilla, con amplias zonas incomunicadas y en franco declive, que ve con impotencia cómo se van ausentando sus últimos moradores. Una Castilla, que ante la absoluta pasividad de sus pobladores (y de los que no tienen esa condición) ve como la creación de riqueza se va hacia las zonas favo-

recidas de siempre.

Y mientras, ¿qué hacen los políticos?. En la reciente campaña electoral, los del partido en el Gobierno han dicho con vehemencia que Castilla necesita de infraestructuras (qué sarcasmo, qué cinismo, sí, o esto o es que padecen de amnesia, pues parecen olvidar que fueron ellos quienes cerraron éste y semicerraron otros ff.cc. en la región) que la saquen del aislamiento. Si de verdad ahora se dan cuenta de su gravísimo error —y no será por no haberlo advertido a tiempo— y pretenden hacer algo en nuestra tierra, mi pregunta es ¿llegarán a tiempo de salvar lo que parece ya insalvable?. Los que gobiernan en la Comunidad autónoma ponen especial énfasis en el tema de las comunicaciones también, aunque no quieren darse por enterados de que el S.-M. está ahí, muerto de vergüenza y sin prestar ningún servicio de los que debiera (los últimos años que funcionó no daba buen servicio, pero eso era debido a una nefasta explotación de Renfe, que buscaba desesperadamente la forma de deshacerse de ella, cosa que parece haber logrado, al menos por el momento. Sin embargo, me niego rotundamente a pensar que sea definitivamente)...

Pasaron las elecciones y los políticos, como siempre, volverán a olvidarse del tema, centrándose de nuevo en su servilismo y afán de lucro personal, y la vía del Santander-Mediterráneo seguirá ahí, con sus imponentes obras de fábrica e instalaciones abandonadas, silenciosas y silenciadas —exactamente igual que los pueblos por donde discurre—, simbolizando una vez más el hundimiento y el fracaso de Castilla.

(\*) Fernando Díez González es vicepresidente Coordinadora Pro-reapertura del f.c. Santander-Mediterráneo



# LETTRAS

Coordina: JUAN JOSE PEREZ SOLANA

## LA FOTO Y SU PIE Monólogo Grácil

He  
usurpado el nombre de todas las madres  
habidas en tu vida.

He  
alcanzado la propiedad exigua de exigirte felicidad  
vuelo entre los péndulos de las lágrimas  
en los tiempos concretos destinados a ellas  
araño la espaciosa frase que siempre  
hubo que pronunciarse para sentirme luz abanderada  
caja de pandora a la que nunca amaste desde afuera.  
Las he conocido a todas.  
Las llamo con voces destempladas y locas fiestas  
no me responden  
no hay sesgaduras en su piel  
crecen aún libres y evaporan cada invierno la miel caliente  
de un estornudo primogénito.

He  
usurpado el nombre de las madres con los meses  
y años que representaron  
un abanico de deseos con pequeñas treguas a las que tú atesoraste  
con una mínima porción de corazón  
les cedo mi edad de oro, mi fragilidad ante tus manos  
la cárcel encendida de mis pasiones los quince años de amoratada  
y almibarada paz anterior  
me contestan desde la celda individual de tu recuerdo  
oigo pasos de nardos muertos y voces del sol rencoroso y  
multicolor  
desprecio desafiando mi arca luminosa  
desafiando la Navidad, la guerra de Argelia  
y el aspecto benévolo de mi dolor  
tal vez todas las madres te lloran con un sueño disociado  
de lejanía pero cuando la primavera amanezca  
yo estaré otra vez aquí  
escribiéndote gruesas lunas de abril  
y ellas sentirán en el oscuro pasadizo virginal  
que todas sus hijas no murieron en la noche de San Juan  
sino que renacen cada mañana cuando tus labios besan la  
cálida frente de Teresa.

MERY BAENA



FRANCISCO SOLE

## Autobiografía

...Y nací en la primavera, justo donde la  
lírca carcelaria se hacía nieve.  
Conocí, crecí y estudié en Burgos, estando  
siempre en contacto con colectivos y tertulias  
literarias.  
Al envite diario le propuse que se hiciera  
verso:  
fue la única manera de flotar entre la mediocridad...  
y de ser mujer.

## L E T R A S

## «Versos en la noche»

## LA FRONTERA

Toque de esquilas  
 en la alambrada  
 del pensamiento.  
 Atado contorno,  
 de fuego y sangre  
 al traspasarlo,  
 con la única victoria  
 que te atribuyes  
 a tí mismo.  
 Paso por las axilas  
 de la rabia,  
 por el desgarrado  
 puente de este sanguinario  
 río  
 sin cauce húmedo.  
 El puerto está lejos  
 y la locura  
 es como un amigo  
 llamando repetidas veces  
 a la puerta.  
 Sólo hay límite,  
 fusiles por ejemplo  
 y hasta la mente  
 es un campo de minas  
 con miedo  
 a que vuele  
 alguno de mis sentimientos.  
 Me he despertado,  
 pero se repite  
 la misma pesadilla  
 que soñaba:  
 la frontera  
 impracticable expresión  
 de acero  
 que llevo en los tobillos  
 hasta que el infierno  
 se los lleve para siempre.

△ DONATO DE MIGUEL

ME ENSEÑASTE A  
DESCUBRIR

Me enseñaste a descubrir  
 que el viento acechaba muerte,  
 y guardé por tí silencio.  
 ¡Grité, ansié silencio  
 sin saber qué era silencio!

Yo sé que tú lo encerrabas.  
 Te nombré «rey del silencio»,  
 como si fuera tu nombre.  
 Y temí por un instante  
 volverme y olvidarte.

Tu silencio llora dentro.  
 ¡Por eso me hace más daño!  
 Me duele como látigo  
 de eterno chispear,  
 de infinito callar.

Cada golpe una pregunta.  
 Cada pregunta un golpe.  
 Cada golpe un silencio.  
 En cada silencio... Tú.

△ RAUL BERZOSA

## FORUM-91

UNIVERSITARIO EN DIALOGO, en su cuarto año de andadura, ofrece un FORUM-91 de jóvenes poetas burgaleses bajo el título «Versos en la noche».

Este recital poético-musical tendrá lugar el próximo viernes, día 7 de junio, a las 8,30 de la tarde, en el salón teatro de la Caja de Ahorros Municipal, en la Avda. Gral. Vigón.

Además de los poetas aquí comentados intervendrán Santiago María Tablado, Jesús Vieira, Rosa Aparicio, Joaquín García, Juan Manuel González, María Gracia, Eugenio Núñez, Miguel Angel Azofra, Sergio González, todo ello bajo la dirección artística de Francisco Pérez Carrascal.

Este año pretenden los organizadores ofrecer un Forum más cercano al gran público y a la vez más enraizado en nuestro Burgos y en su vida cotidiana.

Aplaudimos gozosamente esta nueva puesta en escena del Colectivo Universitario en Diálogo, a la vez que nos permitimos agradecer en su nombre cuantos gestos de apoyo se suceden en el público y en las instituciones. No es mal camino el del arte para soñar con nuevos horizontes burgaleses.

AYER FUE  
PRIMAVERA

No sólo late en tí  
 la dulce suavidad del cuerpo,  
 la noche de arena  
 y olvido...

No sólo late en tí  
 el secreto perfume  
 de un claro atardecer  
 en la memoria.

Arropada  
 en lo hondo del tiempo,  
 recuerda una rama  
 que ayer  
 fue primavera florida.

△ JOSE MATESANZ DEL  
BARRIO

## PROMETE

Promete que recordarás  
 el color de mi frente,  
 que aún sentirás punzadas en las manos  
 al recorrer la curva imaginaria  
 en los labios ya insensibles,  
 que aún sabrás distinguir  
 los acordes de mi voz  
 sufriendo en tu indiferencia.

Promete que olvidarás.  
 Si la tierra se rasgó a nuestros pies  
 al convertirme en ángel  
 no fue por dejar tu rostro abandonado,  
 más bien quise resbalar hacia tu espalda  
 y protegerte de los matices del otoño.

△ MARIA FEIJOO



CAJA DE AHORROS  
MUNICIPAL DE BURGOS

# ESCUELA DB

PRENSA  
DIDACTICA

DOMINGO, 2 DE JUNIO DE 1991

Año II. Número 50.



## No hay dos iguales

De hecho, los resultados no son iguales, aunque tengan una misma base genética y hayan ocupado recientemente centenares de páginas a favor y en contra del llamado factor herencia-ambiente.

La investigación se reduce por tanto a este aspecto: estudiados un centenar de gemelos univitelinos, nacidos de un mismo óvulo, y que luego fueron educados en ambientes distintos y distantes uno de otro, se ha encontrado, según la afirmación de estas experiencias, que el cociente intelectual de ambos seguía pareciéndose enormemente. De ahí quiere concluirse que la inteligencia tiene sobre todo una base genética, al menos en un 80% de su desarrollo, y que un restante 20% puede deberse a otros factores ambientales.

La respuesta de los educadores no se ha hecho esperar: bueno, en principio, si así es, que así sea, mientras no aparezcan otras conclusiones; pero eso no impide el que cada cual intente desarrollar de la mejor manera posible las capacidades que la herencia le haya transmitido. De hecho, pasado el tiempo, no es cierto que los dos hayan aprendido lo mismo, sientan las mismas cosas, se comporten de la misma forma ante los demás, tengan la misma imagen de sí mismos e, incluso, aunque este

detalle no tenga radical importancia, lleven las mismas notas en sus estudios.

Y esto, en primer lugar, porque ni la inteligencia lo es todo ni siquiera las gentes que intentan medirla se ponen realmente de acuerdo más que en definir aproximadamente aquello que miden. De ahí que ya Piaget afirmaba, no sin cierta ironía, a un psicólogo muy dado a la métrica: «¿qué es la inteligencia?... pues usted ya lo sabe: lo que miden sus tests de inteligencia». Si, en cambio, en la definición de inteligencia quieren resaltarse una serie de capacidades como la adaptación al ambiente real de cada persona, la capacidad de resolver problemas en la vida de cada uno, la comunicación y el saber relacionarse, la aceptación de sí mismo, la facultad de pensar e interiorizar lo que te va pasando, el saber tomar decisiones, etc. el poder genético, sea cual fuere, adquiere una nueva dimensión: la experiencia vital de cada uno.

Festejemos, pues, éste y otros tantos congresos que frecuentemente se organizan para celebrar alegrías a partida doble; y sepamos que, quizá, nada tan ilustre como una buena herencia. Pero no es cuestión sólo de tener: el ser se logra también a base de mucha y buena escuela.

*Taller*

EXPOSICION DE JOSE HERNANDEZ

DIBUJO — GRABADO — COLLAGE  
PINTURA — TEATRO — LIBROS

CASA DEL CORDON

MAYO — JUNIO 1991



CAJA DE AHORROS  
MUNICIPAL DE BURGOS

## MEDICINA Y SALUD

## La primera operación con anestesia tuvo lugar hace 150 años

El estrepitoso fracaso de Horacio Wells, durante la sesión experimental de Boston, espoleó la curiosidad de su antiguo socio y amigo William Morton que supo aprovechar las enseñanzas del descubrimiento. Días después del fracaso de Wells, Morton se encontró con el famoso médico y químico Charles Thomas Jackson y comentó con él las ideas que su amigo fue incapaz de demostrar. A lo largo de la charla, Jackson le hizo la confidencia de que él también había observado que las pulverizaciones de éter sobre la piel producían una disminución de la sensibilidad.

Morton no dejó pasar desapercibida esta idea y comprobó que, aunque la anestesia era poco intensa, si se producía una disminución del dolor. Entusiasmado por esta esperanza, abandonó la clínica y se dedicó por entero a las investigaciones experimentando en gatos, perros y aves.

Desde las pulverizaciones sobre la piel, pasó a probar en sus propias encías; hasta que un día, realizando estas inhalaciones, se quedó dormido y comprobó por este accidente que también el éter era capaz de producir un sueño suficiente para efectuar una extracción dental.

El día 30 de setiembre de 1846 aplicaba Morton la anestesia por éter a un músico llamado Ebert Trost con feliz resultado. Siguió después aplicando el éter en su clínica y, cuando estuvo seguro de la importancia de esta forma de anestesia, consiguió que el profesor John Collins Warren, del Hospital de Massachusetts de Boston, se prestase a realizar una operación quirúrgica importante. De esta forma, el 16 de octubre de 1846 fue operado Gilbert Albot, de veinte años, con rotundo éxito.

A partir de este éxito, todo el mundo tributó honores a Morton sin hacer demasiado caso de las protestas y reivindicaciones de Wells. El infortunado dentista, arruinado y enfermo, se suicidó en el baño, como el filósofo Séneca. Más tarde la historia haría justicia reconociendo a Wells la primicia del descubrimiento y se admitió que el retraso en ser aceptado se debió a los doctos del Hospital de Boston, que, lejos de investigar el sistema presentado por Wells y analizar las causas de su fracaso, se mofaron de él sin escucharle ni permitirle una segunda oportunidad.

Después de la muerte de Wells, las envidias se cebaron también en Morton. La autoridad científica de Jackson, junto con su soberbia, se encargaron de propagar por todo el mundo que el verdadero descubridor de la anestesia era él y que Morton se había aprovechado de sus confidencias para divulgarlas. De este modo consiguió desacreditarle y amargar su vida, y al igual que Wells, acabó en la miseria. Sus amigos y parientes le ayudaban a vivir y él se procuraba algunos ingresos cortando leña, que él mismo vendía.

Una tarde, que salió a pasear con su esposa en el coche de un pariente, sintió grandes dolores y que se ahogaba. Bajó del coche e intentó pasear pero no pudo y cayó al suelo. A los gritos de su mujer acudieron unos transeúntes que le llevaron, muerto ya, al cercano hospital de Luke. El médico de guardia le reconoció y dijo a sus colegas: «Tenemos ante nosotros el cadáver de uno de los hombres que más han trabajado para que el dolor en cirugía deje de atormentar a los operados». Así acabó sus días William Green Morton, el 15 de julio de 1868, a los 49 años.



La anestesia provocada médicamente para realizar intervenciones quirúrgicas es uno de los más grandes descubrimientos de la ciencia

### Los avances en Medicina

Tres descubrimientos marcan el espectacular avance de las especialidades médicas, hasta la era actual de los trasplantes: el olvidado descubrimiento de la anestesia que hemos relatado; el descubrimiento de la microbiología en 1854, por Louis Pasteur; y el descubrimiento de la penicilina en 1928, por el escocés Alexander Fleming, primer antibiótico de la historia, que ha salvado millones de vidas afectadas de infecciones, cuya primera aplicación práctica se efectuó al policía londinense Albert Alexander, enfermo de septicemia, el 12 de febrero de 1943.



Corresponde a la odontología el orgullo de haber utilizado la anestesia por primera vez, a mediados del siglo XIX. Lejos quedan los tiempos en los que el sacamuelas, pintado por Hornthorff, era a la vez deseado y terriblemente temido

Evocación de un momento histórico de la medicina: el descubrimiento de la anestesia

## El hombre vence al dolor

Jesús Pariente Díez

La salud bucal es un tema que preocupa en la escuela. Forma parte de una estrategia de prevención de la caries y otras enfermedades dentales, por desgracia, bastante extendidas entre la población adulta. Casi todos los centros realizan hoy alguna acción en favor de la profilaxis y la higiene bucal. Lo que probablemente no saben muchos escolares es que el descubrimiento de la anestesia tiene que ver también con la odontología, porque su desarrollo inicial se debió a la necesidad de amortiguar el dolor producido en las intervenciones bucales.

La utilización de la anestesia abriría después las puertas a la posibilidad de intervenciones quirúrgicas mucho más complejas y así serviría para salvar millones de vidas. Pero, como muchos otros grandes descubrimientos de la ciencia, sus orígenes comienzan con una curiosa y apasionante historia.

### Un dentista americano

El nombre de Horacio Wells, si exceptuamos a algunos odontólogos y cirujanos, es casi totalmente desconocido; hasta tal extremo que su nombre y la divulgación de su historia está ausente de la mayoría de los diccionarios enciclopédicos en castellano. Y, sin embargo, este modesto dentista de Hartford, Connecticut, fue uno de los mayores bienhechores de la humanidad.

Ciertamente Wells no fue un sabio, ni un científico; fue, sencillamente, un iluminado. Un hombre elegido por Dios para ver la luz, donde todos no veían más que tinieblas.

La abolición del dolor que atormentaba a los enfermos y perturbaba las operaciones siempre había sido una preocupación para la ciencia sanitaria.

Los cirujanos y dentistas de la primera mitad del siglo XIX rivalizaban en su afán por hacer indoloras las intervenciones quirúrgicas que sufrían sus pacientes. La natural resistencia al dolor que sufrían impedía a los doctores operar con tranquilidad y sin complicaciones. Por aquel entonces, la odontología, que en épocas anteriores había estado en manos de barberos y charlatanes, experi-

mentó un gran avance y comenzó a ser reconocida su importancia.

Aparecieron los primeros dientes de porcelana, montados sobre caucho y los primeros forceps sustituyeron en las extracciones a la terrible llave inglesa.

Wells abrió en Boston un consultorio dental, en unión con su amigo y condiscípulo William Morton. El espíritu aventurero, inquieto y romántico de ambos colegas, además de los escasos beneficios que obtenían, acabaron con esta colaboración: Morton se quedó en Boston y Wells se marchó a Hartford.

### Una cosa de risa

Durante una visita de Wells a Boston, se le ocurrió asistir, para pasar el tiempo, a una función de física recreativa que ofrecía el físico Gardner Colton en un teatro.

Uno de los números que presentaba consistía en provocar una risa incontenible a cualquier espectador que estuviera dispuesto a desfilar por el escenario, mediante la inhalación de protóxido de nitrógeno (gas hilarante). Uno de los sometidos a la prueba, con quien probablemente Colton se excedió en la administración del gas, al abandonar el tablado, riendo y como borracho, se cayó del escenario. Entre los que acudieron en su ayuda estaba Wells, que al tratar de levantarlo se dio cuenta de que sufría un fractura en la pierna. Sin embargo, el herido afirmaba que no recordaba lo que había pasado, ni había sentido ningún dolor. Fue en aquel momento cuando Wells tuvo la revelación y cayó en la cuenta de lo que significaba: la abolición

del dolor que tanto buscaban cirujanos y dentistas.

Era el 10 de diciembre de 1844. Wells, iluminado por la idea, pasó la noche como un nuevo Arquímedes, sin poder dormir. A primeras horas de la mañana encaminó sus pasos a la casa de Colton, recogiendo antes, de camino, a su colega el doctor Riggs y juntos se presentaron al físico. Poco trabajo les costó a los dos dentistas vencerle para que administrase el gas hilarante a Wells, que se quedó dormido entre estrepitosas carcajadas. Apenas habían pasado dos minutos cuando despertaba. Había convenido previamente con el doctor Riggs que le sacaría una muela mientras permaneciese dormido. Por eso exclamó: «Nada, no he sentido absolutamente nada».

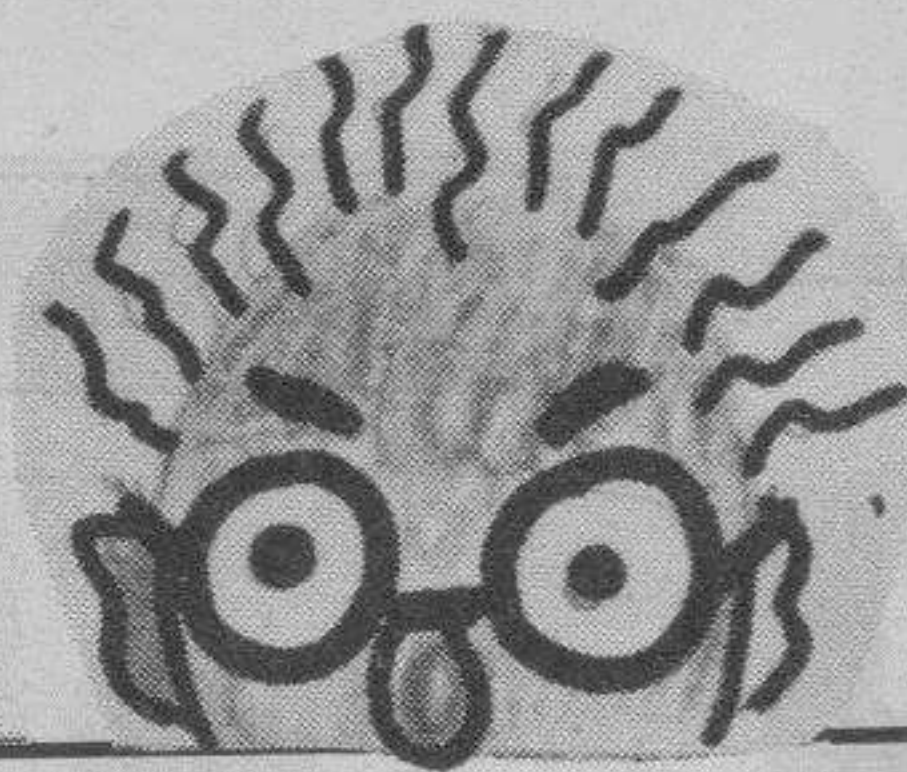
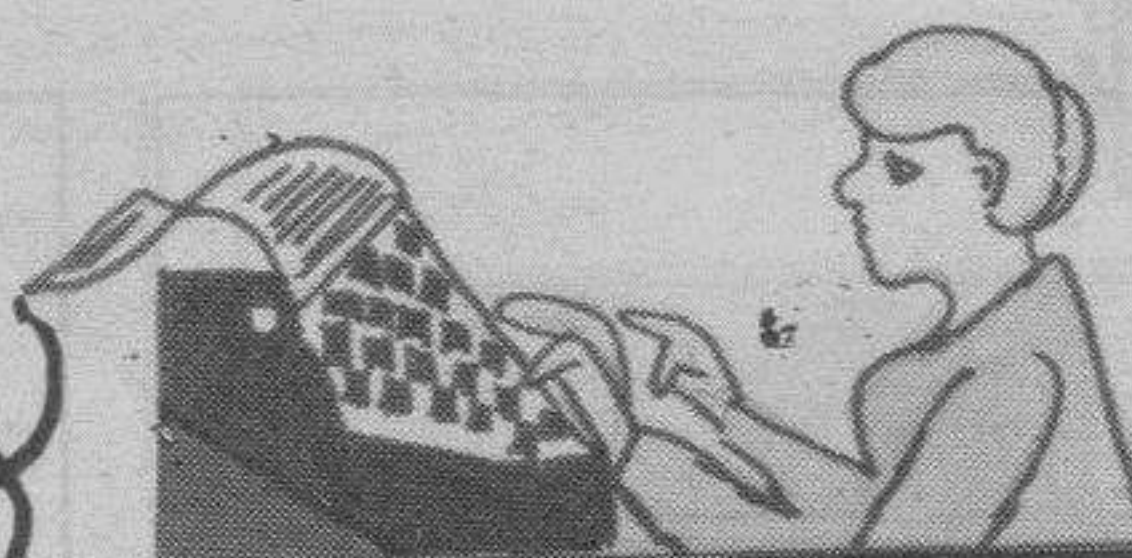
De este modo él fue, además del descubridor, el primer operado bajo influencia anestésica.

### Suspendido por los sabios

Un mes después, y tras haber comprobado el éxito en su clínica, se presentó ante catedráticos y alumnos del hospital de Massachusetts en Boston para dar a conocer su descubrimiento. Con exactitud no se sabe nada de lo sucedido, pero se supone que por defecto de fabricación o por impurificación del gas, el experimento fracasó. El infortunado dentista quedó corrido y burlado.

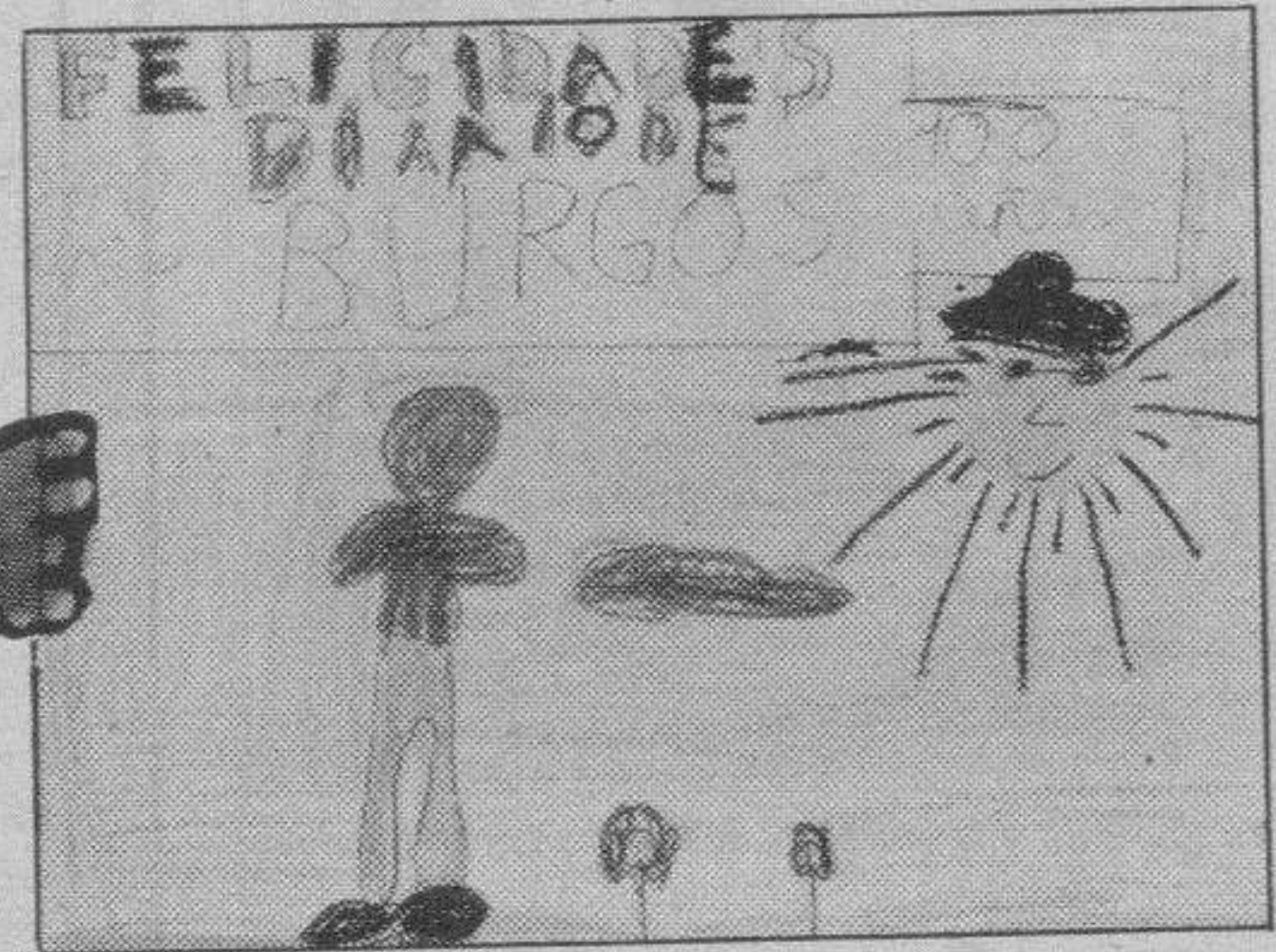
Wells se hundió en la desilusión porque no contó con ninguna ayuda para poder seguir sus investigaciones, ni fue capaz de conseguir una segunda oportunidad.

# Feliz Centenario



Definitivamente,

el sábado, 15 de Junio, celebraremos nuestra fiesta.



Roberto Fraile Higuero. 7 años.



David González Díez. 11 años.

## Diario de Burgos



CUMPLES 100 AÑOS

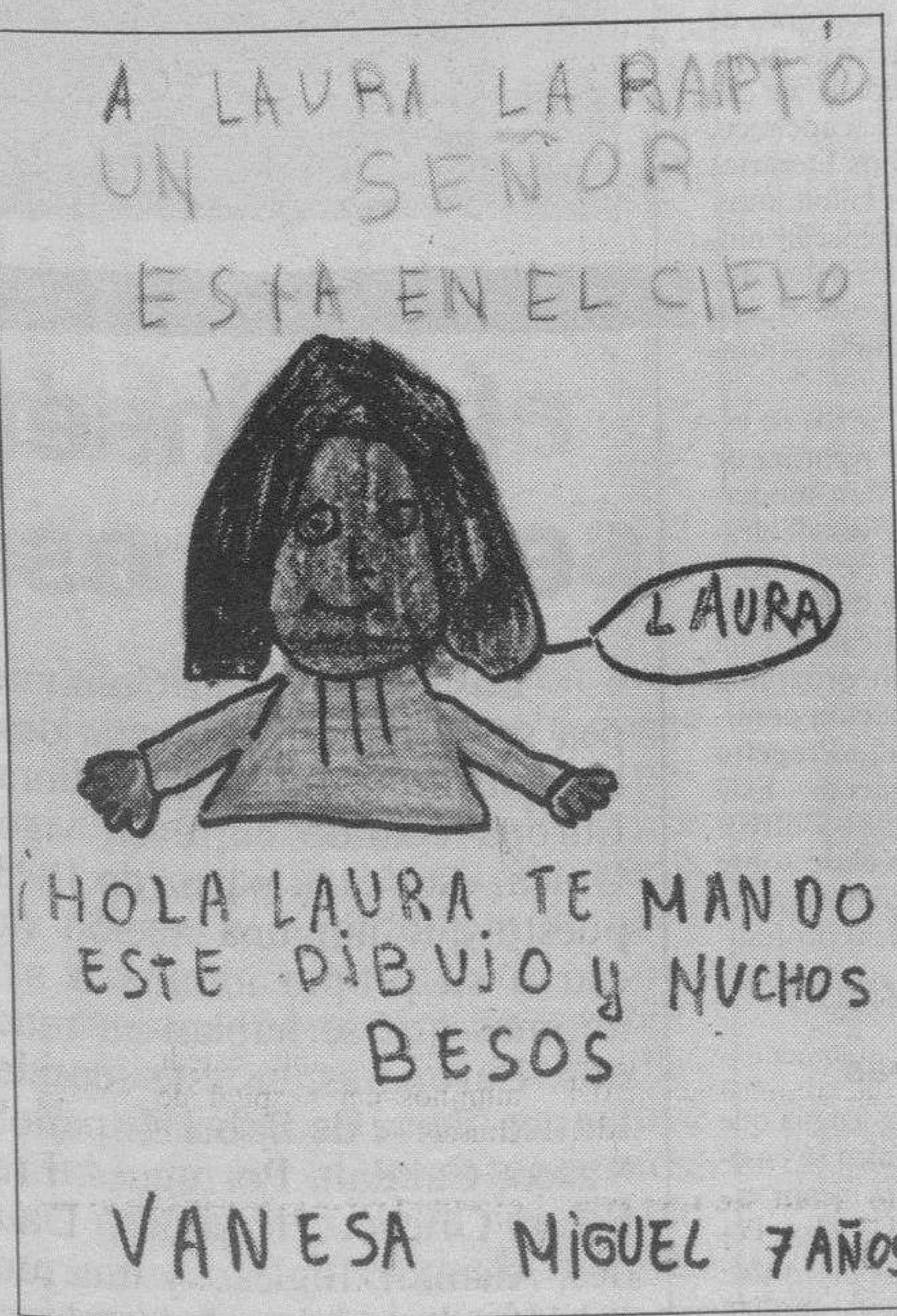
Mario Villamudria. 12 años.



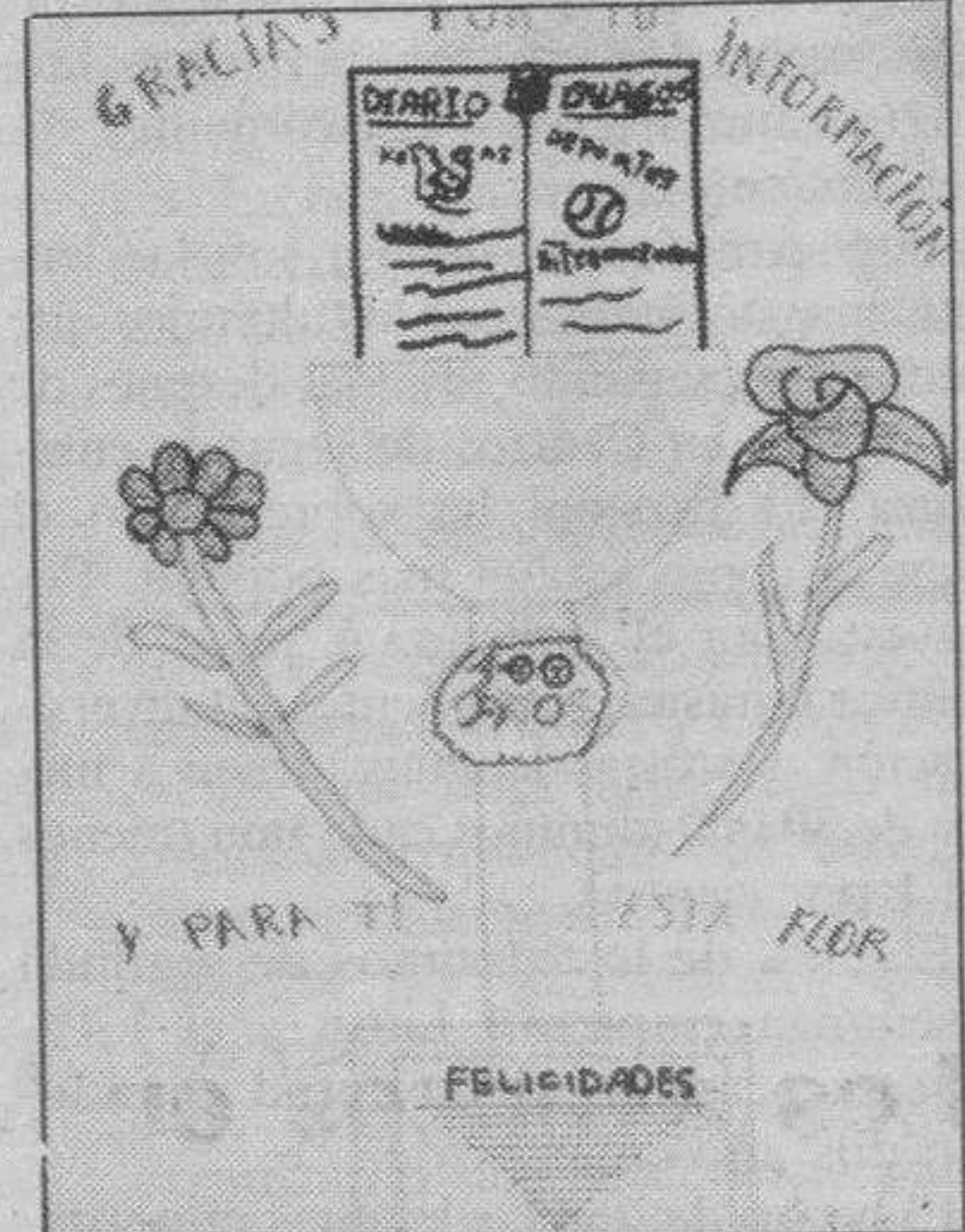
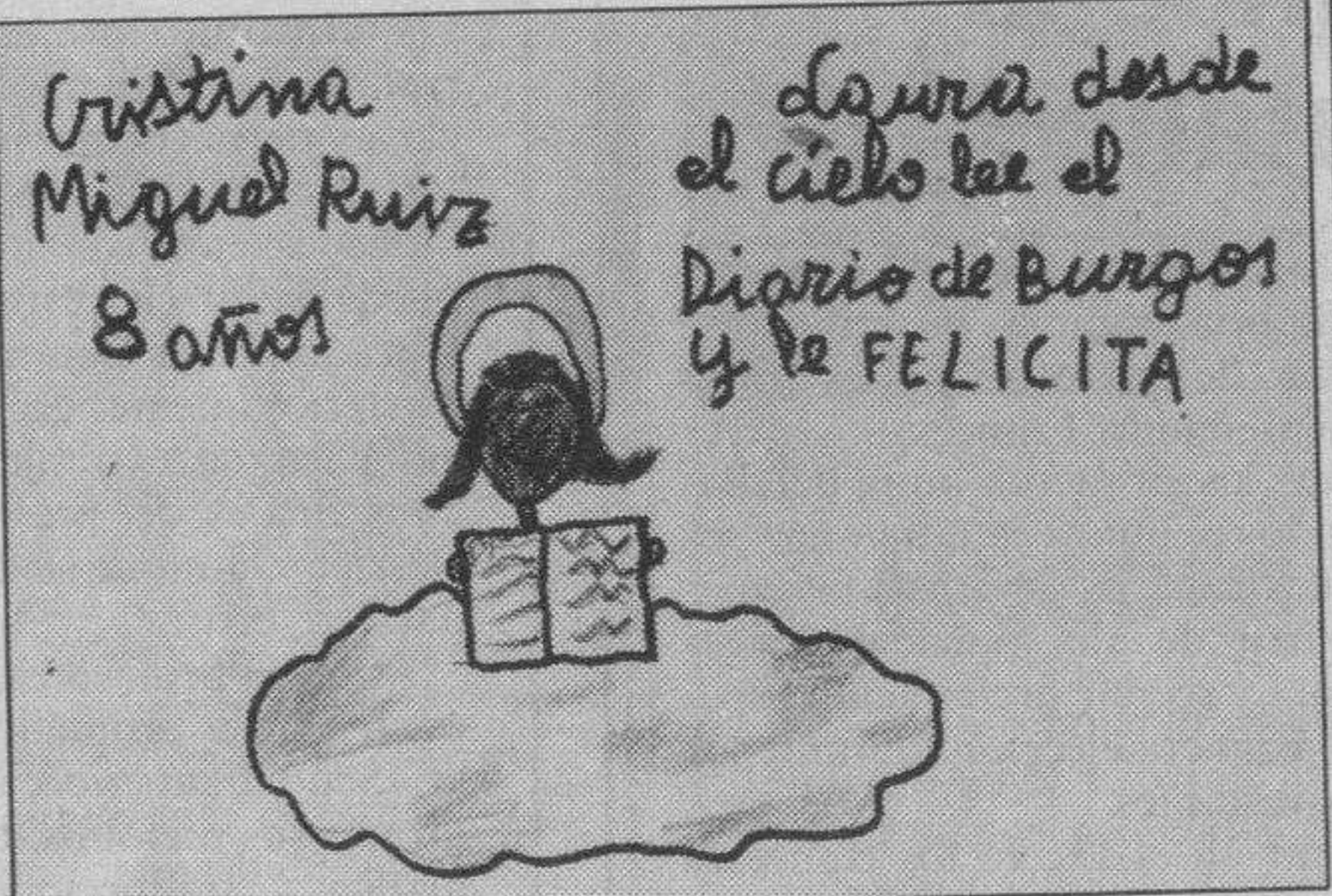
Felicidades Beatriz andrés años 8



Beatriz Mahamud Palacín.



VANESA MIGUEL 7 AÑOS



Pilar Berezo Carcedo. 9 años.

ESPAÑA



Con la Reforma habrá la posibilidad de estudiar más idiomas y a edades cada vez más tempranas

## El francés, relegado a un segundo puesto

El sistema educativo en España está pasando por un rápido período de cambio de acuerdo con las reformas legislativas. Las lenguas modernas no son una excepción... Los escolares, hasta ahora, empezaban a estudiar una lengua extranjera a los 11 años. Con la Reforma, que empezará a ponerse en práctica en el nuevo año académico, los niños tendrán la opción de comenzar el estudio de otra lengua a los 8 años, estudio que durará hasta los 16. Para ingresar en la Universidad es obligatorio dominar una lengua extranjera.

El idioma más popular en España, hoy, es el Inglés, escogido por dos tercios de la población escolar. Hace unos 15 años la lengua más aceptada era el Francés, al que elegían un 80% de los alumnos. Este porcentaje ha descendido hoy a un 10%. Jackie Martín, profesora de Inglés en un centro andaluz de segunda enseñanza, dice: «Hay una gran pre-

sión por parte de los padres para que sus hijos estudien inglés. Yo tengo en mis clases más de 40 alumnos».

El estudio del Inglés se va acrecentando más y más, aunque no hay todavía suficientes profesores. En España, concretamente, hay más profesores de Francés y de lenguas clásicas. En las áreas rurales, en las que es muy difícil encontrar profesores de Inglés, el cambio del Francés al Inglés es más lento.

El profesorado pide más dinero para llevar a cabo la Reforma. Pide también más formación continua por parte de los centros, y más oportunidades para viajar al extranjero y estudiar las lenguas en el propio país. El número de alumnos por clase es todavía muy alto -unos 40- pero con la Reforma se espera que se reduzca a 25. Los padres y profesores están de acuerdo en que tres horas semanales son muy poco para aprender bien una lengua.

FRANCIA

## La lengua francesa pierde la batalla

Nueve de cada diez alumnos franceses escogen el Inglés como primera o segunda lengua extranjera, a pesar de los esfuerzos del Ministerio para «nadar contra la corriente» de los deseos de los padres y fomentar la diversificación. Las últimas estadísticas ministeriales indican que el número de alumnos que escogen Inglés ha crecido rápidamente en los últimos diez años. Las lenguas minoritarias, lógicamente, sufren las consecuencias.

El Español y el Alemán son las lenguas más aceptadas por los alumnos que escogen un segundo idioma, después de 2 ó 3 años en Centros de segunda enseñanza. El Español ha sobrepasado al Alemán como lengua más popular. Pocos estudian el Italiano. A pesar de la política ministerial, tendente a la diversificación, las otras lenguas atraen a menos de 30.000 alumnos cada una (menos del 1 por ciento.)

El 27% de los alumnos de segunda enseñanza empiezan Latín y el 1,4% Griego; pero más de la mitad abandonan dos años más tarde.

El hecho de que las lenguas minoritarias estén siendo suprimidas del currículo molesta mucho a los franceses. Tienen mucho miedo de que el Inglés suplantará totalmente al estudio del Francés y debilite su prestigio en el extranjero.

En la década de los 80, al caer en la cuenta de que los centros educativos de otros países siempre daban preferencia al Inglés sobre el Francés, el Gobierno confió en que la diversificación aseguraría la enseñanza del Francés en el extranjero. Si los alumnos franceses escogiesen un idioma que no

fuera el Inglés como segunda o tercera lengua, habría algunas posibilidades, se pensaba, de que otros países continuarían enseñando Francés.

Durante los primeros años del Bachillerato los alumnos estudian una sola lengua extranjera, 3 horas a la semana. A partir de ahí, pueden escoger otra lengua y recibir preparación especial en su primera elección, durante los dos años restantes.

Al entrar en el Liceo, los franceses pueden optar por un tercer idioma. En el Bachillerato superior es obligatorio el conocimiento de una lengua. Para entonces, el alumno ha recibido, al menos, 800 horas de enseñanza de un idioma extranjero; más tiempo que para las Matemáticas (770 horas) aunque éstas se consideran mucho más importantes.

Los alumnos que hacen Bachillerato Técnico deben estudiar también un idioma extranjero, sobre todo aquellos que preparan el Bachillerato profesional orientado a un oficio.

En 1989, el Ministerio francés de Educación inició la experiencia de enseñar algún idioma extranjero a 134.700 alumnos de diversas escuelas primarias. Casi todos los padres escogieron el Inglés, a pesar de la obligación que tienen las escuelas de facilitar la elección de cualquiera de los idiomas que se enseñan en los centros franceses de enseñanza secundaria. El Ministerio pretende ampliar la experiencia a todas las escuelas, y aunque los padres acogieron la idea con entusiasmo, las autoridades locales ponen reparos para pagar a tanto profesor.

ITALIA

## Mucha demanda, pero pocos profesores bien preparados

Los idiomas modernos se han introducido este año, por vez primera, en las escuelas primarias. Padres y alumnos han saludado con entusiasmo la novedad, pero sólo en aquellas escuelas donde hay alguien capacitado para enseñar idiomas, ya que, por desgracia, alrededor del 70% de los centros escolares no tienen gente preparada.

Hay muchos graduados en Idiomas buscando trabajo, pero la mayor parte no tienen el título adecuado para enseñar en estos centros (Diploma magistral). Pocos profesores actuales de enseñanza primaria se sienten preparados para enseñar una lengua extranjera, como especialistas. El Ministerio de Educación está estudiando el problema y trata de reclutar graduados en Idiomas para prepararlos a través de un curso especial de aprendizaje.

En todas las escuelas italianas de segunda enseñanza es obligatorio el estudio de una lengua extranjera -normalmente el Inglés- aunque los métodos y objetivos varían mucho según el tipo de escuela. En la «Scuola media», a la que asisten niños entre los 11 y los 14 años, se estudia Inglés tres horas a la semana. El currículo, introducido en 1979, tiene como objetivo desarrollar «habilidades expresivas y de comunicación», insistiendo en el lenguaje hablado.

Este no es el caso de la «Scuola superiore» (Bachillerato superior). Aquí el profesorado está contra un currículo que data del año 1923, y que recomienda la traducción literal y el aprendizaje memorístico de algunos textos escogidos. El idioma extranjero no se utiliza como lengua de la clase hasta el último curso.

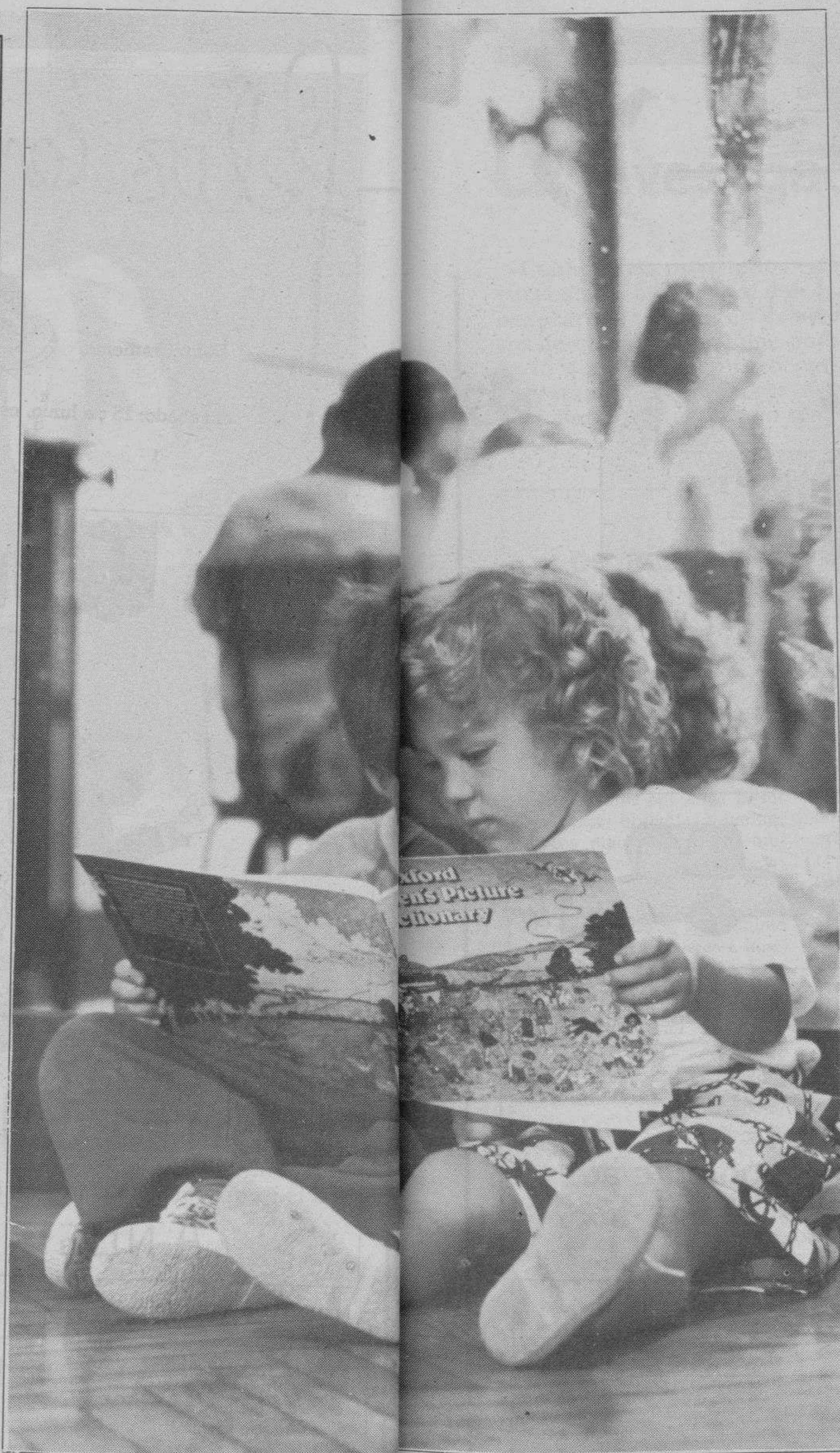
### Diferentes escuelas

Hay diferentes tipos de «Scuola superiore» y en ellas se enseña Inglés también de manera diferente. Un «Istituto professionale», suele pedirle a sus alumnos montones de cartas de negocios, mientras que a los alumnos que estudian en un «Liceo scientifico», más académico, puede exigírseles estudios literarios y gramaticales durante cinco años. Misteriosamente, no se enseña ninguna lengua extranjera en los dos años finales del prestigioso «Liceo classico», aunque se trata de subsanar este error.

Muchos profesores, hartos de esperar por la prometida reforma de la «Scuola superiore», han modernizado sus métodos; en vez de gramática y traducciones se aplican más bien a la enseñanza de técnicas de comunicación. Este cambio ha sido sancionado por un programa de aprendizaje de formación continuada a escala nacional: «Progetto Speciale Lingua Straniera». Este proyecto comenzó en 1981 y ofrece cada año 100 horas de clase sobre metodología de enseñanzas del Lenguaje. Asisten unos 30 profesores de cada provincia y siempre hay mucha demanda de plazas.

### Otros idiomas

El Inglés no es la única lengua que se enseña en Italia. También se enseña el Francés y, en mucha menor extensión, el Alemán y el Español. Pero el Inglés predomina por las razones conocidas. En la «scuola media» a veces se le exige a los alumnos que estudien el Francés -a pesar de las protestas de los padres- para mantener a un profesor en su puesto. Hasta hace muy poco, el Francés era la lengua habitual en las escuelas italianas, y una amplia generación de francofonos lamenta con frecuencia la desaparición de esta lengua.



LA BABEL

## La enseñanza del Inglés en las escuelas de Europa

Los países de la Comunidad Ingles, el idioma más estudiado en toda Europa cuando entre en vigor la Unica, esto es, a partir de 1993. El informe, que recoge la situación privilegiada de los países del norte de Europa cuyos planes de estudio dedican más tiempo al aprendizaje de idiomas que a ninguna otra materia y contemplan, en estos momentos, la posibilidad de ampliar la oferta. En el bachillerato danés, holandés o alemán se incluye el estudio de dos idiomas modernos, aparte del propio, y existe la posibilidad de iniciarse en otros. Y es que la integración real en la diversidad europea es un desafío a la capacidad de comunicación: las fronteras, cada miembro de la Comunidad podrá establecerse pronto allí donde le parezca, pero sólo aquellos privilegiados que dominen un mínimo de dos o tres idiomas podrán afrontar con éxito esta nueva realidad.

The Times Educational Supplement en su número de 8 de marzo, ha dado un repaso a esta situación fijándose especialmente en la actual situación

DINAMARCA

## Dispuestos a empezar de nuevo

En Dinamarca han preparado un Plan muy avanzado para el estudio de Lenguas extranjeras, que comenzó a ponerse en práctica a mediados de los 90. El Inglés, hoy, es obligatorio en las escuelas danesas primarias y de segunda enseñanza, a partir del 5.º grado (11 años). El Alemán es opcional a partir del 7.º grado (13 años). El Francés se puede estudiar también a partir del 10.º grado (16 años). Algunas escuelas enseñan también Español e Italiano en este último nivel.

El ministro de Educación danés se muestra satisfecho con la enseñanza de lenguas modernas en las escuelas danesas, pero piensa que la creciente integración en Europa pide que se intensifique el nivel. Su pretensión es que la oferta de idiomas en el período escolar llegue a tres lenguas extranjeras.

Unas 50 «folkeskoler» (escuelas estatales de segunda enseñanza, a las que asisten niños de 6 a 16 años) ya han introducido el Inglés en 4.º grado, en un proyecto piloto. Los estándares son buenos, y los daneses, con su lengua minoritaria que hablan 5 millones de personas, están orgullosos de su alto nivel lingüístico.

Sin embargo, una investigación de la Universidad de Aalborg, puso de relieve que muchos profesores daneses de Inglés están mal preparados. La investigación critica la enseñanza del Inglés por no concentrarse suficientemente en Gramática e Inglés escrito en un país donde había inglés casi todo el mundo.

IRLANDA

## Dudas ante un tercer idioma

Las lenguas extranjeras, de acuerdo con una comisión gubernamental irlandesa, no se deben enseñar en la escuela primaria.

Esta conclusión no ha gustado demasiado, pero tampoco sorprende. Todos los alumnos irlandeses de Primaria tienen obligación de estudiar Irlandés e Inglés, y la Comisión piensa que un tercer idioma sería demasiado para los niños.

La actual ministra de Educación, sin embargo, no encuentra muy acertada esta recomendación, y siempre ha subrayado la importancia del conocimiento de lenguas en una Europa integrada. En particular, cree importante el estudio del Alemán, un idioma habitual en los centros irlandeses de segunda enseñanza junto con el Francés, que le supera en número de alumnos.

ESCOCIA

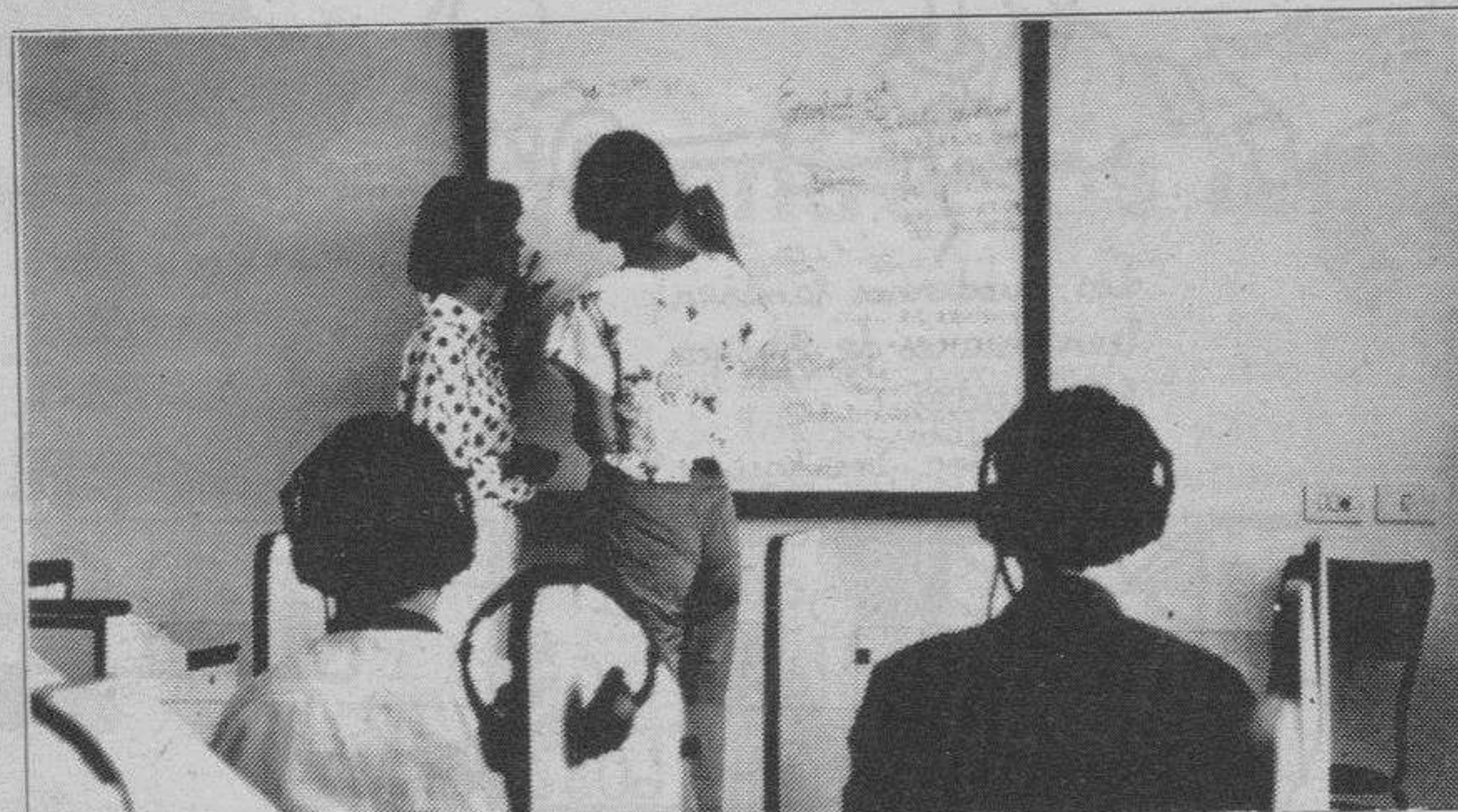
## La reforma comienza en el 92

Todos los alumnos de segunda enseñanza menores de 16 años tendrán que estudiar una lengua extranjera a partir de 1992.

La reacción a esta orden ha sido variada. Los Sindicatos no creen que se encuentren profesores suficientes, pero la Asociación Escocesa para la Enseñanza de Idiomas la recibió con entusiasmo.

El Gobierno quiere, incluso, extender la enseñanza de lenguas modernas a las escuelas primarias. Unas 66 escuelas participan ya en un proyecto piloto donde se enseña Inglés, Alemán, Español e Italiano.

ALEMANIA



La «educación para Europa» es un estímulo para intensificar la enseñanza de idiomas

## Unificación de programas

Las palabras más repetidas en el lenguaje educativo alemán, hoy, son «diversificación» e «intensificación». Esto, en traducción no literal, significa una ampliación por la base en la enseñanza de idiomas extranjeros, por todos los estados federales. La necesidad creciente de «educar para Europa» es aceptada por todos.

Casi todos los estudiantes alemanes escogen el Inglés como primer idioma extranjero, estudio que comienza a los 10-11 años, el primer año de la enseñanza secundaria. Sin embargo, con intervalos de dos años, pueden elegir (o se les exige, eso depende del centro escolar y del estado federal) el estudio de un segundo idioma.

En Westfalia del Norte, por ejemplo, el 50% de los alumnos escoge una segunda lengua moderna a la edad de 12 ó 13 años. El más frecuente es el Inglés. En los Institutos se pueden estudiar cuatro idiomas extranjeros, hasta el nivel A del Abitur.

En el estado federal bávaro, sin embargo, se quejan de que en los modernos centros de segunda enseñanza el Inglés ya no es obligatorio, lo que resulta una desventaja en el mercado de trabajo para los que dejan los estudios al final del Bachillerato y limita el acceso a los estudios superiores a los que pretenden ampliar su educación.

La «diversificación» y la «intensificación» en el estudio de idiomas extranjeros, se nota también a nivel primario, donde el estudio de otras lenguas ya se ha extendido en varios estados. La idea de llevar estos estudios a la enseñanza primaria ha sido muy bien acogido por padres y profesores. Un estudio llevado a cabo en el estado de Hesse demostró que el 93% de los padres quieren que sus hijos aprendan idiomas a este nivel. Hasta ahora, en las escuelas de Hesse, sólo ha habido al efecto proyectos piloto, o proyectos de tipo voluntario. En Frankfurt, los padres y los profesores han formado un grupo de presión para promocionar la idea. En Westfalia del Norte, el estado federal alemán más poblado, ya se ofrece el estudio de una lengua extranjera, a niños de 8 ó 9 años, en 400 escuelas primarias. La responsable de la enseñanza de idiomas, en el Ministerio de Educación, espera que las 3.200 escuelas primarias de Westfalia participen en este proyecto para 1995. A este respecto, en los centros escolares, se ha intensificado la formación del profesorado, y se están utilizando nuevos métodos de enseñanza. A nivel primario, se trata de intensificar la curiosidad natural del niño por medio de juegos, cantos, ritmos, puzzles, etc.

Como hemos dicho, el Inglés es la lengua preferida en las escuelas primarias, pero se puede estudiar también Español, Turco, Italiano o Griego en aquellos centros con mayor porcentaje de niños inmigrantes, o bien Holandés o Francés en las escuelas cercanas a la frontera.

HOLANDA

## Récord de plurilingüismo

Los niños holandeses empiezan a estudiar Inglés a los 10 años. Normalmente tienen dos clases de treinta minutos por semana, aunque los detalles se dejan a las propias escuelas. Después, a la edad de 12 años, se les separa en dos grupos (profesional y académico) basándose para ello en las habilidades de los alumnos. En los dos grupos los idiomas son parte importante del currículo.

En los Institutos el Inglés es obligatorio, y después del Holandés, es el primero que escogen para el certificado final (56 por ciento). La mayoría de estos centros escolares enseñan también Alemán, idioma que eligen un 20% de los chicos como tema de examen.

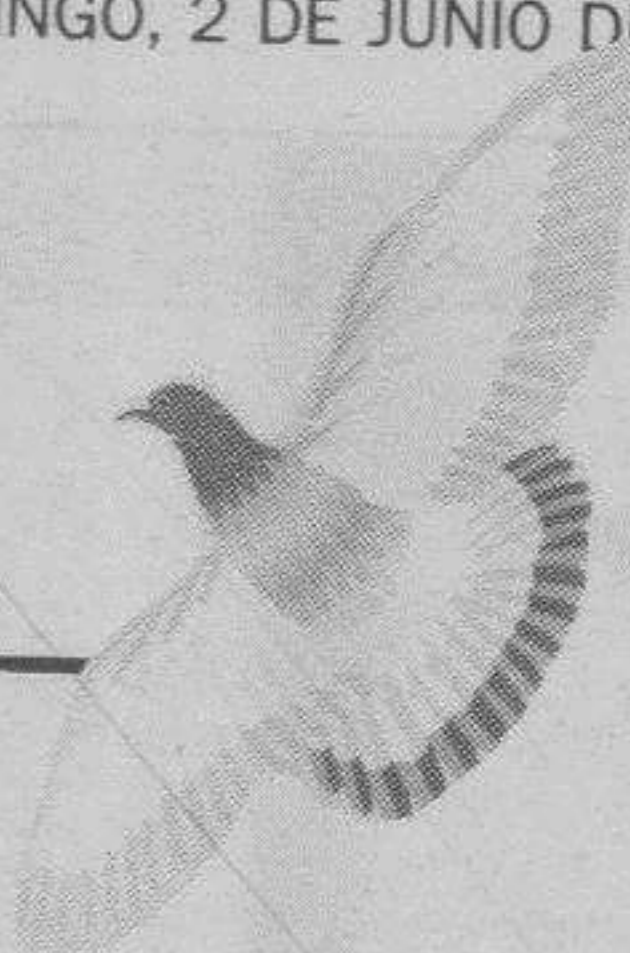
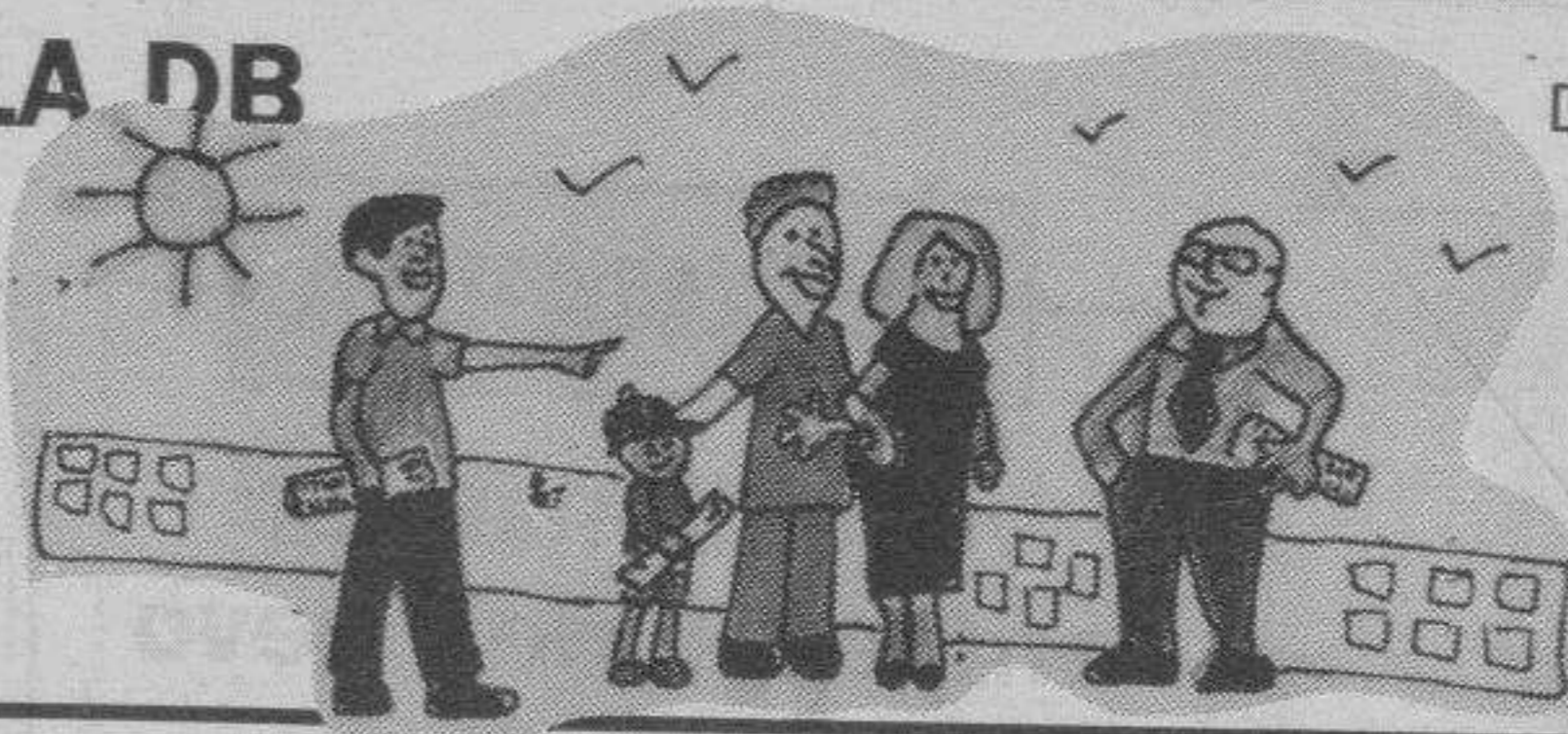
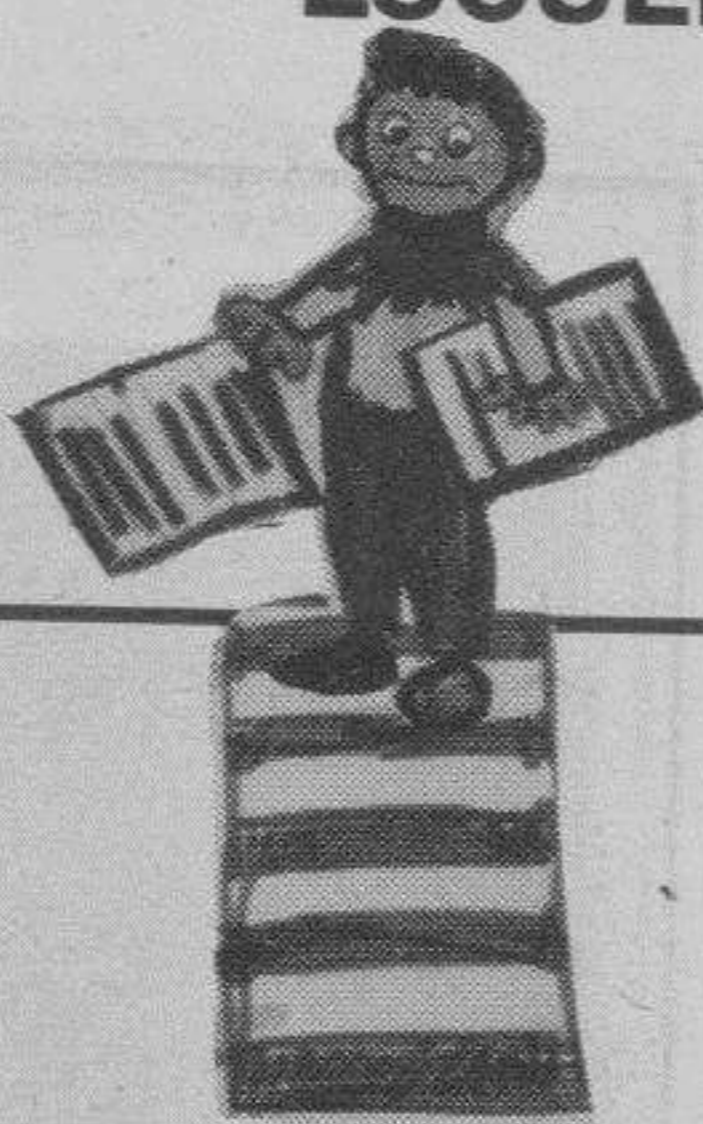
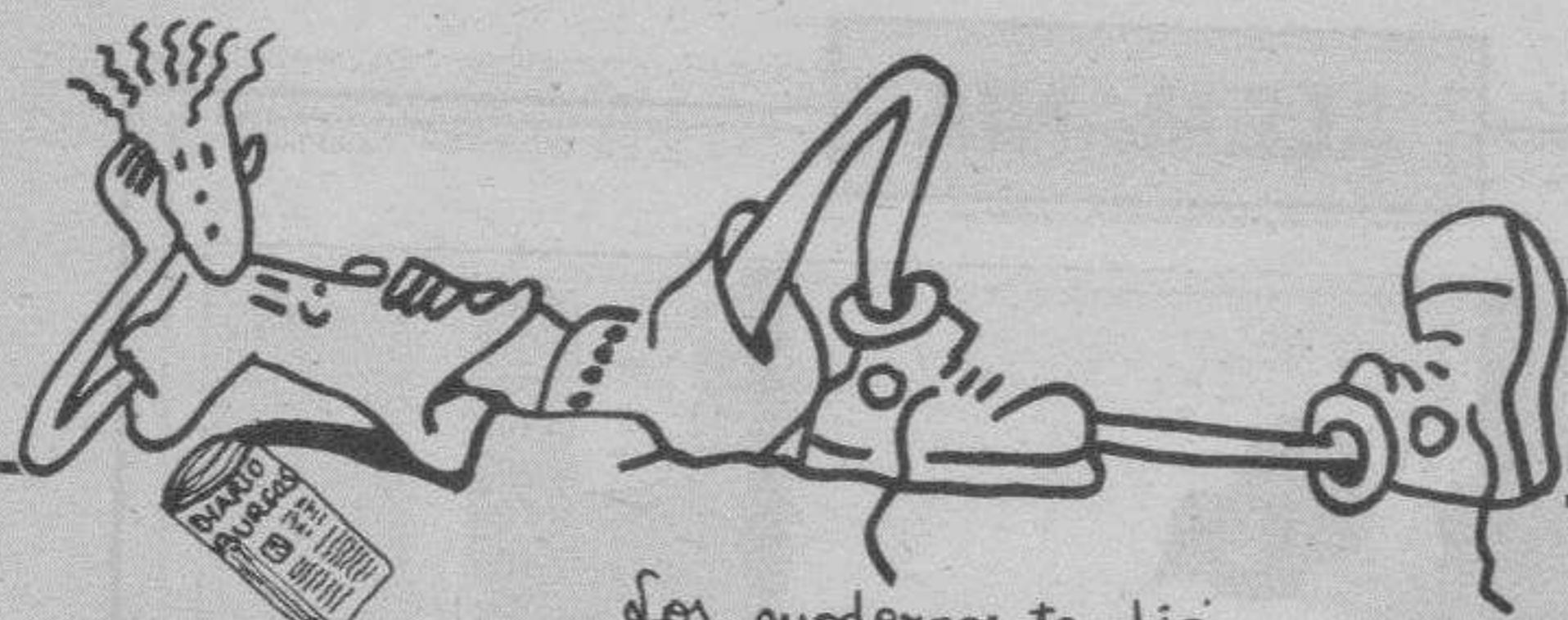
En los Centros profesionales los niños continúan sus estudios de Inglés (con 3 clases de 50 minutos por semana, en el primer año) y comienzan el estudio del Francés por un espacio de tiempo similar. Después del Holandés y de las Matemáticas, en el currículo se le da prioridad al conocimiento de Lenguas modernas. El estudio del Alemán se empieza en el segundo año.

Todos los alumnos tienen que estudiar al menos uno de estos idiomas para el certificado final (GCSE y equivalentes de nivel A), aunque pueden escoger más.

En la práctica, el 99% escoge Inglés como idioma obligatorio. Como lengua opcional, el 50% escoge Alemán y el 30% Francés. En Holanda hay, además, cantidad de refuerzos extracurriculares para el Inglés. La TV tiene muchos programas de Inglés hablado. Todo va con subtítulos, nunca doblado.

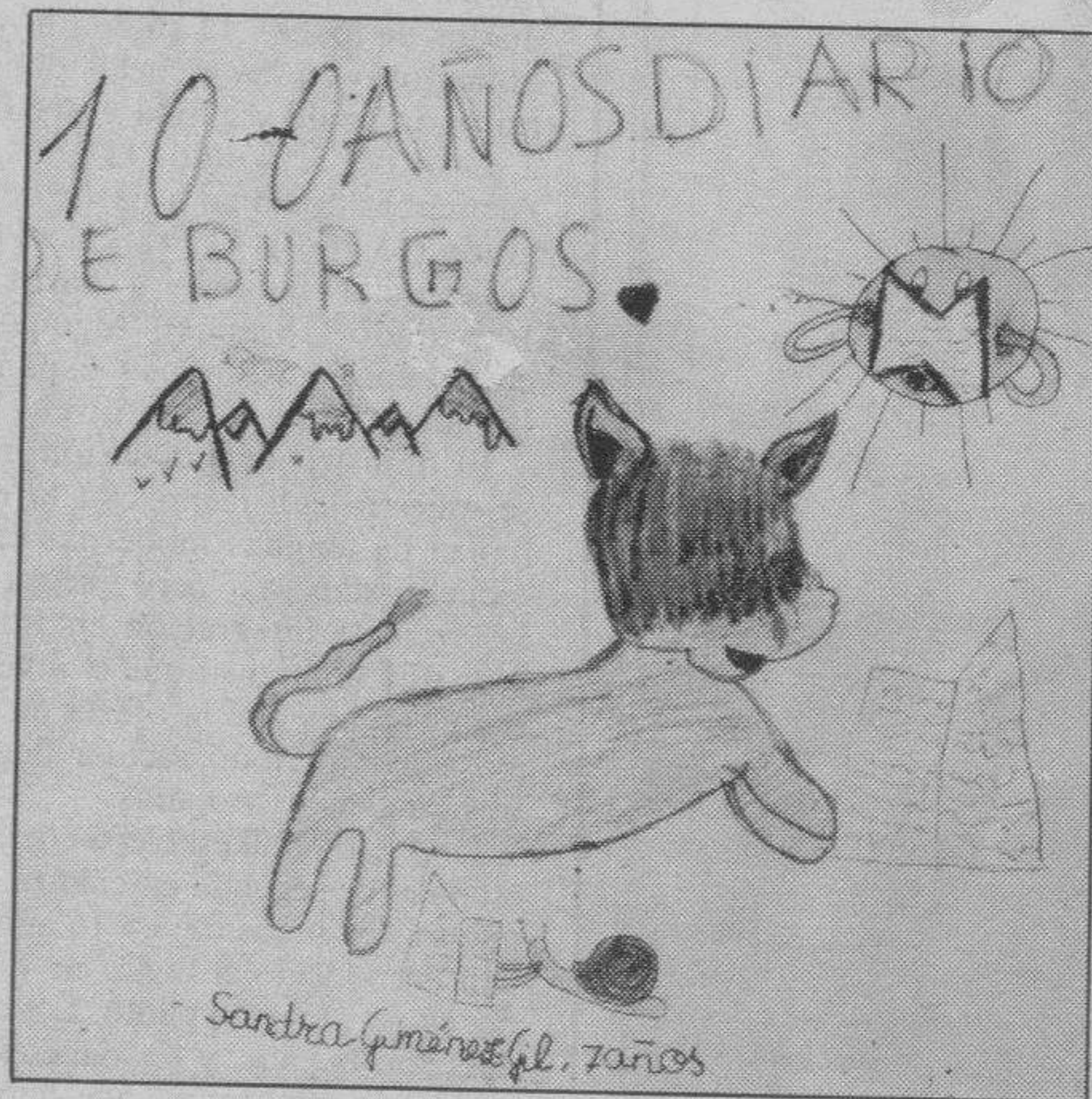
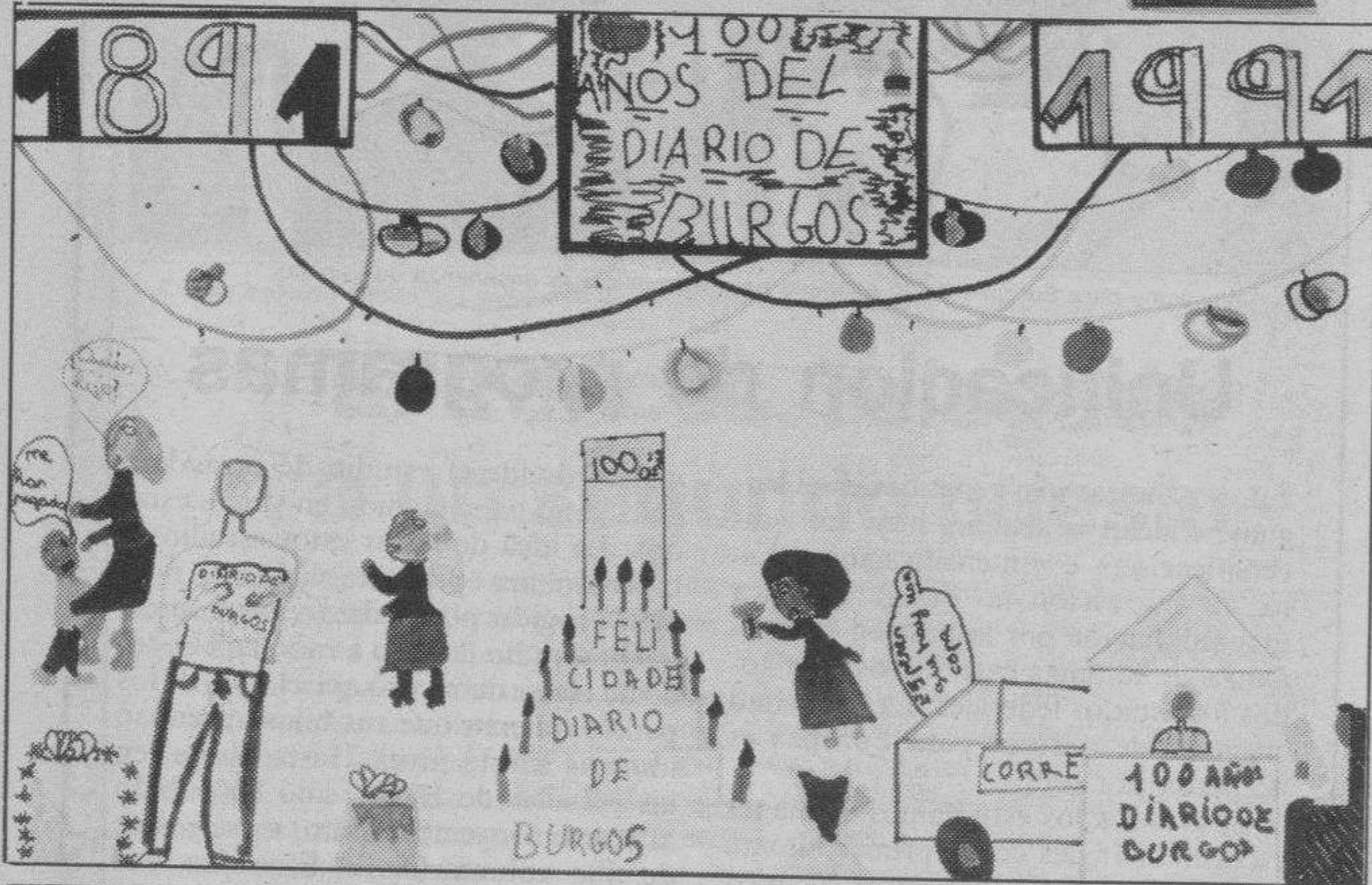
Entre los europeos, los holandeses tienen una merecida fama de multilingüismo. Hace dos años, sin embargo, los ministerios de Industria y Comercio publicaron una nota advirtiendo que los alumnos terminaban sus estudios sin una preparación adecuada, inferior a la obtenida por generaciones anteriores. Tres ministros del Gobierno (Educación, Economía y Asuntos Exteriores) organizaron una conferencia para estudiar el asunto en comité, cuyo informe final consiste en más de 30 recomendaciones específicas para mejorar las estructuras educativas. Respecto a los idiomas, el Informe dice que el estudio de una lengua extranjera debe ser obligatorio, y que el tiempo dedicado a lenguas adicionales debe orientarse a necesidades específicas, como capacidad lectora u orientación para estudios posteriores. Estos idiomas adicionales deberán ser evaluados también con un certificado de estudios.



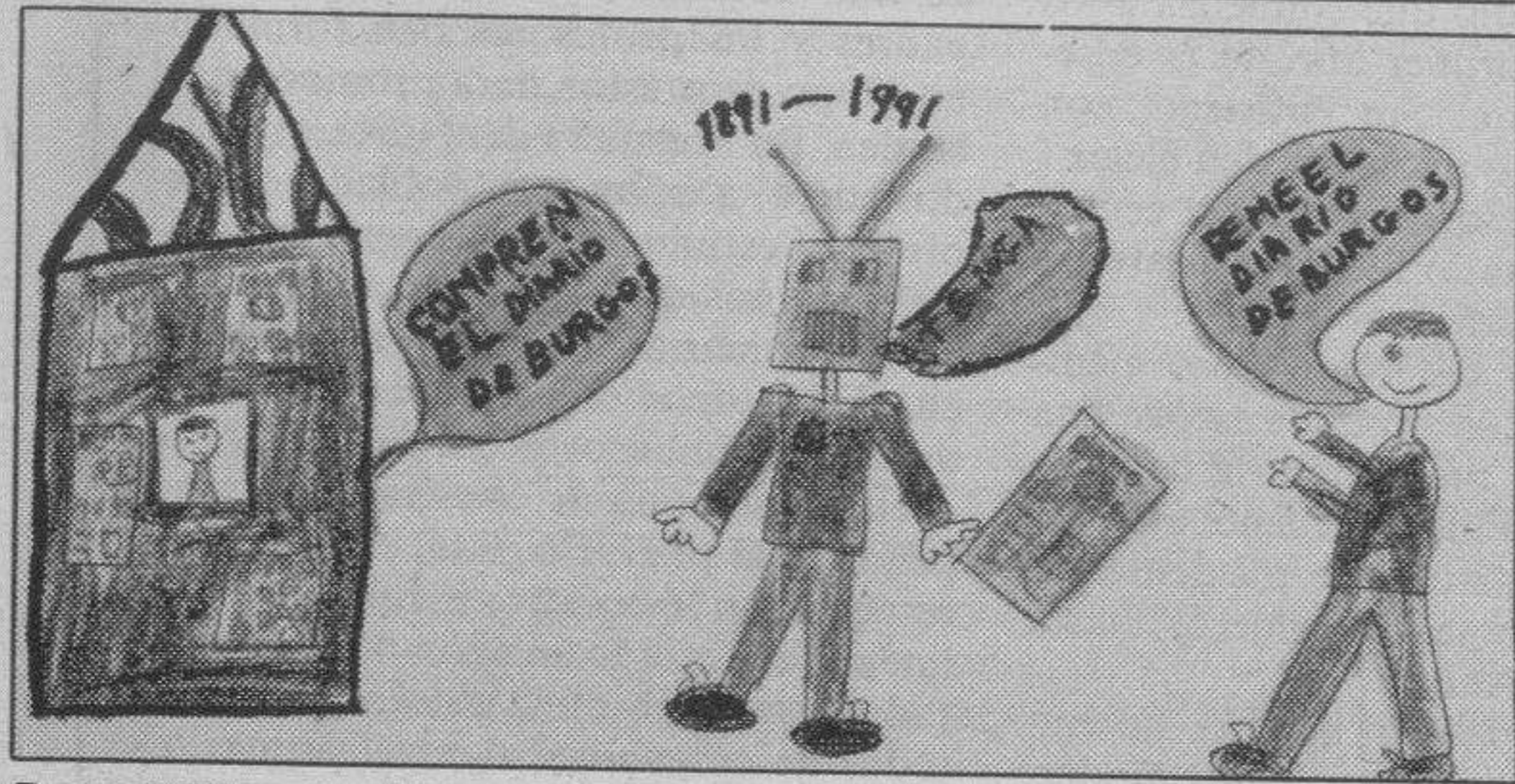


Los modernos también leen, Diario de Burgos. Felicidades.

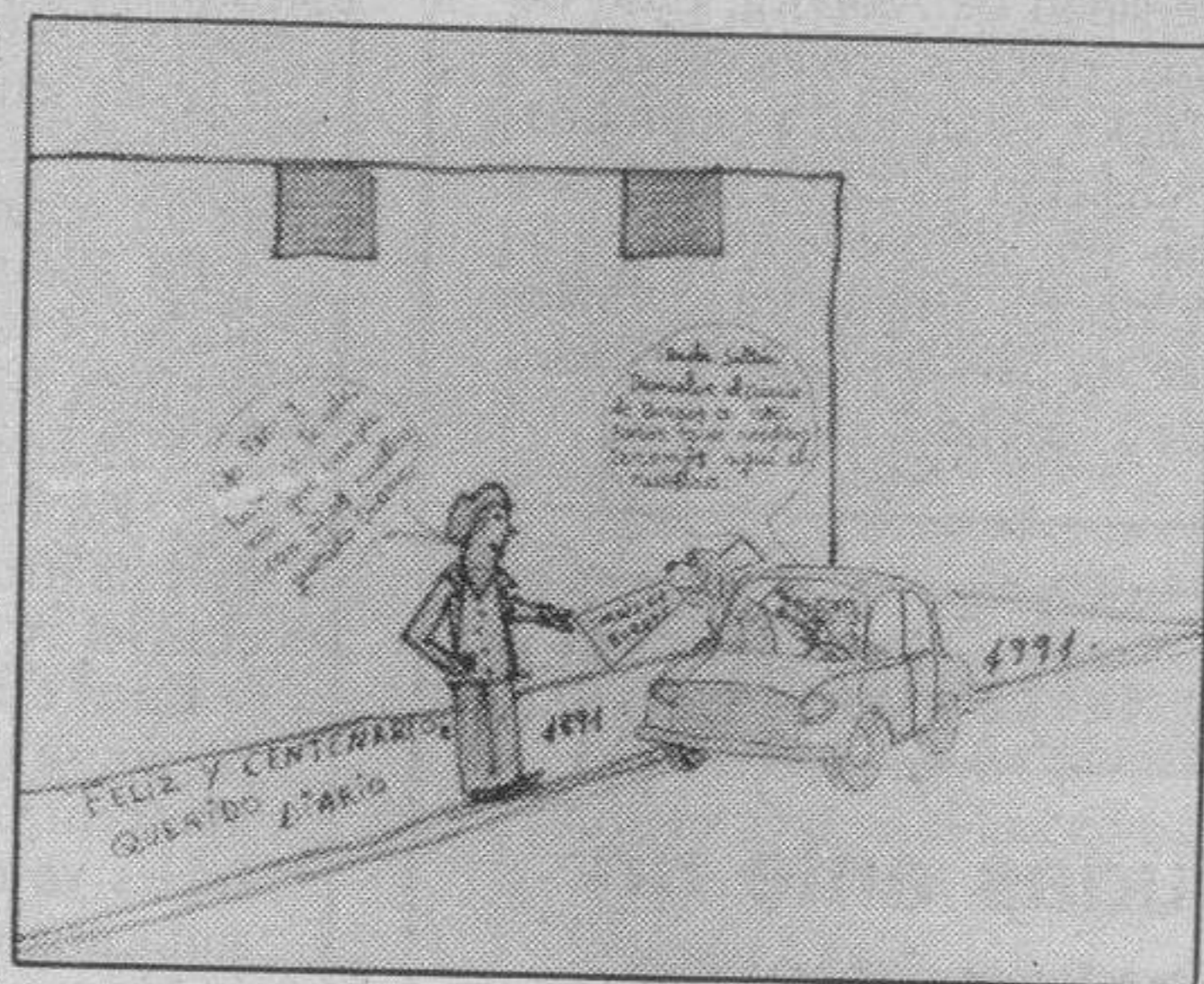
Jon Zorraquino Pérez. 10 años.



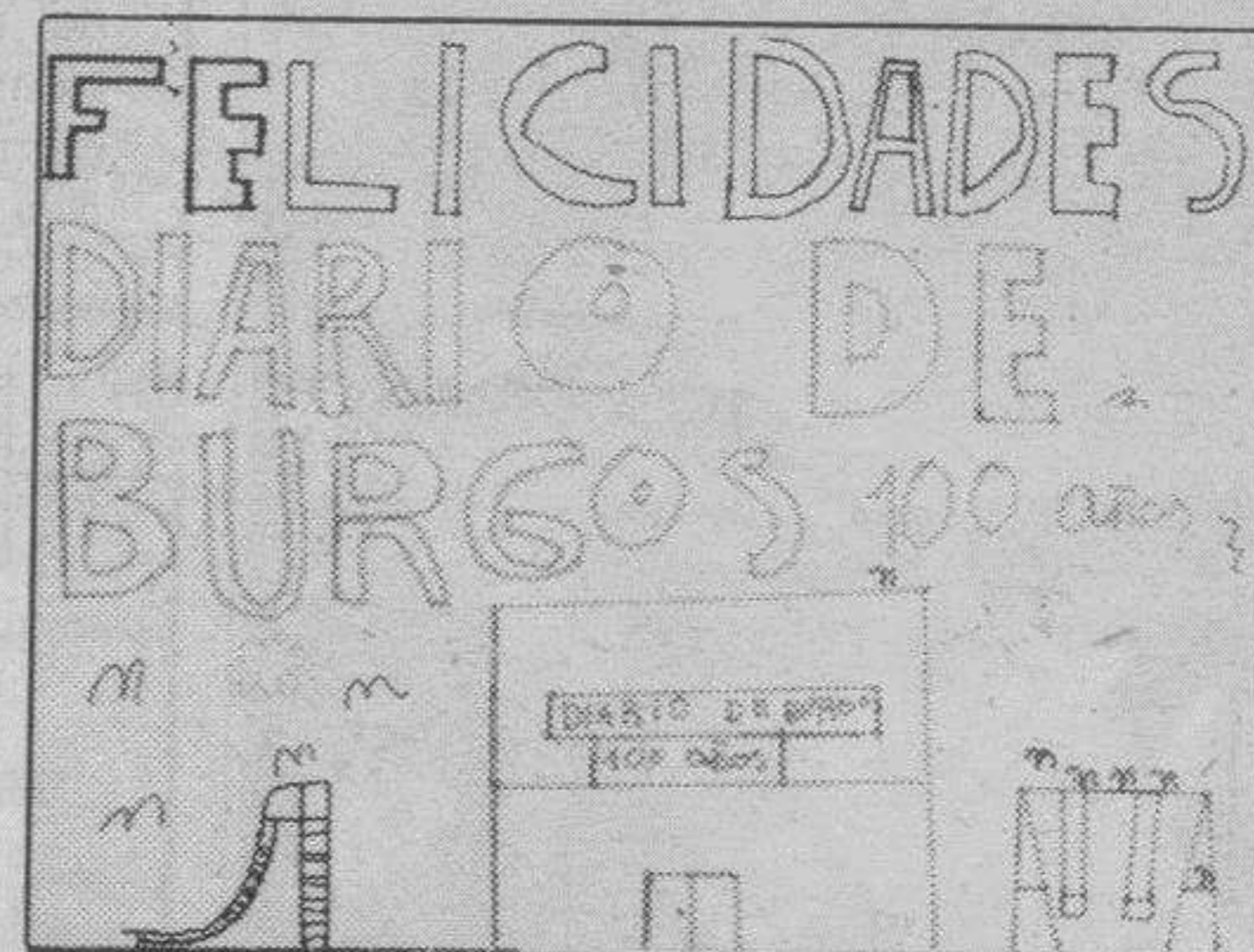
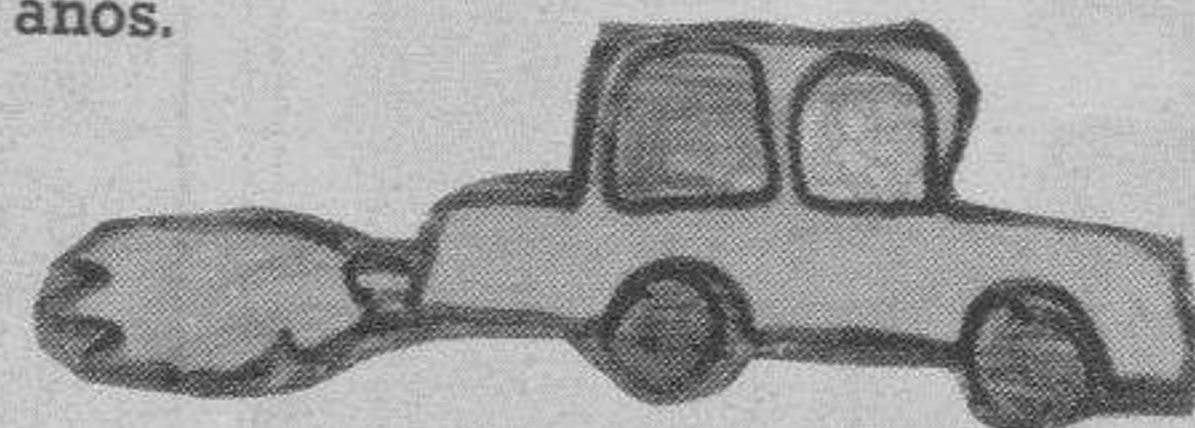
Sandra Giménez Gil. 7 años.



Daniel Albendea López. 8 años.



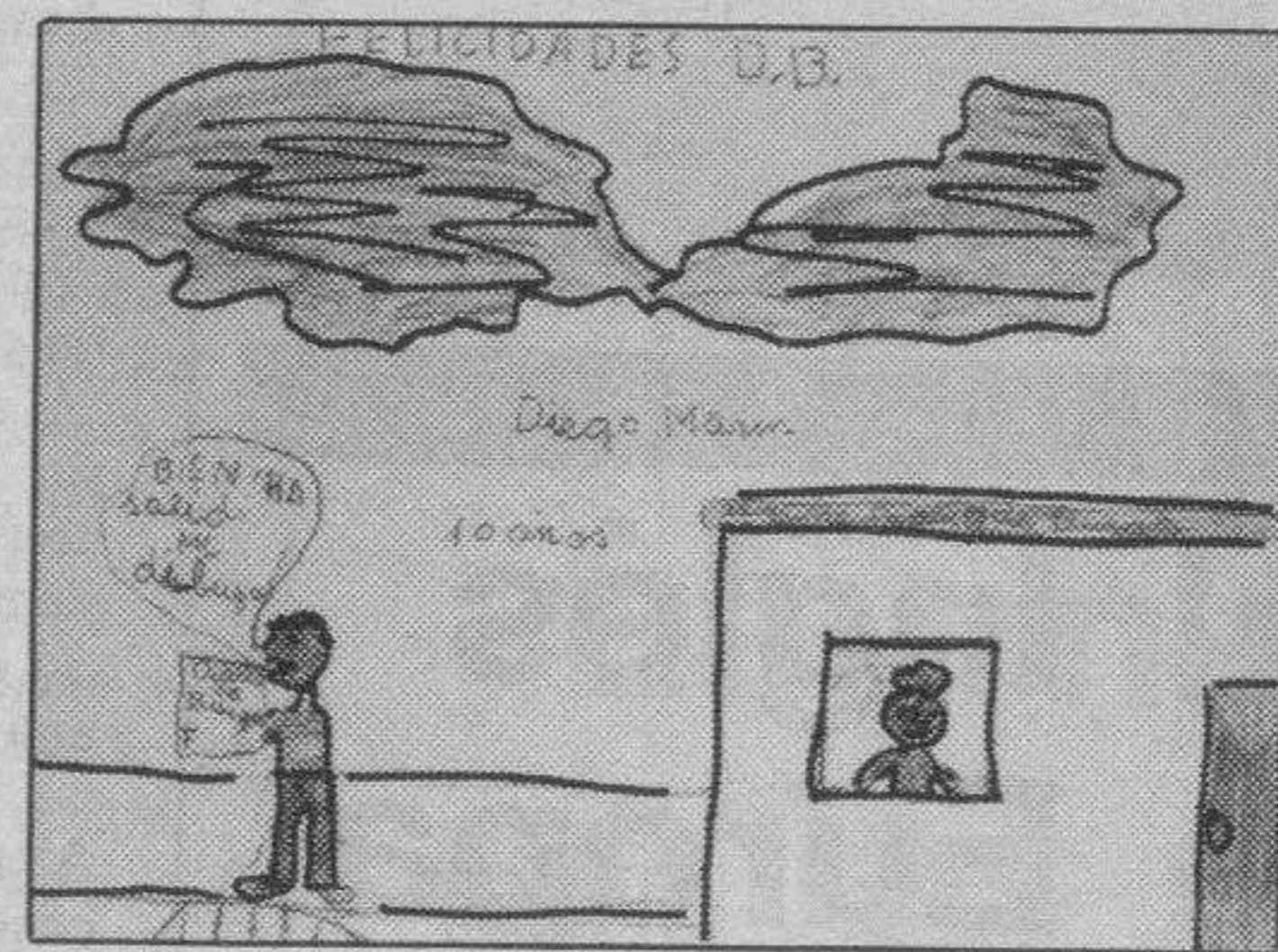
Roberto García Ruiz. 9 años.



Diego del Olmo García. 7 años.



Carolina Iglesias Iglesias. 8 años.



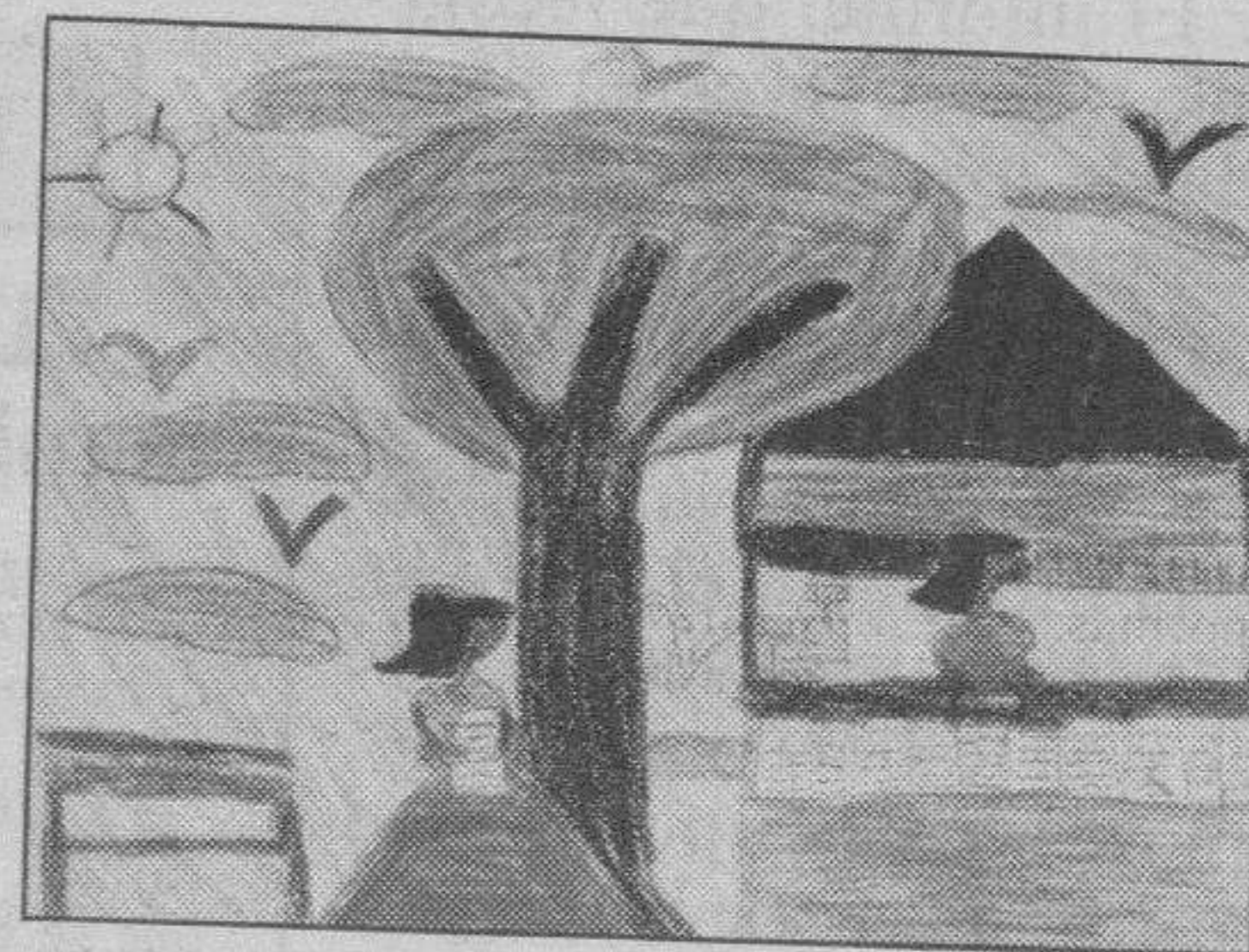
Diego Marín. 10 años.



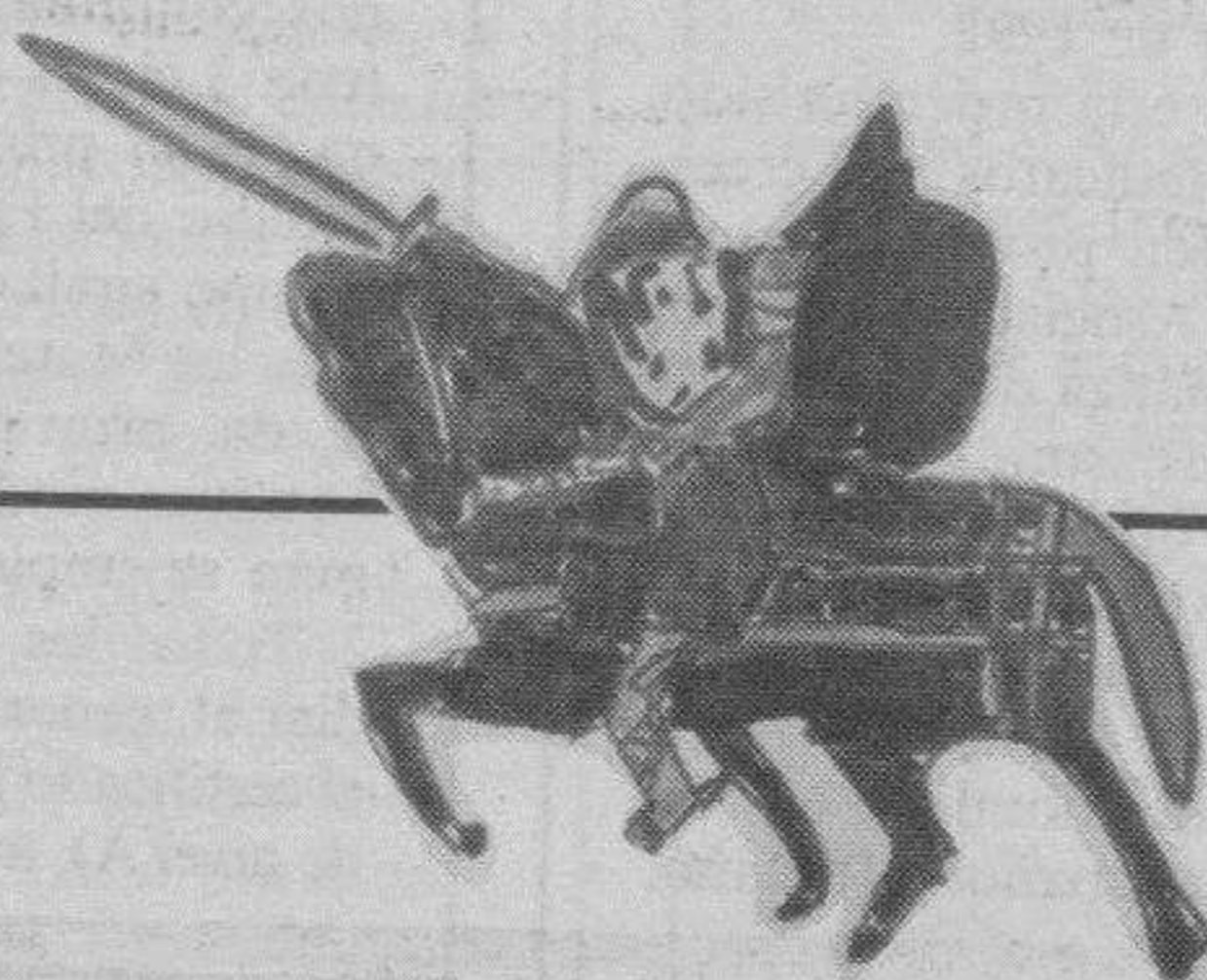
David García Araco. 8 años.



Abel Pérez. 10 años.



Tamara de la Granja. 7 años.



Investiga, que algo queda

# La investigación educativa, una lucha contra los tópicos

Jesús Garrido

Cuanto más preparados están los profesores en su particular oficio, más se dan cuenta de la necesidad de analizar la realidad, no dejarse dominar por los tópicos de siempre y ver cómo podrán aplicar en la práctica lo que aprendieron en teoría. De ahí que resulta imprescindible el conocer métodos de investigación para hacer que el trabajo tenga un excelente produc-



to. El mismo hecho de investigar, aparte de las ventajas que tiene de lograr mejor los objetivos propuestos, crea también en los investigadores una atención constante a los detalles, el deseo de verificar en todo momento si las actividades de aprendizaje funcionan o no y, en consecuencia, la creación de nuevas fórmulas que tengan garantía de éxito.

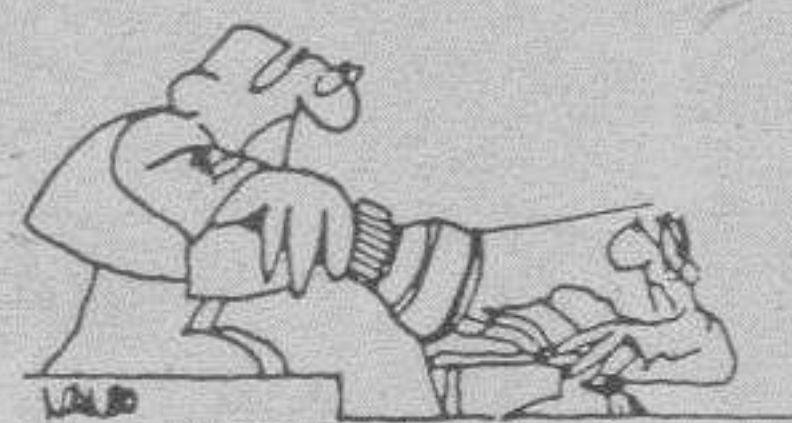
## TOPICO 1

### «Los alumnos aprenden mejor en salas muy iluminadas»

—**Experiencia:** los edificios se iluminan de un modo uniforme; las luces sobre las cabezas están siempre encendidas, sin tener en cuenta el tiempo ni la actividad.

—**Investigación:** aunque algunos niños aprenden mejor con luces brillantes y fuertes, otros muchos trabajan mucho mejor con luces bajas (Krimsky, 1982). Las luces fuertes hacen que los niños pertenecientes a este último grupo estén inquietos e hiperactivos (Dunn, 1978).

—**Orientaciones:** utilizar cartulinas, estanterías, biom-



bos, plantas y otros objetos perpendiculares a la clase para establecer áreas iluminadas débilmente, pero con la luz bien distribuida. Hacer experimentos de qué pasa con alumnos inquietos en zonas poco iluminadas y comparar con alumnos apáticos e insensibles en el mismo sitio.

## Libro Blanco Investigación e innovación

—«La estrecha relación entre investigación e innovación se refleja en la proliferación de centros nacionales de investigación educativa que tuvo lugar en los años 50 y 60 en todo el mundo y en la relación de estos centros con los cambios en los sistemas educativos que se dieron con posterioridad a la segunda guerra mundial»

—«Hasta la segunda mitad de siglo, la investigación educativa tendía a ser una actividad aislada y revestía con frecuencia un carácter especulativo; pero las exigencias políticas y sociales de transformación de las estructuras educativas de muchos países dieron lugar a una consideración más institucional de la investigación y aumentaron la demanda de datos empíricos sobre los sistemas educativos»

—«Además, en relación con esos procesos, se hizo más urgente la necesidad de que los investigadores desarrollaran esquemas educativos, métodos o materiales didácticos más eficaces, y proporcionaran conocimientos pertinentes para tomar decisiones sobre la educación» (Libro Blanco XVI,8)

## TOPICO 4

### «Los alumnos aprenden mejor cuando están bien sentados»

—**Experiencia:** normalmente, cuando está estudiando, se le obliga al alumno a «sentarse bien» en su silla de madera o plástico, y con un pupitre delante; a pocos se le permite recostarse en un cómodo sofá, sobre el suelo o la alfombra. Con frecuencia se les riñe, diciendo: «sentaros bien y a ver si estáis atentos».

—**Investigación:** los alumnos de un centro de segunda enseñanza obtuvieron resultados mucho mejores cuando hicieron sus tests sentados en cojines o en sillas blandas que cuando lo hicieron en los



asientos comunes de las aulas (Shea, 1983).

—**Orientaciones:** facilitar, dentro de lo que cabe, el que puedan sentarse de un modo informal mientras aprenden. Las investigaciones indican que este grupo pone más atención a las explicaciones y consigue mejores notas.

## TOPICO 2

### «Los alumnos aprenden mejor con un entorno silencioso»

—**Experiencia:** las bibliotecas suelen estar silenciosas; no se permite música ni TV cuando los niños estudian ¿Es allí donde más aprenden todos?

—**Investigación:** muchos adolescentes se concentran mejor cuando estudian con música (Price, 1980). El 25% de una población estudiantil elemental alcanzó notas sensiblemente más altas en la lectura cuando se les hizo el test en un entorno ruidoso que cuando éste lo era menos (Pizzo, 1981).

—**Orientaciones:** establecer



relaciones de escucha con auriculares para los que necesitan ruido y zonas de silencio para los demás en bibliotecas, clases y estudios. Dejar que los alumnos estudien como les vaya mejor en este aspecto, siempre que asuman la responsabilidad de sus resultados.



¿A investigar tocan!

Llegado el tiempo de exámenes, la memoria recobra un valor especial, por más que muchas veces hayamos dicho que el entender las cosas es lo importante. Sin embargo, en una encuesta hecha en treinta colegios diferentes, se ha demostrado que en sólo dos de ellos los profesores dedicaron lecciones especiales durante el curso a que los alumnos aprendieran a memorizar. En los restantes no hubo una atención sistemática sino que cada alumno aprendió a memorizar siguiendo las pautas que le ofrecían los ejercicios normales que se usan en la adquisición de conocimientos en cada asignatura.

—**Investigación:** ¿Hasta qué punto se puede mejorar notablemente la memoria con ejercicios específicos y de una forma directa y sistemática? Comunicanos tu experiencia.

## TOPICO 5

### «Los alumnos aprenden mejor si se les explica paso a paso»

—**Experiencia:** Normalmente, todos los programas y lecciones suelen proceder así, paso a paso, y con mucha menos frecuencia se les presenta a los alumnos una visión global y luego analítica.

—**Investigación:** Los niños pequeños e incluso muchos de los mayores y adultos tienden a aprender de un modo global, no analítico. (Trautman, 1979)

—**Orientaciones:** todos los temas debieran enseñarse siguiendo los dos métodos. Por ejemplo, para enseñar



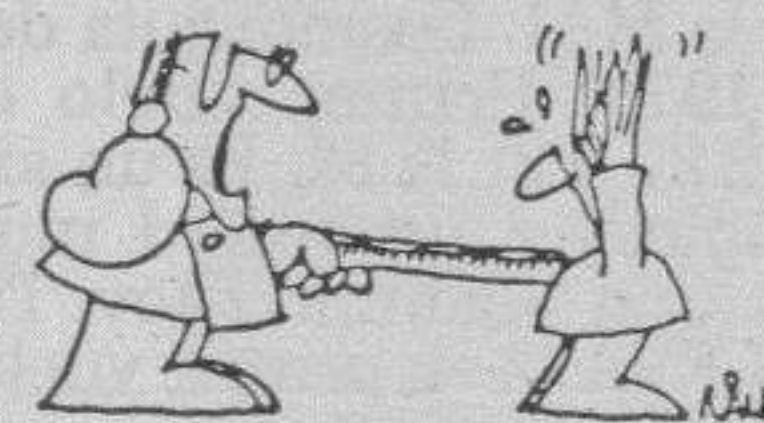
globalmente, contar ejemplos o anécdotas que ilustren el tema y preñan la imaginación. Más tarde, desmenuzar la idea en pequeños fragmentos. Para enseñar analíticamente, relatar hechos concretos en secuencia e ir construyendo, a partir de ellos, la idea central.

## TOPICO 3

### «Los alumnos aprenden mejor si se ajustan a las normas»

—**Experiencia:** Los centros escolares pretenden conseguir, casi siempre, un comportamiento ajustado a sus normas; sólo muy raramente se les permite elegir a los estudiantes el modo de aprender.

—**Investigación:** El 50% de un centro de segunda enseñanza muy poco conformista alcanzó notas mucho más altas cuando los alumnos pudieron elegir su modo de aprendizaje que cuando siguieron las orientaciones de profesor en la materia. Además, los no-conformistas no



aprendieron ajustándose a las normas. (Zenhausem, 1982)

—**Orientaciones:** Ensayar métodos que permitan nuevas orientaciones en la forma de aprender: por escucha, por lectura, por discusión, visualmente, en grupo, individualmente, kinestésicamente, etc

## TOPICO 6

### «Los alumnos aprenden mejor por la mañana temprano»

—**Experiencia:** Las matemáticas y otras asignaturas consideradas difíciles suelen tener, a ser posible, una hora llamada privilegiada, convencionalmente por la mañana.

—**Investigación:** Todos conocemos personas que actúan mejor por la mañana y otras que son más eficaces cuando trabajan por las noches, como los búhos. Las investigaciones han demostrado que, sea cual fuere la hora de clase, siempre será una hora mala para un tercio de los alumnos (Price, 1980).

—**Orientaciones:** Una in-



vestigación demostró que se reducían los problemas de comportamiento, se acrecentaba la motivación y aparecía una tendencia a mejorar en las notas de matemáticas cuando se impartían a unas horas que coincidían con la curva alta de aprendizaje de cada cual (Young, 1980)

## LA PRENSA EN LA ESCUELA

## Los grandes pedagogos

## Carl Rogers

Nacido en Illinois (Oak Park) el 8 de enero de 1902, Rogers es el exponente, en la psiquiatría contemporánea, de una línea muy definida y sin quiebras, de corte personalista. Un artículo suyo aparecido en 1940, «Nuevos conceptos en psicoterapia», provocó, en los círculos intelectuales, notables polémicas. Formulados más precisos y extensamente en trabajos posteriores, cuajaba con ello una característica postura intelectual y una escuela en psicoterapia: la no directividad, la terapia centrada en el cliente. Carl Rogers falleció en La Jolla (California) el 4 de febrero de 1987.

El eje doctrinal y práctico de la experiencia de Rogers puede sintetizarse en los siguientes postulados. Una afirmación radical del yo, dotado de una íntima capacidad de desarrollo hacia la perfección y la madurez. Las líneas de fuerza capaces de desplegar armónicamente la personalidad pueden hallarse bloqueadas por distintas razones sociales o psicológicas. La misión del terapeuta es precisamente liberar esos obstáculos: su misión no es dirigir el proceso, sino facilitar esa eclosión natural, paralizada provisionalmente por factores ajenos a la propia dinámica de crecimiento del yo.

## El no directivismo

Ese objetivo sólo puede lograrse por una relación humana de características peculiares: una especie de empatía por parte del terapeuta que le permita ponerse en el lugar del paciente, revivir de algún modo su situación y crear en el entorno las circunstancias y datos que permitan a aquél descubrir las salidas posibles y emprenderlas.

Con Rogers, pues, la terapia no es tanto un método, como una actitud. No se trata de una cuestión de contenidos a dar, sino de una relación de comprensión, de una comunicación en el sentido estricto, que crea un nuevo espacio, para afirmar la libertad y la personalidad.

Estos supuestos, trasladados al ámbito de la pedagogía, se revelan con una capacidad de sugerencia y una riqueza de planteamientos, cuyo enfoque global entronca con todas las corrientes educativas que han acentuado el

papel del alumno con prioridad, frente a la institución, al profesor y a los acontecimientos. Veamos.

## El auto-aprendizaje

Centrada en el alumno como un proceso global y coherente de expansión y maduración progresiva de sus potencialidades, la labor educativa no es un asunto de enseñanza, sino, primordialmente, de aprendizaje. «El aprendizaje social más útil en el mundo moderno -dice Rogers- es el aprendizaje del proceso de aprendizaje, que significa adquirir una continua actitud de apertura frente a las experiencias e incorporar al sí mismo el proceso de cambio».

Efectivamente, el cambio es una de las constantes de nuestra civilización. O, mejor dicho, el ritmo y la intensidad con que se produce: de tal modo que una pedagogía basada en contenidos rígidos, cerrados y dogmáticos, tal como se ha venido ejercitando tradicionalmente, no sólo no educa, sino que cierra, por definición, las verdaderas posibilidades de desarrollo humano.

De ahí que la principal asignatura o el principal contenido de educación en la pedagogía de Rogers es el propio grupo, en cuanto espacio abierto y vivo de relaciones, de simpatías, en cuya dinámica se van afirmando las personalidades, despiertan y acentúan actitudes de apertura y se hacen capaces progresivamente de incorporar contenidos nuevos. La escuela es, por antonomasia, tal como la define Rogers, una «comunidad de aprendizaje», no una institución de enseñanza.

Gonzalo Blanco

## Papel del educador

Como todas las pedagogías centradas en el alumno, la de Rogers es una exigencia incómoda para el maestro, ya que la propensión natural de éste es erigirse en centro del proceso educativo y su tentación más frecuente, la de enseñar, instruir y depositar contenidos dirigidos fundamentalmente a la memoria.

Sin embargo, paralelamente a cómo el terapeuta debe ser, sobre todo, un facilitador de la autocura del paciente, también aquí el maestro es un creador de condiciones y de ámbitos para que los alumnos autoaprendan.

Podríamos decir que es, por una parte, una operación de desenmascaramiento. Debe el profesor desprenderse de su careta y sumergirse en un proceso grupal, de relaciones claras, de simpatías profundas. El resto es resultado de las propias, inagotables fecundidades que residen en el hondón de la personalidad.



Radio Club Escolar San Pedro y San Felices

## Escuelas sin fronteras

El pasado 13 de Mayo celebramos nuestra fiesta patronal, la Virgen de Fátima. Desde aquí quiero agradecer a cuantas personas e instituciones nos acompañaron en el acto. Al final del mismo se entregaron los diplomas de operador de radio a los alumnos:

Roberto Tapia y Juan Angel Sáiz. (Los primeros que obtienen el diploma en el primer Radio-Club Escolar en España).

Para finalizar las actividades del presente curso escolar, realizamos una excursión el 17 de Mayo a Madrid. Visitamos los estudios de la COPE y de Antena 3 TV, quedando todos muy satisfechos de ambas visitas.

El Radio-Club Escolar San Pedro y San Felices, mantiene comunicaciones con otros radio-clubes escolares de otros países, así, de esta forma, estamos llevando a cabo el proyecto Escuelas sin Fronteras. Quiero dejar constancia de un mensaje que recibimos desde Austria el día 14 de Mayo, se titula «Noticias del Espacio de Musa y Víctor».

## Noticias del Espacio de Musa y Víctor

4 de Mayo de 1991.

Los estudiantes del Innisfail High School en el Norte de Queensland, Australia, hablaron con los cosmonautas de la Estación Espacial Mir el 3 de Mayo de 1991 en, aproximadamente, 0835-0845 UTC.

La «sked» se hizo con la ayuda del operador de radio local, John V4K4JON.

La idea original era hablar con Musa y Víctor a través del «pocket radio» y después cambiar a la voz. El «sked» no

tuvo lugar y fueron dispuestos inmediatamente los planes de intentarlo de nuevo al día siguiente. La «voice sked» tuvo éxito.

Previamente los estudiantes habían enviado una lista de preguntas a los cosmonautas. A continuación siguen esas preguntas y las respuestas de Musa. Me he tomado la libertad de escribir los dos mensajes de manera que parece un diálogo.

¡Hola Musa! ¡«Privet» Víctor!

Hola. Los estudiantes del Innisfail High School quisieran haceros algunas preguntas.

Musa responde: Estación Espacial 'Mir' (la palabra significa paz o mundo). 30.04.91.

Ahora nosotros intentamos responder vuestras preguntas. No es esta una tarea fácil debido a nuestro modesto conocimiento del idioma inglés y la falta de tiempo. Así que, si cometemos errores, lo que podéis hacer es cerrar los ojos.

1. ¿Cuánto tiempo tuvisteis que estudiar para llegar a ser cosmonautas?

A. Víctor es un piloto de prueba y cosmonauta desde 1985. Graduado por la MAI (Instituto de Aviación de Moscú). Este es su primer vuelo: del 02.12.90 al 26.05.91. Tiene 4 EVA.

Musa es una radioingeniero y también está graduado por la MAI. Cosmonauta desde 1978. Primer vuelo de 21.12.87 a 21.12.88. Es un año completo y un record mundial. Con Vladimir Titov. Tiene 7 EVA (3 en primer vuelo).

2. ¿Cuánto duró vuestro paseo más largo en el espacio?

A. El EVA más largo que nosotros tuvimos fue en este vuelo: 26.01.91, 6 horas, 15 minutos, 21 segundos. Un record mundial.

3. ¿Cómo os mantenéis en forma en una larga misión espacial?

A. Tenemos cada día dos horas de ejercicios. Una hora de jogging y una hora de bicicleta. También tomamos medicina.

4. Mientras estás hablando en la radio amateur, ¿qué está haciendo Víctor?

R. Hace lo que le apetece: hace nuestro trabajo (que nunca se termina), lee libros, mira películas en el video, escucha música, mira a través de las ventanas.

5. ¿Cultiváis algo de vuestra propia comida en el espacio?

R. Todo lo que comemos es de la tierra.

6. ¿Nos podríais enviar, por favor, tarjetas QSL? Gracias.

R. Para QSL: al jefe QSL.

7. ¿Estais deseando regresar a casa?

R. Sí, por supuesto.

8. ¿Queréis volver de nuevo?

R. Víctor seguro que sí. Yo no ahora.

Nuestro profesor, Stan, quisiera decir 'Gracias', por emplear este tiempo hablando con nosotros. La última pregunta: ¿Podemos escuchar vuestras voces, por favor?

R. Sí, pero nuestro inglés no es bueno.

Ahora adiós. Nuestros mejores recuerdos, 73.

Musa y Víctor volvieron a casa el 26 de Mayo de 1991.

## VII CONCURSO DE PINTURA RAPIDA

Para jóvenes de 18 a 25 años que residan en Castilla y León

Sábado 6 de Julio, a partir de las doce, en la Escuela de Artes Aplicadas y Oficios Artísticos de Burgos

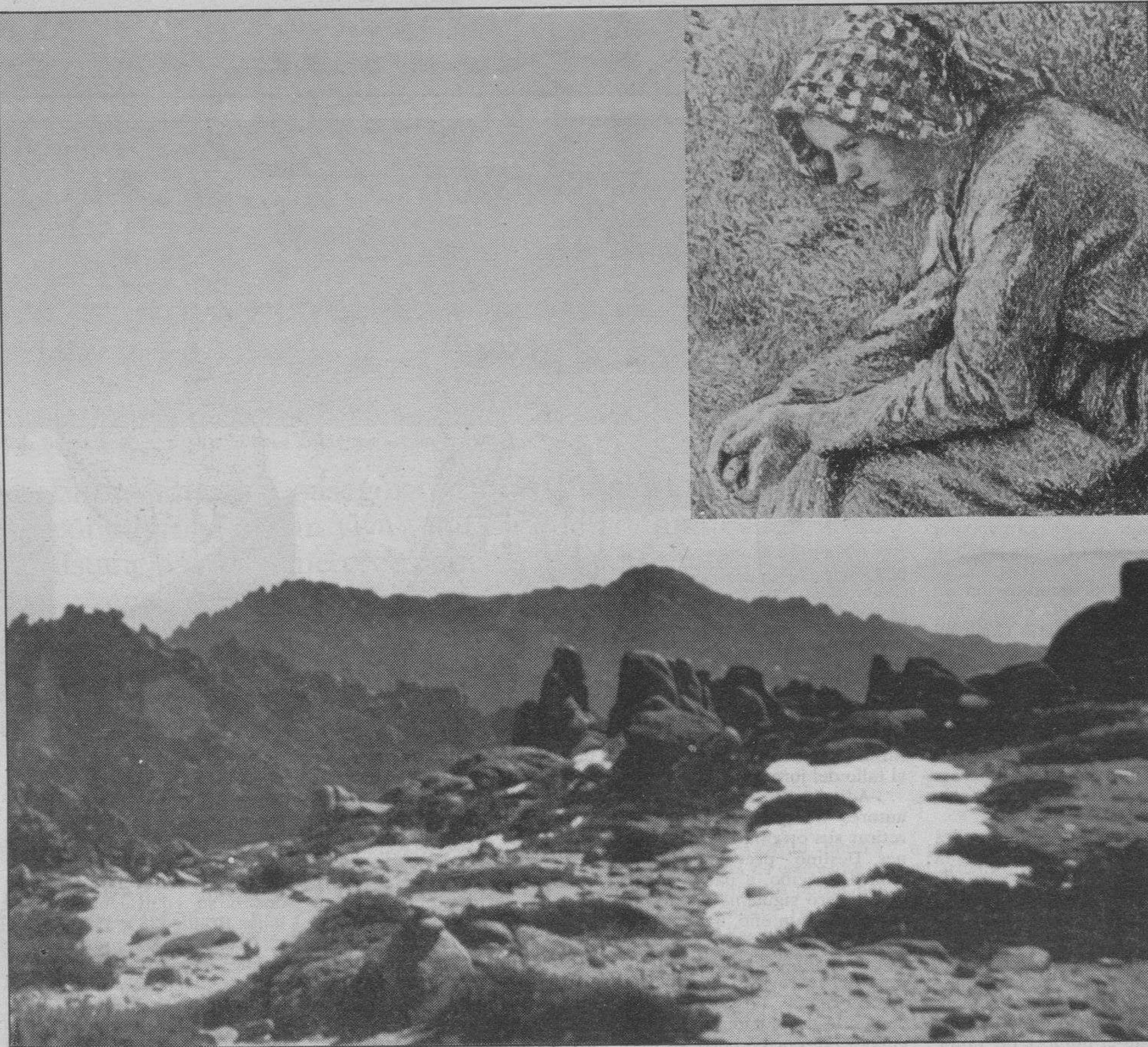
## Información e inscripciones

En el Departamento de Obra Social y Cultural, antes del día 25 de Junio



CAJA DE AHORROS MUNICIPAL DE BURGOS

## L E T R A S



## AMAR TU MAR

La mañana desembarca el misterio de un cuerpo.  
Siento su humedad salada, su piel de gaviota.  
Todo en él es mar. Y su aliento de brisa perenne  
agota mis sentidos hechos de tierra árida,  
seca su extensión de carne y sombra.  
Debilitado, duermo entre brazos de agua trenzada,  
soñando caminos de mar, vaivenes de algas y  
tocados de perlas,  
esplendores marinos que se recogen en mi pecho  
hinchido de reflejos de un amanecer de arena  
cálida.  
Y entre la bruma de la noche despierto diluido  
en la caricia de un viento frío,  
y, confuso, sólo recuerdo la espuma blanca  
de las olas salpicándome los labios...  
Y eras tú.

△ OSCAR SANCHEZ ANTON

## ESO CREEN

Todos creen que estoy  
muerto.  
¡Qué necios sus  
pensamientos!  
Cuando me encuentran  
callado  
creen sin vida mi cuerpo.  
Ellos hablan, hablan y  
hablan.  
¡Y sí que se encuentran  
muertos!  
Critican, juran y alaban  
y todo se lo lleva el viento.  
△ FRANCISCO PEREZ



## ARMONIA

Puedes ver la armonía  
dibujada con un fino trazo en mí.  
Como un cuento de hadas  
escrito en ruinas mágicas.  
Como un canto de locos y suicidas.  
Como un atenuante a la distancia,  
insuperable distancia que nos separa.

Puedes ver un mundo dentro de mí,  
un planeta que conoces muy bien,  
desintegrado en rutas y caminos,  
que quieres recorrer de Norte a Sur.

Puedes soñar como nadie,  
así que sueña: con ídolos,  
con dioses, bufones, conmigo, por ejemplo;  
sueña con un punto intermedio donde al fin  
nuestro universo comience a girar.

Puedo creer que venceremos la distancia.  
Puedo creerlo, sí. Te necesito.  
Puedo creer en la armonía, en mi mundo,  
en tus sueños.  
Al fin y al cabo, puedo creer en tí.

△ DAVID QUINTANILLA ARAGONES

## SIEMPRE TU

Siempre tú, tristísima,  
que lamentas no haber guardado  
en cada estación  
un pedazo de tí,  
tal vez ahora deshojada en átomos,  
descuartizada en fábrica y tiempos  
delimitados.

Siempre tú,  
que eres escarcha lluvia o nieve  
repartida entre los surcos de estas tierras,  
deseadas por las manos campesinas  
que a golpes de arado fecundan tu vientre.

Por tí  
besaré la eterna promesa de tu frente.  
Sentado entre las columnas de tu imperio  
natural  
espiaré cada semilla y su fruto  
por intentar despertar de su inercia  
las profecías de los bosques.

Por tí  
me columpiaré entre las horas de tu seno,  
trenzaré las sedas de la nostalgia una vez  
más,  
sangrando tu nombre en cada piedra,  
preguntando dónde quedaste,  
en qué capítulo de nuestra historia  
te dejamos marchita.

△ MARISA FEIJOO

## LETRAS

## LIBROS

Eduardo Mendoza  
RESTAURACIÓN

Teatro



Seix Barral - Biblioteca Breve

Restauración,  
nuevo libro  
de Eduardo  
Mendoza

□ Si a estas alturas a casi nadie sorprende que los poetas prueben fortuna como novelistas o que, incluso, abandonen definitivamente la poesía en favor de la narrativa, aún resulta extraño que escritores procedentes de otros géneros se estrenen como dramaturgos.

Significativos son a este respecto los casos de Manuel Vázquez Montalbán y Eduardo Mendoza, autores a quienes se han encargado textos específicamente destinados a las tablas y que han conseguido salir con bien del empeño.

A instancias de la actriz Rosa Nonell, Mendoza escribió esta **Restauración** que, estrenada el pasado año, en el teatro Romea de Barcelona, visitó hace escasas semanas los escenarios madrileños con ocasión del Festival Internacional de Teatro.

Traducida por el propio autor al castellano -hubiera sido preferible una edición bilingüe-, aparece ahora en las librerías para gozo de sus seguidores que encontrarán en **Restauración** muchos de los elementos que configuran el universo literario de Eduardo Mendoza.

Irónico e iconoclasta, el escritor catalán reúne en una noche de tormenta a cinco personajes (una mujer solitaria, un dependiente de corsetería con sueños de poeta, un amante peregrino, un general carlista y un rey restaurado que hará mutis por el foro) cuyos destinos se cruzan caprichosamente al albur del deseo en una encrucijada de caminos donde, entre sobresaltos y desmayos, poesía y disparate, Mendoza apuesta tierna, apasionadamente por la vida. (LEER)

## CONCURSOS

## PREMIO NADAL

-Podrán optar al Premio Nadal las novelas inéditas en lengua castellana.

-Las obras deberán tener una extensión mínima de 150 folios mecanografiados a doble espacio y a una sola cara.

-La cuantía del premio será de 3.000.000 (tres millones) de pesetas, los cuales, al propio tiempo, son considerados como anticipo de los derechos de edición de la obra premiada. Ediciones Destino se compromete a publicar dicha obra en el curso del año de la concesión del Premio.

-El premio será otorgado por votación de un Jurado nombrado por Ediciones Destino. El Jurado para la adjudicación del Premio Nadal 1992 estará integrado por José María Guelbenzu, Robert Saladrigas, Andreu Teixidor de Ventós, Pere Gimferrer y Antonio Vilanova, que actuará de secretario.

-En ningún caso el premio podrá ser distribuido entre dos o más novelas, debiendo ser concedido íntegro a una sola obra.

-Ediciones Destino tendrá una opción preferente para la adquisición de los derechos de alguna de las obras presentadas, no premiadas, que considere de su interés.

-Los originales deben ser presentados mecanografiados por duplicado, perfectamente legibles y encuadernados, en los que conste el nombre del autor y su domicilio, en el caso de los seudónimos, estos datos deberán presentarse en sobre aparte.

-El plazo de admisión de originales termina el 30 de Septiembre de 1991, otorgándose el premio el 6 de Enero de 1992. Los originales deben ser enviados a nombre de Ediciones Destino, S.A., Balmes, 4, bajos, 08007 Barcelona, con la indicación: «Para el Premio Nadal». Será extendido recibo de recepción.

-Todos los originales presentados al premio en plazo y forma no podrán ser retirados del



mismo antes de hacerse público el fallo del jurado.

-Adjudicado el premio, los autores no premiados podrán retirar sus originales en Ediciones Destino, previa presentación del recibo, a partir del 15 de Febrero siguiente y durante el plazo de un año, a partir del cual la editorial podrá destruirlos, no respondiendo en ningún caso del extravío o pérdida de algún original. Los autores que deseen la devolución de los originales por correo deberán solicitarlo, adjuntando el recibo de recepción y el abono de los gastos que el envío ocasione.

PREMIOS LITERARIOS «TIFLOS»  
DE CUENTO Y POESÍA

-Podrá concurrir la totalidad de los afiliados a la ONCE, todos los escritores ciegos de habla hispana -con la salvedad de haber cumplido, unos y otros anteriores, los dieciocho años y todos los escritores españoles e hispanoamericanos que utilicen en sus trabajos la lengua de Castilla.

-Se establecen, como en

años anteriores, dos grupos de premios: uno exclusivo para autores ciegos (Grupo A) y otro para autores ciegos o videntes (Grupo B), y ambos abarcadores, por igual, del cuento y la composición poética.

-Los textos, libres en su temática y, para el verso, en sus procedimientos expresivos, deberán presentarse, indistintamente, en escritura Braille o en folios mecanografiados a doble espacio, por una sola cara y por quintuplicado ejemplar.

-Habrá de ir firmados con un lema y acompañados de un sobre cerrado -en cuyo exterior este lema se repita- que contenga nombre, edad, domicilio del autor y demostración, en su caso, de la condición de ciego. En el envío se hará constar, igualmente, el grupo al que concurren.

-La cuantía de estos premios, para cada uno de los grupos mencionados, se corresponderá con:

Grupo A: Primer Premio (250.000 pesetas), Segundo Premio (150.000 pesetas) y Tercer Premio (100.000 pesetas), para

los tres mejores conjuntos de poemas, originales e inéditos, que no sobrepasen los 250 versos y para las tres mejores colecciones de cuentos, también originales e inéditos, que no excedan los 30 folios mecanografiados o su equivalencia de 75 folios Braille (28 x 33,5).

Grupo B: Un premio, indivisible, dotado con 1.250.000 pesetas, y edición impresa, al mejor libro de poemas, originales e inéditos, cuya extensión quede comprendida entre los 850 y los 1.000 versos; y otro premio igualmente indivisible, con edición y cantidad igual, al mejor libro de cuentos, asimismo originales e inéditos, cuyo contenido se comprenda entre las 90 y las 120 páginas mecanografiadas o en su respectiva equivalencia en escritura Braille.

-Los trabajos habrán de enviarse, antes del 15 de Julio de 1991, a:

Dirección General de la ONCE, Sección de Cultura -Revista «Literatura»-, calle del Prado, número 24, 2.ª planta. 28014. Madrid.

## PRAX, S.A.

Anuncio Junta General Ordinaria a celebrar el 20 de Junio de 1991, a las 17 horas, en su primera convocatoria y el 21 de Junio a las 17,30 horas, en segunda convocatoria, en su domicilio social, calle Alcalde Martín Cobos, s/n de Burgos.

## ORDEN DEL DIA

- 1.º - Examen y aprobación en su caso de la Memoria, Cuentas Anuales, Informe de Gestión, así como de la Gestión del Consejo de Administración, todo ello correspondiente al ejercicio de 1990.
- 2.º - Aplicación del Resultado de la cuenta de Pérdidas y Ganancias.
- 3.º - Vacante de Consejero por fallecimiento y posible nombramiento de su sustituto.
- 4.º - Renovación estatutaria de puestos de Consejo.
- 5.º - Nombramiento de cargos.
- 6.º - Ruegos y preguntas.
- 7.º - Lectura y aprobación del Acta de la Junta.

A partir de la fecha de esta convocatoria cualquier accionista podrá obtener de la sociedad, de forma inmediata y gratuita, copia de los documentos que han de ser sometidos a la aprobación de la Junta, así como examinarlos en el domicilio social.

Burgos, 29 de Mayo de 1991  
El Presidente del Consejo de Administración

Para que su hijo  
NO PIERDA  
el CURSO!

COLEGIO INTERNADO SAN FRANCISCO JAVIER  
30º Curso Intensivo de verano.

- Cursillo orientado a superar el curso.
- Duración: Julio y Agosto 1991
- En régimen de internado para chicos y chicas.
- E.G.B., B.U.P., C.O.U., Selectividad.
- 9 horas diarias de clases y estudios.
- Amplias instalaciones deportivas (incluida piscina olímpica).
- Curso de informática e inglés (opcionales).



Información en:  
COLEGIO INTERNADO

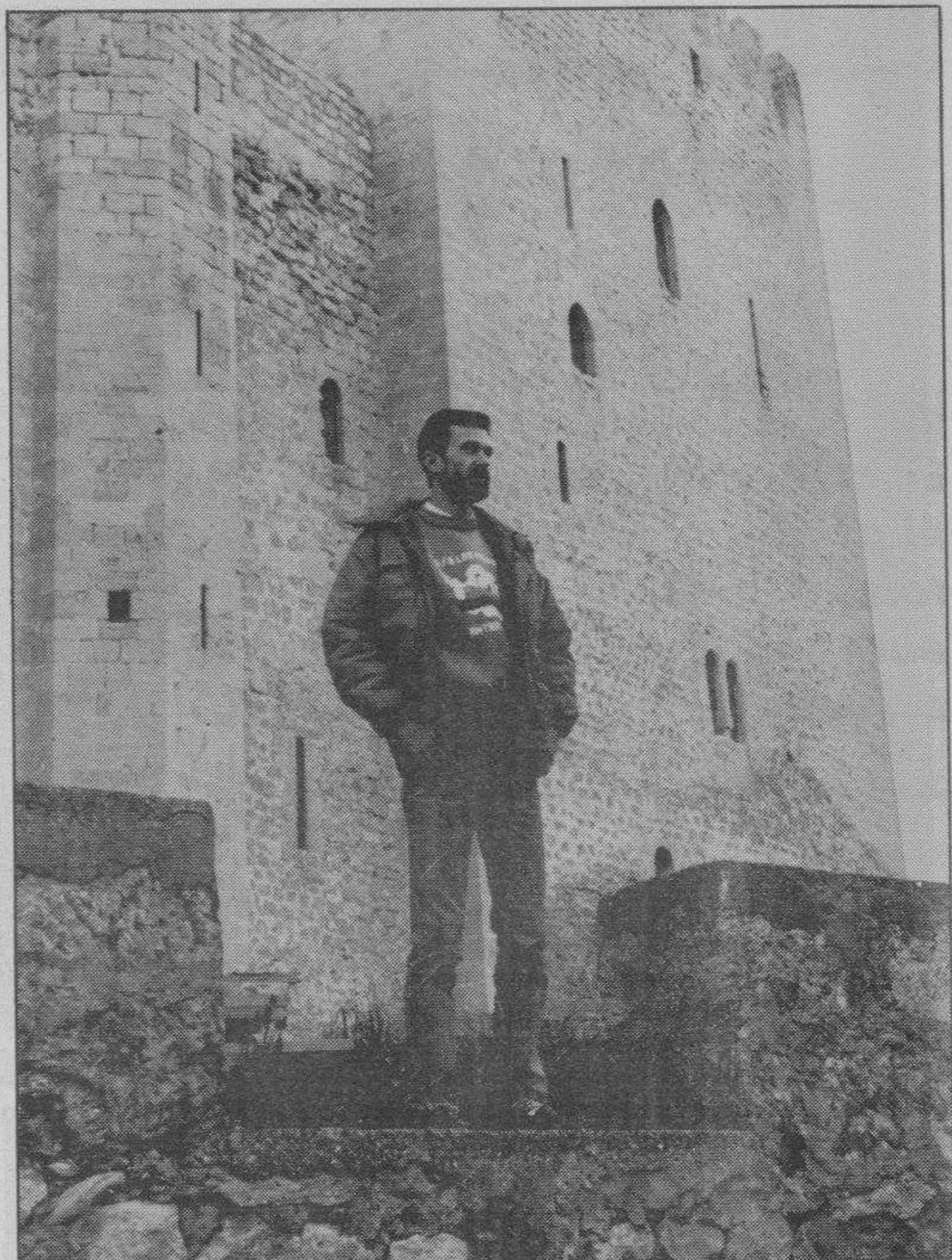
San Francisco Javier

J. M. de Barandiarán, 29 Tels.: (94) 461 33 10 - 461 05 41 28980 SANTURCE (Vizcaya)



Andrés Sáinz acercándose a la base antártica «Juan Carlos I».

«En la Antártida –asegura Andrés–, la atmósfera sin contaminar es tan viva y nítida que confundes las distancias, y lo que crees que está a 100 metros, se encuentra en realidad a cinco kilómetros».



El marinero en Medina de Pomar. (Foto: Manuel Pérez Palacios).

# Desde Burgos a la Antártida

**«Las navegaciones son complicadas en un mar rodeado de icebergs»**

JESUS M. DE LA TORRE

**A**NDRES Sáinz Sáinz-Terrones, a sus 31 años, forma parte del reducidísimo número de españoles que ha llegado a la Antártida, continente situado en el Polo Sur del planeta. A bordo del buque oceanográfico «Las Palmas» ha realizado ya tres viajes hacia unos lugares cuya belleza no se puede comparar con ningún lugar del mundo.

Tras pasar su infancia y adolescencia entre Gayangos y Medina de Pomar, donde actualmente viven sus padres, Andrés inició unos estudios de Marina que le iban a permitir navegar por las profundidades de los mares europeos como mecánico de un submarino de la Flota del Mediterráneo durante casi ocho años; más tarde, una convocatoria para ser miembro de la tripulación de un buque de apoyo a la base científica «Juan Carlos I», situada en la Antártida, supuso el comienzo de un nuevo trabajo que para él significaba una aventura.

«El primer viaje –asegura Andrés–, es una experiencia única, increíble, porque no sabes lo que te vas a encontrar; al llegar a la isla en la que está situada la base, todas las cosas, incluido el espacio, adquieren una dimensión diferente; la atmósfera sin contaminar, es tan viva y nítida que confundes las distancias, y lo que crees que está a 100 metros se encuentra en realidad a cinco kilómetros».

España, miembro de pleno derecho del Tratado Atlántico, tiene localizada su base científica «Juan Carlos I» en la isla Livingstone, situada en el archipiélago de las Shetland del Sur, así como el observatorio «Gabriel de Castilla», emplazado en la cercana isla Decepción.

En estos dos espacios apenas una veintena de científicos, todos ellos españoles, realizan sus investigaciones durante diciembre, enero y febrero, los tres meses que dura el llamado verano austral.

En este lugar se materializan estudios, entre otros, relativos a las aguas, mareas, volcanes, terremotos y toda clase de fenómenos terrestres y marítimos. El equipo de apoyo a la base, realizado desde el buque «Las Palmas» al que pertenece Sáinz, es indispensable para permitir una dedicación exclusiva de los investigadores en sus respectivos trabajos.

Existe un evidente interés conservacionista de este espacio por parte de muchos países del mundo, conscientes ya de que éste es uno de los últimos reductos puros del planeta; tras la última conferencia celebrada en abril en el Palacio de Congresos y Exposiciones de Madrid entre los Estados miembros del Tratado Antártico se prohibió cualquier explotación de la Antártida durante los próximos 50 años, a excepción de las realizadas con fines científicos.

Con esta decisión se ha preservado a estos parajes del peligro casi inminente del aprovechamiento de los recursos minerales de la zona preconizado por algunos países como Estados Unidos o Gran Bretaña; sin embargo, todavía subsisten otras amenazas, como la sobreexplotación pesquera o un incipiente turismo hacia estas latitudes, que ya ha comenzado

a perturbar seriamente la fauna antártica.

La vida en el hielo –recuerda Andrés– entraña peligro, a veces se pasa miedo: «Las navegaciones son difíciles, muy complicadas con un mar rodeado de icebergs, sobre todo cuando escasea la visibilidad; las fortísimas rachas de viento que sacuden la zona son muy peligrosas y pueden arrastrar a cualquier hombre al agua y, en un par de minutos, morir congelado».

Este viento huracanado provocó en el último de los viajes del «Las Palmas» la caída al agua del buzo «Mauro» a quien por fortuna se pudo sacar rápidamente, completamente amaratado, y salvarlo de morir congelado; entre los percances más señalados, el marinero considera el hundimiento de la embarcación argentina «Bahía Paraíso» como el accidente más

importante vivido en la Antártida: «Se trataba de un barco de turistas que encalló en unos escollos, nuestra radio recibió un desesperado SOS y recorrimos la distancia que nos separaba en unas ocho horas; con los equipos de salvamento recogimos a los pasajeros y a la tripulación pero el barco todavía permanece hundido en el mar con sus tanques repletos de combustible. El Gobierno de Estados Unidos intenta ahora rescatar el contenido de los depósitos para evitar la contaminación de la zona».

Andrés relata las experiencias de una persona que ama por encima de todo su trabajo y unos parajes cuya orografía y climatología ha sido sin duda el factor determinante que ha permitido su permanencia como un sistema incontaminado y bellissimo; entretanto nos muestra, en su casa de Medina, la ropa que utiliza para combatir unas temperaturas que rondan los 15 y 20 grados bajo cero pero que debido al viento provocan unas sensaciones térmicas en el cuerpo humano por debajo de 70 bajo cero.

La base «Juan Carlos I» está compuesta por personalidades muy destacadas en el terreno científico: Josefa Castelví, coordinadora de los trabajos cuenta en su equipo, entre otros, con Ramón Ortiz, uno de los más importantes vulcanólogos del mundo y ya siete años estudiando la Antártida; el almirante Manuel Catalán Pérez-Urquiola, físico nuclear y Jorge Rey, destacado miembro del Centro Oceanográfico Español. Existe un Plan Antártico Español de coordinación de los distintos organismos oficiales presentes en la zona, Centro Superior de Investigaciones Científicas, Ministerio de Defensa, Universidades y distintos institutos de investigación.

## Un relevo llamado «Hespérides»

El ambiente de compañerismo y camaradería es fundamental en esta parte del mundo donde existe una estrecha dependencia: «Es lo mejor que tiene la Antártida, genera una unión muy fuerte, no hay protagonismos de ningún tipo ni diferencias entre el equipo científico y quienes formamos parte del apoyo técnico en el barco; en condiciones tan extremas estoy seguro de poder contar con mis compañeros cuando los necesito».

Allí no aparecen las enfermedades; a pesar del frío es imposible coger un resfriado porque las bacterias apenas existen a tan bajas temperaturas. Los problemas físicos más importantes vienen dados

por la descalcificación y la acción de los rayos solares durante estos tres meses en los que no existe la noche.

La fauna antártica no es excesivamente variada en cuanto a sus especies, pero algunas de ellas tienen un número de individuos altísimo, donde destaca la presencia de millones de pingüinos barbijos; con ellos conviven focas, elefantes y lobos marinos y abundancia de cormoranes, gaviotas, albatros y palomas antárticas.

El cuarto viaje de Sáinz todavía no está decidido; el nuevo barco oceanográfico polar español, «Hespérides» puede ser un relevo del «Las Palmas», utilizado en viajes

anteriores. Este buque cuenta con 12 laboratorios científicos y toda clase de avances tecnológicos en la lucha contra el hielo; con un coste cercano a los 9.000 millones de pesetas, destaca su capacidad para romper bloques de hielo de un espesor de 40 centímetros. Esta nueva nave permite la presencia de un equipo humano de 70 personas, entre tripulación y científicos.

Mientras observamos las fotografías de sus viajes, él está seguro de volver a unas tierras definidas en la conferencia de Madrid como «reserva natural dedicada a la paz y la ciencia», un espacio del mundo que es patrimonio de todos.

FILATELIA

# Nueva emisión: «Europa Espacial»

**EL «Olympus» es el primer satélite totalmente europeo en el espacio**

ANDRES GALARON CALVO

El tema elegido por la Comisión «Postes» de la CEPT para su serie filatélica Europa en 1991 ha sido «Europa Espacial», materia común para todos sus países miembros. La emisión emitida el pasado martes, día 28 de mayo, consta, como en años anteriores, de dos efectos en los que la Administración Postal Española incluye los motivos del satélite europeo Olympus-1 y la estación de seguimiento Inta-Nasa.

El programa «Olympus», originalmente llamado «SAT», comienza en 1979 cuando una comisión de la ESA (Agencia Espacial Europea) indica la necesidad de una nueva clase de comunicaciones multipropósito vía satélite, capaces de suministrar amplios servicios.

El proyecto, rebautizado con el nombre de «Olympus», es desarrollado en los años 1980 y 1981, siendo concluido, finalmente en 1982. Un consorcio en el que participan empresas británicas, italianas, holandesas y canadienses es el encargado de la construcción del satélite. En su financiación participan 8 países, 7 europeos (España, Italia, Gran Bretaña, Holanda, Austria, Bélgica y Dinamarca), junto con Canadá, con un coste total de 700 millones de Ecus.

El satélite, transportado por un cohete del tipo Ariane, fue lanzado desde las Guayana fran-



Los diseños de los sellos son obra de Mariano Salamanca.

cesa el 12 de julio de 1989, siendo pre-operativo a partir de septiembre de ese mismo año y plenamente operativo desde enero de 1991. Según los cálculos realizados por sus constructores, tendrá una vida activa de alrededor de siete años.

**ROBLEDO DE CHAVELA**

La estación de Robledo de Chavela consiste en un gran complejo para comunicaciones con el espacio exterior; se ha construido y funciona al amparo de acuerdos bilaterales de cooperación científica y técnica para la investigación del espacio, firmados por primera vez en 1964 entre los gobiernos de España y Estados Unidos.

Cooperan al funcionamiento de la estación de seguimiento tres empresas americanas: La Administración Nacional de Aeronáutica y del Espacio de EE.UU. (NASA), Laboratorio de Propulsión a Reacción (JPL) y Centro de Vuelos Espaciales Goddard (GSFC).

Por parte española participa el Instituto Nacional de Técnica Aeroespacial «Esteban Terra-

das» (INTA), organismo autónomo de carácter científico y técnico, dedicado a la investigación y desarrollo en los campos de la aeronáutica y la exploración espacial. Se creó en 1942 y está adscrito al Ministerio de Defensa.

Como datos curiosos en la historia de este complejo, en el trabajan algo más de doscientas personas, todas ellas de nacionalidad española, cabe citar que en 1965 fue receptor de la primera imagen que llegó a la Tierra procedente de Marte y en dicho planeta hay un cráter al que se llamó «Madrid» como reconocimiento a la colaboración prestada por la Estación Espacial. Un año después, en 1966, Robledo de Chavela recibió la primera foto que se hizo de nuestro planeta con la Luna en primer plano.

La tirada de la emisión, presentada en pliegos de 50 ejemplares es de 10 millones de efectos para cada uno de los valores. Su valor facial corresponde a 25 y 45 pesetas, siendo el procedimiento de impresión utilizado el de huecograbado policolor, en papel estucado mate.

CONOCE NUESTROS ARBOLES

## Roble albar, carvalho

ALBERTO S. RUEDA

El tronco del roble albar o carvalho es grueso, corto y derecho, presenta una corteza lisa y gris al principio, que luego se torna oscura y resquebrajada.

Las hojas son simples, grandes y alternas, menos lobuladas, irregulares, de márgenes no dentados, lo que las diferencia del roble melojo o rebollo.

Su fruto, la bellota, cuelga de un largo pedúnculo, madura en septiembre y presenta una caperuza redonda de escamas planas.

**SIMBOLO DEL PUEBLO VASCO**

Este árbol se extiende especialmente por las regiones atlánticas y el Norte de España, prefiriendo altitudes situadas entre 0 y 1.000 metros. La vida del roble albar puede superar el millar de años.

Se encuentra representado en escudos y blasones, dando nombre a apellidos y pueblos. Es el símbolo del pueblo vasco (roble de Guernica).

La madera del roble albar, de color pardo oscuro con círculos amarillentos, es muy fuerte y dura, apropiada para la construcción de edificios, barcos, barriles, carpintería y ebanistería. Combustiona muy bien y la corteza aporta taninos para el curtido de pieles.

Al igual que el resto de los *quercus*, crece bien en casi todos los suelos, viven en masa, en bosquetes o aislados. Soportan la mezcla con otras especies —hayas, coníferas, etc.— y se adaptan a los tres métodos de tratamiento de monte alto, medio y bajo.

Esta especie ocupa en Burgos una superficie, como bosque natural, cercana a las 43.000 hectáreas, sólo superada por la encina, que ocupa casi 50.000 hectáreas.



Imagen de un roble albar en otoño.

REVISTERO



Las sirenas no tuvieron cola de pez hasta la Edad Media.

## La revista española más leída en el mundo

FERNANDO PEÑA

La publicación mensual «Muy Interesante», consiguió vender el mes pasado la muy interesante cantidad de 400.000 ejemplares, de un número especial, conmemorativo de los 10 años de vida que tiene la revista. Normalmente venden alrededor de 300.000 copias, 380.000 si se trata de un número extra; no en vano «Muy» ocupa el quinto lugar en el ranking de difusión.

Preocupada en principio por la divulgación científica, «Muy Interesante» también acoge en sus numerosas páginas, temas culturales, psicológicos, sociológicos, históricos. Biología, Astronomía, todo lo que resulte muy interesante, para un lector que tiene entre 20 y 40 años,

**«Muy Interesante» tiene una media de 2.300.000 lectores**

formación media/superior, inquieto, curioso; que quiere estar al día, documentarse, reciclarse, o simplemente entretenerse con una publicación que intenta formar informando, a partir de un estilo claro, entretenido y ameno.

A «Muy» también le parece interesante la imagen, procura cuidar su diseño, y apoya los textos con multitud de dibujos y gráficos. En definitiva, contenidos abundantes, pensados

casi siempre para sorprender.

En el número de junio, ya en los quioscos, «Muy» nos descubre que la herencia juega un papel decisivo en la formación de la personalidad humana, nos enseña el mayor centro de investigación biomédica del mundo, y además practica «bun-jing» (columpiarse de un hilo elástico, suspendido de un avión en pleno vuelo). Un documento Maya, un recorrido por los celos, o las superbicis a medida, que se ajustan perfectamente a cada cliente.

También es muy interesante conocer la leyenda de las sirenas, que peinan sus dorados cabellos con peines de oro y plata, al tiempo que entonan bellísimas melodías, que enloquecen al viajero solitario. Belleza inalcanzable. Cola de pez.



Nuestro inefable «Pela» junto a Ortega Cano en 1985.



El recordado Yiyo, a la izquierda, y el gran Antoñete a la derecha. (Foto: Fede).

## HISTORIAS DE AQUI (Y 2)

Cuando uno entra en Fígaro, da la sensación que uno escucha «Gallito», «Manolete», «Dauder», «Lagartijilla», a fin de cuentas, el mundo de las luces es el que deslumbra a Román. La fiesta es la fiesta y para él es lo primordial: oro, arena, ruedo y sobre todo, los grandes diestros.

## Fígaro... «¡Pela!»

CARLOS MANRIQUE

□ Del mundo de las lentejuelas, la banda, la arena y el ruedo, Román tiene mucho que decir. Su colección de fotografías taurinas es increíble.

Con su estampa, genio y figura posa con los grandes del toreo, muchos de ellos mitos ya en el panorama de la fiesta.

## DE RAZA LE VIENE AL GALGO

Román nos dice que ya «mi padre era un gran aficionado a los toros y no se perdía ninguna corrida o novillada. Era muy amigo de Fernando Domínguez, de Jaime Noain. Según decía, sirvió a Nicanor Villalta, Marcial Lalanda, Victoriano de la Serna, Cayetano Ordóñez. Recuerda con emoción su primer afeitado, y así nos lo explica: «afeité a un torero, por primera vez en mi vida en el Hotel España. Fue Luis Gómez «el Estudiante» cuando éste llegó a Burgos. «No me creía que le estaba afeitando al «Estudiante»... y le pregunté ¿es usted Luis Gómez «El Estudiante»? y me dijo, yo soy y me dio una tarjeta.

Quizá la incredulidad de nuestro «Pela», al tener esa credencial le hubiese mutado «la coló». La mente de nuestro barbero «sevillano» rebobina hechos y figuras como si de un magnetófono se tratase. Así salen a colación Jaime Pericas, Antonio Bienvenida, Chacarte, Rafael Pedrosa, Jaime Ostos, Antoñete... Ortega Cano, «El Yiyo»... y «Pela» se entristece. Julio Robles... mitos del mundo

**Un día vino Farina, «el rey de los gitanos»... y por cierto que se llenó la peluquería de gitanos. Mi padre les tuvo que sacar a la calle, entre gritos de que todos eran familiares**

de la fiesta.

Del maestro Antonio Ordóñez, a quien sirvió 14 años... tiene palabras de elogio.

## RAREZAS Y OTRAS CUESTIONES

«Cada uno de ellos tiene sus manías» dice «pero con el torero que más me he reído ha sido con el Cordobés».

«En cierta ocasión fui al hotel Landa para afeitarme, y tras veinte minutos riéndome con él, le afeitó, estaba helado de frío... porque dijo que Burgos era muy frío...» quizá sea algo que aún no haya cambiado, pero, como haciendo frío o calor siempre se pasa la minuta, Fígaro dice «a fin de cuentas era el que mejor me pagó: 3.000 pesetas hace 7 años».

Anécdota va, anécdota viene, volvemos al tema: «si hay que hablar de rarezas, la mayor es ver una camisa amarilla. Los toreros ven a un espectador con una camisa amarilla... y se

espantan, lo mismo que un andaluz ver una culebra». El mundo taurino es realmente especial. Los diestros son, en ocasiones extremadamente metódicos y además supersticiosos. «Antonio Bienvenida era supersticioso a la hora de ser afeitado. Le afeitó dos veces en el Condestable y siempre me decía que la almohada no la quería, se afeitaba en la silla recto, y nunca me dio explicación de porqué».

## EMOCION TORERA

«No tiembla el pulso, se emociona uno cuando afeita a un torero».

El afeitado se hace, en la mayoría de los casos por la tarde. Rafa nos cuenta: «siempre que lo he hecho, es una pasadita suave, porque si se apura, luego pica con el sudor». Es igual que a los futbolistas, «como afeites una hora antes del festejo, luego sufre».

La pasión taurina le lleva a situaciones que sólo sus clientes más allegados comprenden. «Yo por los toros cierro la peluquería, yo aparte, voy con los médicos, con don Vicente Mateos, el doctor Aguado, con el doctor Casado y con el doctor Villanueva... porque si a algún torero o a un picador o espectador le coge el toro, hay que afeitarme el vello y el primero que actúa soy yo».

A Angel Teruel le afeitó la cara, a Luis Miguel Calvo «le tuve que afeitar un muslo y -aunque sea feo decirlo-, un «huevo», ya que don Vicente Mateos le tenía que operar y



El diestro Julio Robles y Fígaro. (Foto: Fede).

hubo que afeitarme». A Lozano, dos muslos, y como si de una corrida de toros se tratase, en Briviesca, a un banderillero «el culo».

En momentos de agobio, en esos momentos, no se bromea para nada, pero después de recuperado, Luis Miguel Calvo quien siempre vuelve a Burgos, viene a verme, cuando me ve dice: «Hombre, el que me ha afeitado «un huevo»».

## EL «AFFAIRE» DE LOS GITANOS

No sólo fueron toreros, «sino muchas otras personas del mundo artístico: Conrado San Martín, Francisco Rabal, mi gran amigo Pepe Blanco, -del que recuerda algunas juergas en su querido Logroño-, Farina «El rey de los gitanos»... que por cierto, en una de las veces que estuvo en la peluquería, ésta se llenó de gitanos y mi padre tuvo que sacarlos a la calle entre gritos de que todos ellos eran familiares del Farina».

También guarda gratos recuerdos de la M.A.U. (Milicias Aéreas Universitarias) ya que

por la peluquería pasaban durante los cursos infinidad de personas «como el sobrino del Generalísimo, Nicolás Franco, a quien corté el pelo, pero no tenía dinero para pagarme porque se lo había dejado en el campamento. Le dije que no se preocupase iotro día será! Pero él me dijo que quería ir a merendar, por lo que le dí dinero. Se empeñó en que le acompañase, y así que nos fuimos a «Casa Güemes» a comer».

## LAS NIETAS, ME TRAEN LOCO

Román habla del día más feliz de su vida, «cuando nació mi hija, hoy ya casada y tengo dos nietas que me tienen loco». También de su día más triste, «el que murió mi padre, y donde me dí cuenta lo que él fue en Burgos, por la cantidad de gente que se despidió, las cartas, telegramas que recibí, sobre todo la de Maximina Ortega, Don Juan Yagüe y la de Luis Angel de la Viuda...» y es que Fígaro, alias Román ya, es mucho «Pela» y muy querido en nuestras historias de aquí.



# Concurso Fotográfico OBSERVE SU ENTORNO

**MERLIN**

LABORATORIO  
FOTOGRAFICO

● BASES

**P**ODRAN participar en este concurso fotográfico todos los lectores de Diario de Burgos por el sólo hecho de enviar los cupones -insertados junto a las fotografías- que cada semana se publiquen.

Los concursantes deberán escribir en el cupón de qué trata cada una de las fotografías y dónde se halla el motivo reproducido.

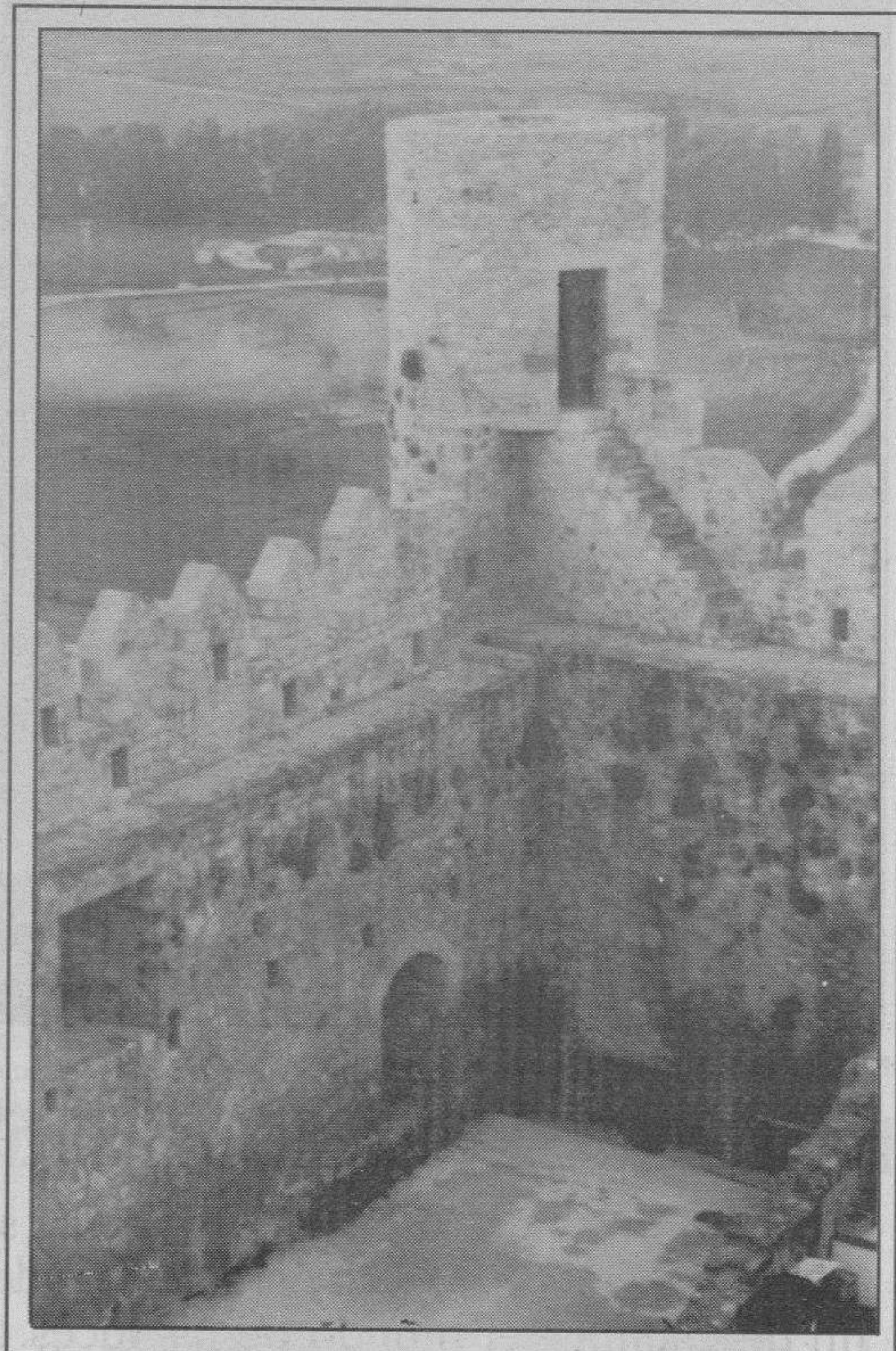
Los cupones se enviarán a la dirección postal de nuestro periódico: calle San Pedro de Cardeña, nº 34, con la referencia para el Concurso Fotográfico «Observe su entorno», antes del jueves posterior a la publicación de las dos fotografías semanales.

Se realizará un sorteo con todos los cupones acertados, correspondiéndole al concursante agraciado material fotográfico por importe de **10.000 pesetas**, que entrega a nuestros lectores la firma «**MERLIN**», Laboratorio fotográfico.

Las semanas en las que no haya acertantes la suma del premio se acumulará como «bote» para la siguiente.

Los ganadores de este concurso retirarán los premios, previa presentación de su DNI, en el mencionado laboratorio fotográfico.

Fotos: ESTEBAN FERNANDEZ



1.ª FOTO .....

2.ª FOTO .....

NOMBRE .....

DIRECCION .....

EL GANADOR DE ESTA SEMANA ES:

**LOZANO DEL VAL**

Río Nela, 10. Barriada Illera

**RESPUESTAS ACERTADAS:**

- 1.ª FOTO: Fuente en Caleruega
- 2.ª FOTO: Chimenea antigua fábrica SESA. Barrio del Pilar

## CONCURSOS



**I PREMIO ISEP PARA JOVENES UNIVERSITARIOS**

**C**ON la intención de fomentar la investigación en el campo de la psicología, el Instituto Superior de Estudios Psicológicos (I.S.E.P.), convoca un concurso de investigación que se registrará por las siguientes

**BASES:**

1.-Podrán optar al premio todos los estudiantes del 2.º ciclo universitario de cualquier Universidad española. 2.-Los trabajos presentados versarán sobre psicología clínica, serán de investigación, con una metodología científica e inéditos; no obstante podrán haberse presentado como trabajos de algu-

na asignatura.

3.-El premio será de 100.000 pesetas y una beca para cursar cualquiera de los cursos que imparte el I.S.E.P. No obstante podrá crearse un accésit, consistente en una beca I.S.E.P.

4.-La concesión del premio implica, así mismo, la concesión de una opción para su publicación.

5.-El plazo de presentación de los trabajos finalizará el día 30 de Junio de 1991.

6.-Los trabajos se presentarán por triplicado, escritos a máquina y deberán ser remitidos antes del 30 de Junio de 1991 a, I.S.E.P. C/ Balmes, 32; pral. 2ª. 08007 Barcelona - Tel. (93) 3185489. 12.-El premio se fallará el 17 de octubre de 1991.

**CERTAMEN DE PINTURA**

**E**L Ayuntamiento de Cambre convoca el VIII Certamen de Pintura «Concello de Cambre», dotado con 600.000 pesetas para el primer premio, 300.000 pesetas para el segundo y dos accésits.

Podrán concurrir los artistas de nacionalidad española y extranjera residentes en España, que así lo acrediten, con un máximo de dos obras. El formato máximo será de 146 x 114 cms. y mínimo de 73 x 60 cms., enmarcadas con un listón. Las obras habrán de ser únicas y originales. Se realizarán sobre lienzo o tabla; tema y técnica libre.

En el dorso de cada obra figurarán: título, medidas, precio de venta al público, nombre y apellidos del autor y pseudónimo si lo tiene. Se adjuntarán: fotocopia del D.N.I. o de la tarjeta de residente, breve «curriculum vitae» del autor, domicilio, teléfono y una foto en color de cada cuadro presentado.

La recepción de las obras se realizará durante el mes de septiembre y se remitirán al Ayuntamiento de Cambre, Atrio, n.º 1, Cambre (La-Coruña). Teléfono (981) 675234.

CERTAMEN DE PINTURA "CONCELLO DE CAMBRE"



C A M B R E

1 9 9 1

# LLEVANDO DOS, A MITAD, DE EL 2º PRECIO

**CERVEZA BAVARIA**  
bote  
El 1º 58 pts.  
El 2º 29 pts.

**MERMELADAS HELIOS**  
frasco 410 gr.  
El 1º 158 pts.  
El 2º 79 pts.

**REFRESCOS IFA**  
botella 1,5 l.  
El 1º 98 pts.  
El 2º 49 pts.

**ATUN CLARO ISABEL**  
pack 3 latas  
El 1º 198 pts.  
El 2º 99 pts.

**TOMATE TRITURADO ORLANDO**  
bote 800 gr.  
El 1º 98 pts.  
El 2º 49 pts.

**ALCACHOFAS BAJEL**  
bote 390 gr.  
El 1º 118 pts.  
El 2º 59 pts.

**Arroz CIGALA**  
bolsa kilo  
El 1º 158 pts.  
El 2º 79 pts.

**MAGDALENAS LAS HERAS**  
bolsa 800 gr.  
El 1º 238 pts.  
El 2º 119 pts.

**QUESO LONCHAS LA LECHERA**  
paq. 8 unidades  
El 1º 118 pts.  
El 2º 59 pts.

**PAN DE MOLDE BIMBO SEMILLA ORO**  
El 1º 198 pts.  
El 2º 99 pts.

**YOGURES DANONE**  
sabores  
El 1º 36 pts.  
El 2º 18 pts.

## Y ADEMAS!!

**CAFE MOLIDO SAIMAZA**  
paq. 1/4  
109 pts.

**CHOCOLATE EXTRAF. TRAPA**  
tableta 150 gr.  
El 1º 98 pts.  
El 2º 49 pts.

**GALLETAS Mª FONTANEDA**  
caja kilo  
El 1º 248 pts.  
El 2º 124 pts.

**WHISKY JOHNNIE WALKER**  
botella  
999 pts.

**QUESO AZUL BERGADER**  
kilo  
790 pts.

**CHAMPAN EXTRA RONDEL**  
botella  
299 pts.

**LECHE ENTERA**  
brk. litro  
59 pts.

**HELADOS FRIGO**  
barra 600 gr.  
195 pts.

**SUAVIZANTE FLOR**  
garrafa 4 litros  
299 pts.

**ACEITE OLIVA IFA**  
0,4º botella  
265 pts.

**JAMON YORK EXTRA CAMPOFRIO**  
kilo  
1.050

**ACEITE GIRASOL SAFLOR**  
botella litro  
95 pts.

**ESPARRAGOS IFA**  
lata 390 gr.  
El 1º 390 pts.  
El 2º 195 pts.

**LEJIA LAVADORA GUERRERO**  
2 litros  
El 1º 98 pts.  
El 2º 49 pts.

**VAJILLAS CORAL**  
litro  
El 1º 118 pts.  
El 2º 59 pts.

**PAPEL HIGIENICO CEL**  
6 rollos  
El 1º 218 pts.  
El 2º 109 pts.

**SUAVIZANTE MIMOSIN**  
Concentrado, 500 cc.  
El 1º 138 pts.  
El 2º 69 pts.

# HIPER SUPER

Valentín Jalón, 6-8 Vitoria, 192

Francisco Grandmontagne, 6-8 Pedro Alfaro, 7

OFERTA VALIDA DEL 30 DE MAYO AL 12 DE JUNIO SALVO ERROR TIPOGRAFICO O FIN DE EXISTENCIAS

## NACIONAL

# Más de treinta muertos en las carreteras

□ **MADRID/E. PRESS.**-Treinta y dos personas fallecieron en los 25 accidentes de tráfico ocurridos en las carreteras españolas en lo que va de fin de semana, entre las tres de la tarde del viernes y las ocho de la noche de ayer, informaron a Europa Press en fuentes de la Dirección General de Tráfico.

En estos accidentes resultaron gravemente heridas 13 personas, y otras 17 sufrieron lesiones de pronóstico leve. Los siniestros más graves tuvieron lugar en Teruel, donde resultaron muertas cuatro personas y otras dos heridas graves en una colisión frontal entre dos turismos, y en Granja de Hiniesta (Cuenca), donde fallecieron tres personas y otras seis sufrieron heridas graves.

## LA POLICIA DESMANTELA DOS CASINOS ILEGALES EN MADRID

Inspectores del Cuerpo Nacional de Policía desmantelaron durante la madrugada de ayer dos casinos ilegales, ubicados ambos en sendos chalés de Madrid. Los locales estaban fuertemente protegidos con medios electrónicos y humanos, informó ayer la Dirección General de la Policía.

Los inspectores del Servicio de Control de Juegos de Azar de la Comisaría General de Documentación, provistos de la correspondiente orden de registro, accedieron a dos chalés situados en la avenida de Pío XII y la calle Darro.

En el primero de los inmuebles se celebraban partidas diarias, teniendo en su interior un restaurante a disposición de los jugadores. Según señaló la



Los casinos desmantelados ayer, generaban un beneficio de 310 millones. (Foto: Efe)

arrendataria del chalé, cuya identidad no fue revelada, las instalaciones estaban dedicadas a invitar a sus amigos.

El local tiene capacidad para unas sesenta personas, aunque en el momento de la intervención policial, sólo había unas 20.

El alquiler del chalé de Pío XII ascendía a 7.704.000 pesetas anuales. Asimismo, la documentación contable aprehendida, a día 2 de abril de 1991, señalaba que los beneficios por el juego ascendían hasta ese momento a 201.439 pesetas, después de haber repartido entre

los meses de junio y octubre 20.000.000 entre los socios de la sala.

Durante este período, señalaron las mismas fuentes, se aceptaron cheques y pagarés por valor de 189.023.000 pesetas que no habían sido cobrados.

El casino de Pío XII había sido objeto de otra intervención policial hace dos años.

En esta finca fueron intervenidos: talones bancarios por valor de 61.194.856 pesetas; en metálico 2.850.000 pesetas; 12 mesas de juego pequeñas y 2 grandes; 60 barajas de naipes;

90 placas de canjear por dinero y 738 fichas de juego.

En el chalé de la calle Darro, que se encontraba vacío durante la intervención policial, se jugaba desde hace más de un año los lunes, miércoles y sábados. El alquiler mensual del mismo ascendía a 479.000 pesetas.

Según manifestó el arrendatario del inmueble, cuyo nombre tampoco fue facilitado, trabajaba para una empresa que le abonaba un salario mensual de más de 100.000 pesetas.

Los beneficios obtenidos en este chalé, según se desprendía

de la documentación, ascendieron a 109.000.000 pesetas. En el local se incautaron 755.000 pesetas en talones, 166.000 pesetas en efectivo, 2 mesas grandes y tres pequeñas, 75 barajas de naipes, dos dados y 1.658 pesetas en efectivo.

En ambos casinos se celebraban partidas de pocker, black.jack y bacarrá.

## SECUESTRAN A UN ANCIANO

El ciudadano alemán Henricu Kunat, de 73 años, permaneció secuestrado durante dos horas por cuatro individuos que se apropiaron de su turismo en las proximidades de la localidad altoaragonesa de Binéfar, informaron a Efe fuentes del Gobierno Civil de Huesca.

El anciano observó sobre las 17,10 horas desde un bar situado en el kilómetro 130 de la carretera Nacional-240, en el que se hallaba en compañía de su esposa, como cuatro individuos manipulaban su vehículo, modelo Peugeot 309, que había dejado a la puerta del establecimiento.

El matrimonio salió a la puerta del local y se enfrentó a los individuos que trataban de abrir su coche, momento en el que fueron agredidos por éstos, que secuestraron al marido y se dieron a la fuga en dirección a Lérida en el vehículo con matrícula alemana.

Henricu Kunat fue localizado ileso a las 19,30 horas de ayer en las proximidades de la localidad altoaragonesa de Vencillón, después de permanecer desaparecido por un espacio de dos horas. La esposa del súbdito alemán resultó herida.

## Detienen a siete personas e incautan 100.000 dosis de heroína y cocaína

□ **SEVILLA/E. PRESS.**-Siete personas detenidas y la incautación de más de 100.000 dosis de heroína y cocaína fue el resultado de una operación antidroga desarrollada en las últimas horas por la Policía sevillana en tres barrios de la capital hispalense, informaron fuentes policiales.

La actuación policial fue realizada en los barrios marginales de Candelaria, Torreblanca y el Polígono Sur. En esta última zona, en la conflictiva barriada de las 3.000 viviendas, tuvo lugar la incautación más importante. Tres personas, entre ellas un anciano de 72 años, fueron detenidas por esconder en su vivienda 50.000 dosis de heroína, 13.000 de cocaína y joyas valoradas en tres millones de pesetas.

Aparte de las siete detenciones y la importante aprehensión de droga, la policía sevillana desmanteló cuatro puntos de distribución y venta de estupefacientes.

hachís, que hubiera alcanzado un valor de 400 millones de pesetas de haber llegado a su destino, ha sido aprehendido por la Guardia Civil de Melilla, informaron ayer fuentes policiales.

La operación policial se produjo la noche del viernes, cuando efectivos de la Guardia Civil se percataron de que la droga estaba oculta en un doble fondo colocado en el techo de una furgoneta «Citroen», con matrícula francesa y conducida por Djijali M., nacido en Argelia, de 47 años y con pasaporte francés.

Djijali M. es conductor de profesión y tiene su residencia en la localidad francesa de Port Saint Louis du Ahone.

La operación policial fue posible gracias a la actuación de los perros adiestrados en la detección de drogas, que dieron la alarma a los guardias momentos antes de que el vehículo que portaba el hachís embarcara en un buque que iba a partir para Almería.

## INVESTIGACION SOBRE LA MUERTE DE UN SARGENTO

Los familiares del sargento de Infantería Jesús Manuel



La policía sevillana incautó más de 100.000 dosis de heroína y cocaína. (Foto: Efe)

López Parodi, que falleció en el cuartel ibicenco de sa Coma, el pasado 20 de marzo, a consecuencia de un disparo en el pecho con una pistola de 9 milímetros, han solicitado la apertura de una investigación judicial de los hechos.

Una hermana del suboficial confirmó ayer por la tarde que se había presentado en el juzgado de instrucción número uno de Ibiza un escrito en el que se indica que los familiares no

consideran satisfactoria la explicación ofrecida, en su momento, por los mandos militares, por lo que piden que se abra una investigación del suceso.

Este familiar mostró su disconformidad con la versión oficial expuesta por los mandos militares en el sentido de que la muerte del militar se debió a un disparo efectuado con su pistola reglamentaria de nueve milímetros.

Con motivo de la muerte del

sargento, el juez togado militar de Palma abrió un expediente para intentar esclarecer los hechos.

Natural de Mérida (Badajoz) y de 27 años, Jesús Manuel López Parodi, adscrito al Batallón de Infantería motorizable número tres del acuartelamiento de sa Coma (Ibiza), fue hallado muerto sobre las 10,30 de la mañana del 20 de marzo en los servicios del citado establecimiento militar.

## APREHENDIDOS EN MELILLA 132 KILOS DE HACHIS

Un alijo de 132 kilos de

# INTERNACIONAL

## Principio de acuerdo entre Baker y Besmertnij sobre desarme convencional

**Los diplomáticos advirtieron que el principio de acuerdo es sólo bilateral**

□ LISBOA/EFE.-El secretario norteamericano de Estado, James Baker, y el ministro soviético de Asuntos Exteriores, Alexander Besmertnij, advirtieron ayer de que el «principio de acuerdo» que alcanzaron para ratificar el tratado de reducción de armas convencionales en Europa «sólo afecta» a ambos países.

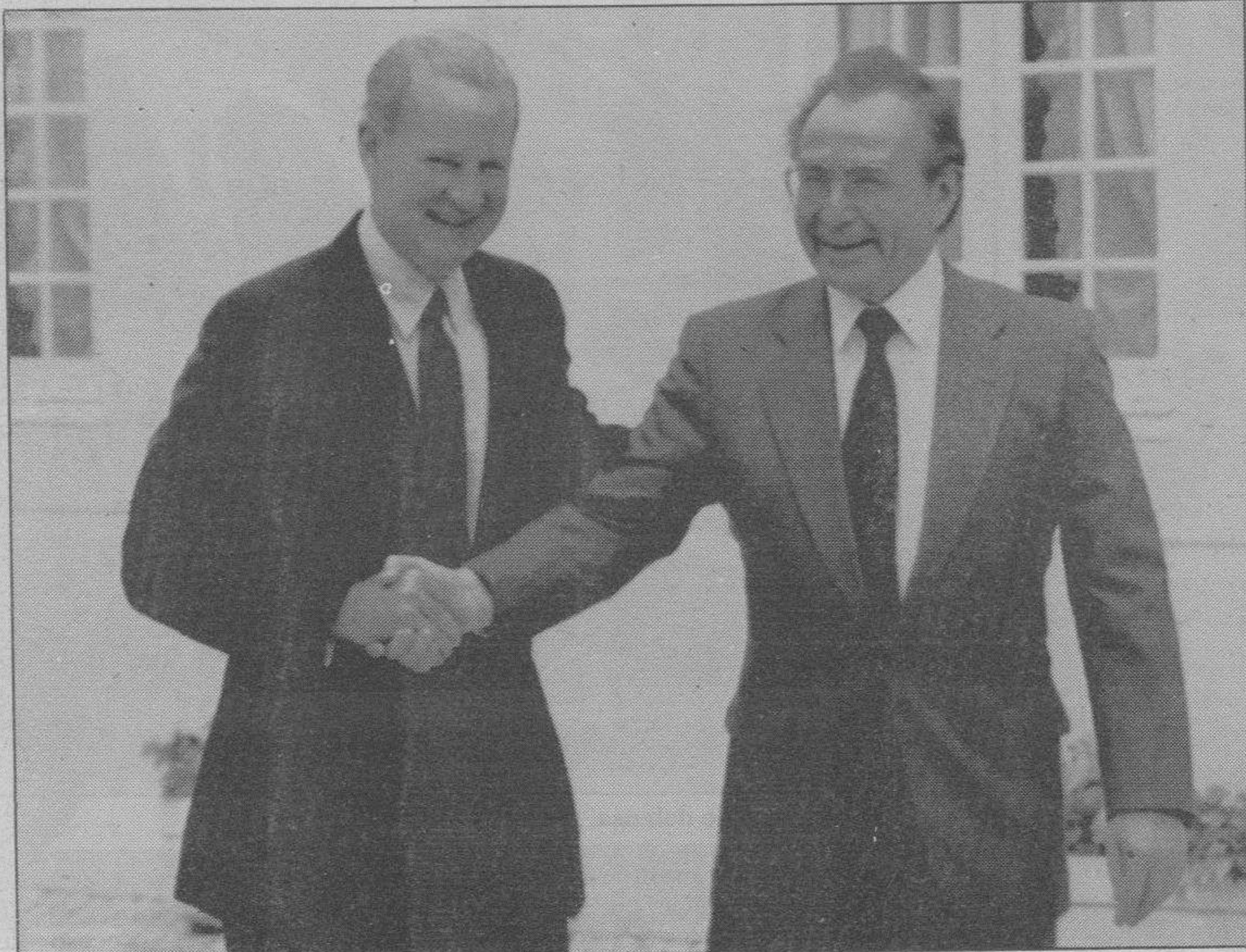
«Se trata de un asunto multilateral y no pretendemos hablar en nombre de los demás países implicados», dijo Baker, al término de la reunión de tres horas que ayer celebró con Besmertnij en la Embajada de Estados Unidos ante Lisboa.

El acuerdo, sobre el cual ninguno de los dos políticos quiso dar detalles en la rueda de prensa que concedieron tras su reunión, será sometido a consulta a los demás signatarios para que «todo el procedimiento concluya lo antes posible», dijeron.

Este principio de acuerdo entre EEUU y la URSS para solucionar los escollos del acuerdo convencional de armas en Europa (CFE), despeja el camino para la celebración de una deseada «cumbre» en Moscú.

El presidente estadounidense, George Bush, anunció el principio de acuerdo durante la ceremonia de graduación en la academia militar de West Point, Nueva York, y señaló que era un «importante paso» para la «cumbre» entre los dos países.

El secretario norteamericano de Estado, James Baker, y el ministro de Asuntos Exteriores soviético, Alexander Besmertnij, comunicaron en Lisboa que habían logrado resolver los principales obstáculos para ratificar el tratado



Baker y Besmertnij despejaron el camino para la cumbre Bush y Gorbachov. (Foto: Reuter).

de desarme convencional en Europa.

El tratado de Fuerzas Convencionales en Europa (CFE) se firmó en París el 19 de noviembre de 1990 por los dieciséis países de la Alianza Atlántica (OTAN) y los seis del desaparecido Pacto de Varsovia para desmilitarizar el centro del continente.

El CFE nunca fue ratificado debido a que la Unión Soviética no cumplió con algunos de sus requisitos al incorporar unidades de infantería a sus fuerzas navales, no cubiertas por el tratado, para evitar de esta forma su desmantelamiento.

Superadas estas dificultades, Baker y Besmertnij expresaron su deseo de celebrar la «cumbre» de Moscú «lo antes posible», pero no dieron fechas concretas.

Los dos países tuvieron que aplazar la «cumbre» prevista del 11 al 13 de febrero pasado, a raíz de la crisis del Golfo Pérsico y los problemas inter-

nos en la Unión Soviética.

El presidente Bush dijo días atrás que estaba dispuesto a acomodar su apretada agenda de viajes para poder reunirse con Mijail Gorbachov en Moscú entre los meses de junio y julio.

Bush tiene previsto asistir del 15 al 17 de julio a la reunión en Londres de las siete naciones más industrializadas del mundo y, posteriormente, visitará Grecia y Turquía entre el 17 y el 21 de julio.

### LA URSS EN EL «G-7»

El presidente Gorbachov ha expresado su deseo de ser invitado a la reunión de Londres del «Grupo de los Siete» -integrado por EEUU, Canadá, Japón, Alemania, Gran Bretaña, Francia e Italia- para explicar sus planes de reforma económica, que requieren de una inversión de 250.000 millones de dólares en un plazo de seis años.

La mayoría de esas nacio-

nes no se opone a la asistencia del líder soviético a la reunión, pero EEUU ha mostrado sus reservas, aunque la participación de Gorbachov parece asegurada por la invitación que le ha cursado el presidente del Banco Europeo para la Cooperación y Desarrollo, Jacques Attali.

Estados Unidos vinculó en un principio la «cumbre» de Moscú a la firma pendiente del acuerdo de reducción de armas nucleares estratégicas (START), pero luego cesó en su insistencia y pareció conformarse con la superación de los obstáculos del tratado CFE. Baker dijo ayer en Lisboa que a EEUU le gustaría que se firmara el acuerdo START en Moscú, pero no dio a entender que esa fuera una condición previa.

Los soviéticos han demostrado tener más prisa que Estados Unidos en celebrar la «cumbre» cuando anunciaron su celebración para los meses de enero y junio.

## Parece segura la presencia de Gorbachov en la cumbre «G-7»

□ LONDRES/EFE.-La presencia del presidente soviético, Mijail Gorbachov, en la «cumbre» de los siete países más industrializados del próximo julio en Londres, parece estar asegurada tras la invitación que le cursó el Banco Europeo para la Reconstrucción y el Desarrollo (BERD) para una reunión en el mismo mes.

La invitación del presidente del BERD, Jacques Attali, a Gorbachov para que participe en julio en una «reunión de trabajo», que se celebrará en la sede de la entidad en Londres y en la que se estudiarán las reformas económicas soviéticas, ha causado sorpresa en los medios políticos por lo inesperado.

La propuesta de Attali es recogida hoy por el diario londinense «The Independent» que afirma que, aunque no se ha determinado un día concreto para esta «reunión de trabajo», todo apunta a que coincidirá con las fechas de la «cumbre» de «los Siete», que se celebrará del 15 al 17 de julio.

Según fuentes diplomáticas, si Gorbachov se encuentra en esa fecha en Londres, es muy dudoso que no asista «como observador» a la «cumbre», tal como era la intención de la ex primera ministra británica Margaret Thatcher, que había anunciado en repetidas ocasiones su intención de invitar al líder soviético.

Esa invitación no se produjo al dimitir de su puesto de primera ministra, el pasado mes de noviembre.

Algunos países miembros del «Grupo de los Siete» habían expresado su oposición a la presencia de Gorbachov en la «cumbre», ya que mantenían la opinión de que desviaría la atención de los asuntos que se deberían tratar a la de los problemas económicos que afectan a la Unión Soviética.

Fuentes del BERD han subrayado que antes de cursar la invitación han realizado sondeos entre los Estados más industrializados. Según «The Independent», la invitación podría haber sido preparada por Attali junto con el presidente francés, Francois Mitterrand.

### OPOSICIONES

Publicamos semanalmente cuantas oposiciones se convocan a nivel estatal y local. Suscríbese cuanto antes.

SEMANARIO DEL OPOSITOR. Núñez de Balboa, 28. 4350747. 28001 Madrid.

### IMPORTANTE CENTRO DE ENSEÑANZA DE MECANOGRAFIA INFORMATICA E INGLES

Precisa para la provincia de BURGOS

## UN DELEGADO COMERCIAL

#### SE REQUIERE:

- Libre del servicio militar.
- Buen conocimiento de la provincia.
- Persona dinámica con iniciativa y eficacia comercial.
- Experiencia en dirigir equipo de ventas.
- Dedicación exclusiva.
- Vehículo propio.

#### SE OFRECE:

- Incorporación inmediata.
- Seguridad Social en régimen general.
- Condiciones a convenir en función de la valía y experiencia del candidato.

INTERESADOS DIRIGIRSE POR ESCRITO CON AMPLIO HISTORIAL Y TELEFONO DE CONTACTO AL APDO. DE CORREOS 1.077 DE OVIEDO.

## URETA MOTOR, S.A.

# PRECISA VENDEDOR

Camiones y vehículos industriales

Interesados: presentarse en Ctra. Logroño km. 110,3 Burgos, mañanas  
Tel. 22 48 54 - Atenderá Jefe de Personal

**Sex Shop**  
TODO LO IMAGINABLE  
*Visitenos, será un placer*  
De 10 a 14 y 15.30 a 22  
También Domingos y Festivos  
C/ HOSPITAL MILITAR, 3  
(Junto Plaza Vega)  
BURGOS Tel. 20 69 55

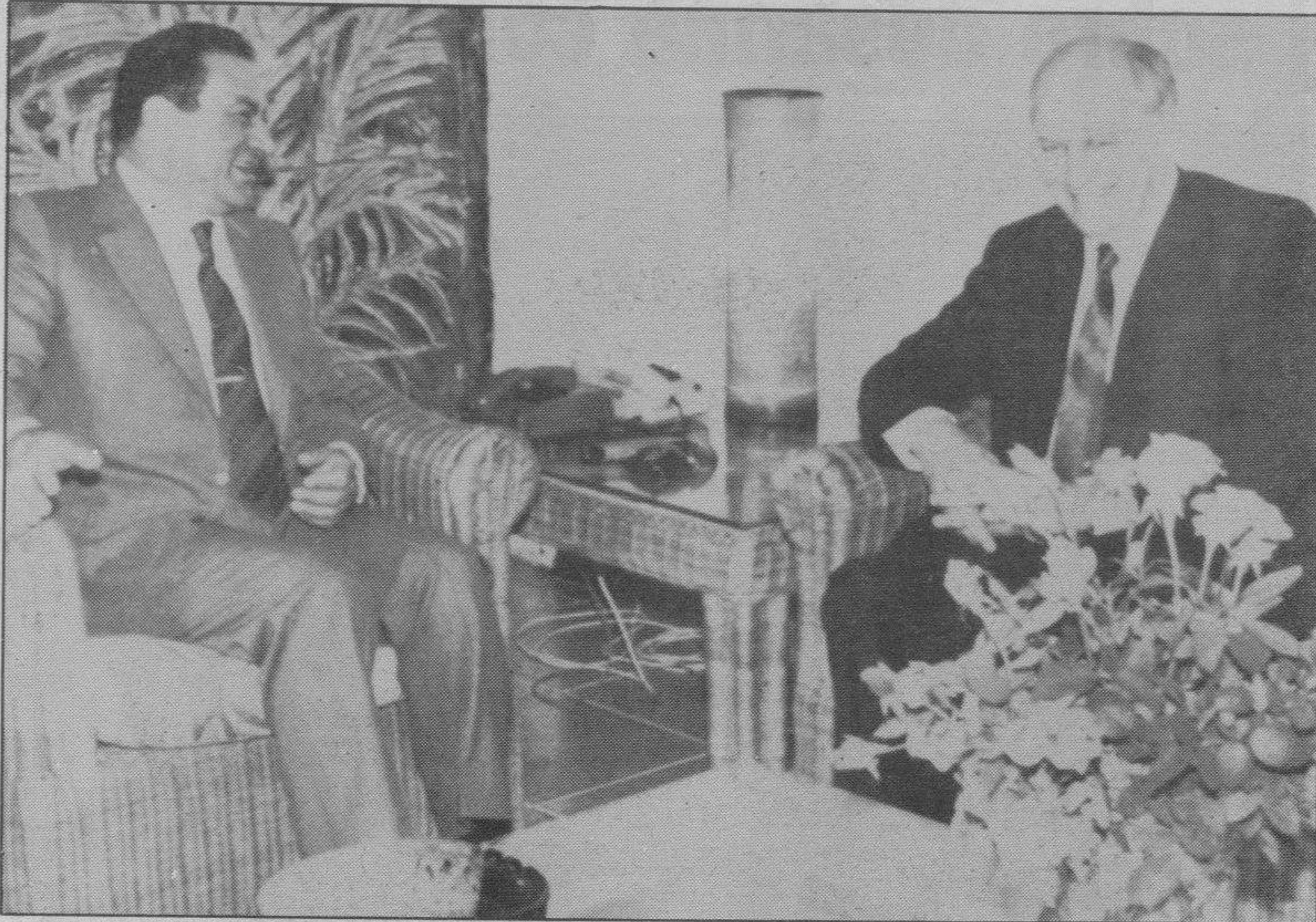
# Cheney departió con Mubarak sobre los mecanismos de seguridad para la zona

□ **EL CAIRO/EFE.**—El secretario de Defensa de los Estados Unidos, Richard Cheney discutió ayer aspectos relacionados con la seguridad de la zona posterior a la liberación de Kuwait con el presidente egipcio, Hosni Mubarak.

Según informó la agencia de noticias egipcia MENA, Cheney y Mubarak se reunieron ayer al mediodía en la ciudad portuaria de Ismailía, situada a 120 kilómetros de El Cairo, donde trataron diversos temas relacionados con la cooperación militar de los EEUU con Egipto.

Otro de los puntos de importancia tratados fue el que tiene relación con el futuro estratégico de la región, además de incluir aspectos sobre el proceso de eliminación de armamentos de destrucción masiva de la región.

El jefe del Estado egipcio incluyó en su agenda el tema de la cooperación bilateral entre Washington y El Cairo, precisó la agencia Mena.



Cheney departió con Mubarak sobre temas de defensa. (Foto: Reuter).

## COOPERACION MILITAR

El secretario de la Defensa, que llegó este viernes a Egipto, se reunió ayer por la mañana con sus homólogos caireotes, encabezados por su colega, Husain Al Tantaui quien señaló que «la cooperación militar entre los dos países está en una etapa de constante desarrollo».

La visita del responsable de Defensa de EEUU tiene por objetivo discutir con los dirigentes egipcios y de los países que visita, la eliminación de armas nucleares, químicas y bacteriológicas de Oriente Medio y precisar algunos aspectos de la

seguridad futura de la región.

El viceprimer ministro egipcio para las Relaciones Exteriores y ministro de Estado para la emigración, Butros Gali dijo que «Egipto está dispuesto más que nunca a eliminar todas las armas destructoras de la región» en una entrevista concedida a una emisora británica.

## REUNION DE TRES HORAS

Cheney viajó por la mañana a la ciudad de Ismailía con la delegación que le acompaña, además del embajador de los EEUU en El Cairo, Frank Wis-

ner, y se reunió con el jefe de Estado egipcio por un período de tres horas, seguido posteriormente de un almuerzo ofrecido por Mubarak.

Al encuentro de Ismailía, asistió el ministro de Defensa egipcio, Husain Tantaui quien además de destacar la participación de las tropas de los EEUU en la guerra del Golfo, dijo que Egipto desea sustituir sus arsenales por unos con mayor tecnología, para poder cumplir sus compromisos relacionados con la seguridad de la zona.

Durante su visita a Israel, el

responsable norteamericano trató con las autoridades de Telaviv sobre el proceso de desarme propuesto por el presidente de los EEUU, George Bush y la posible inspección a los arsenales de armas atómicas que posee el Estado judío.

El secretario de Defensa, Richard Cheney, tenía previsto dar una conferencia de prensa en un céntrico hotel caireota, donde expondrá los puntos tratados con el presidente Mubarak en la ciudad de Ismailía, según informaron fuentes de la embajada de los EEUU en El Cairo.

## El Gobierno del Salvador y la guerrilla, en desacuerdo

□ **CARACAS/EFE.**—El Gobierno y la guerrilla del Salvador llegaron ayer a su octavo día de conversaciones en Venezuela, en un diálogo en que las partes se culpan mutuamente de intransigencia.

En Venezuela, los representantes del Gobierno salvadoreño y del Frente Farabundo Martí para la Liberación Nacional (FMLN) intercambiaron acusaciones de obstaculizar el diálogo y retrasar un acuerdo de paz.

El subjefe del Estado Mayor Conjunto de las Fuerzas Armadas salvadoreñas, coronel Mauricio Ernesto Vargas, acusó de intransigencia e inflexibilidad al FMLN en este diálogo, continuación de las conversaciones celebradas en México entre el 4 y el 27 de abril pasado.

«El Gobierno salvadoreño ha venido a Caracas a firmar el cese del enfrentamiento armado, a concertarlo, y nos hemos encontrado con el retroceso, la inflexibilidad y la falta de voluntad política del FMLN», dijo Vargas.

El diálogo entre el Gobierno y la guerrilla se celebra en un hotel de Caraballeda, a 30 kilómetros al Norte de Caracas, bajo estrictas medidas de seguridad a cargo de funcionarios venezolanos.

Estas declaraciones de Vargas responden a las afirmaciones efectuadas el viernes pasado por el «comandante» Shafick Handal del FMLN, quien aseguró que el Gobierno salvadoreño, presidido por Alfredo Cristiani, actúa para retrasar un acuerdo de paz.

Handal señaló que el gabinete presentó cuarenta enmiendas al documento sobre Fuerzas Armadas discutido en la reunión de México y que la representación oficial intenta hacer borrar todo el párrafo correspondiente a la impunidad de los jefes militares acusados de violaciones a los derechos humanos.

Afirmó que en el análisis de la violencia en El Salvador deben considerarse los elementos que originaron la guerra, que dura ya once años y ha costado la vida a unas 70.000 personas.

Shafick Handal intenta cargar toda la responsabilidad de la crisis a las Fuerzas Armadas, sin reconocer que la «espiral de violencia» se inició con «la primera alzada comunista del año 1932».

Vargas aseguró que las enmiendas presentadas al citado documento son más de forma que de fondo y desmintió que se esté haciendo todo lo posible por retrasar el acuerdo, como denuncia el FMLN.

## JUBILADOS

### Hotel-Residencia Tercera Edad

Muy confortable, habitaciones dobles, montaña de León, lugar tranquilo y apacible.

PRECIO: SOLAMENTE IMPORTE PENSION

Solicite información en: Teléfonos (987) 731044 - 731045

## RENFE INFORMA

### MODIFICACION DE HORARIOS Y SERVICIOS

A partir del 2 de Junio se modifican los horarios y se introducen nuevos servicios de trenes, que estarán en vigor durante el verano.

Aconsejamos a nuestros clientes comprueben los nuevos horarios en las estaciones o llamando a los teléfonos de información de RENFE.

BURGOS (947) 20 35 60

RENFE



## ESABE CONSULTING, S.A.

### SELECCIONA PARA

ESABE SERVIPACK, S.A. EMPRESA DE TRANSPORTE URGENTE DE MERCANCIAS, INTEGRADA DENTRO DEL PRESTIGIOSO GRUPO ESABE, NECESITA PARA SU DELEGACION DE BURGOS:

### GERENTE

(Ref. — GSEBU51)

Precisamos una persona capacitada para afrontar y participar en el reto de una entidad en expansión que se responsabilizará del desarrollo, dirección y control de la misma, y que en dependencia del Director General pueda dirigir la actividad de las delegaciones, gestionar los recursos y rentabilizar el conjunto del negocio, para lo que requerimos:

- Residencia en Burgos.
- Preferiblemente Titulación Superior.
- Experiencia profesional cualificada en el sector.
- Habilidad en la negociación, espíritu comercial y públicas.
- Capacidad de Dirección de equipos.
- Disponibilidad a viajar por la región.
- Edad del candidato, entre 30 y 40 años.

### SE OFRECE:

- Incorporación inmediata a un grupo sólido en constante crecimiento.
- Integración a un gran equipo humano, que habrá que dirigir y potenciar.
- Retribución económica orientativa en torno a 3 M. de pesetas bruto anual más comisiones.
- Absoluta reserva en el proceso de selección.

### COMERCIALES

(Ref. — CSEBU51)

NECESITAMOS PERSONAS CUALIFICADAS PROFESIONALMENTE PARA RESPONSABILIZARSE DE LA COMERCIALIZACION DE NUESTROS SERVICIOS.

### REQUERIMOS:

- Residencia en la provincia y amplias relaciones en la misma.
- Experiencia profesional en ventas.
- Capacidad de negociación y gestión comercial.
- Disponibilidad para desplazamientos.
- Edad entre 25 y 35 años.

### SE OFRECE:

- Incorporación inmediata en plantilla y en un equipo altamente profesional.
- Salario fijo de 1.500.000 pesetas brutas más incentivos.
- Gastos de viaje y representación por cuenta de la empresa.

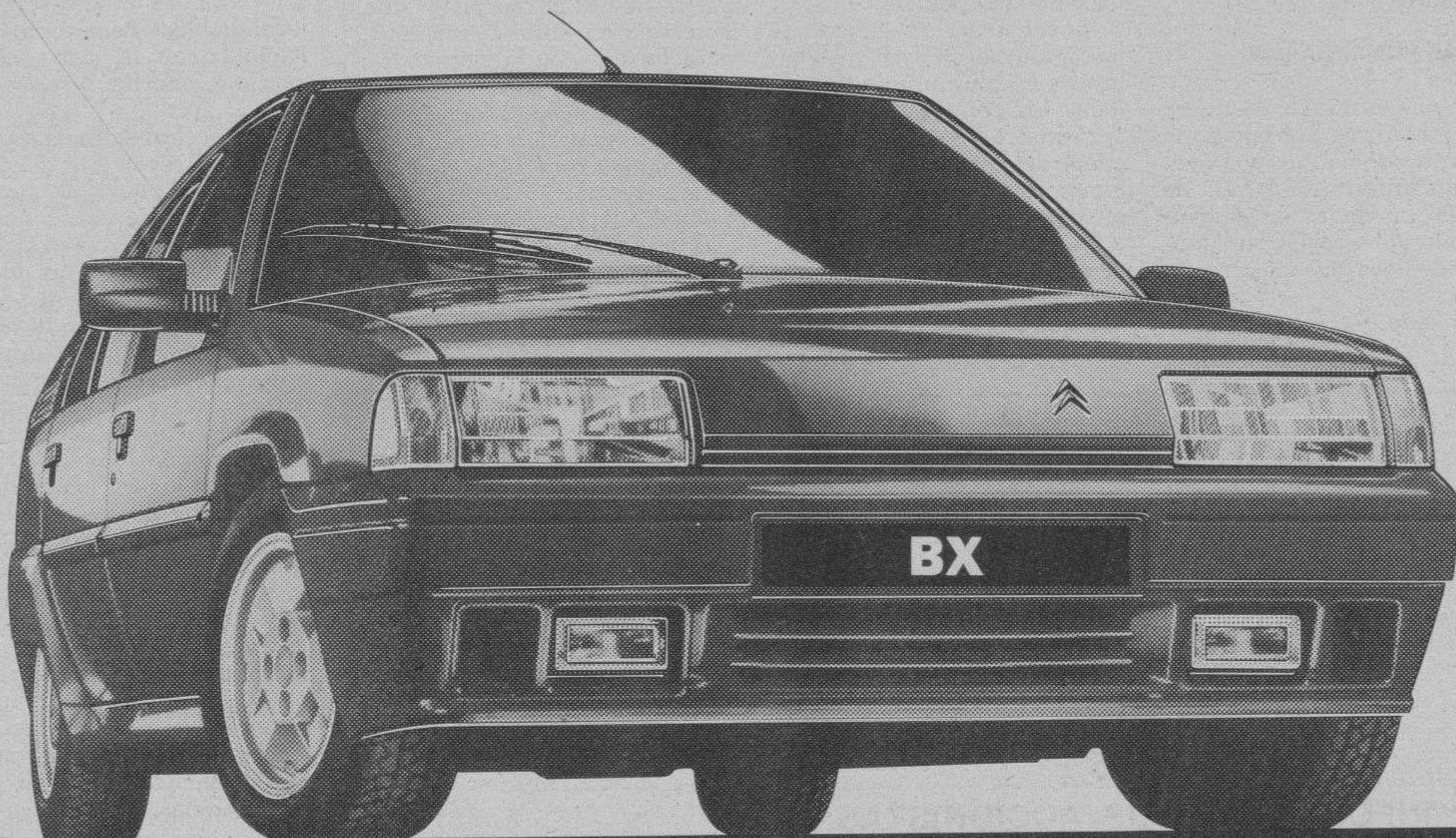
LOS INTERESADOS deberán enviar su curriculum vitae urgente a:

**ESABE CONSULTING, S.A.**

Grán Vía, 69. — 28013 MADRID

Indicando en el sobre la referencia del puesto que solicita

# CITROËN



Citroën BX

# AIRE ACONDICIONADO GRATIS



Citroën AX

*Durante este mes, los Citroën AX 14 TRS y GT Satisfaction y BX 16, 19 y GTI Prestige incluyen en su extraordinario equipamiento de serie el aire acondicionado completamente gratis. Así de claro, así de sencillo.*

*Si no quieres el equipo de aire acondicionado, nuestra oferta alternativa en el Concesionario Citroën te convencerá.*

MODELO	CILINDRADA EN CC	POTENCIA EN CV	AIRE ACONDICIONADO
Citroën AX 14 TRS Satisfaction	1.360	70	SI
Citroën AX GT Satisfaction	1.360	85	SI
Citroën BX 16 TGS Prestige	1.580	94	SI
Citroën BX 19 TGS / TZS Prestige	1.905	107	SI
Citroën BX GTI	1.905	130	SI
Citroën BX GTI 16v	1.905	160	SI

## Red de Concesionarios Citroën



OFERTA VALIDA HASTA FIN DE MES, PARA LOS MODELOS REFERENCIADOS EN STOCK EN PENINSULA Y BALEARES. NO ACUMULABLE A OTRAS OFERTAS PROMOCIONALES

# La CE pidió a Etiopía democracia real

□ **BRUSELAS/EFE.**—Los Estados miembros de la Comunidad Europea (CE) pidieron ayer a las facciones enfrentadas en el conflicto etíope que garanticen la paz y la democracia en el país para facilitar la entrega de ayuda humanitaria.

En un comunicado de la Cooperación Política Europea (CPE), embrión de una política exterior común, la Comunidad recordó que «la ayuda económica para Etiopía será más efectiva si se instauran rápidamente instituciones democráticas».

La CE confirmó su compromiso con la ayuda humanitaria, pero insistió en la necesidad de que llegue directamente a las poblaciones afectadas.

## AYUDAS HUMANITARIAS

Etiopía es uno de los nueve países de África Subsahariana que se benefician de una ayuda humanitaria de la CE de 400.000 toneladas de alimentos, valorados en 140 millones de ecus (unos 180 millones de dólares).

De todo ese total, más de

100.000 toneladas van hacia Etiopía, aunque muchos estados miembros han subrayado lo difícil que es hacer llegar la ayuda en una situación de inestabilidad política.

Los Estados miembros de la CE afirmaron ayer que vigilarán el cumplimiento de todos los compromisos de la administración provisional etíope de respetar los derechos humanos y la democratización progresiva del país.

«Todas las partes deben demostrar moderación para permitir la transición hacia un régimen democrático», dijeron

los Estados miembros de la CE.

La Comunidad se mostró partidaria de que se celebren negociaciones entre todas las partes, bajo el auspicio de observadores internacionales, para formar «un gobierno de transición». En esas negociaciones «se debe adoptar el compromiso para celebrar una consulta electoral libre y debidamente verificada». El Gobierno etíope ha iniciado las tareas de normalización tras la guerra civil y la caída del régimen marxista del dictador Haile Mariam.

## ■ BREVES

### Seis senderistas muertos en Perú

□ **LIMA.**—Un enfrentamiento entre una patrulla del Ejército y el grupo terrorista «Sendero Luminoso», dejó un saldo de seis rebeldes muertos en una localidad del departamento de Huánuco en la sierra central peruana, informaron ayer fuentes militares.

Los hechos se registraron en Pacayhua, sector Sur del departamento, poblado al que una columna senderista ingresó y tras amenazar con sus armas a los habitantes se apoderó de las autoridades del lugar.

Los terroristas se disponían a matar en la plaza principal a las autoridades, cuando integrantes de las milicias civiles llamadas «rondas campesinas», que se oponen a los subversivos, llegaron al lugar y lo impidieron con disparos de armas de fuego. Posteriormente una patrulla militar del cuartel «Los Avellanos» de Huánuco, capital departamental, que se encontraba por las inmediaciones y atraída por las detonaciones, se acercó al lugar y abatió a seis rebeldes, mientras otros huyeron, de acuerdo a la versión difundida por la agencia estatal de noticias «Andina».

### Atentado del IRA en Irlanda

□ **BELFAST.**—La organización terrorista Ejército Republicano Irlandés (IRA), se responsabilizó ayer del atentado, perpetrado contra un acuartelamiento militar en Glenann, Irlanda del Norte, en el que tres soldados resultaron muertos y 13 heridos.

El atentado tuvo lugar poco antes de las 23,30 gmt del viernes, siguiendo a la explosión un intercambio de fuego de armas automáticas entre militares y terroristas, que consiguieron darse a la fuga.

Aunque en un principio se había señalado que el atentado había sido realizado mediante disparos de mortero, desde un montículo cercano, nuevas revelaciones parecen apuntar a que la explosión fue debida a una bomba.

Un portavoz del ejército explicó hoy que la bomba se encontraba en el interior de un pequeño camión que fue dejado caer por una colina hasta el interior de la base militar, donde hizo explosión al chocar contra un muro.

Ninguno de los 13 heridos, cuyo número en un principio se había indicado eran 18, lo fue de gravedad.

### Asesinado un líder neonazi

□ **DRESDE.**—El líder neonazi Rainer Sonntag, de 36 años, considerado como uno de los fundadores y padre espiritual de los grupos extremistas de derechas en Dresde, fue asesinado en plena calle por un desconocido la pasada madrugada, según informó ayer la Policía alemana.

Sonntag, un de los líderes más destacados de los neonazis en Alemania Oriental, fue asesinado poco después de media noche delante de un cinematógrafo en el barrio de Mickten, por un hombre que iba con otros en un automóvil. Tras detener el vehículo, el asesino se apeó y disparó a Sonntag en la cabeza con una escopeta de caza, de cañón recortado.



HIDROELECTRICA ESPAÑOLA, S.A.



IBERDUERO, S.A.

## INFORMAN A SUS ACCIONISTAS

El Consejo de Administración de HI HOLDING, S.A., en reunión celebrada el día de hoy, ha acordado, en función de las competencias que se le atribuyeron, proponer que Iberduero, S.A. formule una Oferta Pública de Adquisición, con carácter amistoso y convenido, sobre la totalidad del capital social de Hidroeléctrica Española, S.A. Esta decisión, que constituye el primer paso instrumental para llevar a cabo la integración total de las dos Empresas, se ha tomado tras ponderar con el mayor rigor los estudios realizados desde el punto de vista mercantil, administrativo y fiscal.

La propuesta ha sido aprobada por el Consejo de Administración de Iberduero, S.A. y, a su vez, valorada positivamente por el Consejo de Administración de Hidroeléctrica Española, S.A., considerándola como la fórmula más beneficiosa para ambas Sociedades y sus accionistas, continuando de este modo el camino hacia una total integración y realización del Proyecto Empresarial común.

La Oferta Pública de Adquisición se llevará a cabo mediante el canje de las acciones, obligaciones y bonos convertibles de Hidroeléctrica Española, S.A. por acciones de Iberduero, S.A. quien efectuará, con esta finalidad, una ampliación de capital. El canje se realizará en la proporción de cuatro acciones de Iberduero, S.A. y doscientas cincuenta pesetas por cada cinco acciones de Hidroeléctrica Española, S.A. Las nuevas acciones disfrutarán de los mismos derechos que las actualmente en circulación de Iberduero, S.A. y se solicitará de modo inmediato su admisión a cotización en las distintas Bolsas de Valores españolas.

De conformidad con la legislación vigente y una vez autorizada la operación por la Comisión Nacional del Mercado de Valores, los Consejos de Administración de Hidroeléctrica Española, S.A. e Iberduero, S.A. darán a conocer detalladamente las características de la Oferta.

Bilbao-Madrid, 31 de mayo de 1991

# Cálida acogida al Papa en su viaje pastoral a Polonia

□ **KOSZALIN (POLONIA)/COLPI-SA.**-Juan Pablo II inició ayer la visita a su patria como el indiscutible «campeón» de una batalla que ha durado más de 40 años para devolver la libertad y la soberanía a Polonia. Por primera vez, en el aeropuerto de Koszalin, le recibían en nombre de la nación unas autoridades civiles democrática y libremente elegidas. Lech Walesa, el hombre que en agosto del 80 izó la bandera de la dignidad obrera, le acogía ahora como presidente de la III república polaca.

Había pues, mucho calor en el beso que Karol Wojtyla depositó sobre la pista fría y mojada del aeropuerto (el mal tiempo tenía casi un aire de venganza) y en el apretón de manos cruzado con Walesa, hombre-símbolo de la nueva situación eran testigos el primado cardenal Joseph Glemp y una significativa representación del episcopado que se había desplazado a esta ciudad de la Pomerania, recuperada sólo después de la II Guerra Mundial, a diez kilómetros del mar Báltico, donde en 1980 comenzó la recuperación de la historia.

Esta «novedad» la puso de relieve Juan Pablo II nada más comenzar a hablar: «en vuestras palabras -dijo a Walesa- he oído de nuevo la voz de mi patria. Es una voz nueva... La república, la nación y la sociedad son ahora soberanas».

Después rindió un homenaje al heroísmo de cuantos hicieron posible este proceso histórico de múltiples características: la caída del totalitarismo.

## Walesa agradeció al Papa sus esfuerzos durante 40 años en pro de la patria

A pesar del ambiente gélido la ceremonia, en efecto, era muy diferente y mucho más cálida que las que se desarrollaron en 1979, 1983 y 1987 cuando personajes como el general Jaruzelski o Edward Gierek asumían la representación nacional mientras se veían obligados al silencio, cuando no a la clandestinidad los actuales dirigentes del país.

Walesa, por su parte, no regateó el reconocimiento a Karol Wojtyla en esta histórica transformación: «la libertad de la patria es el fruto de la semilla que usted sembró. Sin su trabajo y oración para «renovar la faz de la tierra» no hubiera existido solidaridad, no hubiera habido un «agosto polaco» y tampoco la victoria de la libertad». La personalización en Wojtyla no rebasaba los límites estrictos de la historia: «usted ha sido y es el símbolo del espíritu de nuestra nación. De una nación que no aceptó nunca un sistema de esclavitud. Ahora estamos aprendiendo a trabajar por una patria libre. Es una lección difícil de aprender. Por eso deseamos poder seguir beneficiándonos de vuestra sabiduría, de la sabiduría de la iglesia que ha dado tanto a Polonia».

El cardenal Glemp, que tam-



El Papa dialogó cálidamente con el presidente Walesa en el aeropuerto de Koszalin. (Foto: Reuter).

bién dirigió al Papa unas palabras de saludo, evocó la ambivalencia de este momento que es, por una parte exaltante pero otra muy preocupante porque los gravísimos problemas de la nueva Polonia, y no sólo económicos, saltan a la vista de todos. «Las consecuencias -dijo el primado- del erróneo sistema que ocupaba el poder eran frágiles y han desaparecido rápidamente. Las consecuencias de nuestra debilidad permanecen. Son más fuertes y mucho más difíciles de superar».

Walesa, valiéndose de un

apoyo de este orden, podía después insistir en las dificultades de «crear una nueva realidad» y dirigir a sus conciudadanos un llamamiento: «ahora, cuando la vida es tan difícil, cuando tenemos que esperar aún un poco para ver los efectos de la libertad económica». Los polacos sienten tentación de increpar a quienes les han devuelto la libertad pero no les pueden todavía ofrecer un más alto nivel de vida, «este cuarto viaje del Papa -escribe el cardenal Glemp en el número especial de «L'Osservatore Romano»

encuentra a la sociedad polaca en un nuevo camino. Es un camino en medio del desierto... La libertad recuperada sitúa a la sociedad ante tareas nuevas que presuponen prudencia, valentía y perseverancia».

No ha sido la primera, pues, ni lo serán las restantes una jornada triunfalista.

Pero tampoco hubiera sido concebible negar un cambio histórico de dimensiones mundiales cuyo inicio, como quiso recordar Juan Pablo II, se produjo en estas costas del mar Báltico.

## Fracaso de la misión comunitaria a Yugoslavia, para evitar su segregación

### Las repúblicas no se comprometen a mantenerse unidas políticamente

□ **BELGRADO/COLPI-SA.**-El esfuerzo de la Comunidad Europea (CE) por disuadir a los dirigentes de las seis repúblicas yugoslavas de fragmentar el país parece haber encontrado oídos sordos, según advirtieron comentaristas políticos con base en Belgrado ayer sábado.

Al parecer, la CE ofreció esta semana una ayuda financiera de más de cuatro mil millones de dólares (unos cuatrocientos mil millones de pesetas) e incluso la admisión de Yugoslavia en la Comunidad, a condición de que la Federación socialista se mantenga como unidad.

Pero los presidentes de las repúblicas sólo se declararon dispuestos a luchar por la unidad económica y no garantizaron la cohesión de la Federación yugoslava.

El ministro de Exteriores de Luxemburgo, Jacques Santer, que este semestre ocupa la presidencia rotatoria de la CE, afirmó a los dirigentes yugoslavos en Belgrado que mientras Europa se unifica,

«ustedes se dividen».

Santer y el presidente de la Comisión Europea, Jacques Delors, conversaron por separado el jueves con los presidentes de las seis repúblicas en un intento por detener el avanzado proceso de desintegración de Yugoslavia.

#### MISION IMPOSIBLE

«La situación fue patética. Santer y Delors parecían parientes preocupados que intentan traer la paz a casa», comentó un diplomático.

De acuerdo con los analistas, los Doce temen que el separatismo en los Balcanes se extienda a otras zonas de Europa, precisamente cuando la unificación del mercado

européo, prevista para 1993 evidencia en el Viejo Continente una dinámica de eliminación de fronteras, como ya advirtieron.

La república yugoslava de Croacia se proclamó Estado soberano, después de crear el «embrión» de su propio ejército.

El presidente croata, Franjo Tudjman, advirtió el jueves que la república se separará de la Federación a finales de este mes si Serbia no acepta la propuesta de convertir Yugoslavia en una «alianza» de estados independientes.

Eslovenia, por su parte, anunció su independencia para el día 26, mientras aprobaba una serie de leyes en materia de seguridad, defensa y economía, que derogan la legislación federal correspondiente.

La CE advirtió días pasados al Gobierno Federal yugoslavo de que era necesario tratar de moderar los intentos secesionistas para evitar la desestabilización de esa parte europea.

## Lisboa: Savimbi y Dos Santos festejaron el fin de los 30 años de guerra en Angola

□ **LISBOA/EFE.**-El presidente angoleño, José Eduardo dos Santos, y el líder de la Unión para la Independencia Total de Angola (UNITA), Jonas Savimbi, festejaron ayer por la noche en distintos lugares de Lisboa la celebración del acuerdo de paz para Angola, en actos a los que asistieron miles de africanos y portugueses.

Los dos líderes angoleños, que en el momento de suscribir el acuerdo y estrecharse las manos se mostraron fríos uno con el otro, también se reunieron en una entrevista a la que asistió el primer ministro portugués, Anibal Cavaco Silva, en su calidad de mediador en el proceso de paz.

Savimbi manifestó interés en reunirse a solas con Dos Santos, para entre otras cosas, «hablar sobre el nuevo lenguaje de paz que es necesario utilizar ahora».

Sin embargo, Dos Santos regresó ayer a Luanda, aparentemente sin haberse reunido con su adversario político, al que ni siquiera mencionó en el discurso del acuerdo.

Dos Santos participó en una fiesta en las instalaciones de la Feria Industrial de Lisboa organizada por personalidades afectas al actual Gobierno de Luanda, en la que era invitado de honor el ex presidente de Portugal general Antonio Ramalho Eanes.

#### MUSICA PARA EL FIN DE LA GUERRA

Tras un espectáculo musical con artistas angoleños, Dos Santos dijo que se cerró un ciclo de treinta años de guerra y que su país esta ahora en condiciones de evitar los errores del pasado y de impedir la aparición de otros en el futuro.

Savimbi estuvo presente en otro espectáculo musical que tuvo lugar en el pabellón deportivo del Sporting de Lisboa, promovido por UNITA. Ante miles de portugueses y angoleños, muchos de los cuales lloraron de emoción, Savimbi aseguró que «nadie tenga dudas, que este acuerdo es el final».



# CLASIFICADOS

Estos anuncios se reciben en nuestra Administración: calle San Pedro de Cardeña, 34 y en todas las agencias de publicidad. Deberán tener entrada con 24 horas a su publicación.

## GENERALES

### Inmobiliaria

#### NOJA

Pisos desde 6.975.000. Frontón, piscina, futbito y zonas ajardinadas. Información: En Bilbao, (94) 4169279. En Castro, (942) 864411. En Noja, (942) 630722. Residencial entreplayas. Calle Alcarite, número 4. 39180 Noja (Cantabria).

#### OCASION, PISO CENTRICO

160 METROS, GARAJE, EXTERIOR, SOLEADO, PRECIO INMEJORABLE

Telf. 22 06 36

#### PARTICULAR A PARTICULAR VENDO PISO

AVDA. VALENCIA, 5, 2.º, EXTERIOR, TRES, SALON, DESPENSA

Llamar a partir 2 tarde, Telf. 26 40 21

#### VENDO O ARRIENDO GRANJA CEBADERO DE CERDOS

A 5 KMS. DE BURGOS. CAPACIDAD 2.000. AUTOMATICA

Telf. 26 16 02, llamar de 6 a 8 tarde

#### POR TRASLADO, SE VENDE PISO EN SANZ PASTOR Y DOS CHALETS EN VILLACIENZO

Telfs. 20 03 18 y 27 46 03. Tardes

#### CHALET SOTOPALACIOS

NUEVO. VENDO, 205 M<sup>2</sup>, 150 M<sup>2</sup> JARDIN. BARATO

Telfs. 27 60 44 — 27 40 00

#### SE ALQUILA

### BAR

Telfs. 26 66 77 y 40 40 48

#### VENDO-TRASPASO CAFE-BAR

Zona Catedral

Imposible atender. ¡Oportunidad! De la Fuente. San Pablo, 12 C-6.º.

#### ¡¡¡ATENCIÓN!!!

SE ALQUILA

#### LOCAL COMERCIAL

Con clientela fija. 75 m<sup>2</sup>. En la mejor zona de Gamonal (Plaza Santiago).

Teléfono 224742

#### SE VENDE NAVE

De 500 m<sup>2</sup> aproximadamente

En el Polígono de Gamonal-Villimar. Totalmente instalada y susceptible de división. Interesados llamar en horas de oficina al 228109.

#### ¡¡OCASION!!

#### VENDO NAVE 1.100 M<sup>2</sup>

Emplazamiento Ctra. Logroño (Antigua Eucalsa). Servicios, agua, alumbrado.

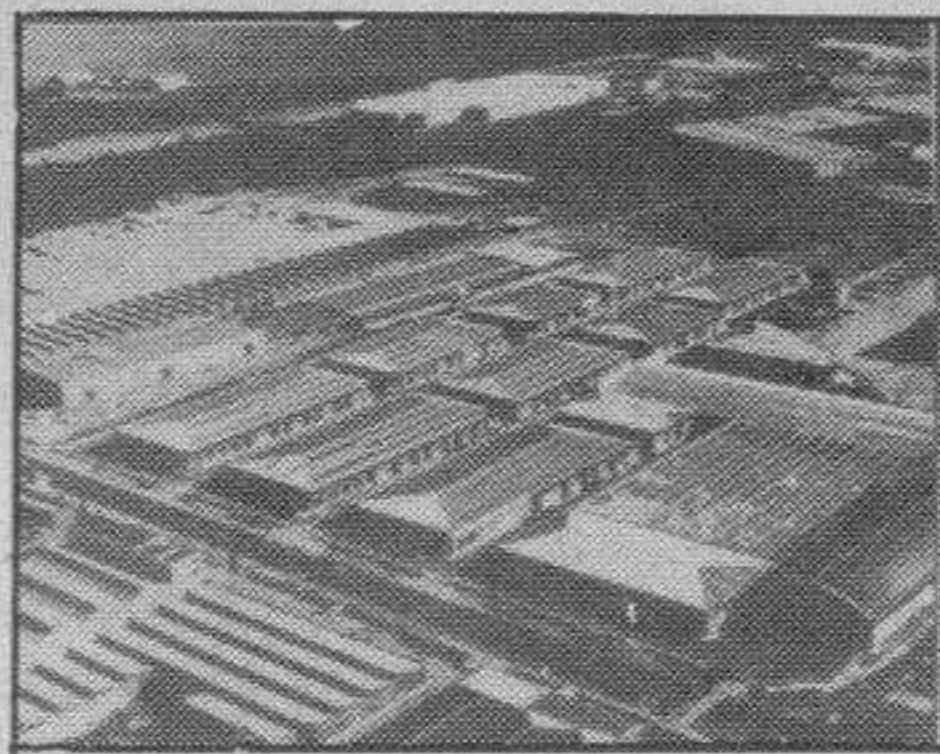
PRECIO ECONOMICO

MARCOS AGENCIA INMOBILIARIA  
Telf. 27 32 52

Naves Antigua Taglosa, S.A.

#### COMPLEJO INDUSTRIAL TAGLOSA

POLIGONO GAMONAL, NACIONAL 1, KM. 243,10



#### VENTA Y ALQUILER DE NAVES

El mejor complejo industrial con la máxima calidad de construcción

Informes en obra  
Telf. 21 55 61

#### VILLAGONZALO PEDERNALES

Fabulosa urbanización de 10 viviendas adosadas. Cuatro dormitorios, salón 26 m<sup>2</sup>, baño, aseo, garaje, jardín 115 m<sup>2</sup> aprox.

Precio: 13.200.000

INFORMACION Y VENTA EN:  
INMOBILIARIA GAMONAL  
C/. Vitoria, 175-1.º F. 218659

#### ESTUPENDO PISO CENTRO GAMONAL

Se vende. Plaza San Bruno. Tres, salón, cocina nueva, gas. Extraordinarias vistas. 11.000.000. Ortega-Delgado, Avenida Reyes Católicos, 7-1.º. 227941.

#### OCASION

#### SE VENDE NAVE

270 m<sup>2</sup>, con 100 m<sup>2</sup> doblados, oficinas, aseos, vestuarios, calefacción en nave. Instalaciones de fuerza. Alumbrado, agua y teléfono. Alto de Villabilla, pie carretera. Teléfono 206938. Horas oficina.

#### VENDO PISO

Jardín, sauna, dos plazas garaje, trastero, piscina, tenis. Todo exterior.

Teléfono 20 29 77

#### NAVES INDUSTRIALES EN ALQUILER

Fachada carretera. Módulos de 400 a 2.000 metros. Carretera Valladolid, Km. 5,5. Teléfonos 206471 y 275214

#### TRASPASO LOCAL COMERCIAL

Zona centro. Calle Moneda, señor Miguel. Telf. 205153. Horas comercio.

Confíe sus anuncios a

#### Diario de Burgos

Periódico de mayor difusión en Burgos y Provincia

### Laboral

SE NECESITA

#### OFICIAL

Conociendo manipulación del poliéster, mezclar resinas sintéticas, catalizadores y fibras.

Interesados llamar al Teléfono  
20 33 88. Horas de 7 a 15.

#### SE NECESITA INGENIERO TECNICO DE OBRAS PUBLICAS

Empresa constructora de Valladolid, ofrece puesto de trabajo de ingeniero técnico para las obras contratadas en la región de Castilla y León.

Interesados llamar al teléfono  
(983) 87 01 15

SE NECESITA

#### AYUDANTE DE PANADERO

Con o sin experiencia. 25-35 años. Interesados presentarse de 12 a 1 en calle Martín Cobos, s/n., Polígono de Villayuda, Nave 7.

#### SOCIO

Menor de 40 años, se necesita, aportando mano de obra y capital no superior a 3.000.000 de pesetas. Negocio interesante, ubicado en Burgos. Buen ambiente de trabajo. Teléfono (976) 374210

SE NECESITA

#### CAMARERA DE RESTAURANTE, BARMAN Y AYUDANTE

Informes: Cafetería Isla (de 2 a 3)

SE NECESITA

#### CAMARERO/A Para terraza. Bien retribuido

CAFETERIA GRANA. Telf. 272567

#### ENCARGADO

PARA ESTABLECIMIENTO  
DE HOSTELERIA

Bien retribuido. Interesados escribir al Apartado, 140. Burgos. (Referencia «Encargado»).

SE NECESITA

#### CHICO

PARA REPARTO  
CON CARNET DE SEGUNDA

RAZON:

Imprenta El Castellano. Santander, 11 Burgos.

SE NECESITAN

#### MECANICOS FRIGORISTAS

TECNICOS EN AIRE  
ACONDICIONADO

Interesados enviar historial profesional a: CLES de mantenimiento integral, departamento instalaciones. Calle Julio Sáez de la Hoya, 8-7.º, Ofic. 5. Telf. (847) 269375 (Burgos) o calle Vázquez de Menchaca, Parcela 152. Telf. (983) 471916 (Valladolid).

Importante Empresa de Distribución Alimentación y Droguería, precisa:

#### VENDEDOR

Se ofrece

\* Incorporación inmediata, remuneración fija, incentivos sobre ventas, gastos de viaje por cuenta de la empresa.

Se requiere:

\* Formación a nivel de Bachillerato.  
\* Edad 25-40 años.  
\* Probada experiencia en el sector.  
\* Vehículo propio y residencia en Burgos.

Interesados, concertar entrevista llamando al 227316 (Srta. María Jesús).

SE NECESITAN

#### APRENDIZAS DE 16-17 AÑOS

LAVANDERIA ADONIS

Pentasa III. Nave 167. (Mañanas).

IMPORTANTE COMPAÑIA  
DE SEGUROS  
SELECCIONA PARA BURGOS

#### 3 PERSONAS

CON CLARA VOCACION COMERCIAL

Si crees que eres:

- Una persona dinámica, emprendedora e imaginativa.
- Si te consideras comercial.
- Si crees que la tenacidad y la ambición son importantes en el terreno profesional.

Entonces nosotros estamos dispuestos a invertir en ti:

- Tiempo
- Formación
- Dinero
- A cargo de grandes profesionales

Interesados llamar a los teléfonos 208549-208018, el día 4 de Junio, de 10 a 13 horas y de 17 a 18 horas, para concertar entrevista personal. Preguntar por la señorita Saiz.

**Laboral**

SE NECESITAN  
**OFICIALES DE PRIMERA ALBAÑILES**  
Telf. 27 66 55

**METALKRIS, S.A.**

Fabricante nacional de armarios, espejos, amueblamientos, accesorios y mamparas de baño.

**SOLICITA**

**REPRESENTANTE**

Libre a comisión, con depósito para la zona de Burgos.

Interesados dirigir correspondencia con historial a: METALKRIS, S.A. Apartado Correos, 211. Alcorcón (Madrid). Rf. AGENTE COMERCIAL

**EMPRESA DE SERVICIOS PERECISA**

**ECONOMISTA O DIPLOMADO EMPRESARIALES**

**Se exige:**

\* Amplios conocimientos en temas fiscales y de sociedades, dominio del PGC.

**Se ofrece:**

\* Alta S.S., incorporación inmediata, se estudiarán pretensiones económicas.

Interesados dirigirse por escrito a esta Administración indicando en el sobre la referencia SERCONSA.

**SE NECESITA**

**APRENDIZ O AYUDANTE DE COCINA**

Telf. 20 61 34

EMPRESA CONSTRUCTORA DE AMBITO NACIONAL NECESITA PARA SUS OBRAS EN BURGOS:

**OFICIALES Y PEONES DE ALBAÑILERIA**

Interesados llamar al  
Teléfono 48 10 08

Para Lerma, Restaurante EL AGUILA, necesita

**CHICO**

para barra, alojamiento en el centro de trabajo. Bien retribuido. Interesados llamar Telf. 170005

**SE NECESITA**

**OFICIAL MONTADOR DE PUERTAS Y ARMARIOS**

Interesados llamar Telf. 23 13 64

Empresa de ámbito nacional relacionada con el sector del automóvil precisa:

**UN ELECTRICISTA O ELECTROMECHANICO**

Para servicio Técnico en Burgos y provincia.

SE REQUIERE: persona joven y con licencia de autónomo.

Interesados llamar: 767 07 66.

**RILOVA FACHADAS LIGERAS, S.A.**

Fábrica de elementos para la construcción situada en P.I. de Villalonquén de Burgos.

**PRECISA:**

- Personal masculino.
- Edad no superior a 35 años.
- Servicio militar cumplido.

**SE OFRECE:**

- Contrato laboral.
- Salario fijo más incentivo.
- Preparación y apoyo constante.

Interesados llamar días laborables al teléfono 205809, para concertar entrevistas.

**RUERA AUTOMOCION, S.A.**

Concesionario NISSAN

**NECESITA**

**CHAPISTA CON EXPERIENCIA**

Presentarse en las instalaciones, atenderá señor Blanco.  
Ctra. Madrid-Irún, Km. 243

**Motor**

**OCASION**

Se venden 2 TURISMOS marca VOLVO. Modelos 740 GL, diesel y 244 G.L.E. con todos los extras. Informes: Auto-Olsan, S.A. Teléfono 22 66 12

**SE VENDEN**

DOS TURISMOS

**VW ESCARABAJOS**

— IMPECABLES —  
SERVICIO OFICIAL



**TALLERES «SUIZO»**

C/. San Agustín, 11. Telf. 26 15 70

**RECAMBIOS — ACCESORIOS TORNILLERIA EN GENERAL**

**CONTINENTAL-AUTO, S.A.**

CALLE MADRID, 2  
☎ 20 18 14 — 20 18 08

**TRANSPORTISTAS GRAN OPORTUNIDAD VEHICULOS USADOS**

- \* VOLVO F10 TRAYLER
- \* VOLVO F12 "
- \* PEGASO TRONER "
- \* PEGASO TECNO "
- \* RENAULT 340 "
- \* IVECO 109.14 10 TN.
- \* EBRO L-60 basculante 8 TN.

REVISADOS - GARANTIA

**Automoba**

Telf. 261250 BURGOS

AGENTE OFICIAL  
**CITROËN**  
VEHICULOS NUEVOS Y USADOS  
C/. San Pedro Cardeña, 38. Tel. 26 82 99

**TODOS LOS MIERCOLES MOTOR SUPLEMENTO de DIARIO de BURGOS**

**RUERA SPORT, S.A.**

**SELECCION DE AUTOMOVILES DE OCASION**

BMW 535i Full Equip, año 89  
MERCEDES 190 E 2.3, techo, año 88  
AUDI 200 Turbo, Full Equip., año 87  
OMEGA 2.0 i CD, ABS, año 87

REVISADOS Y GARANTIZADOS HASTA 1 AÑO

Exposición y venta en:  
**RUERA SPORT, S.A.**

Polígono Villayuda. Carretera Logroño, s/n. Teléfono 224250

**Varios**

**¡BASTA DE SER GORDA!**

Me llamo M<sup>a</sup> Teresa Herrán.

Tengo 22 años y estoy haciendo un Tratamiento de Obesidad a través de acupuntura con el Dr. Kang. He echo un ciclo de acupuntura

que son 12 sesiones y he perdido 34 kilos. Yo al principio no creía que iba a tener este resultado, parece mentira pero es verdad. Yo, antes del tratamiento pesaba 120 kilos y tenía problemas físicos y psíquicos y ahora con con 34 kilos menos me siento estupendamente. Las sesiones han sido las siguientes:

1. <sup>a</sup> sesión	12 kilos	7. <sup>a</sup> sesión	3 kilos
2. <sup>a</sup> »	4 »	8. <sup>a</sup> »	2 »
3. <sup>a</sup> »	2 »	9. <sup>a</sup> »	2 »
4. <sup>a</sup> »	2 »	10. <sup>a</sup> »	0 »
5. <sup>a</sup> »	1 »	11. <sup>a</sup> »	2 »
6. <sup>a</sup> »	2 »	12. <sup>a</sup> »	2 »

Total he perdido 34 kilos y mi estado general se encuentra tanto físico como psíquico perfectamente. Ahora peso 86 kilos, tengo que perder unos cuantos más, espero perderlos rápidamente.

*Dr. Kang*

中國針灸物理治療中心  
**CENTRO DE ACUPUNTURA CHINA**

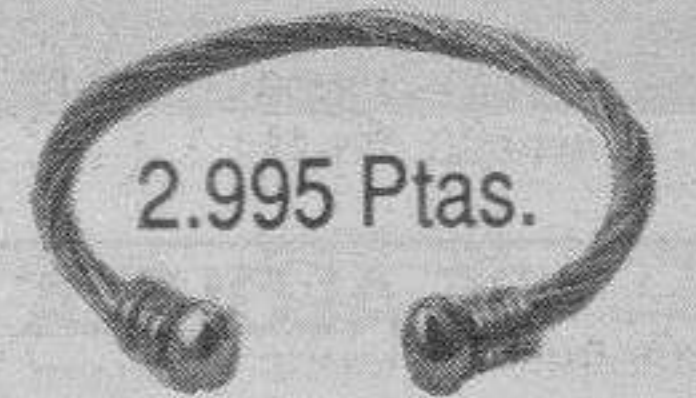
Dirigido por el DR. KANG  
Plaza de Vega, 9. Tel. 277397



**SE HA PERDIDO LA QUEREMOS MUCHO SE GRATIFICARA GRACIAS**

Teléfonos 22 30 41 ó 20 82 07

**"CLASSIC" Pulsera BIO-MAGNETICA Laboratorios SYNTRA**



2.995 Ptas.

En oro de 24 Ktes. Diseño Italiano  
**LA JOYA DE LA SALUD**

Recomendada para:

- DOLORES DE ESPALDA - REUMA
- JAQUECA - FATIGA MENTAL
- ANSIEDAD - DEPRESION
- VARICES - HIPERTENSION
- ARTROSIS - TROMBOSIS
- DIABETES ETC.

PIDALA HOY MISMO AL APDO. 164 (9080)

**LABORATORIOS SYNTRA BURGOS**

**la clave**  
ESCUELA DE MUSICA  
Profesorado titulado  
CLASES DE VERANO  
Solfeo e instrumentos, todos los niveles.  
C/. San Pablo, 17, 1.º Izq. Telf. 27 60 46

**Servicios**

**JOPE**

PINTURA DECORATIVA

Presupuestos sin compromiso. Facilidades de pago. Teléfonos 227697 y 272582

**mesón restaurante El Gardinero**

Comunica a clientes y amigos, la apertura de terraza.

**Especialidad:** sardinas y chuletas asadas en barbacoa, a partir de las 6,30 tarde. Santa Agueda, n.º 21. (Junto Catedral) Teléfono 20 90 22

**R&M** Agradecen su visita

Confíe sus anuncios a

**Diario de Burgos**

Periódico de mayor difusión en Burgos y Provincia

## Servicios

## LIMPIEZA

- \* ALFOMBRAS
- \* MANTAS
- \* EDREDONES

Telf. 26 86 51

## Norben

Alfareros, 20

## SE ALQUILA

CAMARA FRIGORIFICA 30 M<sup>3</sup>

Telfs. 26 66 77 y 40 40 48

## Gestoría Rodríguez García

C/. Vitoria, N.º 28-1.º C  
09004 BURGOS. ☎ 20 86 62DECLARACIONES DE RENTA  
I.V.A.Consultas - Asesoramiento  
Altas - Contabilidad

- Seguridad Social.
- Industriales - Profesionales.
- Comerciantes - Agricultores.

OFERTAS ESPECIALES  
Y GRANDES DESCUENTOSmuebles  
RimaBenedictinas de San José, 3  
(Final Paseo de los Cubos)

## ACADEMIA BURGOS

Oposiciones a la Junta de Castilla y León

## Auxiliares 245 plazas

(Graduado escolar o F.P. 1)

## Administrativos 48 plazas

(Bachiller Superior o F.P. 2)

Convocadas en B.O.C. y L. 23 Mayo 1991. Profesorado especializado. Comienzo inmediato.

Plaza de Vega, n.º 27. (Entrada calle Hospital Militar). Teléfono 203572.  
(Información 6-9 tarde).

Antenas Burgos

ANTENAS COLECTIVAS  
PORTEROS AUTOMATICOS  
T.V. SATELITE  
AHORROS LUZ ESCALERA

Paseo Comuneros de Castilla, 1  
Telf. 23 41 74 09006 Burgos

## Diario de Burgos

Los pequeños anuncios de pequeño formato, son muy leídos y eficaces

C/. San Pedro de Cardeña, 34  
Telfs. 26 83 75 - 26 57 68

- La imagen es fugaz
- La palabra muere rápidamente
- Lo impreso permanece

Confíe sus anuncios a

## Diario de Burgos,

Periódico de mayor  
difusión en Burgos  
y Provincia

## POR PALABRAS

## Alquileres

PARTICULAR alquiler piso en Vinaroz. Meses o quincenas. Junio a Septiembre. ☎ 266622.

APARTAMENTOS: Torreveja, Benidorm, Gandía, Peñíscola, Salou, Calella. Concepción, 12. 201771.

PEÑISCOLA - Benicarló, alquilamos apartamentos, primera línea playa. 964-489192, 489252.

PEÑISCOLA alquiler bungalow, junto playa. Quincenas o meses. ☎ 227247.

VERANEE en Salou. Pisos sobre el mar en Paseo Miramar y Plaza Venus y en segunda línea Calle Sol. Se alquilan a buenos precios. Razón: Sr. Bel, Calle Sol 62. Salou. ☎ 977-380681.

PEÑISCOLA. Se alquila apartamento con piscina. Junio, Julio, Septiembre. 215187.

TORREVIEJA. Alquiler apartamento amueblado, zona playa. ☎ 204464.

SE ALQUILA plaza garaje, principio General Yagüe. ☎ 274176.

ALQUILO cafetería, céntrica, totalmente montada. ☎ 220282.

SE ALQUILA piso amueblado, calefacción central. Avda. Vigón. ☎ 300187.

SE ALQUILA apartamento en Benidorm, meses de verano. ☎ 229803.

ALQUILO piso sin muebles. San Pedro San Felices. ☎ 266513.

SE ALQUILA piso. Zona Bernardas. ☎ 270646.

TORREVIEJA. Alquiler piso. Primera línea playa. Julio, Agosto. Mañanas ☎ 271941.

BENIDORM. Alquiler apartamento playa Levante. Meses o quincenas. ☎ 238603.

ALQUILO apartamento Torreveja, piscina y zona deportiva. ☎ 209415.

TORREVIEJA. Alquiler piso, 4 habitaciones, TV, lavadora. Playa Cura. 264730.

SANTANDER Alquiler casita. Meses verano. Cerca playa. 942-342069.

ALQUILO local, propicio almacén. Barrio Gimeno, 12. ☎ 207651.

SANTANDER. Alquiler piso, verano, meses o quincenas. 942-272170.

TORREVIEJA. Alquiler Bungalow, precioso, en primera línea de playa, con jardines, zonas verdes y piscinas. ☎ 201204.

SANTA Pola. Alquiler chalet cerca playa, piscinas, tenis, solarium, garaje, económico. 233433.

TORREVIEJA. alquiler apartamento nuevo, 30.000.- Junio, Julio, Septiembre. Piscina. ☎ 215173.

VIGO. Pisos y apartamentos, pie playa. Alquiler. ☎ 220199.

TORREVIEJA. alquiler bungalow, 1º Julio, 50.000.- 2º 60.000.- Agosto 1º 65.000.- 2º 60.000.- 271453.

ALQUILO nave 108 m.², en Tardajos. ☎ 217366.

COSTA Brava. Calella Palafrugell, Llafranc. Torres, apartamentos alquiler. Verano, meses, quincenas. Fincas Grigola. ☎ 972-301056.

ALQUILO piso, amueblado, céntrico. ☎ 226841.

CANTABRIA. Somo, Laredo. Alquiler chalets, verano. 942-210275, 509153.

CULLERA. Playa. Alquiler y venta apartamentos. Fincas Santiago. Avda. Blasco Ibáñez, 6. ☎ 96-1721827, 1722063.

SE ALQUILA piso en Santander, cerca del Sardinero, los meses de Julio, Agosto y Septiembre, llamar al ☎ 942-223576, a partir de las 8 de la tarde.

TORREVIEJA alquiler bungalow, con piscina, totalmente equipado. ☎ 226055.

APARTAMENTO céntrico, alquiler. ☎ 264733.

BENIDORM. Alquiler piso, junto playa, primera quincena de Julio. ☎ 272177.

SANTANDER. Alquiler piso, quincenas Junio y primera Julio. ☎ 221728.

ALQUILO piso 220 m.². Vitoria, 29. ☎ 266198.

PEÑISCOLA. Alquiler apartamento, 2º Junio, 1º y 2º de Julio. ☎ 214884.

SE ALQUILA apartamento para verano en Benicarló. 96-3617767.

VACACIONES. Multipropiedad. Alquiler. Costa Brava. Cullera. Peñíscola. Llanes. Marbella. 274382.

LOCALES. Naves. Gamonal. Villalonquéjar. Pentasa. Taglosa. Desde 100 metros. 274382.

SANTOS. Alquiler restaurante C/ Calzadas, 180 metros, completamente instalado. 275142.

SANTOS. Alquiler piso Reyes Católicos. Cuatro, salón, tres baños, sin muebles, serviciales.

SANTOS. Alquiler local Plaza Bilbao. 52 metros, sin reformar. Fachada. 275142.

SANTOS. Alquiler oficina 60 metros. C/ La Paloma, nueva construcción. 275142.

DELAFUENTE. Magníficos locales 30, 50, 80 metros, zona Bernardas. San Pablo 12-C.

DELAFUENTE. Alquiler naves industriales 200, 375, 500, 750, 830, 1.660 metros. Polígonos Gamonal-Villalonquéjar. 265142.

DELAFUENTE. Alquiler piso, sin muebles, Virgen Manzano, tres, salón, dos baños, garaje.

ORTEGA-DELGADO. Chalet Villatoro. 170 metros jardín, orientación estupenda, cuatro, salón, tres baños, ático, garaje. 227941.

ORTEGA-DELGADO. Parque Europa. Tres, salón, dos baños, garaje.

ORTEGA-DELGADO. Avenida Palencia. Tres, salón, dos baños, garaje, trastero. Piso nuevo.

POZA. Precioso apartamento estrenar. Dos, salón, exterior. C/ Santiago. 273034.

POZA. Bar-Bodega. Avda. Constitución. Instalada, renta bajísima. Aproveche la oportunidad. 273034.

HERRERIA. Carmen. Amueblado, cuatro, salón, cocina, baño, servicio, calefacción. 201460.

HERRERIA. Parque Europa. Cuatro, salón, cocina amueblada, dos baños, calefacción central, exterior, garaje. 75.000.

HERRERIA. Calle Jerez. Dos, salón, cocina, aseo, exterior. 40.000.

CULLERA Playa. Alquiler venta apartamentos. Agencia Ishtar. Solicite folleto gratuito. ☎ 96-1722446, 1725691.

SE ALQUILA chalet amueblado, garaje, jardín. ☎ 91-4741679.

TORREVIEJA. Alquiler chalet. Urbanización Los Balcones. Meses junio y julio. Teléfono 211781.

ARRIENDO apartamento Benidorm, meses verano. Quincenas. Céntrico, con piscina. 224196.

SE ALQUILA plaza de garaje. C/ Zaragoza. ☎ 277358.

ALQUILO piso en Laredo. ☎ 94-4380844.

ALQUILO piso sin muebles. Parque Europa. ☎ 200945.

ALQUILO piso a estrenar en C/ Paloma. ☎ 273381.

PUERTO Mazarrón. (Murcia). Alquiler apartamento, Junio, mes 90.000.-, quincena 55.000. ☎ 208521.

ALQUILO o vendo mesón, zona Reyes Católicos. ☎ 238603.

AJO Cantabria. Alquiler apartamento, Julio y Septiembre. 942-370567.

ORTEGA. Santa Ana. Dos, salón, calefacción individual, sin muebles. 262426.

ORTEGA. San Pedro de Cardeña. Amueblado, tres, salón, dos baños, garaje.

ORTEGA. Regino S. Maza. Cinco, salón, tres, dos baños, garaje.

ORTEGA. Local acondicionado, 35 m.², Plaza Cádiz. Poca renta.

SERRANO. Alquiler nave en La Varga, 350 m.² y locales en varias zonas. 263779.

SERRANO. Alquiler oficinas principio Avda. del Cid, 130 m.². 263779.

ALQUILO apartamento, para vivienda u oficina. Avda. Cid, 3. ☎ 272488.

PARTICULAR. alquiler apartamentos. Julio. Agosto. Septiembre. Primera línea de mar en Alcoceber (Castellón). ☎ 93-2318370 y 93-2456352.

GIL-MERINO. Pisos, apartamentos, amueblados, vacíos, distintas zonas. C/ Santander 3,4. Izqda. ☎ 274865.

INMOBILIARIA Gamonal. Lavaderos. Local de obra 60 m.² aproximadamente. Renta 40.000.- 218659.

INMOBILIARIA Gamonal. Naves Maga. Nave de 600 m.², se puede dividir.

## Automóviles y accesorios

ALQUILER sin conductor. Coches nuevos, todas las marcas. «Servi-Auto». Sanjurjo, 9. ☎ 274715.

AUTOMOVILES Pedrosa. Compra venta de toda clase de automóviles. Stock mínimo, ciento cincuenta vehículos para que usted pueda elegir. Garantizados. Facilidades de pago hasta 60 meses. Sin entrada. San Pedro Cardeña, 94. 261314.

AUTOMOVILES Jesús, compra venta de vehículos usados, totalmente revisados y garantizados. Facilidades de pago hasta 60 meses. Sin entrada. San Pedro Cardeña, 94. 261314.

V. LOPEZ vehículos ocasión, garantizados, facilidades de pago. Pisones, 40. ☎ 209667.

VEHICULOS de ocasión, todas marcas, garantía y facilidades. Lázaro. Motor. Servicio oficial Seat. Luis Alberdi, 16. 223039.

VENDO Polo coupé GT. BU-M. Río Nela, 102, Barriada Ilera.

AUTOMOVILES Varona. Vehículos ocasión. Revisados, garantizados. Facilidades. Madrid, 17. ☎ 207087.

TALLERES Dima. Servicio Oficial Peugeot Talbot. Vende: Seat Ibiza, Horizont, Peugeot 505, Opel Corsa. Carretera Madrid-Irum Km. 234. ☎ 208508.

VENDO camión Avia 4.000 en buen estado. Económico. ☎ 377268.

PARTICULAR. Vende Seat Ibiza, SXI. Inyección, 1.500. BU-L. ☎ 208206.

VENDO Rover 216 SE., en buen estado y con extras. ☎ 221439.

VENDO camión, 4 ejes para grava, con tarjeta nacional. ☎ 412087.

VENDO Renault 12, BU-F. Muy económico. ☎ 275496.

MOVIL-2. Agente Oficial Citroën. C/ San Pedro Cardeña n.º 38 (al lado Diario de Burgos). ☎ 268299.

MOVIL-2. Ford Scorpio 2.4 lny. Año 88. Dirección asistida, aire acondicionado, elevalunas y cierre eléctrico, alarma, pintura metalizada, neumáticos nuevos, seminuevo, entrada 30% y cuotas de 32.309.- Ptas. Garantía escrita.

MOVIL-2. Ford Sierra 2.0 CL. Año 87, aire acondicionado, elevalunas y cierre eléctrico, 12 meses de garantía en piezas y mano de obra.

MOVIL-2. Ford Escort 1.6 GHIA. Año 87. Modelo deportivo, pintura metalizada, 50.000 Km., seminuevo, garantía escrito.

MOVIL-2. Citroen BX 19-TRS, Athena. Año 90. Elevalunas y cierre eléctrico, pintura metalizada, dirección asistida, aire acondicionado. 19.000 Km. Garantía 12 meses en piezas y mano de obra.

MOVIL-2. Citroen BX-GT. Todos los extras, entrada 250.000.- Ptas y 36 cuotas de 25.097. Garantía escrita.

MOVIL-2. Citroen AX-GT. 5 puertas. Año 90. Todos los extras, 12 meses de garantía escrita en piezas y mano de obra.

MOVIL-2. Volkswagen GOLF-GTI. 5 puertas. Año 89. Techo corredizo, elevalunas eléctrica, cierre centralizado, 30.000 Km., neumáticos nuevos, 12 meses de garantía, precio inmejorable.

MOVIL-2. Renault 5 TL. Cudro moderno. Económico.

MOVIL-2. Opel Corsa. Año 83. Garantizado.

MOVIL-2. BMW, 316. Año 83. Extras. Muy económico.

MOVIL-2. Renault 14-GTS, con elevalunas y cierre centralizado, inmejorable motor, chapa y pintura, garantizado.

MOVIL-2. Varios coches con ITV pasada (desde 70.000 Ptas).

MOVIL-2. Financiaciones instantaneas, con un mínimo de entrada, traigan su nómina y DNI-NIF. Estrene su coche antes de 24 horas.

## Colocaciones

NECESITO peones jardineros con carnet conducir. De 23 a 35 años. Llamar de 10 a 2 y de 5 a 8 al 276569.

SE NECESITA camarero-camarera con experiencia para comedor. Llamar ☎ 208458. De 9 a 1 del mediodía.

AUMENTE ingresos terminando llaveros, pequeños adornos. 91-6140686. Plástico, apartado 156.269. Madrid.

SE NECESITAN dos chicos 16-18 años, para barra y terraza. Cervecería Casablanca. ☎ 211464.

SE NECESITA peluquera, esteticienne y manicura. Jornada completa o fin de semana. Bien remunerado. ☎ 225860.

MUY importante. Necesitamos personal para trabajar en Europa. Empresa multinacional. Si estas cansado/a de no ganar dinero. Llámame. Yo tambien lo estaba. ☎ 93-4251594.

SE NECESITA camarero-a y ayudante-a de cocina. Preferible con experiencia. Sueldo a convenir. ☎ 411007 y 276363.

NECESITO peones jardineros. Preferible con carnet conducir. ☎ 205239.

SE NECESITA chica de 8 mañana a 6 tarde. Zona San Pedro Cardeña. ☎ 268656, llamar de 6 a 9.

SE NECESITA señora mayor de 40 años, responsable para atender señor mayor, incluidas noches. ☎ 216992.

SE NECESITA Camarero/a con experiencia, para Bar. ☎ 480706.

SE NECESITA chico para terraza. Bar Montreal. ☎ 209026.

SE NECESITA chico-a. Presentarse Pub Copas. De 8 a 10.

SE NECESITA camarero. Cafetería Tagore. Briviesca. ☎ 590910.

NECESITO camarera o ayudante. Para Bar-Restaurante. Villalón. ☎ 298129.

BURGOS y Provincia. Hermes, S.A. de Seguros. Componente de uno de los grupos más importante del país, va a iniciar en breve un curso de formación de agentes de seguros en sus oficinas de Burgos. Si Ud. es una persona dinámica, con ganas de trabajar y labrarse un porvenir, si goza de buena presencia o con independencia de su trabajo dispone de tiempo libre, le ofrecemos la posibilidad de formar parte de una de la profesiones con más futuro de nuestro país. Un apoyo de formación y gestión permanente desde un principio, incluyendo gastos iniciales, harán que en unos meses incremente significativamente sus ingresos. Interesados escribir a: Hermes, S.A., Plaza José Antonio, 31-1º. 09003-Burgos.

SE NECESITA chica fija, tardes libres, con experiencia e informes. ☎ 202797.

SE NECESITA pastor. ☎ 534257.



Fincas

MAGDA González. Méjico. (Bda. Yagüe). Casa unifamiliar, terreno 300 m.².

MAGDA González. Maese Calvo. Dos, salón, cocina, baño, exterior.

VENDO casa, piedra para reformar, en Quintanaortuño, con terreno. Timoteo Robles.

VENDO piso C/ Concepción. Salón, dos dormitorios, cocina, baño, garaje. ☎ 263332 (Sábados y domingos).

VENDO solar y chopera a 14 Km. de Burgos. Para más información ☎ 430007.

VENDO dos pisos, uno garaje, trastero. Otro céntrico. ☎ 226841.

URBANIZACION Parque Isla. (Fuentecillas). Vendo local 30 m.², próxima entrega. ☎ 208521.

VENDO Local 15 m.², instalado 2.600.000.Ptas. Hipoteca de 1.400.000.- ☎ 208521.

SE VENDE piso, 80 m.². General Vigón, 79-9°. Llamar mediodías 219413 ó 224460.

ORTEGA. Agente Propiedad Inmobiliaria. C/ Vitoria, n° 23.4°. ☎ 262426 y C/ Vitoria, n° 155, bjo. ☎ 219809.

ORTEGA. General Vigón. Exterior, 147 m.², cuatro, salón, dos baños, centralizado, garaje.

ORTEGA. Victoria Balfe, G-3. Exterior, soleado, cuatro, salón, dos baños, trastero, garaje.

ORTEGA. Frente Hacienda, calle Vitoria. Dos, salón 35 m.², soleado, acondicionado.

ORTEGA. Santa Cruz. Nuevo, exterior, soleado, tres, salón, calefacción eléctrica acumuladores.

ORTEGA. Apartamento Condessa Mencia. Soleado, dos, salón, calefacción gas, trastero.

ORTEGA. Maese Calvo. Exterior, soleado, dos, salón, terrazas, trastero, 262426.

ORTEGA. Avenida Valencia. 2°, exterior, soleado, tres, salón, calefacción central.

ORTEGA. Calle Vitoria-Gamonal. 6°, muy reformado, tres, salón, calefacción gas.

ORTEGA. Arzobispo Castro. Acondicionado, 2°, soleado, tres, salón, calefacción central.

ORTEGA. Alfonso XI. 4° piso, exterior, dos, salón, 219809.

ORTEGA. Frente Barriada Militar. Cuatro, salón, dos, calefacción central, acondicionado.

ORTEGA. Bartolomé Ordóñez. Tres, salón, dos baños, gas, trastero, garaje.

ORTEGA. Avda. del Cid. 3°, soleado, tres, salón, calefacción central.

ORTEGA. Doña Berenguela. 8° piso, cuatro, salón, baño, calefacción gas.

ORTEGA. Martín Antolínez. 4°, exterior, soleado, tres, salón acondicionado. 262426.

ORTEGA. Calle San Juan. 4° piso, soleado, tres, salón, 262426.

ORTEGA. Santo Toribio. Exterior, soleado, tres, salón, acometida gas, terraza.

ORTEGA. Eladio Perlado. 8°, soleado, tres, salón, calefacción gas. 219809.

ORTEGA. Avda. Constitución. 3° piso, cuatro, salón, calefacción central.

ORTEGA. Pasaje Fernando de Rojas. Local reformado, 30 m.², en funcionamiento.

ORTEGA. Parque San Francisco. Entrepanta diáfana, 150 m.², licencia dos apartamentos.

JUAN XXIII 2º piso, exterior, tres dormitorios, salón, calefacción gas, muy acondicionado. 10.000.000.- Ptas. Ortega. 262426 - 219809.

PISO estrenar, Gamonal. Frente a las Torres. Tres, salón, dos baños, calefacción individual de gas, trastero, garaje. Ortega. 262426 219809.

SE VENDE gran finca, 280 Has. mucha agua, mitad regadio-secano-monte. Bien comunicada. Buen caserío. Provincia Palencia en autovía. ☎ 983-344404. Llamar a partir lunes.

PISO máximo lujo. Inmejorable zona residencial, 320 m.² útiles, apartamento-estudio y garaje-bodega. Ortega. 262426 - 219809.

PARTICULAR vende apartamento, zona Gamonal, muy reformado. 215151.

VENDO piso séptimo, soleado, reformado. Plaza Lavaderos, 7, 7°-3°. ☎ 238135.

SERRANO. Principio San Francisco. Tres, salón, cocina amueblada, soleado, gas, parquet. 263779.

SERRANO. Oficinas en Lain Calvo, 140 m.², 2º piso, y dos calles. 263779.

SERRANO. Dúplex a estrenar en Gamonal. Tres, salón, garaje, soleado. 263779.

SERRANO. Económico. San Pedro Cardena, (Junto a Diario de Burgos), tres, salón, aseo, soleado. 263779.

SERRANO. Vendo chalets y viviendas unifamiliares en Burgos y cercanías. 263779.

SERRANO. Vendo a estrenar en Condessa Mencia, G-3, cuatro, salón, dos baños, doble garaje y trastero. Muy amplios. 263779.

EN COVARRUBIAS. Vendo magnífico piso nuevo. En el centro y plaza, todo exterior y soleado. Interesados, llamar al ☎ 947-264888 y 270436.

GIL-MERINO. Plaza Santiago, tres, salón, serviceriales, seminuevo. 12.750.000. ☎ 274865.

GIL-MERINO. San Francisco. Tres, salón, gas-ciudad. 11.300.000. Oportunidad.

GIL-MERINO. San Cristóbal. Dos, salón, reformado, gas-ciudad. 6.100.000.

GIL-MERINO. Frente Cruz Roja. Tres, salón, serviceriales. 10.000.000.

GIL-MERINO. Plaza Lavaderos. Dos, salón, soleado, reformado, altura ideal.

INMOBILIARIA Gamonal. Villatoro. Cuatro, salón, dos baños, aseo, ático, bodega, garaje, jardín. Calle Vitoria 175, 1º-F. 218659.

INMOBILIARIA Gamonal. Juan XXIII. 4º, tres, salón, terraza cubierta, soleadísimo.

INMOBILIARIA Gamonal. San Bruno. Tres, salón, cocina amueblada, excelente altura, 10.900.000.

INMOBILIARIA Gamonal. Pedro Alfaro. 7º, tres, salón, baño, cocina amueblada, trastero y garaje, dos terrazas.

INMOBILIARIA Gamonal. Pablo Casals. Tres, salón, gas-ventana, dos terrazas, 8.900.000.

INMOBILIARIA Gamonal. Vitoria. 6º, tres, salón, totalmente reformado, mucha claridad.

INMOBILIARIA Gamonal. Santiago, esquina Eladio Perlado. Fabuloso local 200 m.², clafán.

MARCOS. Agencia Inmobiliaria. C/ Travesía del Mercado, n° 2, entreplanta. (Hondillo). 273252.

MARCOS. Casa para reformar de dos plantas en Hormaza. 1.900.000.

MARCOS. Buhardilla céntrica, reformada, amueblada. 4.500.000.

MARCOS. Calle Salas. Dos, salón, individual de gas, reformado, exterior.

MARCOS. Avda. del Cid. 135 m.², cuatro, salón, dos baños, exterior, centralizado, garaje doble.

MARCOS. Calvario. 50 m.², tercero, exterior, individualizado, oportunidad.

MARCOS. Blanca Sánchez. Tres, salón, individualizado, exterior, reformado. 8.000.000.

MARCOS. Avellanos. 75 m.², dos, salón, exterior, calefacción eléctrica, buena altura y orientación.

MARCOS. San Cristóbal. Tres, salón, individualizado, reformado, exterior.

MARCOS. Fuentecillas. Tres, salón, calefacción gas ciudad, reformado, buena altura.

MARCOS. Apartamento C/ Madrid. 70 m.², dos, salón, individual, 9.000.000.

MARCOS. Casa unifamiliar Diego Polo. Cuatro, salón, individualizada, terreno 150 metros.

MARCOS. Parque Europa. Cuatro, salón, dos baños, centralizado, garaje.

MARCOS. Santa Agueda. Dos, salón, individualizado, exterior. 8.500.000.

MARCOS. Zona Gamonal. Seminuevo, tres, salón, centralizado, exterior, garaje.

MARCOS. Pisos en construcción diferentes zonas y precios. Tres o cuatro habitaciones, garaje, trastero.

OCASION. Locales distintas superficies, Eladio Perlado y Calle Madrid. 207087.

Fincas rústicas

VENDO casa nueva en Cardeñadizo. ☎ 207007.

ROJAS de Bureba. Vendo 10 fincas rústicas. Total hectareas 16. ☎ 590046.

URGE vender casa bien amueblada, decorada, huerta, corral, 800 m.². 3.875.000.- a 35 Km. Palencia, en Villalcázar de Sirga o cambio, Juan XXIII, 4-1º puerta 3. ☎ 947-265551, Burgos.

MAGDA González. Monasterio Rodilla. Casa unifamiliar, terreno 1.500 m.². 25 Km.

SE VENDE finca 20.000 m.², acceso directo a carretera RN-I (Madrid-Irún), término Rubena (Burgos). Interesados llamar teléfono 223987 ó 273452.

SERRANO. Vendo solares 2.300 y 2.900 m.² en pueblos próximos a Burgos. 263779.

COMPRO. finca edificable. Cerca de Burgos. Pago contado. ☎ 270521.

Ganados y aperos

TRACTORES, revisados, varias marcas, cosechadora J.D. 952. Pedro Gómez García. Carretera Madrid Km. 234. ☎ 202189.

SE VENDE 350 ovejas. Llamar a los ☎ 370449 ó 233747.

SE VENDEN Empacadora Batlle con carro hidráulico, barra de corte y rastro hildor. Por cese de negocio. Hermanos Briongos. Valdorros.

CEREALISTAS, ganaderos. Plantas para hacer el vendis. Básculas ensacadoras de harinas, cereales, abonos, gránulos, salvados, semilla algodón, forraje. Ganaderas mezcladoras, molinos, elevadores de cagiones, arrimadores y empujadores. Luremo. Polígono Villalonquénjar. ☎ 209370.

VENDO cosechadora John Deere, modelo 965, corte 4,20 metros. ☎ 550193.

VENDO 2 vacas Pintas, con cría. Marcos Sebastián. Vizcainos de la Siera. 385038.

SE VENDE máquina de segar forraje, marca Busatis, 1,70 y cosechadora Clayson M-122. Miguel Angel. Quintanaortuño.

VENDO ovejas con cría y aborradas a parir. Tomás Rodríguez. Abajas de Bureba.

¡ATENCIÓN! Ganaderos, tanques frigoríficos de leche, interesantes precios y servicio técnico propio. Comercial Serna. ☎ 230602.

VENDO Tractor Renault, Semi-nuevo, doble tracción, 130 C.V., con pala cargadora de doble efecto y remolque. 94-4760566.

SE VENDE rebaño. ☎ 534257.

VENDO cosechadora Iasa, corte 3,66. ☎ 507098.

VENDO cosechadora Clavon 1.530. Particular. ☎ 377268.

POR jubilación vendo vacas y novillos Frisonas. Plena producción. Biarsa. Dfhbsiitf. Los Balbases.

VENDO motobombas eléctricas, económicas. ☎ 231778.

SE VENDEN 260 ovejas, 20 emparejadas. ☎ 377110.

COSECHADORAS reparadas, garantizadas. Modelos 8070 H y varias más. Servicio oficial New Holland. Talleres Vilalbilla. ☎ 207349.

SE VENDEN sementales lanares. Raza churra. ☎ 166167 y 166168.

VENDO 140 borregas, 60 ovejas con cría y 3 sementales. Valentín. Jaramillo Quemado.

SE VENDE 250 ovejas. Llamar ☎ 370449 ó 233747.

VENDO ovejas abocadas a parir y 6 carneros Churros, jóvenes. ☎ 450188.

VENDO 90 ovejas y 60 borras Churras. ☎ 354191. Pancorbo.

SE VENDE Roto-Empacadora semi-nueva. Class. ☎ 945-373270.

Huéspedes

ALQUILO habitación señoritas. Servicios centrales. Avenida Vena, 9. ☎ 502057.

CEDO habitación a caballero, piso nuevo. Económico. Se limpiaría la ropa. 273804.

ALQUILO habitación señorita. Servicios centrales. Avda. Vena, 9. ☎ 502057.

Traspasos

URGE traspasar peluquería. 1.800.000.- Ptas. Negociables. ☎ 207018.

TRASPASO vendo, alquilo. Boutique 30 metros. Plaza Mayor. 276027, 268987.

SE TRASPASA local 140 m.², en C/ Clunia. Llamar de 9 a 13 horas. 208945.

SANTANDER. (Centro ciudad). Se traspasa restaurante mariner. Funcionando. ☎ 942-231196. FAX. 370551.

MAGNIFICOA locales. Avda. Cid. La Puebla. La Paloma. Muñoz. 274382.

SE TRASPASA local, 140 m.², muy comercial, cualquier negocio, renta baja. ☎ 206102 de 3 a 5.

DELAFUENTE. Traspaso, Café-Bar, 60 metros. Gamonal, totalmente equipado. Barato, poca renta. San Pablo 12-C.

DELAFUENTE. Pub 70 metros, zona Calzadas, instalado, mucha clientela. 265142.

DELAFUENTE. Traspaso, Café-Bar, 40 metros, mucha clientela, imposible atender.

HERRERIA. Traspaso bar en La Flora, completamente instalado, funcionando. 201460.

MAGDA González. Calzadas. Económico. Zona ideal. Negocio marcha.

TRASPASO Pub Ajenjo en Belorado. Preguntar Antonio. ☎ 595000 y 580406.

POR TRASLADO se traspasa bar-pub, 1.000.000.- Ptas. más mobiliaria, cámaras, vajilla, música, cafetería, etc. Mejor zona. 35.000.- Ptas. renta. 40 m.² aproximadamente, dos servicios. ☎ 100363.

TRASPASO local 50 m.², más sótano. C/ Calatravas. Preferentemente electricidad, electrónica o similar. Renta muy baja. ☎ 202255.

Varios

PRO-VIDA en Burgos: San Pablo, 12 - C, 1º, en Valladolid: San Luis, 8 3º. ☎ 983-299471.

COLUMNA vertebral, cadera, etc..., tratamientos medicinales especiales para sus enfermedades, y evitación de operaciones. Biarsa. Dfhbsiitf. 94-4444596.

CLINICA. Interrupción legal del embarazo y planificación familiar. Centro Clínico El Bosque. 91-3025945 3025946.

"J.O.B. SERVICIOS Domésticos." Asistentas, Canguros, Enfermeras fijas, por horas. C/ Santander 1-2º. 261832. Mañanas.

NUESTROS TELEFONOS:

- ADMINISTRACION .. 26 83 75
26 57 68
26 67 68
REDACCION ..... 26 72 80

Diario de Burgos

Los pequeños anuncios de pequeño formato, son muy leídos y eficaces

C/. San Pedro de Cardena, 34
Telfs. 26 83 75 - 26 57 68

AVISO A LOS SUSCRIPTORES

PARA ASEGURARSE UNA BUENA RECEPCION DE DIARIO DE BURGOS COMUNIQUENOS

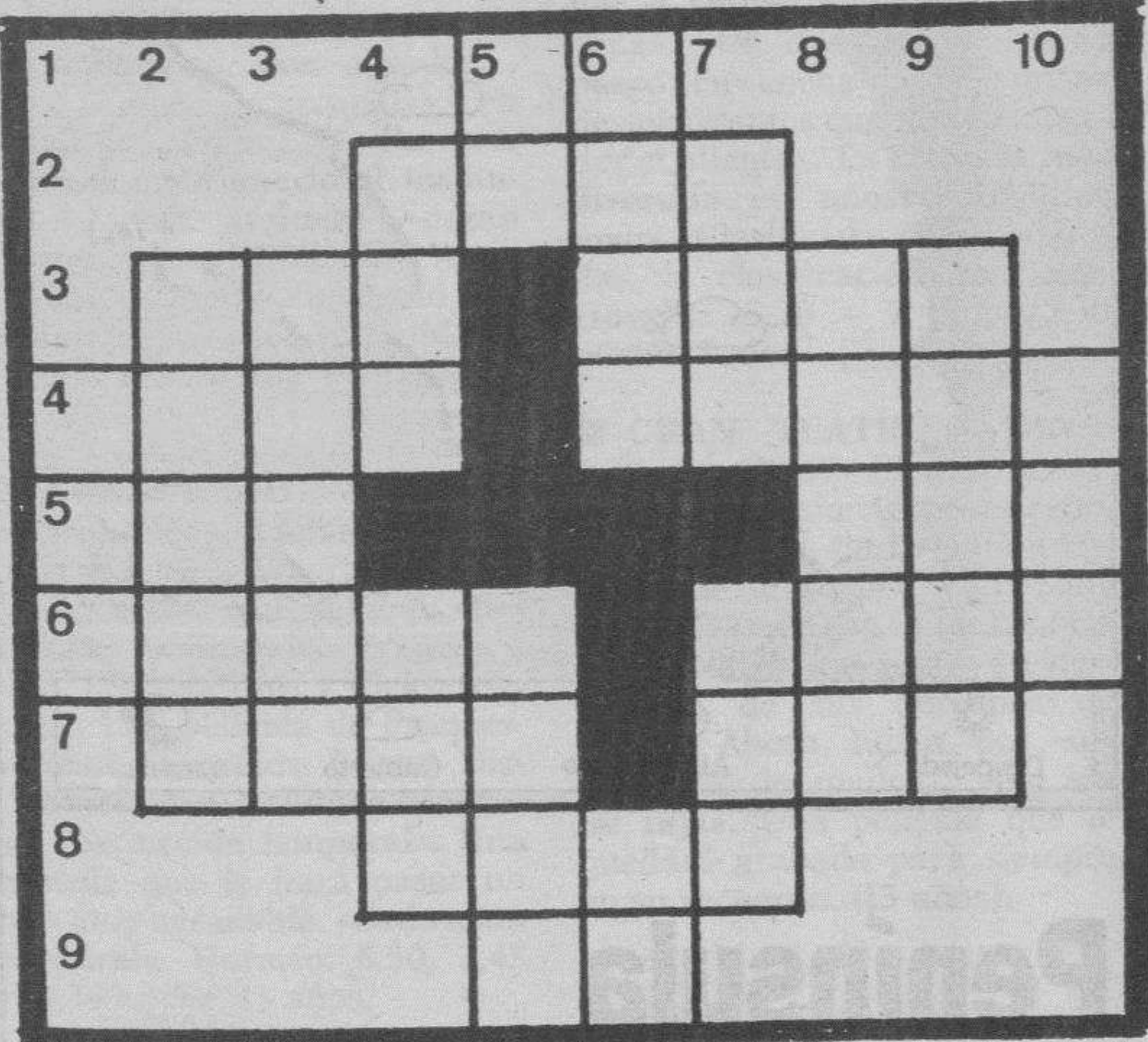
\* Su cambio de domicilio.
\* Irregularidades en la recepción del Diario.
Dirijese a:
Jefe de Distribución y Ventas
San Pedro de Cardena, 34. 09002 BURGOS
Teléfono: 26 83 75

CENTRO del ROTULO
TODO EN ROTULACION
SEÑALIZACION INTEGRAL
LUMINOSOS - GRABADOS
C/ Vitoria, 256 - Almirante Bonifaz, 14
☎ 20 78 53 - 21 98 98. Fábrica Navas Taglosa, N. 25

ANUNCIOS ECONOMICOS EN
Diario de Burgos
Fundado en 1891
GENERALES CLASIFICADOS
POR PALABRAS
EN ESTE MISMO ESPACIO DE
¡GRAN EFICACIA!

PASATIEMPOS

● CRUCIGRAMA



**HORIZONTALES.** - 1: Siglas comerciales. 2: Tejido muy fino y caro. 3: Desaire grosero. Esmero con que se ejecuta una cosa. 4: Personaje bíblico. Principiante. 5: (Al rev.) Cierta juego de canicas. Duración de las cosas eternas. 6: Mes. (Al rev.) Juego de la chita o del chito. 7: Anillos. Sacerdote guerrillero y ayudante de Palafox. 8: Niña. 9: Nombre del alma según los antiguos egipcios.

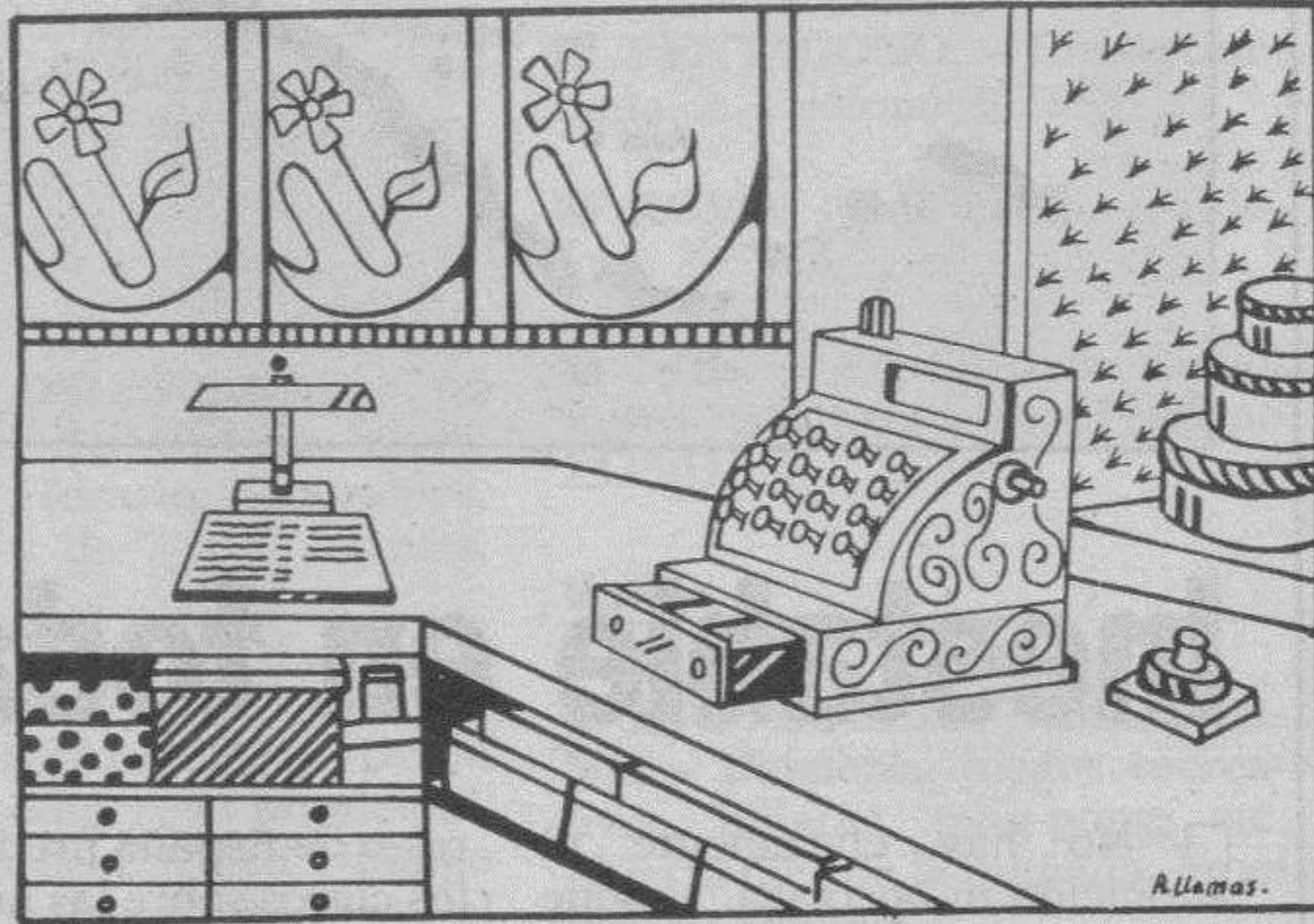
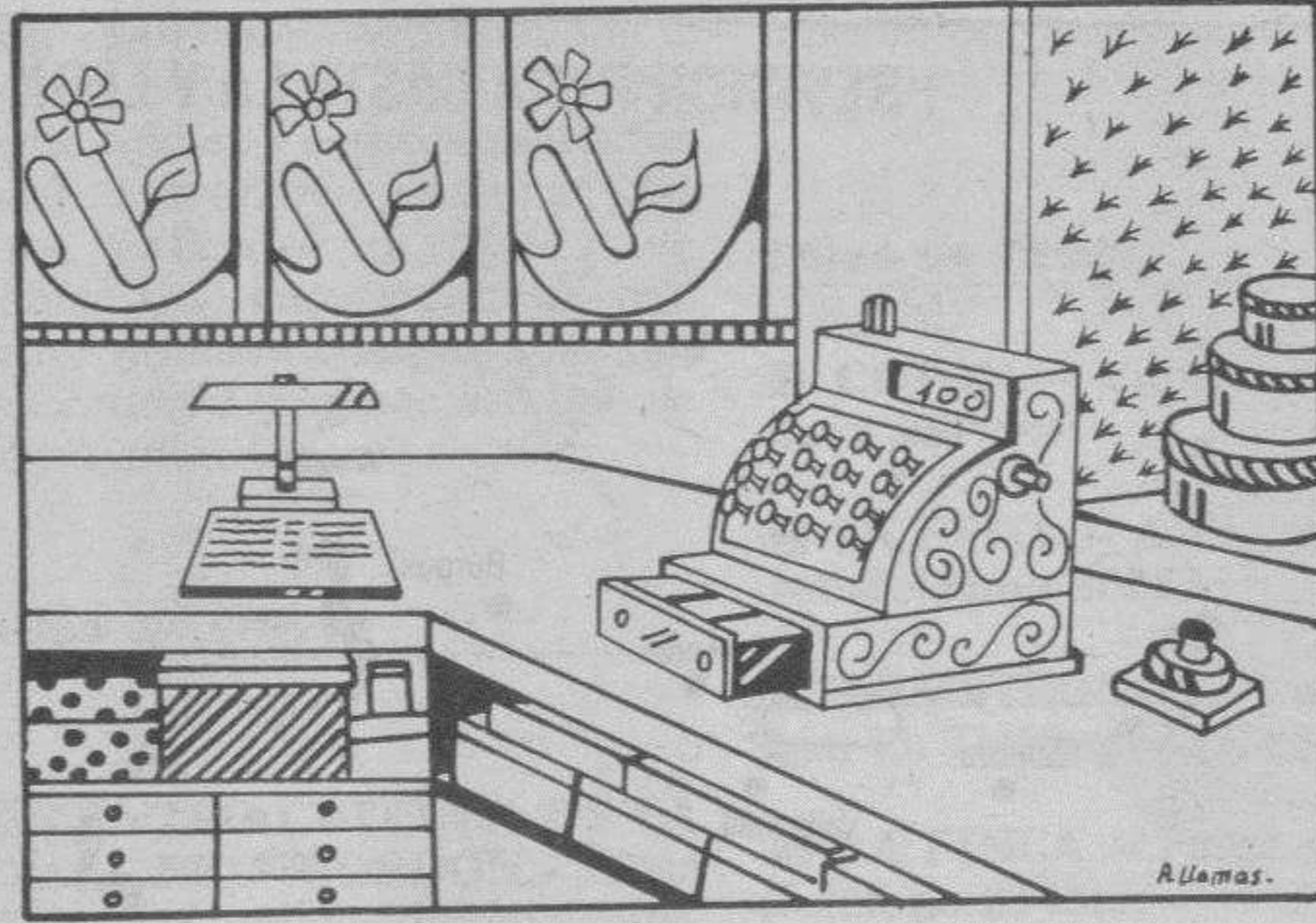
**VERTICALES.** - 1: Pierde el equilibrio. 2: Conjunto de animales propios de un país o comarca. 3: Cumbre de los Alpes Berneses. 4: Ruido agradable y acompasado. Licor. 5: Estoy informado. (Al rev.) Osculo. 6: Nombre de varón. Símbolo del sodio. 7: Dueño. Estrella. 8: Hembra del carnero. 9: Derrota. 10: Departamento de Francia.

**SOLUCION AL ANTERIOR:**

**HORIZONTALES.** - 1: Sa. 2: Miño. 3: avU. Ivan. 4: Tris. Lazos. 5: Set. Iza. 6: Enano. Imán. 7: Alar. soT. 8: Copa. 9: Sí.

**VERTICALES.** - 1: Tse. 2: Arena. 3: Vital. 4: Mus. naC. 5: Sí. Oros. 6: Añil. Pi. 7: Ova. Isa. 8: zimo. 9: nózaT. 10: San.

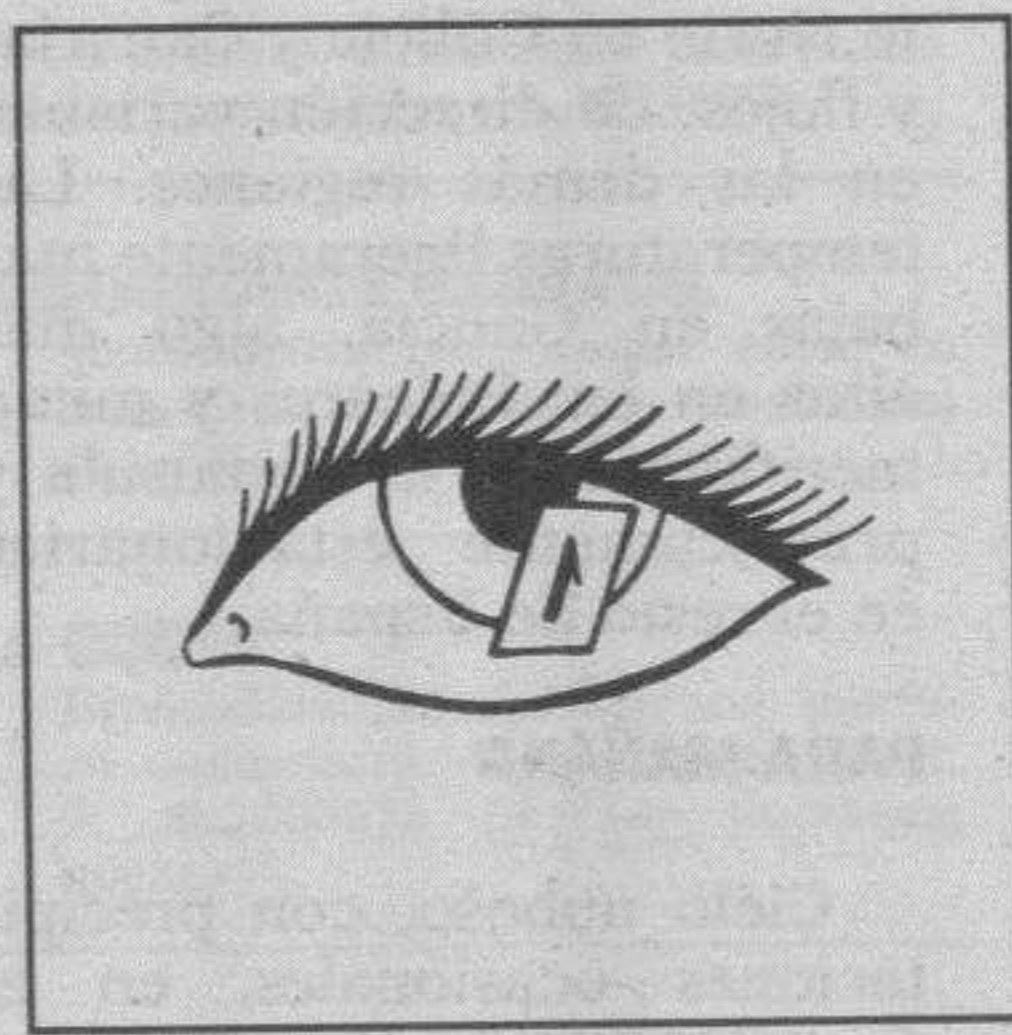
● SIETE ERRORES



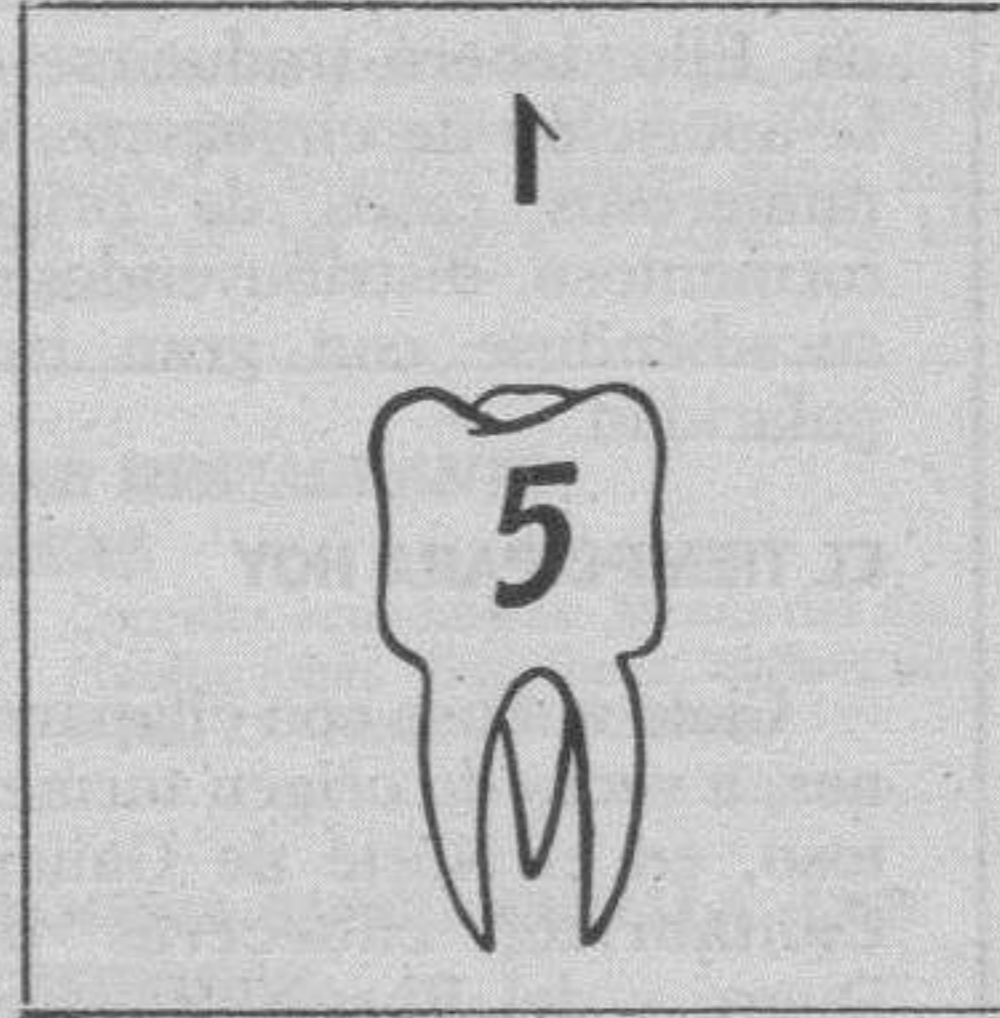
**SOLUCION AL ANTERIOR.**

1: Ave. 2: Onda del agua. 3: Palo de la barca. 4: Arbol. 5: Ceja. 6: Nube. 7: Arruga del pañuelo.

● JEROGLIFICO



La situación en la cual me hallo, es...



Solución al anterior. Samuel se va.

● CURIOSIDADES

**CICCOLINA SE CASO AYER CON UN ESCULTOR EN BUDAPEST**

La diputada del partido radical italiano y estrella del cine pornográfico Ilona Staller, más conocida por «Cicciolina», se casó ayer en su ciudad natal, Budapest, con el escultor «pop» estadounidense Jeff Koons, de 36 años.

«Cicciolina», de 40 años, que ha decidido convertirse al luteranismo «para hacer feliz a su esposo», llegó a la iglesia vestida de blanco satén en un automóvil Mercedes negro adornado con flores.

Numerosos agentes de policía fueron movilizados para proteger a la pareja de los numerosos curiosos que acudieron al lugar para ver a la «vedette».

La pareja se conoció el año pasado durante la Bienal de Venecia, donde Jeff Koons presentó varias obras muy «atrevidas» inspiradas en la diputada italiana.

En una entrevista concedida al semanario italiano «Oggi» en vísperas del enlace, Ilona Saller declaró: «seré una esposa enamorada y permanentemente liberada».

«Quiero tener muchos hijos, pero no renunciaré a mi carrera de estrella del porno» dijo Cicciolina, que aclaró que no busca el escándalo con esta boda porque «Jeff y yo somos dos seres puros destinados al paraíso».

La publicidad de **Diario de Burgos** deja huella en cualquier sitio de Burgos y su provincia **Anúnciate en tu Diario**

En la entrega del Premio «Aguja de Oro»

**Isabel Preysler asegura que no se volverá a casar**

MADRID  
CHINNY GAMIR

Esta semana se organizó en Madrid una comida con motivo de la entrega del premio «Aguja de Oro» que todos los años otorga María Rosa Salvador. El galardón recayó esta vez en el modisto italiano Gianni Versace, cuyas creaciones hacen furor entre las mejores artistas del mundo así como entre las grandes señoras, sobre todo en aquellas que pueden pagar los altos precios de las creaciones del diseñador.

La comida estuvo muy bien; amaneció un día veraniego que permitió el lucimiento de las mujeres que hoy en día son consideradas las más elegantes y guapas de España. Allí se encontraban Elena de Borbón, que es la representante de la firma en España; Carmen Rossi, que asegura sentir un amor especial por las creaciones del italiano; Marisa de Borbón, que como siempre apareció guapa y brillante, y nuestra amada Isabel

**La actual señora del ex-ministro Miguel Boyer, como siempre, llegó la última a la cita**

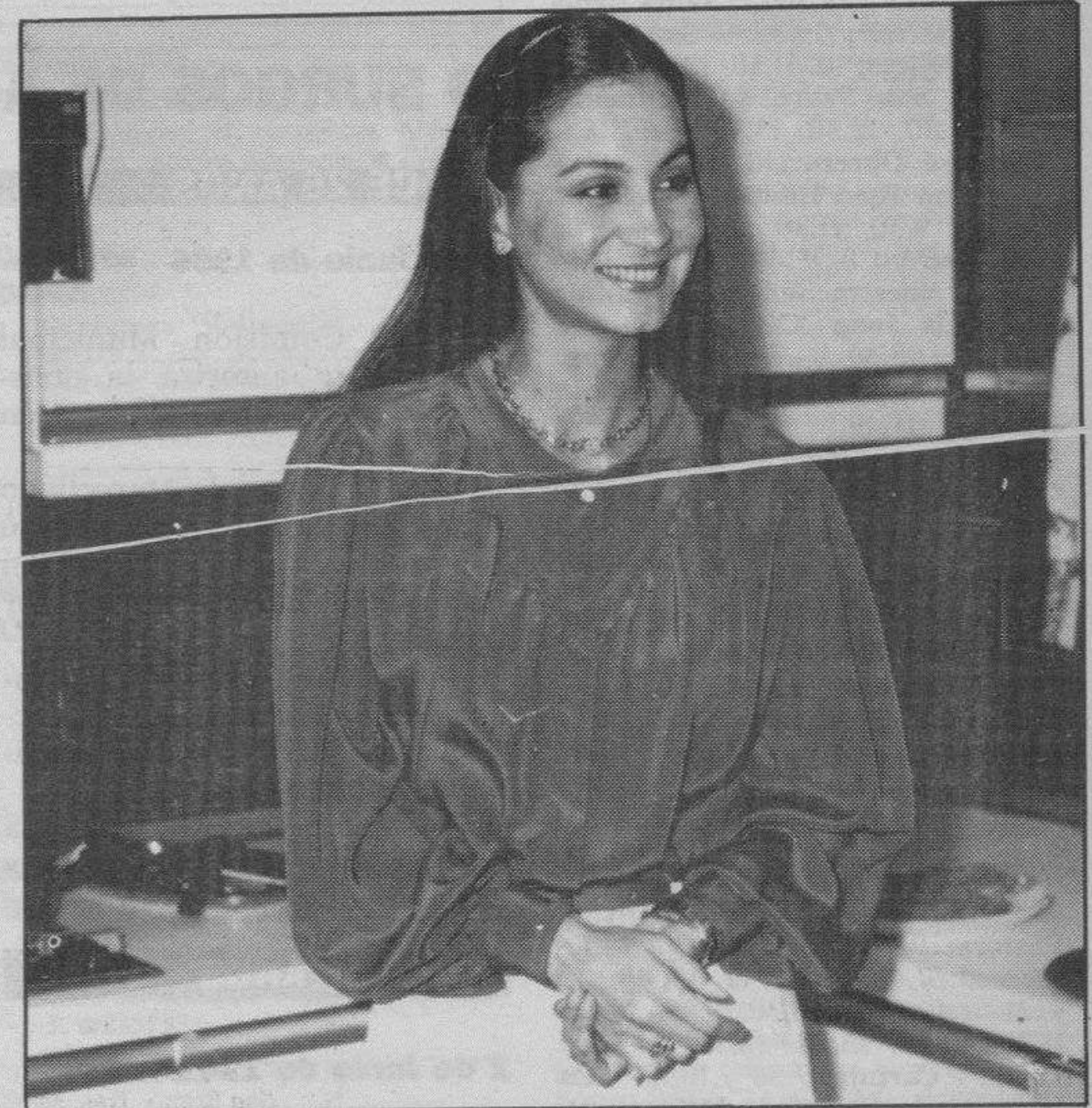
Preysler, que también alabó los modelitos exclusivos de Versace.

Gianni Versace, que por cierto es bastante guapo, apareció vestido de negro, no del todo apropiado para el calor insufrible que reinó durante el día. Se mostró encantado con el galardón, más teniendo en cuenta que le había sido otorgado por la mayoría de sus clientas españolas. Dijo que su ropa estaba creada para un tipo de mujer a la que realmente le preocupa su aspecto exterior, es decir, bella, cuidadosa y con dinero, pues también aseguró

que sus creaciones no las podían llevar todas las féminas, dejando bien claro que para las que miran el bolsillo a lo hora de ir de compras no estaban realizadas.

La actual señora de Boyer, que como siempre llegó la última a la cita, quizá por aquello de hacerse la deseada y levantar las miradas, lucía una blusa del creador italiano debajo de un traje de chaqueta en azul marino. La blusa, no era nada del otro mundo, la verdad, y el modelito elegido por Isabel no fue de los más favorecedores. Pero Isabel es Isabel, y con su nueva melena corta y sus dientes perfectos, estaba tan radiante como siempre. A muchas mujeres nos gustaría saber cual es el verdadero secreto oriental de esta señora, que cuantos años cumple, más bella está.

La Preysler confesó que se sentía muy feliz con su situación actual, es decir, con su tercer maridito y sus cinco niños. De Miguel Boyer dijo que sería su último marido -menos mal, que



La Preysler aseguró que no se volverá a casar.

peso nos quita de encima, y que ya no tendría más hijos puesto que con cinco ya creía haber cumplido de sobra. Y todo esto lo afirmaba con una sonrisa de oreja a oreja, demostrando así la felicidad de la que hablaba. Bien por ella. Lógicamente, Isabel se pasó toda la comida de charla con su íntima, Carmen Rossi, que para eso son amigas desde los

tiempos en los que eran vecinas en la calle Francisco de Sales de Madrid, cuando ambas estaban casadas con Julio Iglesias y el fallecido duque de Cádiz. Desde entonces, esa amistad se ha ido consolidando con los años, y cada vez que pueden se juntan para comentar los líos de sus hijos, los cambios en los matrimonios y lo cara que se está poniendo la ropa.

● FARMACIAS

**SERVICIO DE GUARDIA.**— De nueve y media de la mañana a once de la noche: Sra. García, Plaza de Vega, 13; Sr. Avelino Rodríguez, Carretera de Poza, 12 (Gamonal); Sra. Espuny, Fco. Sarmiento, 8.  
**SERVICIO DE URGENCIA.**— De once de la noche a nueve y media de la mañana: Sra. García, Plaza de Vega, 13.

● REGISTRO CIVIL

**Nacimientos.**—Iván Malagón y López.  
**Defunciones.**—Ignacio Rodrigo y Sáiz, de Ríocerezo, 19 años; José María Rodrigo y González, de Ríocerezo, 23 años; Petra Cebas y Martín, de Vadocondes, 89 años; Benito Temiño y Ruiz, de Villaescusa la Sombria, 85 años; Pablo Míguez y López, de Camporredonde, de 76 años.

● TEMPERATURAS

Datos recogidos ayer en el Observatorio Meteorológico del Aeródromo militar de Villafría.  
 Barómetro. — Presión atmosférica, 655,7 milímetros de mercurio.  
 Temperatura ambiente: Máxima de 18,5 grados a las 14,00 horas. Mínima, 10,4 a las 4,05.  
 Viento: Este-Noreste.  
 Humedad: 82%.  
 Precipitación: 2,3.

**FUNERARIA  
 SAN JOSE  
 SERVICIO PERMANENTE  
 CAPILLAS VELATORIAS**  
 Avda. del Cid, 83.  
 Tfnos. 209452 222907

● TAXIS

Avda. Cid Res. Sani. ... 22 80 56  
 P. Sto. Dom. Guzmán ..... 20 30 55  
 Conde Jordana ..... 20 30 88  
 Plaza de Vega ..... 26 28 62  
 Avda. Eladio Perlado ..... 21 96 97  
 C/ Vitoria (B. J. XXIII) ... 22 44 06  
 P.º de los Pisones ..... 26 32 35

● MISAS PARA HOY

S.I. Catedral: 8, 9, 10, 15, 11, 12, 13 y 14. — **San Lesmes Abad:** 8, 9, 10, 11, 12, 13, 14, 19 y 20. — **San Lorenzo:** 9, 10, 10,45, 11,30, 12,15, 13, 13,45, 19 y 20. — **San Cosme y San Damián:** 8,30, 9, 10, 11, 12, 13, 14 y 19,30. — **San Gil Abad:** 9, 10, 11, 12, 13 y 18,30. — **Santa Agueda:** 10, 12, 13 y 19,30. — **San Pedro y San Felices:** 10, 11,30, 12,30, 13,30 y 18. — **San Pedro de la Fuente:** 9,30, 11,30, 12,30, 13,30 y 19,30. — **San José Obrero:** 10, 11, 12, 13 y 20. — **San Juan Bautista (Barriada Yagüe):** 9,30, 11,30 y 12,30. — **La Anunciación:** 8, 9, 10, 11, 12, 13, 14 y 19. — **Nuestra Señora de Fátima (Barriada Juan XXIII):** 9, 10, 11, 12, 13 y 18,30. — **Nuestra Señora de las Nieves (Barriada Yllera):** 9, 12, 13 y 17,30. — **Nuestra Señora la Real y Antigua:** 8, 9, 10, 11, 12, 13, 14, 18 y 20,30. — **San Antonio Abad (Las Huelgas):** 10,30, 11,30 y 12,30. — **El Salvador (Capiscol):** 8,30, 10,30, 12, 13 y 8 tarde. — **San Julián:** 8,30, 9,30, 10,30, 11,30, 12,30, 13,30 y 20. — **San Martín de Porres:** 8,30, 9,30, 10,15, 11,30, 12,30, 13,30, 19,30 y 20,30. — **Santo Domingo de Guzmán (Barriada Militar):** 9,30, 10,30, 11,30, 12,30, 13,30, 18,30 y 19,30. — **Sagrada Familia:** 8,30, 9,30, 10,30, 12, 13, 14 y 19,30. — **San Nicolás:** 9,30, 11,30, 12,30 y 5,30. — **San José (Barrio del Pilar):** 11. — **Divina Pastora:** 9, 11, 12, 13 y 20. — **La Merced:** 7, 8, 9, 10, 12, 13, 19, 20 y 21. — **Carmen:** 8,30, 9,30, 10,30, 11,30, 12,30, 13,30, 18,30, 19,30 y 20,30. — **Cartuja:** 7,30 y 10,15. — **La Inmaculada (Barriada Militar):** 11, 12 y 13. — **San Amaro:** 12,30. — **Santa Clara:** 9, 11,15 y 12,30. — **Capilla de San José Artesano:** 9,30, 11,30 y 12,30. — **Residencia Sacerdotal:** 7,30, 8,30, 9, 11 y 19,30. — **Residencia Sanitaria:** 10,30 y 12. — **Reparadoras:** 8,30, 12 y 19,30. — **La Santa Cruz:** 10 y 12. — **Religiosas Agustinas:** 9 y 13. — **San Pablo:** 10, 11, 12, 13, 14 y 18. — **La Asunción (Hospital del Rey):** 11,30. — **San Fernando:** 9,30, 12, 13 y 18. — **San Juan Evangelista:** 9,30, 10,30, 11,30, 12,30, 13,30 y 19. — **Espíritu Santo:** 11,30, 12,30, 13,30 y 18,30. — **Capilla del Cementerio de San José:** 10,15 y 11.

● EL TIEMPO



Inestable en toda la Península

□ No hay claramente ni anticiclón ni borrasca, aunque sí un frente ocluido afectando a la mitad septentrional de la Península. Además, en altos niveles, se aprecia una manifestación inestabilidad atmosférica. Ello deberá traducirse en la aparición de chubascos, en numerosos casos de origen tormentoso, distribuyéndose y sucediéndose con gran irregularidad.

EL TIEMPO PARA HOY

Cielo nublado con chaparrones, a veces de origen tormentoso, en el Norte de Galicia, Cantábrico, cabeceras del Duero y del Ebro, Pirineos y puntos de Aragón, Cataluña, Baleares, región valenciana y sistemas montañosos. En el

resto de España predominarán los claros sobre las nubes, aunque no es imposible la aparición de algunos núcleos o amagos tormentosos en plan disperso. Los vientos serán flojos a moderados de componente Norte en Galicia y Canarias y flojos, de dirección variable, en las demás regiones. Las temperaturas ligeramente más bajas en Galicia, algo más altas en las Baleares y mitad meridional de la Península y prácticamente estacionarias en el resto de España.

PARA MAÑANA

Cielo nublado, con precipitaciones ocasionales, en el Cantábrico y en los Pirineos. Algo nublado en las Baleares y, con alguna ligera llovizna,

al Norte de las Canarias. Poco nublado, en general, en el resto de España aunque con aumentos esporádicos de la nubosidad por la tarde en los sistemas montañosos, especialmente en la Ibérica y Sistema Central, con algunos núcleos tormentosos por la tarde o noche. Los vientos serán flojos a moderados del Nordeste en Canarias y flojos, de dirección variable, en el resto de España. Las temperaturas serán ligeramente más bajas en el tercio septentrional de la Península, estacionarias en las provincias insulares y prácticamente estacionarias en las demás regiones.

TEMPERATURAS

Bilbao 20, Santander 18,

Oviedo 17, San Sebastián 20, Vitoria 19, Pamplona 19, Logroño 19, León 18, La Coruña 17, Avila 18, Burgos 18, Valladolid 19, Soria 18, Zaragoza 19, Barcelona 19, Valencia 23, Madrid 19, Sevilla 24, Málaga 25, Cádiz 24, Mallorca 26, Las Palmas de Gran Canaria 23 y Santa Cruz de Tenerife 22.

EUROPA

Amsterdam 17, Atenas 21, Berlín 19, Berna 19, Bonn 20, Bruselas 20, Copenhague 18, Dublín 14, Estocolmo 15, Frankfurt 20, Ginebra 19, Hamburgo 20, Lisboa 21, Londres 14, Milán 17, Niza 19, Oslo 18, París 19 y Roma 22.

● BURGOS DE AYER

HACE 25 AÑOS

2 de Junio de 1966

- La Comisión Municipal Permanente autoriza la construcción de nuevas fábricas en el «Polo».
- El «andén» de Marceliano Santa María lucirá alumbrado con motivo del centenario del nacimiento del laureado pintor burgalés.
- Se va a proceder a la ocupación de fincas para la electrificación del ferrocarril Medina del Campo-Burgos.
- La temperatura máxima de ayer fue de 22,6 grados y la mínima de 8,4.

HACE 50 AÑOS

2 de Junio de 1941

- El Orfeón Burgalés ofrecerá hoy un concierto en Bilbao, en el Teatro Arriaga.
- Notas de la Alcaldía.— Sin perjuicio de pasar el tanto de culpa al Juzgado y en caso de la detención de los autores, se recuerda para general conocimiento que pueden ser impuestas por la Alcaldía de hasta 200 pesetas, a los que ocasionen desperfectos en las farolas, bancos, estatuas y adornos de las calles y los



1966: Bokassa emperador y el más condecorado... por sí mismo

paseos y en los edificios, así como los que se registren en las fuentes, tuberías, conducciones de agua y flujos y líneas telefónicas, sin perjuicio de las sanciones de otro orden a que se hicieren acreedores los causantes por daños y perjuicios consiguientes. Igualmente se castigará con el máximo rigor

la circulación sin autorización de grupos y comparsas y los cánticos abusivos, así como las voces, imprecaciones y ruidos de todas clases durante las horas de reposo del vecindario.  
 • La temperatura máxima de ayer fue de 17,4 grados y la mínima de 6,2.

HACE 75 AÑOS

2 de Junio de 1916

- Salón Parisiana.— Cada día es más aplaudida por el público la simpática canzonetista sevillana Pilar García, pudiendo consignar en sus notas de haber como artista el triunfo conseguido anoche en todas sus secciones.
- Comunican de Villamayor de Treviño, Moradillo de Roa y Santa María Ananúñez que las tormentas de los días pasados han destruido más de la mitad de las cosechas.
- La temperatura máxima de ayer fue de 21,6 grados y la mínima de 5,8.

HACE 100 AÑOS

2 de Junio de 1891

- En el expreso de anoche salió de esta ciudad don Manuel de la Cuesta para asuntos de familia, encargándose entre tanto de la Alcaldía el señor don Emilio Luis y Rozas.
- A consecuencia de algunas frases mal sonantes, que cierto artista dirigió a una joven, se promovió anoche un fuerte escándalo.
- La temperatura máxima de ayer fue de 8,0 grados y la mínima de 3,0.

SERVICIOS

CARTELERA

Cines

**CORDON.** - (Cine de estreno). 5,30, 8 y 10,45. ¡Todo un estreno de humor! «**Millonario al instante**». La nueva comedia de Hollywood, con enredos..., gags... risas... carcajadas, en suma: un estreno... ¡Locamente divertido! **Millonario al instante**». James Belushi -como Jimmy-, Charles Grodin y Anne De Salvo. Jimmy consiguió por fin una nueva vida, el problema es que era la del otro. (May. 13).

**CONSULADO.** - (Nueva reforma). Hoy: ¡La más original, sorprendente y divertida comedia del actual cine italiano! «**Seducción temporal**», Francesco Nuti, Clarissa Burt y Ricky Tognazzi. Una película de Francesco Nuti. Divorcios. Peleas. Discusiones. Todo conduce a la ruina. «**Seducción temporal**». Una película que le hará pasar un rato muy agradable. «**Seducción temporal**». Horario: 5,30, 7,45 y 10,30 noche. 13 años.

**GOYA.** - (Su sala preferida). Hoy, un dúo cómico fenomenal. Robin Williams - El club de los

poetas muertos y despertares - Tim Robins - La escalera de Jacob -. Tienen facilidad con las palabras y las mujeres. Pero ahora están metidos en un buen lío. «**Cadillac man**». «Graciosísima». «Un divertido y salvaje paseo en coche» «... sonrisas desternillantes que te hacen perder el aliento... La comedia más divertida en años». «**Cadillac man**». Clasificada con 4 estrellas, la clasificación más alta. Horario: 5,30 - 7,45 y 10,30 noche. Todos.

**GRAN TEATRO.** - Hoy, 5,30, 8 y 10,45. El más actualísimo y apasionante estreno. La realización de Brian Gibert, «**No sin mi hija**», con Sally Field. Basada en una historia real, «**No sin mi hija**». La despojaron de sus derechos de mujer. Ahora lucha por sus derechos de madre, «**No sin mi hija**». Una película que le quedará grabada para siempre en su recuerdo. (13 años).

**TIVOLI.** - (Cine de estreno, donde todo el año es temporada). 5,30, 8 y 10,45. Con Woody Allen, producida, escrita y dirigida por Paul Mazursky, el actualísimo estreno «**Escenas en**

una galería». Acompañan a Woody Allen: la genial actriz Bette Midler y el propio director Paul Mazursky. «**Escenas en una galería**» o donde se demuestra que, pase lo que pase, no habrá ruptura en un matrimonio si existe eso que se llama amor (Apta).

Salas de arte

**CENTRO CULTURA DE LA CASA DEL CORDON.** - José Hernández, taller: dibujo, collage, grabado, pintura, teatro, libros. Del 18 de mayo al 30 de junio. Horas de visita: laborables, de 12 a 2 y de 7 a 9. Festivos de 12 a 2.

**PLAZA DE ESPAÑA.** - Caja de Ahorros del Círculo. óleos. de Fabri. Horario: laborables, de 12 a 2 y de 7 a 9; festivos, de 12 a 2.

**SALA ARLANZON.** - De la Caja de Ahorros Municipal. Exposición de Carmen Hidalgo de Cisneros. Pinturas. Hasta el 7 de junio. Horas de visitas:

laborables, de 12 a 2 y de 7 a 9. Festivos, de 12 a 2.

Salas de fiesta

**COTON.** - Vitoria, 56. Teléfono 207484.

**DUETTO.** - Avda. Sanjurjo, s/n. Teléfono 202834.

**ARMSTRONG.** - Calle Clunia, 13. Teléfono 227266.

**LA FINCA.** - Paseo Isla, s/n. Teléfono 234810.

**PENTAGONO.** - Conde Jordana, 2. Teléfono 202834.

**ROMA.** - San Pablo, 4. Teléfono 265964.

**IRIS.** - Espectáculo diario. Reyes Católicos, 26. Teléfono 233503.

Varios

**BIG BOLERA AMERICANA.** - Cafetería, juegos recreativos, billares, ping-pong, etc. Abierta diez de la mañana. Final Reyes Católicos.

RESTAURANTES

ASADOR RESTAURANTE LA GLORIA

Especialidad olla podrida y cordero asado, cordero por encargo y la olla podrida todos los miércoles, demás días de encargo. Asamos para llevar. ☎205950. Hospital del Rey.

ALMUERZOS TONI

Meriendas, cenas, menús variados, 725 pesetas. Especialidad en alubias con almejas, pimientos rellenos de merluza, rabo de buey, cazuelitas variadas. Almuerzos especiales de 9 a 12. Lunes cerramos. Regino Sáinz de la Maza, 10. ☎272102.

ASADOR LOS TRILLOS

Horno a la vista. Sólo cordero asado con ensalada, torta y jarro de vino de ribera. Para pinchar, chorizo a la brasa, morcilla, pimientos asados con anchoa y poco más. Alguna chuletilla a la brasa y cabecillas, los jueves, las cabecillas a 250 pesetas. También asamos para llevar. Estamos en El Hospital del Rey. ☎262877. Abierto todos los días.

CAMPING FUENTES BLANCAS

Abierto todo el año. Especialidad en paellas y comida casera. ☎233481.

ASADOR CASA AZOFRA

Asador restaurante. Especialidad en cordero asado al horno de leña. Asamos para llevar. Por encargo saboree nuestra olla podrida, calle Hospital del Rey. Reserva mesas ☎205973.

LA VARGA

Especialidad: entremeses y pescados. Carretera Madrid-Irún, kilómetro 232. A 5 kilómetros de Burgos. ☎201640.

MESON DE LOS INFANTES

Especialidades: olla podrida, lentejas medievales, cochinillo asado. Corral de los Infantes. ☎205982.

MESON EL SARDINERO

MESON EL SARDINERO R&M Servicio de restaurante a la carta.

Tres menús diarios a elegir. Patio de verano. Especialidad sardinas y chuletas asadas en barbacoa. A partir de las 6,30 tarde. Capacidad 40 personas. Reserve al ☎209022, calle Santa Agueda, 21. Junto a Catedral.

MESON DEL VENA

Dos menús diferentes de lunes a viernes, a 850 pesetas. Menú típico castellano. Sopa castellana, cordero asado con ensalada, postre del abuelo, vino de la ribera, 1.850 pesetas. C/ Alférez Provisional (frente Iberdure). ☎221551.

SAN AMARO

Especialidad en carnes rojas, pescado finos. Postres caseros. Carretera Valladolid, s/n. ☎201707.

SANTANDER

Menús diarios, 1.000 pesetas. Platos combinados. Especialidades: merluza rellena de salmón, escalopines marsala. Santander, número 6. ☎230899.

TORRES

Especialidad: cordero asado al horno de leña. Bodas, comuniones y banquetes. Esquina calle Vitoria, número 228 (Gamonal). ☎220132.

RESTAURANTE TABERNA EL CORRALON

Especialidades: Sopa de cangrejos y cordero. Besugo a la bilbaína. Bacalao al pil-pil. Parrillada de cordero. Selecta cocina vasco-castellana. Buen ambiente y precio. Corral de los Infantes, s/n. ☎205997. (Bajo Arco Santa María).

RESTAURANTE LA CANCELA

Los mejores platos de la nueva cocina burgalesa. Especialidades: hojaldre con puerros. Salmón Marinado con setas. Patatas a la importancia con almejas. Solomillo vino, tinto. Natillas con lengua de gato. Menú diario 1.800 pesetas. Plaza Virgen del Manzano, número 6. ☎232850.

RESTAURANTE ASADOR FUENTES BLANCAS

Cocina tradicional, especialidad en paellas y en barbacoa, chorizo y mor-

cilla a la brasa, chuletilas y pollo asado. Parque Fuentes Blancas. ☎236976.

RESTAURANTE GAMONAL

Menú diario para comer como en casa. Gran variedad. Reserve su mesa en calle Vitoria, 191. ☎220036.

LA CUEVA

Especialidades: sopa serrana, merluza donostiarra. Plaza Santa María, 7. ☎208671. Cerrado domingos noche.

RESTAURANTE DE ANGEL

Especialidad en pescados. Caza en temporada. Cocina castellana. Repostería casera. Tres menús diferentes diarios por 850 pesetas. Restaurante de Angel, 80 plazas. Fernán González, 36. ☎208608.

RESTAURANTE VILLAFRIA 33

Especialidad de la casa: salmonetes al horno, langostinos a la plancha, chuletas de ternera a la pimienta. Cocina casera. Reserve su mesa fin de semana. Junto al surtidor de Villafria. ☎220019.

CAFETERIA AVENIDA

Totalmente reformada. Nueva dirección. Abierto desde las 7 de la mañana. Desayunos, almuerzos, comidas, cenas, banquetes, reuniones y comuniones. Cocina casera. Especialidad de la casa: escalopines Avenida. Nos encontramos en Avenida del Cid, número 92 (junto al ambulatorio). ☎221022.

FONTANA DI TREVÌ

El paraíso de las delicias en Burgos. Paté original de foi-gras, ensalada de mar, solomillo de jabalí en salsa de vino y ciruela, pasta fresca, postre Fontana, helado de producción propia, pan fresco todos los días, toda la variedad de vino italiano y menú sorpresa: 2.300 pesetas. Avenida del Vena, 6. ☎220874.

HOSTAL LA TRUCHA

La familia García Mata, anuncia a sus clientes que mañana, día hoy, día 31, habrá exquisito cordero de Burgos, asado, así como igualmente lo habrá el sábado, día 1.º de Junio. Y a partir del día 2 de Junio e incluyendo a éste habrá todos los domin-

gos, exquesito cabrito de Burgos, asado. Sito en carretera N-623, Km. 50,400. Localidad, Covanera. Abierto todos los días desde las 6,30 a 7 horas de la mañana.

BAR RESTAURANTE

Comidas económicas. Menús del día. Habitaciones. Bar Ibeas, calle Candelas, 21. Gamonal. ☎220009.

CANTINA QUINTANAPALLA «LAS CAMPANAS»

Comidas, meriendas, cenas. Calle Mayor, s/n. (dentro del pueblo). ☎430320. Quintanapalla (carretera Vitoria, Km. 12).

MERENDERO FUENTE PRIOR

Especialidad en cazuelitas. Abierto, viernes, sábados y festivos. ☎276660.

CAMPING CABIA

Carretera Valladolid, Km. 15. ☎412078. Bar, piscina, camping, restaurante con chimenea. Cocina casera, especialidad en olla podrida los jueves. Menús económicos. Bautizos, comuniones y meriendas. A 10 minutos de Burgos.

RESTAURANTE LA TABLA

Especialidad en Tabla de pescado, Tabla de carne, Tabla mixta, Tabla de marisco. Paellas y menús de encargo. Comidas de empresa. Calzadas, 7. ☎227384.

RESTAURANTE MARISQUERIA EL GROVE II

Especialistas en mariscos, carnes y pescados, aperitivos en barra. Abierto toda la semana. Plaza San Bruno, 1. ☎235752.

RESTAURANTE LOS BRASEROS

Los miércoles, sopa y cocido castellano. Los jueves, olla podrida. Los sábados, cenas baile. Especialidades: Pimientos de mariscos, carnes a la brasa y pescados. Ctra. Logroño, Km. 102. ☎421201.

RADIOS

Radio Popular

OM: 837 Khz

06,03: Como de la noche al día. 08,00: Más que música. 09,03: Santa Misa. 09,45: Siguiendo sus pasos. 10,03: Iglesia noticia. 10,30: ¡Vivir es formidable! 14,00: Domingo deporte. 14,30: Mediodía. Informativo nacional. 15,00: Pasodoble te quiero. 16,03: Tiempo de juego. 21,30: Nuestro deporte. 22,30: Hablemos de caza y pesca. 23,00: Un día en España. 00,03: El albero. 01,00: Cine Más Cope. 02,03: Concierto popular. 04,03: El canto del gallo. Cada hora: Boletines informativos.

Popular F.M. COPE

95,5 M.c

10,00: Los populares. 17,45: Fútbol: Real Betis-Burgos. 20,00: Fórmula fin de semana. 23,00: Clásicos con luz propia. 00,00: Fórmula noche. Cada hora: Boletines informativos.

Antena 3 de Burgos

94.3. F.M.: Steréo

6,00: El primero de la mañana. 8,30: El primero de la mañana, edición regional. 9,00: El primero de la mañana, especial reportajes. 11,05: Viva la gente, 12,05: «Viva la gente de Burgos». 14,05: Segunda edición. Informativo local. 14,33: Viva la gente del deporte. Edición local. 15,00: Crónica 3. 15,05: Viva la gente de Burgos. 16,05: Viva la gente de la tarde. 18,30: Viva la gente del Cole. 19,05: Antena de Castilla y León. 19,20: Tercera hora. Informativo local. 19,33: Los 33 de Antena 3 (edición local). 20,05: Viva la gente de la música. 20,33: Gomaespuma. 21,33: La salud es lo que importa. 22,30: Hora cero. 24,00: Supergarcía en la hora cero. 1,30: Polvo de estrellas. Justo al finalizar Supergarcía. 4,00: Gomaespuma (repetición). 5,00: Supergarcía (repetición). Noticias a las horas en punto y a las medias.

Radio 80

Serie Oro. (97.1. MHz)

Veinticuatro horas de la mejor música con las 2.000 mejores canciones de las tres últimas décadas.

RNE Castilla y León

RNE-5. Frecuencia: 1.017 Khz. O.M.

Programación de lunes a viernes: De 8,45 a 9 h.: Informativo local. De 12 a 13,30 h.: Magazine local «Como te le cuento». De 13,50 a 14 h.: Informativo local. De 15 a 15,30 h.: Información deportiva local «Libre directo». De 16 a 17 h.: Magazine provincia «La espadaña». De 19,05 a 19,45 h.: «Contigo en la distancia». De 19,55 a 20 h.: Informativo local. Programación sábados: De 8,50 a 9 h.: Informativo local. De 13,50 a 14 h.: Informativo local. De 14,30 a 15 h.: Información deportiva local «Libre directo». De 17 a 19,15 h.: Retransmisión encuentros fútbol «Con el Real Burgos». Estos programas se emiten por R-5. Frecuencia 1.017 Khz. O.M.

Radio Castilla-SER

O.M. 1.584 Kc.

6,00: Matinal SER, con información a las 7,20, 7,50 y 8,40. 9,00: Hoy por hoy, con Iñaki Gabilondo. 12,30: Magazine local. 14,00: Informativo hora 14. 15,05: Programa deportivo local. 16,05: Programa musical. 17,00: Sesión de tarde con Julio César Iglesias. 19,05: Magazine local. 20,00: Informativo hora 20. 21,05: Sorte ONCE. 22,00: Coplas de mi SER. 23,00: Hora 25. 00,00: El larguero. José Ramón de la Morena. 1,00: La ventana indiscreta. 4,00: De la noche a la mañana. A todas las horas informativo SER.

Radio Castilla-40 Principales

89.1

En directo 24 horas de música de actualidad. Conexiones vía satélite con sonido digital. Sábados, American Top Forty. Domingos, Gran Musical. La mejor música nacional e internacional durante todo el día.

La publicidad de **Diario de Burgos** deja huella en cualquier sitio de Burgos y su provincia **Anúnciate en tu Diario**



## Viaje turístico-religioso del Grupo «La Merced» a Méjico



El grupo de viajeros quiso tener como recuerdo fotográfico la Catedral de Guadalajara (Méjico)

Un año más el Grupo «La Merced» acompañado por el Padre José María López S.I. ha realizado su viaje religioso, cultural y turístico y nuestro destino ha sido la nación mejicana, ya que queríamos aprovechar el viaje para conocer mejor sus culturas, sus monumentos, sus gentes... y así comprender mejor a nuestros des cubridores y su obra de la que va a celebrarse el próximo año su V Centenario.

Comenzado nuestro viaje en el autobús de ANSA, nos vimos sorprendidos con que se ponía a nevar. Nuestros rostros denotaban preocupación, pues si cerca de Burgos nevaba, ¿qué sería en Somosierra? Nuestro conductor Isafas, nos tranquilizó diciendo que no habría problemas y así, efectivamente, aunque con nieve por los campos, llegamos felizmente a Barajas.

Tras trece horas de viaje y con una escala en Miami, llegamos a la ciudad de Méjico. Durante varios días la visitamos conociendo las cosas más importantes y quedamos impresionados con sus diez y ocho millones de habitantes, sus largas avenidas y calles (la calle Inurgentes mide 34 kilómetros) y pudimos comprobar y conocer los barrios ricos y pobres de esta ciudad.

Realizamos excursiones a Cholula y Puebla, las Pirámides de Teotihuacán, y sobre todo, guardamos un gran recuerdo de

la peregrinación a la Basílica de Nuestra Señora de Guadalupe. El fervor del pueblo mejicano nos llamó la atención y el gran gentío que llenaba la inmensa Basílica. Tuvimos la dicha de poder celebrar la misa en el altar de la Virgen y ocupar los primeros bancos y ser acompañados por una multitud de mejicanos. La misa la concelebraron el Padre José María López, su hermano Gregorio (Legionario de Cristo, con treinta y siete años de destino en Méjico) y don Gerardo, sacerdote burgalés que nos ha acompañado en este viaje. La homilía del Padre López, fue tan sentida y emocionada que apenas conteníamos las lágrimas. Otra de nuestras visitas fueron Cuernavaca y Taxco y abandonando la capital, hicimos la ruta de Querétaro, San Miguel de Allende, Guanajuato, y Guadalajara, lugares, todos ellos impregnados del más típico sabor colonial. Como ciudad, Guadalajara, con sus casi cuatro millones de habitantes, causó en todos una gran sensación y nos gustó más que la misma capital, Méjico.

En avión nos trasladamos a Méjico para ponernos en contacto con la civilización maya con visitas a Uxmal, Chichen Itza admirando el espectáculo de luz y sonido y las maravillas de todo este territorio, llegando a Canaun importante centro turístico con grandiosos hoteles

y magníficas playas, pudiendo gozar de las delicias del mar Caribe durante nuestra estancia. Hicimos excursión a Tulum y en barco arribamos a Isla Mujeres, admirando las tortugas gigantes y de nuevo en avión regresamos a Méjico capital. El último día de nuestra estancia, por la noche, tuvimos la gran cena de despedida en la maravillosa Hacienda de los Morales, amenizada por un importante grupo de «mariachis».

Antes de comenzar la cena, nos visitó el subsecretario de Turismo de Méjico que vino a saludarnos y nos dirigió unas palabras de agradecimiento por haber elegido para nuestro viaje la nación mejicana, deseándonos que nuestro viaje hubiera sido feliz y hubiéramos disfrutado de cuanto habíamos visto y recorrido. Añadió el ruego de que fuéramos embajadores de la buena acogida del pueblo y estamentos mejicanos y que animáramos a otros a conocer tantas maravillas como en ella se encierran. Le contestó en nombre del grupo el Padre José María López, agradeciéndole que en medio de su trabajo, hubiera encontrado momento para venir a saludar a la expedición.

Al día siguiente tras casi quince horas de viaje con escalas en Cancun y Miami, llegamos felizmente a Madrid.

## Agradecimiento

La Familia de DON ANTONIO CARCEDO MARISCAL. Que falleció el pasado día, 26 de Mayo. (Q.E.P.D.). Expresa su agradecimiento a cuantas personas testimoniaron su pésame y asistieron al funeral y entierro, celebrados por el eterno descanso de su alma.

A la vez les comunican que a partir del próximo jueves, día 6, a las ocho y media de la tarde, en la iglesia parroquial de San Martín de Porres, dará comienzo un novenario de misas.



LA SEÑORA

## Doña Teodosia Pampliega Alcalde

Vda. de Perpetuo García

Falleció en el día de ayer, a los 89 años de edad, habiendo recibido los Santos Sacramentos y la Bendición de Su Santidad.

Q. E. P. D.

**Hijos:** Casilda, Carmen, Vitorino, Candelas, Teresa y Emilia; **hijos políticos:** Isaías, Prudencia, Reimundo, Florencia y Evencio; **nietos, biznietos y demás familia.**

Ruegan una oración por el eterno descanso de su alma y la asistencia al funeral y entierro que se celebrarán hoy, domingo, día 2 de Junio, a las 5,30, en la iglesia parroquial de Hornillos del Camino (Burgos), acto seguido la conducción de la finada al cementerio de dicha localidad.

Hornillos del Camino, 2 de Junio, de 1991.



EL SEÑOR

## Don Antonio-Pablo Serna Cubillas

Falleció en el día de ayer, a los 63 años de edad, después de recibir los Santos Sacramentos y la Bendición de Su Santidad.

Q. E. P. D.

Tus compañeros de Fiscalía

Ruegan una oración por el eterno descanso de su alma. Las honras fúnebres y funeral se celebrarán hoy, domingo, a las 4,15, en la iglesia parroquial de San Cosme y San Damián, efectuándose acto seguido la conducción del finado al cementerio de San José.

Vivía: C/. Burgense, número 10.

Capilla ardiente: Capillas de Funeraria San José.

Burgos, 2 de Junio, de 1991.



EL SEÑOR

## Don Aquilino Morales Yáñez

Industrial panadero

Falleció en el día de ayer, en Villadiego (Burgos), a los 74 años de edad, después de recibir los Santos Sacramentos y la Bendición de Su Santidad.

Q. E. P. D.

**Su apenada esposa:** Doña Felipa Ramos Ortiz; **hijos:** Francisco, Andrés, Pilar, Aquilino, Milagros, Manuel Jesús, Juan Carlos y Fernando Morales Ramos; **hijos políticos:** Araceli, Nieves, José Mauro, Jesús, Marian y Amelia; **nietos, hermanos, hermanos políticos, sobrinos, primos y demás familia.**

Ruegan una oración por el eterno descanso de su alma, y la asistencia al funeral y entierro que se celebrarán hoy, domingo, día 2 de Junio, a las 6,30 de la tarde, en la iglesia parroquial de San Lorenzo, de Villadiego, acto seguido la conducción del finado al cementerio de dicha localidad. Actos de caridad por lo que les anticipan las gracias.

Villadiego, 2 de Junio, de 1991.



EL SEÑOR

## Don Aquilino Morales Yáñez

Industrial panadero de Villadiego

Falleció en el día de ayer, a los 74 años de edad, después de recibir los Santos Sacramentos y la Bendición de Su Santidad.

Q. E. P. D.

La Dirección de Panadería «Morales»

Ruega una oración por el eterno descanso de su alma. Las honras fúnebres y funeral se celebrarán hoy, domingo, día 2, a las 6,30 de la tarde, en la iglesia parroquial de San Lorenzo, de Villadiego, efectuándose acto seguido la conducción del finado al cementerio de dicha localidad.

Villadiego, 2 de Junio de 1991.



EL SEÑOR

**Don Aquilino Morales Yáñez**

Industrial panadero de Villadiego

Falleció en el día de ayer, a los 74 años de edad, después de recibir los Santos Sacramentos y la Bendición de Su Santidad.

Q. E. P. D.

La Dirección de Charcutería «Mila»

Ruega una oración por el eterno descanso de su alma. Las honras fúnebres y funeral se celebrarán hoy, domingo, día 2, a las 6,30 de la tarde, en la iglesia parroquial de San Lorenzo, de Villadiego, efectuándose acto seguido la conducción del finado al cementerio de dicha localidad.

Villadiego, 2 de Junio de 1991.

**LAS ESQUELAS**

Se reciben hasta las doce de la noche en calle San Pedro de Cardeña, 34

**Diario de Burgos****Agradecimiento**

La familia de DON EVELIO HIGUERA RODRIGUEZ, que falleció el pasado día 27 de Mayo, en Madrid, (Q.E.P.D.), expresa su agradecimiento a cuantas personas testimoniaron su pésame y asistieron al funeral y entierro, celebrados por el eterno descanso de su alma.

A la vez les comunican, que a partir del próximo martes, día 4, a las ocho de la tarde, en la iglesia parroquial de San Julián, Obispo, dará comienzo un novenario de misas.

**Agradecimiento**

La familia de DON ISAAC MARISCAL GALLO, que falleció el pasado día 27 de Mayo de 1991, (Q.E.P.D.), expresa su agradecimiento a cuantas personas testimoniaron su pésame y asistieron al funeral y entierro celebrados por el eterno descanso de su alma.

A la vez les comunicamos que a partir del próximo día 24 de Junio, a las ocho de la tarde, en la iglesia parroquial de San Cosme y San Damián, dará comienzo un novenario de misas.

LA FAMILIA  
DE**Doña Faustina Yudego Santos**

Que falleció el pasado día 2 de Mayo de 1991.

Q. E. P. D.

Ruega una oración por el eterno descanso de su alma y la asistencia al novenario de misas que dará comienzo el próximo martes, día 4 de Junio, a las 8 de la tarde, en la iglesia parroquial de La Anunciación. Actos de caridad por los que les anticipan las gracias.

Burgos, 2 de Junio de 1991.



EL SEÑOR

**Don Teófilo López Gómez**

Falleció en el día de ayer, a los 87 años de edad, después de recibir los Santos Sacramentos y la Bendición de Su Santidad.

Q. E. P. D.

Su apenada esposa: doña Inés Guerrero Díez; hijo: Teófilo; hija política: Rosario Pérez; nietos, sobrinos, primos y demás familia.

Ruegan una oración por el eterno descanso de su alma. Las honras fúnebres y funeral se celebrarán hoy, domingo, a las 4, en la iglesia parroquial de La Anunciación, efectuándose acto seguido la conducción del finado al cementerio de San José.

Vivía: Avda. del Cid, 41

Capilla ardiente: Capillas de Funeraria San José.

Burgos, 2 de Junio de 1991.



LA SEÑORA

**Doña Vitorina Bravo Arribas**

Vda. de Fabián Revilla

Falleció en el día de ayer, a los 68 años de edad, después de recibir los Santos Sacramentos y la Bendición de Su Santidad.

Q. E. P. D.

Hijos: Esteban, Angela, Marcos, Feliciano, Teodoro, Enrique, María Vitoria, Mercedes y Fabián; hijos políticos, nietos, hermanas, hermanos políticos, sobrinos, tíos, primos y demás familia.

Ruegan una oración por el eterno descanso de su alma y la asistencia al funeral y entierro que se celebrarán hoy, domingo, día 2, a las 6 de la tarde, en la iglesia parroquial de Nebreda (Burgos). Acto seguido la conducción de la finada al cementerio de dicha localidad.

Nebreda, 2 de Junio de 1991.



EL SEÑOR

**Don Antonio-Pablo Serna Cubillas**

Falleció en el día de ayer, a los 63 años de edad, después de recibir los Santos Sacramentos y la Bendición de Su Santidad.

Q. E. P. D.

Su apenada esposa, doña María Flores Prado Martínez; hijos, Esther María y Antonio; madre, doña Carmen Cubillas; hijo político, Miguel Trabal; nieto, Miguel; hermanas, María Teresa, Rosa-María y María Josefa; hermanos políticos, sobrinos, primos y demás familia.

Ruegan una oración por el eterno descanso de su alma. Las honras fúnebres y funeral se celebrarán hoy, domingo, a las 4,15, en la iglesia parroquial de San Cosme y San Damián, efectuándose acto seguido la conducción del finado al cementerio de San José.

Vivía: C/. Burgense, N.º 10.

Capilla ardiente: Capillas de Funeraria San José.

Burgos, 2 de Junio de 1991.



LA SEÑORA

**D.<sup>a</sup> Eleuteria Barbadillo Barbadillo**

Vda. de D. Luis Barbero

Falleció en el día de ayer, a los 82 años de edad, después de recibir los Santos Sacramentos y la Bendición de Su Santidad.

Q. E. P. D.

Sus apenados hermanos: Juan y Martín; hermanas políticas: Jesusa Blanco y Pilar Blanco; sobrinos, primos y demás familia.

Ruegan una oración por el eterno descanso de su alma. Las honras fúnebres y funeral se celebrarán hoy, domingo, a las cuatro y media, en la iglesia parroquial de San Julián, efectuándose acto seguido la conducción de la finada al cementerio de San José.

Vivía: C/, Madrid, 33

Capilla ardiente: Capillas de Funeraria San José.

Burgos, 2 de Junio de 1991.

TERCER ANIVERSARIO  
DE  
LA SEÑORA**Doña Araceli López Bueno**

Falleció el día 2 de Junio de 1988.

Q. E. P. D.

SU FAMILIA

Ruega una oración por el eterno descanso de su alma y la asistencia al funeral, que se celebrará hoy, domingo, a las ocho y media de la tarde, en la iglesia parroquial de San Lesmes, Abad. Actos de caridad por los que les anticipan las gracias.

Burgos, 2 de Junio de 1991.

## EVANGELIO

## ¿Se puede ser creyente y no practicante?

□ El primer día de los ázimos, cuando se sacrificaba el cordero pascual, le dijeron a Jesús sus discípulos: «¿Dónde quieres que vayamos a prepararte la cena de Pascua?». El envió a dos discípulos diciéndoles: «Id a la ciudad, encontraréis un hombre que lleva un cántaro de agua; seguidlo, y en la casa en que entre, decidle al dueño: «El maestro pregunta: ¿Dónde está la habitación en que voy a comer la Pascua con mis discípulos?». Os enseñará una sala grande en el piso de arriba, arreglada con divanes. Preparadnos allí la cena». Mientras comían, Jesús tomó un pan, pronunció la bendición, lo partió y se lo dio, diciendo: «Tomad, esto es mi cuerpo. Cogiendo una copa, pronunció la acción de gracias, se la dio y todos bebieron. Y les dijo: «Esta es mi sangre, sangre de la alianza, derramada por todos. Os aseguro que no volveré a beber del fruto de la vid hasta el día que beba el vino nuevo en el Reino de Dios».

□ Antonio era un muchachote de la ribera alta de La Rioja, a quien la vida trasplantó a unas minas del Norte de España. Nunca había visto el mar ni el tren. Ni siquiera Logroño. Todo su bagaje intelectual era la gramática de segundo grado que había aprendido en la escuela y el catecismo del Padre Astete que le habían enseñado entre su madre y el cura del pueblo.

Con ese capital y su gran corazón cayó en un ambiente donde tuvo que definirse desde el primer día: con nosotros y contra los curas o con los curas y contra nosotros.

Antonio no se esperaba una situación tan tremenda. Sí le habían dicho que el nuevo destino iba a ser duro, pero ni soñando se habría imaginado la alternativa en que le habían colocado. Y de no haber temido a pasar por cobarde, cobarde ante los chicos de su pueblo, habría vuelto a La Rioja aquella misma mañana. Pero el miedo fue más fuerte que él. Por miedo se quedó y por miedo claudicó. Y como una cereza nunca viene sola, Antonio comenzó a blasfemar, a no ir a misa, a dárselas de chulo anticlerical y a más que

ése hago yo.

Incluso llegó a disparar —y con puntería, por cierto— contra blancos inocentes y en la dirección que le habían marcado el primer día. Así se explica que terminara con sus huesos en la cárcel.

En aquel tugurio tuvo tiempo para todo. Para seguir blasfemando, para continuar no yendo a misa, para jurárselas a quienes le habían llevado allí. ¡Y para pensar! Dando vueltas y más vueltas a las cosas, se acordó del día imborrable de su primera comunión, de la fiesta patronal de su pueblo, de Nuria —la chica buena con la que había soñado casarse—, del cura que no había logrado convencer a su padre para que lo llevara a estudiar; incluso de las oraciones a la Virgen que le había enseñado su buena madre.

El tiempo fue pasando. Y no precisamente en vano. Y un buen día Antonio, ya en la calle, escuchaba como un niño el catecismo que trataba de recordarle y explicarle un buen amigo suyo. Un día la lección trató sobre la presencia real de Jesucristo en la Eucaristía: en la Misa y en el sagrario.

Antonio preguntó lleno de simplicidad y extrañeza: Esto que me dices ¿es una verdad o una mentira piadosa? La respuesta afirmativa del catequista no se hizo esperar. Y la del Antonio de antes de salir de La Rioja tampoco: «¿Por qué, entonces, hay tan pocos curas y paisanos en las iglesias? ¿Por qué tanta gente no va a misa y a comulgar? ¿Por qué nadie va a visitar a Jesucristo en el Sagrario? ¿Por qué, por qué...? Eso me he preguntado yo muchas veces. Sobre todo cuando llega la fiesta del Corpus. Eso me gustaría que se preguntaran hoy más de uno y más de una. Porque a mí no me cabe en la cabeza que alguien viva en la misma ciudad de su madre y no vaya nunca a verla. O que pase por delante del piso de sus padres y nunca suba a saludarlos. O que un novio no llame por el telefonillo a su novia, cuando pasa enfrente del número de su casa.

## COMENTARIO

## Hay muchas pobreza. Trabajemos por la Justicia

**Cuando llegamos a la plaza mayor, me había impresionado su profundo recogimiento**

CUANDO llega el Corpus Christi, me acuerdo siempre de un estudiante americano que pasó por estas tierras hace unos años. Era un hombre muy listo y profundamente religioso. Sin habérmolo propuesto, coincidimos en la procesión. El iba delante de mí, pero a una distancia ideal para seguirle en sus mínimos movimientos. Cuando llegamos a la Plaza Mayor, me había impresionado su profundo recogimiento y el entusiasmo con que intentaba cantar nuestras músicas eucarísticas.

Pero al doblar la calle de acceso ocurrió algo inesperado. Carpenter —este era su nombre— rompió a llorar de forma indisimulada. No tuve necesidad de preguntarle si se había puesto enfermo, porque su rostro estaba extraordinariamente sereno. Con todo le formulé la inevitable pregunta: ¿Por qué lloras, Carpenter? ¿Qué te ocurre?

Tras unos segundos, me respondió entre sollozos. «Nada. No me ocurre nada. Lloro de alegría, viendo la fe de la gente de esta tierra y la sementera eucarística que supone esta procesión y esta fiesta en estos miles de niños que la están contemplando. Nunca había visto otra cosa igual».

La procesión siguió su curso normal. Continuaron los cánticos, el obispo impartió la bendición con el Santísimo, las campanas siguieron intentando romper todos los tímpanos, mientras las bandas de música se esforzaban en dejar constancia de su buen hacer.

Pero para mí todo había terminado al entrar en la Plaza Mayor. Porque las palabras de Carpenter seguían martilleando mis sienes: «Lloro de alegría, viendo la fe de la gente de esta tierra y la sementera eucarística que supone esta fiesta para los



miles de niños que la contemplan».

«¡La fe de esta tierra!». Sí, en esta tierra tenemos mucha fe en la Eucaristía y mucho amor a Jesús sacramentado. Pero tenemos que aumentar esa fe. Si se me permite, tenemos que materializarla, encarnarla aún más en la vida de cada día, sabiendo descubrir los problemas, afrontarlos con valentía y resolverlos con eficacia.

Más en concreto, nuestra fe leonesa ha de llevarnos a descubrir todas las pobreza que nos rodean: la carencia de trabajo, de una vivienda digna y de un hogar; las graves deficiencias de alimentación; los problemas de sanidad; las insuficiencias elementales de educación; la falta de afecto, de compañía, de protección, de unos ingresos suficientes para afrontar una vejez sin sobresaltos, etc., etc.

A la vez, hemos de descubrir nuestras riquezas. Un hogar. Una comida suficiente. Salud. Aten-

ción y cuidados. Educación y Cultura. Trabajo. Afecto. Esperanza. Fe en Dios y en los hombres.

Esa doble mirada desde nuestra fe en Cristo Sacramentado, que recorre nuestras calles y plazas como para salir al encuentro de nuestras pobreza y de nuestras riquezas, nos llevará a compartir. A compartir nuestra cultura para que los otros salgan de su incultura; a compartir nuestro afecto, para que nadie carezca de él; a compartir nuestro tiempo con los ancianos, los enfermos, los abandonados para que todos se sientan queridos; a compartir nuestro dinero, para saborear la alegría de dar incluso de lo necesario; a compartir lo mejor de nosotros mismos, para que nuestra tierra sea un poco más solidaria, un poco más justa, un poco más humana, un poco más cristiana.

¡Dios quiera que Carpenter vuelva por esta tierra. Y que vuelva a llorar por la fe de nuestro pueblo! Una fe más madura.

## TESTIMONIO

## Los católicos, la comunidad religiosa que más crece

□ La católica es la comunidad religiosa que está experimentando un crecimiento más rápido en Suecia en los últimos años, según afirmó la Reina Silvia en una entrevista emitida por «Radio Vaticano».

La Reina de Suecia, que hace unos días visitó oficialmente el Vaticano, junto al Rey Carlos Gustavo y sus hijos, estima que los católicos en Suecia ascienden a unos ciento sesenta mil, de los cuales muchos son emigrantes, pero también ha habido conversaciones de suecos.

En este sentido, la Reina manifestó que la estancia de Jan Pablo II en Suecia, hace dos años, ha dejado una profunda huella y ha impulsado el ecumenismo.

## EN MADRID

## Profesor Grygiel: «Europa sólo puede ser edificada por los santos»

□ Stanislaw Grygiel, profesor de Filosofía en la Universidad de Lublin (Polonia), afirmó ayer en Madrid que «Europa sólo puede ser edificada por los santos».

El profesor Grygiel, uno de los más cercanos colaboradores del Papa y miembro del Pontificio Instituto Juan Pablo II para la Familia, inauguró ayer en Madrid un ciclo de conferencias titulado «Un Sínodo para Europa».

«Europa —dijo Grygiel— no puede ser ya solamente una oposición a la violencia ni puede edificarse a sí misma sobre la producción de mantequilla o de acero. No puede caer en la tentación de liberarse del heroísmo. El prin-

cipio de secularización ha llegado a ser el principio antieuropo, de modo que cancelar en el hombre la imagen de Dios, destruye la vida personal, matrimonial, familiar y social».

En su intervención, el profesor Grygiel subrayó que no se logrará la unidad de Europa mientras Oriente y Occidente no renuncien a sus respectivos ateísmos: el comunismo, la diversión y el dinero.

**Los obispos denuncian la existencia de los «nuevos pobres»**

Los obispos de la Comisión Episcopal de Pastoral Social han publicado un comunicado

con motivo del Día Nacional de Caridad, que se celebrará en la festividad del Corpus Christi. El Día Nacional de Caridad tendrá como lema «Porque hay muchas pobreza y muchos bienes, es necesario trabajar por la justicia».

En el documento se refieren al centenario de la encíclica «Rerum Novarum» y Año de la doctrina Social de la Iglesia. Reconocen que después de este tiempo, siguen existiendo todavía «motivos, incluso graves, de tensión y de conflicto».

«Es necesario constatar y denunciar la presencia de «nuevos pobres» pertenecientes a familias obreras, a las que la política social ignora.

## A RUSIA

## Gorbachov confía en una próxima visita del Papa

□ El presidente de la Unión soviética, Mijail Gorbachov, espera que el viaje de Su Santidad el Papa a la Unión Soviética se realice dentro de poco, según manifestó ayer el presidente del Gobierno italiano, Giulio Andreotti, de visita oficial en Moscú.

El tema salió marginalmente al inicio de la entrevista, cuando Gorbachov se excusó cortésmente con Andreotti por el mal tiempo que hace en la capital soviética, y añadió: «Si estuviéramos en Roma el tiempo sería bueno, porque vosotros tenéis allí al representante del Señor».

Andreotti le respondió que también los soviéticos tienen ahora buenas relaciones con el Papa y con la Iglesia.

## REAL ZARAGOZA



## REAL BURGOS

**CAMPO:** «La Romareda»  
**HORA:** 18,00  
**ARBITRO:** Pajares Paz, extremeño  
**PRECIOS:** De 5.000 a 1.700 pesetas



Pedro Tamayo y Quique Ayúcar, dos hijos de Novoa en sus alineaciones. (Foto: Angel Ayala).

# Esta tarde, primer paso a la permanencia

PESA  
BURGOS

□ Se despejó la incógnita y el defensa Alejandro, totalmente recuperado, se unió al resto de sus compañeros que sobre las doce del mediodía de ayer sábado partían para cumplir el último partido a domicilio de la temporada, que como se sabe será esta tarde en el feudo maño de «La Romareda», a partir de las seis.

Y al llegar a este punto, bien podría hacerse un inciso sobre lo que ha dado de sí la campaña, espléndida campaña diríamos, del Real Burgos en sus partidos de fuera de casa, ya que solamente ha dejado de puntuar en seis de sus desplazamientos con 15 positivos conquistados. Esta magnífica estadística conseguida por el «novel» equipo castellano, en su debut en la máxima categoría, contrasta con lo realizado por el cuadro maño, uno de los grandes de la división, desde hace ya muchas temporadas, pues sus muchas carencias caseras le han llevado a tener que jugarse el puesto en estas dos postreras jornadas que faltan para que la campaña muera. En buena lógica, hoy, el Real Burgos no debía salir derrotado del estadio de «La Romareda», si todo lo hecho por unos y otros a lo largo de la temporada tiene el suficiente peso específico como para inclinar la balanza del lado visitante.

Sin embargo, la jornada que va a comenzar dentro de unas horas no es, no puede ser, como las anteriores puesto que va a ser una de las que decida el futuro de una serie de equipos en la categoría. Los maños saben que no hay más oportunidades para salvarse y tendrán que aplicar todo su empeño ante los pupilos del asturiano Manolo Novoa, aunque, por supuesto,

## Alejandro estará en «La Romareda», al no resentirse de su lesión en el tobillo

## Varios cientos de aficionados burgaleses verán a su equipo

éstos querrán demostrar que han sido uno de los mejores equipos si nos fijamos en los méritos contraídos a la hora de hacer las maletas.

### NO VIAJO PEREZ HURTADO

Como consecuencia de la recuperación de Alejandro, que superó totalmente la prueba a la que fue sometido, Novoa descartó a Pérez Hurtado de esa lista de 17 hombres que se había publicado el viernes. De esta forma los 16 hombres que ya están cómodamente instalados en el Hotel «Corona», o «Sol-Meliá», como prefieran, son los once que aparecen en el recuadro de alineaciones más Bastón, Lito, Chelis, Villarroya y Juric, que ocuparán su sitio en el banquillo, pero sin que estemos nada seguros de que sean esos hombres los mismos que estén en la mente del técnico para enfrentarse, en primer lugar, a los de Víctor Fernández, pues Edu podría dejar su sitio a Chelis o a Lito, sin olvidar los «problemas» de Alejandro o de Balint, en cuyo caso Juric sería el encargado de suplir al internacional rumano y máximo goleador del equipo, hasta el momento presente.

Por parte maña, no parece que haya demasiadas pegas en cuanto al once inicial, ya que se coincide en la alineación. Una duda, tan solo, parece que tiene el místico aragonés, que sería la entrada de Pascual Sanz en lugar de Poyet, a pesar de que ese cambio no sería bien visto en la ciudad del Ebro teniendo en cuenta que en el choque del domingo pasado fue precisamente Poyet, el jugador que capitaneó la reacción local y que dio lugar a ese empate final a dos goles ante el Real Mallorca, cuando los isleños se habían colocado con un 0-2 que, de haber terminado así, hubiera casi marcado el destino del conjunto blanquillo en la campaña 1990/91.

### «DEPENDEMOS DE NOSOTROS»

Antes de subir al autobús con destino a Zaragoza, manteníamos una charla con el entrenador castellano, Manolo Novoa, en la que el técnico no ocultaba la importancia del choque de «La Romareda»: «El Real Burgos se encuentra bien situado para afrontar estos dos últimos partidos de una Liga realmente igualada. Pero, tenemos la gran ventaja de que no tenemos que estar pendientes de otros marcadores, sino que dependemos de lo que nosotros hagamos o dejemos de hacer. Por supuesto que un empate sería bueno, pero no vamos a conformarnos con un punto si podemos conseguir los dos, que nos dejaría totalmente a cubierto de cualquier riesgo».

Finalmente, habló sobre Alejandro y Balint, en este sentido: «Viajan porque ambos se han recuperado y es bueno contar con el máximo de jugadores, sobre todo en un partido de la importancia del que jugaremos en Zaragoza».

## Dos

□ No cabe la menor duda de que esta Liga está resultando apasionante y a la hora de cerrar la temporada, cuando faltan dos jornadas, muy pocas cosas están vistas para sentencia, como no sea que el campeón es el Barcelona y que los «colchoneros» de Gil y Gil tengan en su poder el título de segundos de la actual campaña 1990/91.

Esto da pie a contemplar la jornada de hoy, con todos sus encuentros a disputar a las seis de la tarde, como la más interesante de toda la campaña, pues a la fuerza después de los resultados que se produzcan habrá que salir de esas tinieblas en la que estamos envueltos tras treinta y seis jornadas disputadas, lo que da fe de que la presente temporada ha sido, está siendo, para ser más exactos, la más enrevesada de los últimos tiempos, ya que si descontamos lo anteriormente expuesto, del resto, nada de nada.

Por ejemplo: ahí está sin decidir, que equipos van a perder automáticamente la categoría, ya que los Betis y Cádiz van a jugarse, a una sola carta, el todo por el todo en la «catedral» y el «Luis Sitjar», respectivamente. Algo mejor, así parece, lo tiene el Castellón que recibirá en casa a un Logroñés venido a menos y con ciertos problemas que podrían agudizarse en su postrero choque de «Las Gaunas» contra los hombres de Cantatore. Inútil decir que si bilbaínos y

mallorquinistas fallan el último partido para ellos será de auténtico compromiso, aunque podrían salvarles el deshacer de los demás.

El Tenerife-Valladolid, descontando el choque de «La Romareda», entra también de lleno en los puestos de promoción, pues los canarios necesitan la victoria para quedar al par de cualquier peligro.

Un partido que debe acaparar doble atención, ya que es notorio en los que atañe a los puestos de la UEFA como para los de promoción, es el que va a reunir en el «viejo» estadio asturiano de «El Molinón» a Sporting y Español de Barcelona. Una derrota de cualquiera de ellos, e incluso la igualada, puede dejar a los dos rivales al borde del desencanto, aunque sería mucho peor para los «periquitos» que tendrían que echar toda la carne en el asador en la última jornada en la carretera de Sarriá ante los madrileños del «Vicente Calderón» si lo que desean es no meterse en la lotería de la promoción.

Y como queda todo dicho en lo referente a los puestos de abajo, para los de arriba hay todavía opciones para un Real Oviedo que en el «Camp Nou» puede dejarse sus ilusiones europeas, al igual que el Valencia en Pamplona y, en mucha menor escala, el Madrid en el Manzanares, quedando un Sevilla-R. Sociedad, único choque libre de todo evento, cuando faltan dos jornadas por jugarse.

## El Real Madrid buscará la plaza para la UEFA

□ MADRID/COLPISA. - Atlético y Real afrontarán hoy en el Vicente Calderón (18,00 Canal Plus), con arbitraje del salmantino Joaquín Ramos Marcos, su cuarto derby de la temporada con intereses bien distintos.

Los rojiblancos persiguen conseguir el juego y la motivación que les permita afrontar con garantías la Copa del Rey cuando concluya el campeonato liguero, mientras que los blancos tratarán de lograr al menos ese punto que les permita clasificarse de forma matemática para disputar la próxima edición de la Copa de la UEFA.

Donato y Losada, por su retorno a la convocatoria tras superar sus respectivas lesiones, y Sabas y Esnaider, por su ausencia de la misma tras decisión de sus entrenadores, son las principales novedades.

El hecho de que los aficionados hablen de fichajes y posibles trueques y no del partido en sí, demuestra que el choque se presenta devaluado.

Sin embargo, la emoción siempre está asegurada en este tipo de compromisos debido a la fuerte rivalidad existente. En los tres encuentros anteriores los de Tomislav Ivic fueron muy superiores.

En el partido liguero de la primera vuelta los rojiblancos se impusieron por un rotundo 0-3, mientras que en la eliminatoria copera de octavos de final, se registraron un empate (1-1) en el Santiago Bernabéu y una victoria «colchonera» (1-0) en el Vicente Calderón. Ahora habrá que esperar al segundo partido de Liga

## Atlético Burgalés-Bergantiños, en el «José Manuel Sedano»

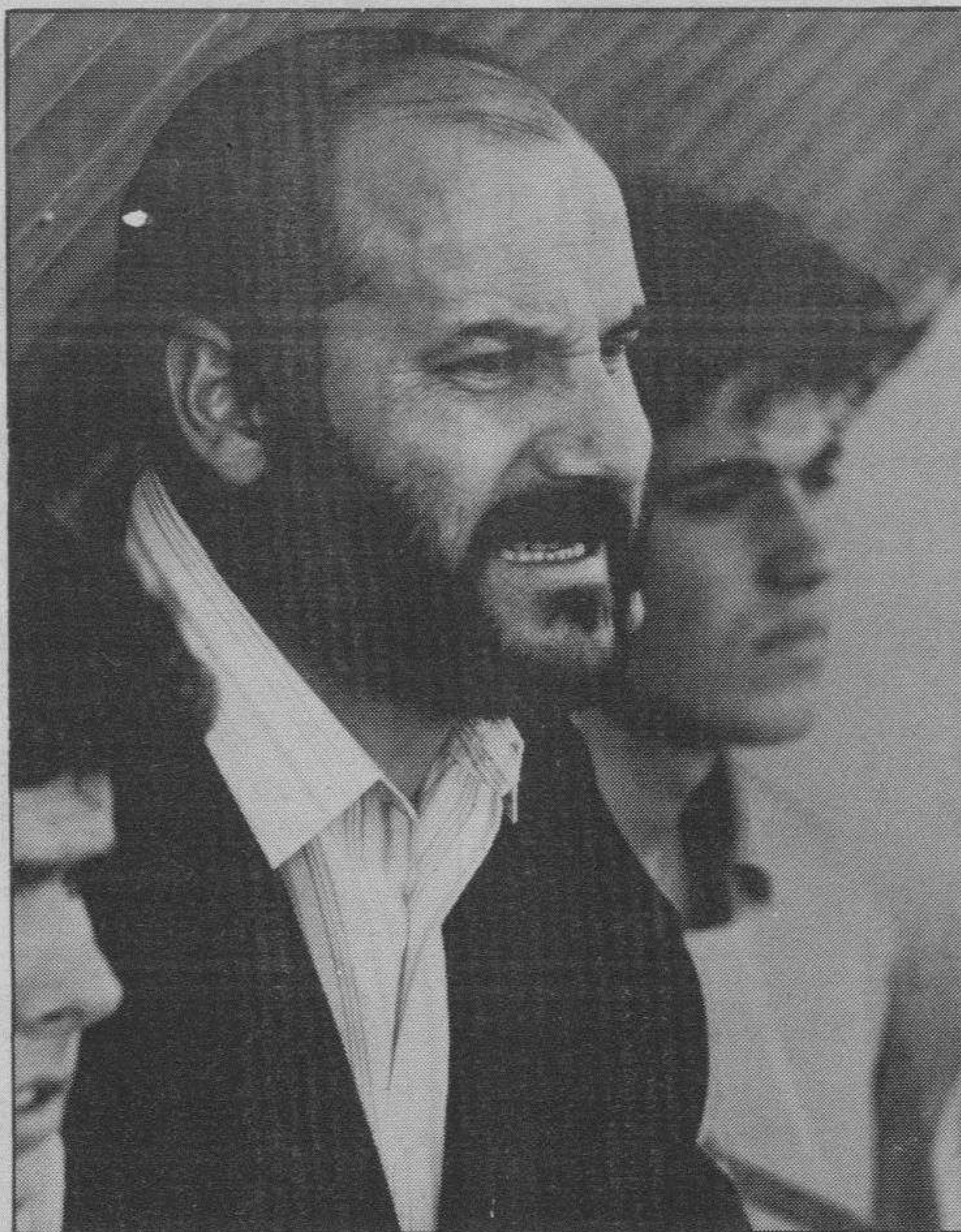
**El «once» burgalés, novato en la categoría, lucha por la Segunda División «B»**

PESA  
BURGOS

□ El Atlético Burgalés juega en el estadio «José Manuel Sedano», a partir de las once y media de la mañana, un encuentro lleno de interés ante sus aficionados, ya que es el primero de los que tiene que disputar en casa y correspondiente a la liguilla de ascenso a Segunda División «B».

Su rival de turno será el Bergantiños, un equipo con experiencia, aunque no haya comenzado con demasiada fortuna esta segunda fase de la temporada.

«Para el equipo estos partidos le servirán para coger ese ritmo y esa veteranía que hacen falta para acometer la próxima temporada con mucha mayor tranquilidad», manifestaba Luis Díez Alonso, «Mezquita», el entrenador del «milagro», pues así hay que considerar la hazaña del Atlético Burgalés, un conjunto nutrido totalmente de juveniles, salvo dos jugadores, que consiguieron meterse en una de esas plazas que dan derecho a disputar la fase de ascenso.



«Mezquita», un buen entrenador. (Foto: Efe).

Para el choque de hoy, «Mezquita», tiene alguna que otra duda, pues Luis está lesionado así como Roberto, aunque el «once» inicial tiene que salir de estos jugadores, no hay más, Paco, Justino, Raúl, Puente, Antonio, Julio, Lucio, Pacheta, Rodri, Gustavo, Félix, Sedano, Dani, Madruga, Fran y José.

Para el técnico local «la

hombrada ya está hecha, al haber sido el equipo revelación». Razón no le falta a «Mezquita», pues caminar con esa seguridad que ha tenido por la dura Tercera División española, el Atlético Burgalés, es para descubrirse, un conjunto subido directamente de la categoría regional y que ahora lucha por incrustarse en la Segunda División «B».

## Difícil continuidad de los juveniles de la Michelin

VALENTIN GARCIA  
ARANDA DE DUERO

□ El equipo de la A.D.C. Michelin es más que probable que no tenga continuidad para la Temporada 1991/92. La noticia ha sido confirmada oficialmente por la directiva de la asociación.

Ya les habíamos adelantado que, según nuestras informaciones, el equipo juvenil de la A.D.C. Michelin iba a tener más que difícil su continuidad para la Temporada 1991/92. Pues bien, aunque en un principio la directiva de la asociación quiso desmentir la noticia, en la tarde-noche del jueves tuvo que ser confirmada por el presidente, Julio Negueruela.

De no recibir un 75 % del presupuesto total del equipo, la próxima temporada no pertenecerá a Michelin, refiriéndonos a la A.D.C. Michelin.

Julio Negueruela informó que es imposible, económicamente hablando, mantener el presupuesto de 1.400.000 pesetas que supone el equipo de fútbol. Se está negociando con el Ayuntamiento para obtener ese 75 %, es decir, algo más de un millón de pesetas, y que pueda seguir el equipo, pero la situación sería la misma. La entidad blanquiazul, según declaró Antonio de Santiago tendría que recibir una cantidad cercana al millón de pesetas para poder hacerse cargo de los juveniles.

Con todo ello, la solución es, o bien el Ayuntamiento conceda subvenciones con esa cantidad de dinero, o, en último caso, alguna empresa privada.

### KARATE

## Las selecciones de Portugal y Campol, ganadores del V «Ciudad de Burgos»

□ BURGOS.- El V Trofeo Internacional «Ciudad de Burgos», fue ganado en la tarde de ayer por la selección nacional junior de Portugal en katas y por la selección nacional de la Policía Nacional.

La prueba organizada por el Gimnasio Ananko, y dirigida por Fernando Martín, reunió en el Polideportivo Municipal de «El Plantío» a un total de once equipos, desde las cinco de la tarde. Arbitró la final el director regional, Alberto Aragón.

Estuvieron presentes los combinados del Gimnasio Osaka, de Salamanca; Gimnasio Hiroshima, de Aranda de Duero; Gimnasio Justo, de Cantabria; Gimnasio Bonsai, de Madrid; Gimnasio Karate Kan, de Logroño; Gimnasio Shirima Veililla-Tao, de Zaragoza; Gimnasio Ananko, de Burgos, «A» y «B», junto a las selecciones de Portugal y Policía Nacional.

En la prueba de katas venció Portugal, seguido de Ananko «A» y Zaragoza. En los combates de kumite, se proclamó ganador Campol, seleccionado de la Policía Nacional, segundo Portugal y en tercer lugar, en puesto compartido, Osaka, de Salamanca y Ananko «A», de Burgos.



Elevado nivel en la reunión internacional. (Foto: López Araico).

En el intermedio, noventa niños, alumnos del Gimnasio Ananko realizaron una exhibición de karate acompañados por sus respectivos profesores.

### MIRANDES

## Los periodistas responden al presidente del Mirandés

□ MIRANDA/JFC. -En relación con las manifestaciones realizadas por José Molinero García, presidente del Mirandés, sobre la información, los redactores han elaborado la siguiente nota:

«De nuevo los medios de comunicación abajo firmantes queremos salir al paso de las acusaciones vertidas por José Molinero García en una nota hecha pública, en la que achaca a estos medios de comunicación haber informado de forma partidista, ocultar información y perseguir al presidente del C.D. Mirandés.

Tampoco en ningún momento se ha mezclado la presunta amistad con Juan Manuel Lillo con la información que ha generado el C.D. Mirandés y siempre hemos procurado ser lo suficientemente profesionales para no caer en el error del partidismo. La misma amistad nos hubiera unido con García de Andoín o José María Bezares, si hubiesen tenido tiempo de relacionarse con los medios de comunicación.

Le recordamos al presidente del C.D. Mirandés que las hemerotecas sirven para algo. Ahí se encuentran recogidas las críticas que los medios de comunicación han hecho al equipo, cuando éstas han tenido fundamento.

Nos parece inaceptable que

se quiera culpar a todo el mundo de la mala temporada que ha llevado a cabo el C.D. Mirandés. Máxime cuando una parte importante de la gestión del C.D. Mirandés, es responsabilidad exclusiva de la Junta directa, -el nombramiento y cese de los entrenadores, propiciar un buen ambiente dentro de la plantilla, no fomentar los favoritismos, realizar una gestión económica seria y que dé confianza a los socios y jugadores y, sobre todo, apoyar a los deportistas cuando las cosas van mal y hay que intentar solucionar las cosas-. Todo esto, evidentemente, no corresponde a los medios de comunicación.

Tampoco somos los que más sabemos de todo, por ello suponemos que el presidente del C.D. Mirandés tampoco creará estar en posesión de la verdad absoluta. Para concluir, nosotros también decimos «ya está bien» de buscar responsabilidades y ver fantasmas donde no los hay. Agradecemos el ofrecimiento para sustituirle en su cargo pero, así como nosotros no debemos asumir aquello que no nos corresponde, tampoco dejaremos que se quiera interferir ni dirigir nuestro trabajo.

Firman la nota, Radio Nacional de España Radio 5, El Correo Español, Diario de Burgos y Diario 16 de Burgos.

## GOLF

## Ballesteros, en cabeza en Dunhill

□ **WOBURN/EFE.** - Severiano Ballesteros, se mantiene en la primera posición de la clasificación del torneo Master Británico Dunhill, a siete golpes de su inmediato perseguidor, el irlandés Eamonn Darcy, tras disputarse ayer la tercera jornada.

Ballesteros, que hoy añadió tres nuevos «birdies» a los dieciséis que ya consiguió en las dos jornadas anteriores, realizó una tarjeta de 68 golpes y consolidó su liderazgo en el torneo, con 200 golpes (16 bajo par).

Darcy, con un «eagle» en el último hoyo, consiguió 71 golpes y se colocó segundo a siete del líder, y con dos golpes de ventaja sobre los británicos David Gilford, Tony Charnley y Keith Waters, y el escocés Sam Torrance, terceros clasificados con 209 golpes.

## MALA SUERTE

El estadounidense Mark Calcavecchia, que se había configurado como el más duro contendiente para Ballesteros al situarse el viernes a cuatro golpes del español, tuvo ayer una muy mala jornada, finalizando en séptima posición, tras realizar dos «bogeys» y un doble bogey en el hoyo 13.

Tras la jornada de ayer, Ballesteros, pese a la clara ventaja de que dispone manifestó no estar completamente seguro de conseguir la bolsa de 75.000 libras (más de trece millones y medio de pesetas) y declaró: «El golf es un juego donde pueden ocurrir cosas extrañas, aunque si juego mañana como lo he hecho hasta ahora, no tendré problemas».

El también español José María Cañizares mejoró ayer su actuación de días anteriores y realizó 69 golpes, con los que sumó un total 211, que le colocan en la undécima posición de la clasificación, a once golpes de su compatriota.

## CLASIFICACION

1. Severiano Ballesteros (ESP) 200 (66+66+68)
2. Eamonn Darcy (IRL) 207 (69+67+61)
3. David Gilford (GBR) 209 (72+72+65)
4. Tony Charnley (GBR) 209 (73+70+66)
5. Keith Waters (GBR) 209 (69+67+73)
6. Sam Torrance (GBR) 209 (70+68+71)
7. Mark Calcavecchia (USA) 210 (70+66+74)
8. Howard Clark (GBR) 210 (70+70+70)
9. Tony Johnstone (ZIM) 210 (67+75+68)
10. Constantino Rocca (ITA) 210 (70+71+69)
11. José María Cañizares (ESP) 211 (72+70+69).

## CICLISMO

## Gastón atacó muy pronto y perdió la etapa en el último metro

**El vizcaíno del CLAS fue superado por el soviético Vladimir Poulnikov**

FELIPE RECUERO  
RIETI

□ El vizcaíno Iñaki Gastón a punto estuvo de lograr su primer triunfo en el Giro de Italia de haber calculado un poco mejor sus fuerzas, ya que fue superado en el último metro por el soviético Vladimir Poulnikov, corredor que ya el año pasado se anotó una etapa en la carrera italiana y fue el mejor en la clasificación de los jóvenes.

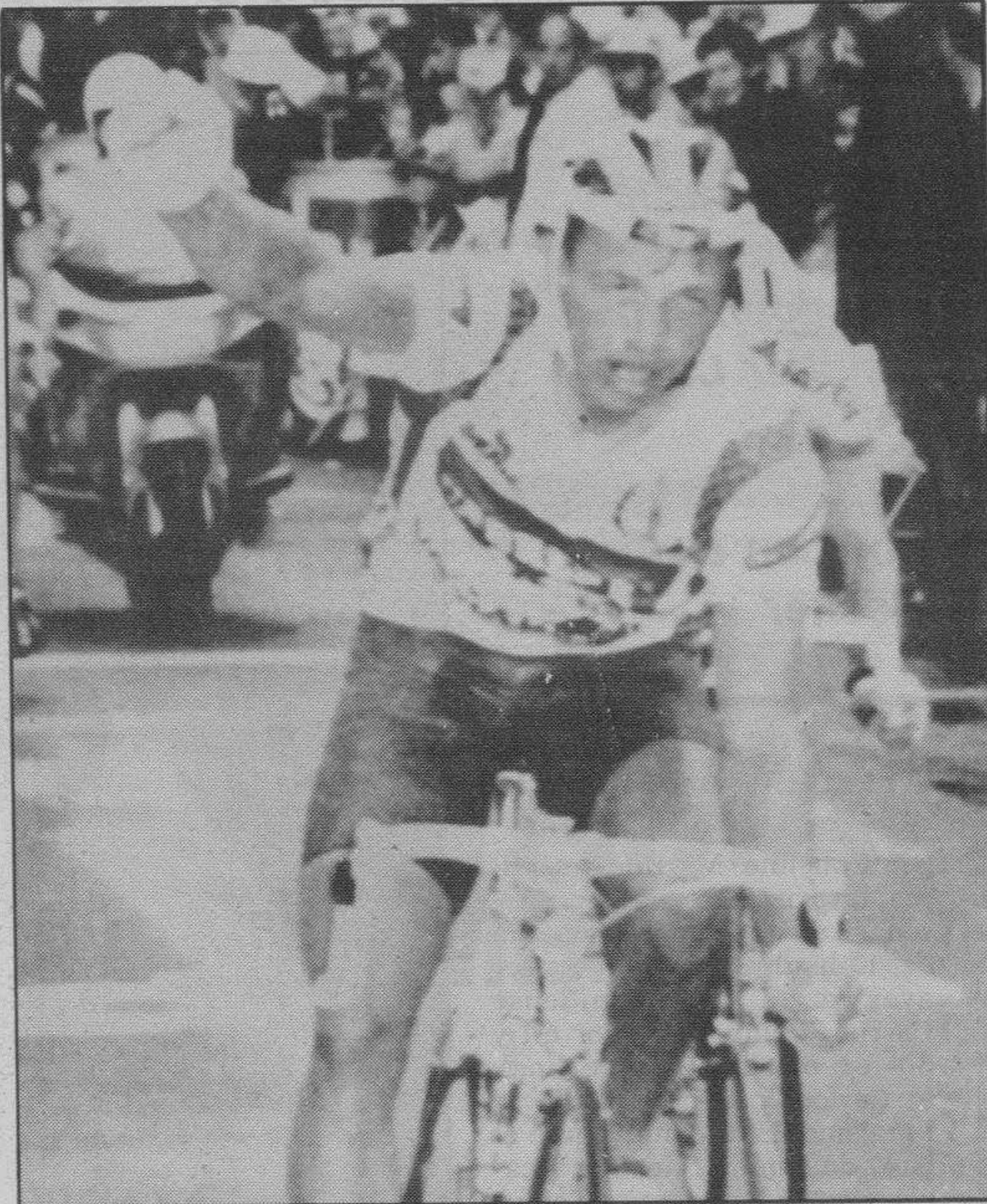
Junto a ese posible error del corredor del Clas, la sexta etapa entre Scanno y Rieti, de 205 kilómetros, que fueron recorridos por Poulnikov en 5 horas; 19 minutos y 47 segundos, resultó más dura y decisiva de lo esperado, pues debido a un intento de plante para protestar por la mala iluminación de los túneles, corredores como Delgado, Fignon, Echave y Lemond perdieron muchos segundos.

Ahora la general continúa comandada por el italiano Franco Chioccioli seguido del español Marino Lejarreta a 8 segundos, Poulnikov pasa a ser tercero a 59, Chiappucci 4 a 1:01 y Bugno quinto a 1:03 minutos.

Perico Delgado se sitúa a 1:52, Echave a 2:30, Fignon a 2:33 y Lemond a 3:50 minutos.

## INTENTOS DE PLANTE

Los intentos de plante es posible que adulterasen el desarrollo de la etapa, pues en el supuesto de que los Lemond, Fignon y Delgado no hubiesen levantado el pie en el puerto del Terminillo, es posible que hubiesen llegado en el mismo



Vladimir Poulnikov, entrando en la meta. (Foto: AP).

tiempo que el líder de la carrera el italiano Franco Chioccioli y los también italianos y favoritos para el triunfo final Claudio Chiappucci y Gianni Bugno, que junto a Lejarreta fueron los grandes beneficiados de todo lo sucedido.

A pesar de las muchas escapadas que se produjeron desde el kilómetro 28 de carrera en las que siempre hubo representantes españoles con Espinosa y Leanizbarrutia primero y luego con Gastón, fue en la subida al puerto del Terminillo cuando la etapa entró en su fase más interesante.

Tras la neutralización del venezolano Leonardo Sierra a tres kilómetros para el final fue el español Iñaki Gastón el que

lanzó al grupo y por ello el esprint, pues no dudo en atacar bajo la pancarta que indicaba último kilómetro.

Por algunos momentos la victoria parecía que iba a ser para el español, pero el soviético Vladimir Poulnikov se encargó de estropearle la fiesta al saltar con una fuerza increíble cuando faltaban unos cien metros superando al español en la misma raya de meta.

La etapa de hoy, la séptima del Giro de Italia, que se disputará entre Rieti y Ciudad Castello, con un recorrido de 179 kilómetros, será una buena oportunidad para los velocistas, ya que sólo cuenta con dos puertos de montaña de tercera categoría.

## Clasificaciones

## Sexta etapa

1. Poulnikov (C) 5.19:47 (b. 12)
2. Gastón (Clas), m.t (bon. 8)
3. Giovannetti (G), m.t. (b. 4)
4. Bugno (Gatorade) a 5 seg.
5. Kvalsvoll (Z), mt
6. Bortolami (Colnago), m.t.
7. Chioccioli (Tongo), m.t.
8. Lelli (Arioste), m.t.
9. Lejarreta (Once), m.t.
10. Chiappucci (Carrera), m.t.
11. Della Santa (Amore), m.t.
12. Giupponi (Carrera), m.t.
13. Zaina (Carrera), m.t.
14. Sierra (Selle), m.t.
15. Delgado (Banesto), a 30 seg
16. Giannelli (Carrera), a 34 seg
17. Vona (Jolly), a 45 seg
18. Da Silva (Lotus), a 1:10
19. Hodge (Once), m.t
20. Fuchs (Banesto), m.t.

## General

1. Chioccioli (Tongo), 30.52:25
2. Lejarreta (Once), a 8 seg
3. Poulnikov (Carrera), a 59 seg
4. Chiappucci (Carrera), a 1:01
5. Bugno (Gatorade), a 1:03
6. Giovannetti (G), a 1:23
7. Lelli (Arioste), a 1:24.
8. Gastón (Clas), m.t.
9. Sierra (Selle), m.t.
10. Giupponi (Carrera), a 1:27
11. Kvalsvoll (Z), a 1:28
12. Zaina (Carrera), a 1:45
13. Bortolamo (Colnago), a 1:46.
14. Della Santa (Amore), a 1: 47
15. Delgado (Banesto), a 1:52.
16. Boyer (Z), a 1:55
17. Jaskula (Del Tongo), a 2:22
18. Echave (Clas), a 2:30
19. Fignon (Castorama), a 2:33
20. Chozas (Once), a 2:34.
25. Hernández (ONCE) a 3:07
26. Martínez (Lotus) a 3:16
28. González (Lotus) a 3:46
33. Gorospe (Banesto) a 4:15
36. Díaz Zabala (ONCE) a 6:22
38. Recio (SEUR) a 6:36
40. Sanchís (SEUR) a 6:46
41. Escartín (CLAS) a 6:59
43. De la Cruz (SEUR) m.t.
50. García (SEUR) a 10:34
51. Martínez (ONCE) a 10:44
54. Gorospe (Banesto) a 11:37
60. Díaz de Otazu (O) a 14:10
61. Valbuena (Lotus) a 14:44
62. Urea (SEUR) a 15:26
64. Anguita (SEUR) a 15:56
68. Leaniz (CLAS) a 19:32
90. Camarillo (CLAS) a 28:30
95. Aldanondo (ONCE) a 30:42
103. Garmendia (Ban) a 35:51

# MILAGROS ZAMORA

desea comunicar a todas sus clientas y al público en general que, superados los problemas surgidos, por cese de negocio, el día 4 de junio comenzará la

## LIQUIDACION TOTAL DE TODA LA MODA MAS ACTUAL DE PRIMAVERA - VERANO

Y además, liquidación de muebles, muebles de oficina, percheros, máquinas, etc.

# MILAGROS ZAMORA

PALOMA. 3

## GASEOSA Y REFRESCOS

# Revoltosa

DISTRIBUIDOR

## MABER, S.C.

Carretera de Logroño,  
Polígono Villayuda (Gamonal). C/. La Ribera, Nave 4  
BURGOS  
Teléfono 48 07 08

FABRICA

BEGAESA. C/. San Eustaquio, s/n. Madrid (28021)  
☎ (91) 797 11 66 ó 62 FAX (91) 797 04 12

## HOCKEY

## Club Patín-San Adrián, hoy en «El Plantío»

□ **BURGOS.**— El Club Patín Burgos después del torneo internacional del pasado fin de semana, donde obtuvo unos importantes resultados favorables, sigue con sus encuentros de preparación de lo que será una intensa próxima temporada.

En esta ocasión los rivales de los burgaleses son los jugadores del Club San Adrián, de Pamplona. Los partidos comenzarán a partir de las once de la mañana en la pista de patinaje del complejo deportivo de «El Plantío».

Los partidos previstos celebrar en la mañana del domingo lo serán en las categorías de alevín, infantil y juvenil, en competición organizada por la Federación Castellano-Leonesa de Patinaje.

## ATLETISMO

## Silvia Saiz, ADC Capiscol, oro en el regional

□ **BURGOS.**— Silvia Saiz de la Asociación Deportiva Capiscol consiguió vencer en la fase final del campeonato regional de la categoría cadete, en la prueba de tres mil metros lisos.

Después de terminar en los primeros puestos en los campeonatos provinciales de campo a través, los mismos atletas que se distinguen en el provincial al aire libre, fueron los más destacados en pasar la línea de meta, en la prueba de los 100, 1.000, 100 vallas y 300 metros vallas, Celia Torres, Karina Novoa, Ruth Somavilla, María del Mar Valdenebro.

El combinado logró ganar en las pruebas de relevos 4 x 100 y 4 x 300 metros, clasificándose para la fase final.

Sobresalieron en el primer puesto y medalla de oro de Silvia Saiz, en los 3.000 metros lisos, las segundas plazas de Cristina Hermida, en los 1.000 metros lisos y Ruth Somavilla, en los 100 metros vallas, como también los terceros puestos y medallas de Celia Torres en 100 lisos y María del Mar Valdenebro en 300 metros vallas.

Siguieron los campeonatos por clubs junior alzándose con los terceros puestos y medallas, Antonio Varona en los 1.500 metros, Ignacio García en los 110 metros vallas y Mónica Flores en los 800 metros lisos.

## FUTBOL SALA

## Range Rover, primer finalista del Trofeo «Delegación»

□ **BURGOS.**— Ayer se disputaron los encuentros correspondientes a las semifinales del Trofeo Delegación Burgalesa. Café Bar Lemba empató con el Briviesca Express Cargo a dos goles y deberán jugar otra vez el jueves, mientras que Range Rover se clasificó para la final al vencer por 9-1 al equipo de la Caja de Ahorros del Círculo.

## TENIS

# Conchita Martínez continúa en Roland Garros y Carlos Costa fue eliminado

**En la próxima ronda la aragonesa se enfrentará a la estadounidense Jennifer Capriati**

**Pato Clavet juega hoy con Boris Becker**

MIGUEL LUENGO  
PARIS

□ Conchita Martínez, séptima favorita, aseguró su presencia en la segunda semana de Roland Garros al vencer ayer a la estadounidense Carrie Cunningham, por 6-1 y 6-4 en dieciseisavos de final.

Carlos Costa no pudo hacer lo mismo. El español siguió el paso de Emilio Sánchez Vicario, Sergio Bruguera y Tomás Carbonell, y como ellos no pudo con el maleficio de la pista once para caer ante el alemán Michael Stich, duodécimo cabeza de serie, por 3-6, 7-5, 7-6 (7-4) y 6-2.

La infanta Cristina presenció buena parte del encuentro entre Costa y Stich y entero el de Conchita. Llegó a Roland Garros acompañada de Agustín Pujol, presidente de la Federación Española de Tenis y rápidamente ocupó un asiento en la tribuna reservada a la prensa para ver las evoluciones de Carlos Costa. Manuel Orantes, acudió a saludarla pero el capitán de Copa Davis, muy preocupado por el resultado adverso del jugador español, al extenderle la mano le dijo «Hola Sofía», a lo que la princesa respondió con una sonrisa.

Conchita Martínez jugó dos sets completamente diferentes. En el primero mandó siempre con su derecha, movió perfectamente a la zurda americana y demostró que su tenis está muy lejos de la irascible Cunningham, que este año ha hecho cuartos de final en Michigan y semifinales en Denver, como mejores resultados.

La española rompió tres veces el servicio de su rival, cedió una sola vez el suyo y en 29 minutos colocó el primer parcial de su lado por 6-1 y se adelantó 1-0 en el segundo.

Pero, Conchita, cuando todo estaba casi ganado, entró en uno de sus clásicos altibajos, empezó a bajar su ritmo y a permitir que la rival tomase la iniciativa, mostrase sus buenas maneras en la red y a que se fuese en el marcador, 1-2, 1-3 y servicio.

La de Monzón se dio cuenta a tiempo y volvió al juego del inicio; bastaron un par de dejadas, unas cuantas jugadas al contrapié y una indecisión y fallo estrepitoso de Cunningham en una bola que Conchita dejó muerta en la cinta, para



La española Conchita Martínez superó a Carrie Cunningham. (Foto: Efe).

que la estadounidense se descentrara y la española ganase por 6-4.

Después de ganar cinco partidos en París, tres de ellos en la fase previa, Carlos Costa se despidió de su primer Roland Garros con una derrota ante el alemán Michael Stich, en dieciseisavos.

Costa apareció con un vendaje en el muslo izquierdo pues sufre un desgarro que le impide moverse con comodidad. Pese a esta lesión trabajó bien sobre la pista, ganó el primer set y a punto estuvo de ganar el siguiente, ya que dispuso de 4-3 a favor y servicio, pero en este juego, su saque, que le había dado gran resultado anteriormente, le abandonó y Stich consiguió igualar a cuatro.

Stich, subcampeón este año en Adelaida, Memphis, Sidney y semifinalista en Indian Wells y Hamburgo, ganaría este parcial por 7-5, y el crucial desempate del tercero por 7-4. En la cuarta manga, Costa no opuso resistencia y terminó

cediendo por 6-2.

Costa señaló al final del partido: «Esperaba haber ganado. El primer set lo jugué bien pero en el segundo con 4-3, servicio y ventaja me aceleré un poco, ya que es difícil restar a un jugador como él». Costa tiene como principal objetivo para este año quedar entre los 50 primeros del mundo, «porque no quiero tener que jugar más previas».

Del resto de la jornada, destaca la victoria de Todd Martin, 243 del mundo, que se ha metido en cuartos y los triunfos de Jim Courier, 9, y el francés Fabrice Santoro, éste último el segundo en las preferencias del público galo, que venció a Thierry Champion.

**CONCHITA, ARANCHA Y CLAVET JUEGAN HOY**

Conchita Martínez, Arancha Sánchez Vicario y Francisco «Pato» Clavet, jugarán hoy en busca de un puesto en los cuartos de final de los Internacionales de Francia de

tenis en Roland Garros.

Arancha, quinta favorita, se enfrentará a la estadounidense Tammy Whittingler en el segundo turno de la pista once. Conchita Martínez, séptima, lo hará contra la estadounidense Jennifer Capriati (10) en el cuarto turno de esta misma pista.

Francisco Clavet, único representante español en liza, se enfrentará al alemán Boris Becker en el tercer turno de la pista número uno.

**SERGIO CASAL-EMILIO SANCHEZ, ELIMINADOS**

La pareja formada por los españoles Emilio Sánchez Vicario y Sergio Casal, segundos favoritos y defensores del título, fue eliminada en los octavos de final de los Internacionales de Francia de tenis que se disputan en Roland Garros.

Casal-Sánchez perdieron ante el mexicano Leonardo Lavalle y el argentino Javier Frana por 7-6 (10-8), 1-6 y 6-4.

RUGBY

# Los veteranos ganaron en «San Amaro» al Aparejadores (12-10)

□ **BURGOS.**— Un año más la tradición se mantuvo y los jugadores veteranos de la Escuela de Aparejadores vencieron a los jugadores de la plantilla actual, en esta ocasión un resultado muy igualado (12-10). Al descanso de los dos primeros tiempos (6-0).

A las cinco de la tarde de ayer sábado daba comienzo en el Campo Municipal de «San Amaro» el encuentro anual que enfrenta en los primeros días de junio, a los jugadores veteranos del Aparejadores con la plantilla actual, de la Escuela de Aparejadores.

Algo menos jóvenes y con algunos kilos de más, se concentraron en «San Amaro» los jugadores que años atrás practicaron este deporte y dejaron el pabellón burgalés en las posiciones más destacadas, dando buena muestra de sus cualidades deportivas.

Por el equipo veterano dirigido por Eduardo Marraud formaron: Chucho Gadea, Benigno, John Brendan, Quique Larrea, Cote Olaizaola, Pedro María Usategui, Jon Uranga, Juan Carlos Ortega, Julio Grago, Víctor Gadea, Manolo Rivas, Gonzalo Alonso, Juan Galarza, Tondor Ormazabal, Iñiqui Unamuno, Iosu Unamuno, Edu Castellanos, Chema, Luis Pena,

Barrutia, Pepín Molpedeces, Jorge Cacho, Javier Castro, Antxon Creuhet e Ignacio Laglera.

El Aparejadores, dirigido por Monchín Gil y Angel Aragón, tuvo en juego a José Luis Viamonte, José Antonio González, Federico Román Colmenar, Dámaso Villán, Rafael Blázquez, Senén Fernández, Jesús Vila, Ignacio Pablo Brun, José Ramón García, Aurelio González, José Jorge Valdivielso, Iosu Guerricagoitia, Fernando Hernández, Víctor Manuel Arnáiz, Guillermo Biloni, Luis Palacios, Roberto del Amo, Luis Felipe Pascual, Miguel Sanz, Manuel José Vadillo, Alvaro Martínez, Javier Plantalamor, Alfonso Lahuerta, Celestino Ricardo Villán y Gorka Unamuno.

El partido disputado en tres tiempos de 20 minutos fue arbitrado por Pepe Olabarrieta, quien también dirigió los diez minutos de juego que enfrentó al equipo femenino del Aparejadores con las «viejas glorias». La preparación de las primeras dejó en evidencia a los veteranos, que con su actuación culminaron una jornada de alegría, compañerismo y de deportividad. A las 12,30 horas de hoy, jugarán en «San Amaro» la final del nacional juvenil los equipos de El Salvador y Liceo Francés.



Buen espectáculo ofrecieron todos los componentes de Aparejadores. (Foto: Lorenzo Matías).

POLIDEPORTIVO

# En disputa el IV Duathlon en relevos de 125 kilómetros

VALENTIN GARCIA  
ARANDA DE DUERO

□ El C.D. Epsilon organiza para hoy la IV edición del duathlon en relevos. Un total de 125 kilómetros que recorrerán las atletas del club arandino en modalidades de bicicleta y carrera alternativamente.

Otro año más, con este ya son cuatro, el Club Deportivo Epsilon organiza el duathlon por relevos, teniendo prevista su celebración para mañana domingo con un recorrido de 125 kilómetros a través de la provincia de Burgos, con participación de las atletas del Club Epsilon y los acompañantes que lo deseen.

La salida tendrá lugar a las 7,30 horas y el recorrido que se va a realizar es: Aranda de Duero, Quemada, Hontoria de Valdearados, Caleruega, Espinosa de Cervera, Hortezielos, Santo Domingo de Silos, Santibáñez del Val, Retuerta, Covarrubias, Barbadiño del Mercado, Salas de los Infantes y Pinilla de Trasmonte.

El programa que tenga lugar será a las 7,30 horas la salida desde los Jardines de Don Diego, después hacia las 11 horas descanso y almuerzo para todos los acompañantes, en la ermita de Santibáñez del Val.

La llegada está prevista para las 15,15 horas a Pinarejos.

En cuanto a los relevos,

tomará la salida desde Aranda, Clara Alvarez y Gloria Ortega, que realizarán un recorrido de 10 kilómetros corriendo.

Posteriormente, cogerá el relevo María Sanz, en Quemada, que cubrirá un total de 25 kilómetros con bicicleta.

El tercer relevo se producirá en la localidad de Espinosa de Cervera, donde Mari Paz Sevilla y Pilar Arauzo cubrirán otros 10 kilómetros en carrera continua. Está previsto haber realizado todo este trayecto a las 11 horas momento en el que habrá un descanso y almuerzo en Santibáñez del Val para los acompañantes.

Sin embargo, las atletas del Epsilon continuarán con el duathlon y el cuarto relevo lo recogerá Anneli Valverde precisamente en Santibáñez del Val, y «quemará» otros 35 kilómetros, en esta ocasión con bicicleta. Hacia las 12,15 horas se producirá el quinto relevo, en el que María del Carmen Higuero y Asunción Aguiriano desde más allá de Hortigüela, correrán otros 10 kilómetros, justo hasta llegar a Salas de los Infantes.

Finalmente, Eva Sanz, en bicicleta, llegará hasta Pinilla, (25 kilómetros), donde se producirá el séptimo y último de los relevos, Maiky Autillo y María de la O Barriuso se encargarán de cubrir los 10 kilómetros hasta llegar a la meta, sita en Pinarejos.

# YAMAHA TAMBIEN CORTA...



Ya conoce qué pasa cuando **YAMAHA** se pone a correr. ¡GANA!  
Descubra, ahora, lo que pasa cuando se pone a cortar... Sea cual sea el tamaño, la forma o el tipo de hierba de su jardín, **YAMAHA** cuenta con la mejor y más completa gama de **CORTACESPEDES**, de distinto corte (41, 46 y 53 cm), modelos autopropulsados o de empuje manual, motor eléctrico o de gasolina y con la confianza de **2 AÑOS DE GARANTIA**. ¡**YAMAHA** también gana cortando!

**YAMAHA**  
CORTACESPEDES

...Y GENERA CORRIENTE.  
**YAMAHA** presenta una gama completa de **GENERADORES ELECTRICOS**. Una serie de 15 generadores fiables, económicos y de bajo consumo, que son capaces de generar de 500 a 10.000 vatios de potencia. Generadores **YAMAHA**, la gama con más energía.

**YAMAHA**  
GENERADORES



CONCESIONARIO OFICIAL \_\_\_\_\_  
**YAMAHA MOTOR ESPAÑA, S.A.**

YAMAHA MOTOR ESPAÑA, S.A.  
Aiguaders, s/n. Pol. Ind. Riera de Caldes  
08184 - Palau de Plegamans (Barcelona)  
Tel. 93-864 94 43 Fax. 93-864 85 54.



## BALONCESTO

Concluyó la temporada con suerte diversa para los equipos burgaleses de Segunda. El Termoclíma, sus aspiraciones podían haber sido otras, mantiene la categoría. El Ferroplás, en cambio, y pese a todo lo que se ha dicho y

escrito, desciende a la Primera División Autonómica, con redoblados ánimos de recuperar la perdida categoría. Este es un balance apresurado de lo ocurrido a lo largo de la finalizada campaña.

## El Termoclíma, una temporada para olvidar

**Los vacilantes comienzos del equipo, por motivos económicos, repercutieron negativamente en lo deportivo**

JOSE LUIS SAIZ  
BURGOS

□ Sexto clasificado, 17 victorias y 9 derrotas. 2.040 tantos a favor y 1.870 en contra son las cifras que delimitan el quehacer del Termoclíma en la temporada 90-91 dentro de la Segunda División.

Sin embargo, detrás de estas cifras se esconde toda una teoría de frustraciones y de triunfos, porque aquí, como en tantos otros órdenes, todo es según el color, o si prefieren, la botella se quedó medio llena o se quedó medio vacía...

Lo cierto es que los vacilantes comienzos del equipo (cinco derrotas en otros tantos partidos) marcaron para el resto la temporada de los cristaleros.



La derrota ante el Juventud cortó de raíz las renacidas esperanzas del equipo. (Foto: J. Matías)

Luego, el trabajo de la corta preparación comenzó a dar sus frutos y a las cinco derrotas siguieron once triunfos, en los que se venció, entre otros, a Norcasa y Arcos de Zamora. Llegó el partido anómalo ante

el Juventud Florman, al comienzo de la Segunda Vuelta, que concluyó con derrota de los chicos de Juanfer, y a partir de aquí, la competición, con un equipo que ya tenía todo práctica y virtualmente hecho, se

convirtió en un auténtico calvario.

No había nada que ganar y sin embargo, partido a partido, los jugadores tenían que esforzarse como si en cada confrontación les fuera poco menos que

el ser o no ser.

No podían ir de «pasotas» por esas canchas de Dios, porque después de haber sido jueces y parte en el reparto de los puestos que daban lugar al ascenso, terceros equipos podían sentirse perjudicados y el Termoclíma no es de esos...

Una derrota, por ejemplo, privó al Arcos de alcanzar la promoción; seguramente, la que le infligió el Termoclíma y aquello marcó al equipo. Luego, los hombres querían demostrar de lo que eran capaces y así las cosas, lucharon (era su obligación) hasta el límite de sus posibilidades. Sin opciones, lo sabían, pero sin que ello les hiciera bajar la guardia en ningún momento.

Se había comenzado desde cero y muy tarde. Seis jugadores nuevos que había que acoplar al equipo, un equipo sin centímetros, con inflación de aleros y con déficit de hombres altos. Reconvertir a los David, Carlos Paulino, Ramón Martínez, etc. llevó su tiempo y cuando por fin se consiguió, y cuando el equipo empezó a carburar, surgieron los «imponderables». Todo el trabajo de una temporada, tenaz y consciente, se desmoronaba por algo completamente ajeno a la voluntad del equipo.

Otra vez será.

## Faltó experiencia en el Ferroplás para defender su suerte

□ BURGOS/J. L. S. Eran muchas las ilusiones que forjó el ascenso a Segunda División en el seno de la plantilla, del cuadro técnico y de los directivos del Ferroplás. Se buscaron los refuerzos que sobre el papel, parecían los apropiados para cumplir con una campaña digna y se puso manos a la obra con la idea de consolidarse en la categoría.

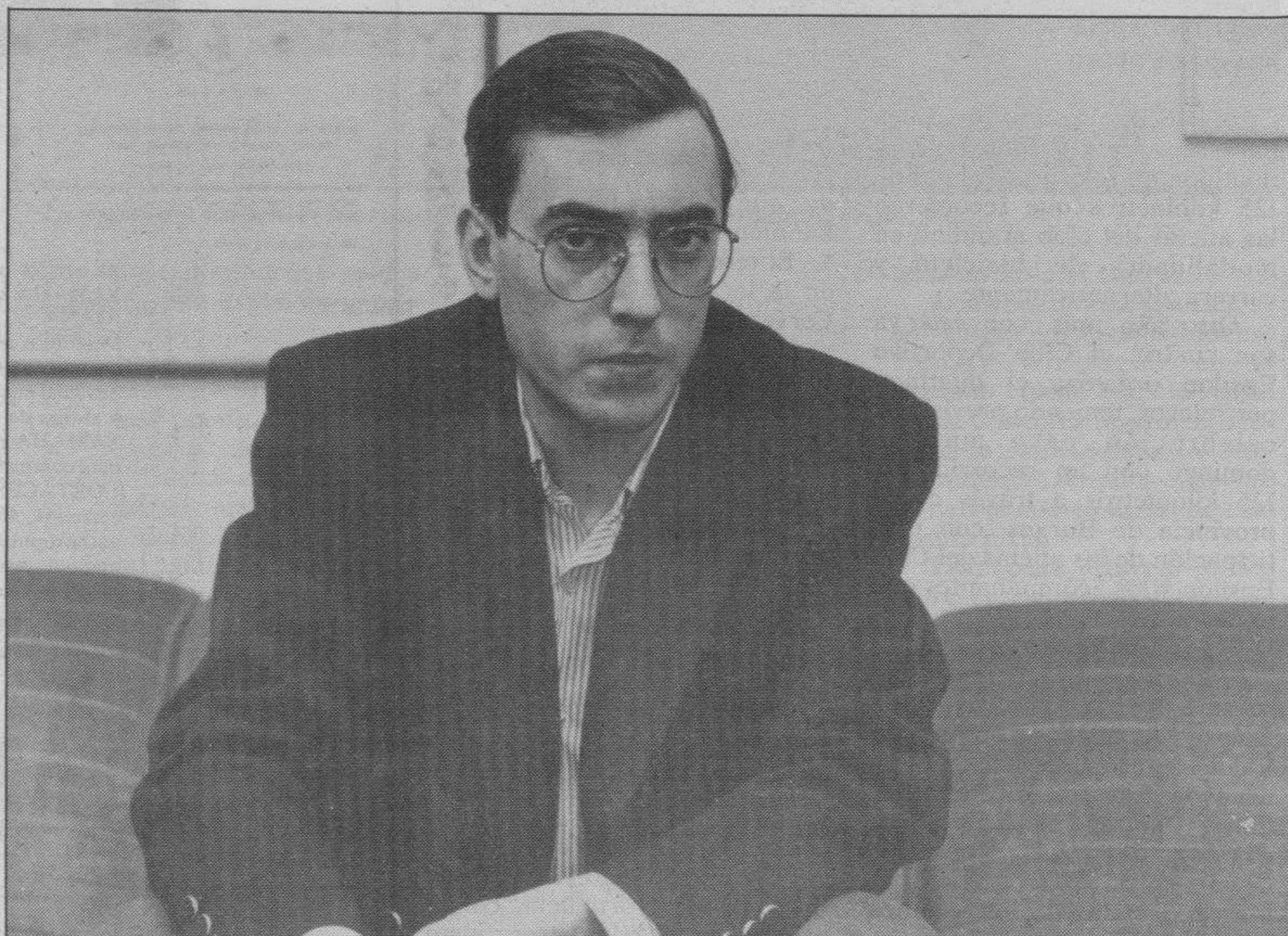
Los comienzos no fueron ciertamente del todo alentadores, al perder en casa el primer partido ante el Más y Más de Ponferrada, pero las victorias casi consecutivas ante Suheca, La Salle, y más adelante ante el Caja Segovia, hicieron pensar que se estaba en el buen camino.

Pero el delirio llegó con la victoria ante el Caja Palencia. Luego, derrotas injustas ante equipos que creyeron ganar en Burgos sin bajarse del autobús, que luego se demostró lo equivocados que estaban, desmoralizaron por completo al equipo y ya a partir de ahí, las cosas empezaron a torcerse. Al final, hubo quien pensó que al haber perdido por dos puntos en Segovia, cuando aquí al Caja se le había vencido por tres, dejaba al Ferroplás en Segunda División. Pero no era así. La categoría la pierden cinco equipos: los dos que se autoeliminaron al comienzo: Helmántico y La

**Los primeros triunfos llegaron pronto, pero la inexperiencia arrastró al equipo a los puestos de descenso**

Bañeza y los tres últimos clasificados, Ferroplás, Caja Segovia y La Salle de Valladolid, en beneficio del campeón de Asturias, Cantabria, los dos primeros clasificados de Castilla y León y el vencedor de la eliminatoria entre el subcampeón asturiano y el Férroli Tizona.

Pero agua pasada no mueve molino. El Salesianos necesita recuperar cuanto antes la categoría perdida y sus entusiastas dirigentes —seguros estamos— van a encaminar todos sus esfuerzos a conseguirlo. Para entonces, la experiencia de la temporada transcurrida tiene que servirles para saber que la Segunda División es otra cosa muy diferente y muy dura. Que aquí no se puede lograr éxito alguno si está ausente la disciplina, o si se prescinde del entrenamiento constante y metódico o del íntimo conven-



Carlos Delgado tuvo que volver a tomar las riendas del equipo. (Foto: A. Ayala)

cimiento de que las cosas se pueden conseguir con el esfuerzo apropiado y ese esfuerzo no se mantiene durante todo el partido y todos los partidos.

Se pensó, al principio, que con los hombres incorporados al equipo se había configurado una plantilla con las suficientes

garantías, y posiblemente, era así, pero no bastaba con eso. La desmoralización cundió en más de una ocasión antes de tiempo y esto a la postre, aunque nos duela reconocerlo, resulta decisivo de cara a la consecución de las metas que uno se ha marcado.

Una nueva temporada va a dar comienzo al término del verano. Hacemos votos porque el Ferroplás vuelva por sus fueros, a celebrar un nuevo ascenso y esta vez, con la lección bien aprendida, se huya de los errores que se hayan podido cometer en esta recién finalizada.

## BALONCESTO

# Chicago Bulls y Los Angeles Lakers inician la esperada final

IGNACIO TYLKO  
MADRID

□ Hoy se inicia en Chicago la esperada serie final de la NBA entre los Bulls de Michael Jordan y los Lakers de Earvin «Magic» Johnson. La cita más deseada cada año por los aficionados al baloncesto deparará un duelo apasionante al mejor de siete partidos.

La pugna entre estos dos grandes mitos de la NBA polarizará la atención en los más de 400 millones de hogares de setenta países, incluido España, que tendrán el privilegio de presenciar este evento por televisión.

Sólo las míticas confrontaciones entre los Lakers y los Celtics habían despertado similar expectación entre los seguidores. El cuadro californiano buscará su séptimo anillo de campeón, mientras que para los de Oregón será su primera final en sus 25 años de historia en esta competición.

«Air» Jordan y «Magic» Johnson, los dos mejores jugadores de la década, simbolizan la perfección de este deporte. Jordan ha sido el principal artífice de que los Bulls terminaran con la dictadura de los Detroit Pistons, campeones de las dos últimas ediciones.

Johnson fue el jugador clave en la eliminatoria de los Lakers y Portland. Ellos se han repartido el galardón de jugador más valioso de la

**La pugna entre «Magic» Johnson y Michael Jordan acapara la atención de los aficionados**

**Todos los partidos serán televisados en directo**

NBA (MVP) en los cinco últimos años.

El escolta de los Bulls, de 28 años y 198 centímetros de estatura, fue, con 3,5 puntos de promedio por partido, el máximo ancestador de la NBA en la fase regular por quinta vez consecutiva. Sólo el mítico Wilt Chamberlain logró antes semejante proeza. Jordan fue elegido el mejor jugador esta temporada y en el año 1988, mientras que Johnson, escolta de 31 años y 2,05 de altura, recibió el galardón en 1987, 89 y 90.

Chicago se encuentra ante su reto más difícil: lograr su primer anillo. Saben que no es imposible y cuentan con la importante ventaja de poder jugar el séptimo y decisivo partido en su cancha. Las estadísticas, de las que los estadounidenses son tan amantes, señalan que en la historia de la NBA los equipos

favorecidos por el factor campo ganaron 32 finales y perdieron sólo 12.

Phil Jackson, técnico de Chicago, confía en que su equipo esté más descansado al haber superado cómodamente su «play off» final de la conferencia Este ante Detroit por 4-0, mientras que sus rivales del Oeste necesitaron de seis encuentros para deshacerse de los Portland Trail Blazers.

El cuadro de Dunleavy, tiene a favor su mayor experiencia. Ha disputado ocho finales en los diez últimos años, ha ganado cinco títulos en la década de los 80 y ha disputado la friolera de 17 finales en la dilatada historia de esta competición. Para llegar hasta aquí, Los Angeles dejaron en la cuneta en los «play off» de la Conferencia Oeste a Houston Rockets (3-0), a Golden State (4-1) y, finalmente, a Portland por 4-2.

Chicago, por su parte, se deshizo de los New York Knicks en cuartos de final (3-0), de Philadelphia en semifinales (4-1) y de Chicago en la final de su conferencia por un rotundo 4-0.

Calendario: Chicago-Lakers (2 de junio, 21,30, TVE 2); Chicago-Lakers (6, 03,00, TVE 2); Lakers-Chicago (8 de junio, 03,00, TVE 2); Lakers-Chicago (9, 21,30 TVE 2); Lakers-Chicago (13 de junio, 03,00 TVE 2); Chicago-Lakers (15 de junio, 03,00 TVE 2) y Chicago-Lakers (16 de junio, 21,30 TVE 2).

## Grecia, Francia, Siria y Yugoslavia, rivales de España

□ **ATENAS/.** - La selección española masculina de baloncesto ha quedado encuadrada en el grupo B, junto con las de Grecia, Yugoslavia, Francia y Siria, en la próxima edición de los Juegos Mediterráneos, que se disputarán en Atenas y Salónica del 28 de junio al 12 de julio.

El sorteo de los deportes por equipos, efectuado ayer en Atenas, deparó que la selección masculina de balonmano tendrá como rivales, en el grupo B, a las de Francia, Yugoslavia, Italia y Túnez, mientras que en voleibol España se enfrentará, en el A, a yugoslavos, tunecinos, argelinos y griegos.

En la competición de waterpolo España recayó en el único grupo existente junto con las selecciones de Grecia, Italia, Francia, Turquía, Yugoslavia y Egipto.

En la modalidad femenina, las representantes españolas en baloncesto disputarán con Italia, Grecia, Francia y Albania los dos puestos para la final.

En balonmano, también en grupo único, con Grecia, Francia, Italia y Yugoslavia, y en voleibol en el grupo A junto a griegas, francesas y albanesas.

### CALENDARIO

**Fútbol** (Atenas, del 30 de junio al 12 de julio):

Grupo A: Italia, Turquía y Egipto.

Grupo B: Grecia, Albania y Argelia.

Grupo C: Yugoslavia, San Marino y Túnez.

Grupo D: Marruecos y Chipre.

Los cuatro primeros de cada grupo se clasifican para las semifinales, en las cuales se enfrentarán el ganador del A

con el del D y el del B con el del C.

**Baloncesto** (Salónica):  
Masculino (1 al 11 de julio):  
Grupo A: Italia, Egipto, Túnez, Albania y Turquía.

Grupo B: Grecia, Yugoslavia, Francia, España y Siria.  
Femenino (1 al 10 de julio):  
Grupo único: España, Italia, Grecia, Francia y Albania.

**Balonmano** (Atenas, del 30 de junio al 10 de julio):

Masculino:  
Grupo A: Grecia, Argelia, Siria, Egipto y Turquía.  
Grupo B: Francia, Yugoslavia, Italia, España y Túnez.

Femenino:  
Grupo único: Grecia, Francia, Italia, Yugoslavia y España.

**Voleibol** (Atenas, 4 al 11 de julio):

Masculino:  
Grupo A: Yugoslavia, Túnez, Argelia, Grecia y España.  
Grupo B: Francia, Italia, Egipto, Turquía y Albania.

Femenino:  
Grupo A: España, Grecia, Albania y Francia.

Grupo B: Yugoslavia, Egipto, Turquía e Italia.

**Waterpolo** (Atenas, 5 al 12 de julio):

Masculino:  
Grupo único: Grecia, Italia, Francia, Turquía, España, Yugoslavia y Egipto.

Este es el calendario que se elaboró ayer y que servirá para jugar los Juegos del Mediterráneo91 y que se disputarán en Grecia del 28 de junio al 12 de julio.

Las sedes de estos Campeonatos son las ciudades helenas de Atenas y Salónica.



## AYUNTAMIENTO DE ORTIGOSA DE CAMEROS LA RIOJA

### SUBASTA DE APROVECHAMIENTOS FORESTALES

**LOTE N.º 1.** - 444 pinos con 528 m<sup>3</sup> de madera. Tasación 5.280.000 pesetas. Leña, 106 m<sup>3</sup>, 31.800 pesetas. Total madera y leña: 5.311.800 pesetas. Tasas 83.727 pesetas. Situado en MANICOBES CERROLAGO, del monte de utilidad pública 108 «Dehesa Boyal». Ref. n.º 612.

**LOTE N.º 2.** - 492 pinos con 680 m<sup>3</sup> de madera. Tasación 8.160.000 pesetas. Leña, 136 m<sup>3</sup>, 40.800 pesetas. Total madera y leña: 8.200.800 pesetas. Tasas 117.485 pesetas. Situado en EL ORILLAR, del monte de utilidad pública 108 «Dehesa Boyal». Ref. n.º 613.

**LOTE N.º 3.** - 332 pinos con 463 m<sup>3</sup> de madera. Tasación 5.556.000 pesetas. Leña 93 m<sup>3</sup>. Tasación 27.900 pesetas. Total tasación madera leña: 5.583.900 pesetas. Tasas 83.607 pesetas. Situado en FUENTE LAS MOSCAS, del monte de utilidad pública 108 «Dehesa Boyal». Ref. n.º 614.

**LOTE N.º 4.** - 338 pinos con 412 m<sup>3</sup> de madera. Tasación 3.914.000 pesetas. Leña 83 m<sup>3</sup>. Tasación 24.900 pesetas. Total tasación madera y leña: 3.938.900 pesetas. Tasas 65.863 pesetas. Situado en MIMADA GALLARDOBES, del monte de utilidad pública n.º 108 «Dehesa Boyal». Ref. n.º 615.

**LOTE N.º 5.** - 410 pinos con 480 m<sup>3</sup> de madera. Tasación 4.320.000 pesetas. Leña 96 m<sup>3</sup>. Tasación 28.800 pesetas. Total tasación madera y leña: 4.348.800 pesetas. Tasas 72.571 pesetas. Situado en PINARITO CIMPRONITRE, del monte de utilidad pública 108 «Dehesa Boyal». Ref. n.º 616.

Ultimo día presentación proposiciones, 4 de Junio 1991. Información: AYUNTAMIENTO DE ORTIGOSA DE CAMEROS. Teléfono (941) 462001. El Alcalde. - Lucilio Noval Martínez.



### LAS MEJORES OPORTUNIDADES PARA COMPRAR UN VEHICULO.

Pagando únicamente el 25% de entrada y cuotas mensuales desde:

VEHICULO	CUOTA MENSUAL
Opel Omega gasolina y diesel	46.200 Ptas.
Opel Ascona 1.8 l	22.301 Ptas.
Kadett GSI 1.8	25.822 Ptas.
Corsa, varios modelos	11.737 Ptas.
Renault 25	30.518 Ptas.
B.M.W.	30.517 Ptas.
Peugeot 405	30.518 Ptas.
Audi 100 gasolina y diesel	27.720 Ptas.
Citroen C 15 Diesel	16.198 Ptas.
Seat Ibiza	12.911 Ptas.
Renault Express	16.198 Ptas.
Kadett 4 y 5 puertas	22.176 Ptas.
Renault 5 Turbo	16.433 Ptas.
Fiat Uno	15.015 Ptas.

Vehículos de ocasión totalmente revisados en todos sus puntos vitales. Con 6, 12 y hasta 18 meses de garantía total y servicio permanente (24 horas) de asistencia gratuita en carretera. Venga a probarlos y conozca nuestro servicio de financiación personalizada. Le esperamos. Otra ocasión para confiar en Opel.



CONSULTENOS

## AUTOMOVILES PEDROSA

Ctra. Madrid-Irún, Km. 244. Tel. 22 77 67. BURGOS

Concesionarios Oficiales  
**OPEL**  
Mejores por experiencia

## AUTOMOVILISMO

## Sainz y Moya se encontrarán con Kankkunen en Acrópolis

SERGIO ALVAREZ DE BLAS  
LAGONISSI

Los españoles Carlos Sainz y Luis Moya (Toyota Celica GT4), actuales líderes del mundial de rallies, volverán a toparse en el Acrópolis, que se disputará entre el 2 y el 5 de junio, con el finlandés Juha Kankkunen (Lancia Delta HF Integrale 16v), su máximo rival en la clasificación del campeonato del mundo de la especialidad.

La victoria del nórdico en la cuarta prueba del Mundial, el Rally Safari de Kenia, dejó casi sin efecto la notable ventaja alcanzada por Sainz y Moya tras sus dos primeros puestos en el Rally de Montecarlo y de Portugal.

Pero la ausencia de Kankkunen en el Rally de Córcega volvió a dejar momentáneamente el terreno libre para un nuevo despegue del madrileño.

## CONTUNDENTES VICTORIAS

De las cuatro pruebas en las que Sainz ha participado, tres las saldó con contundentes victorias, y la otra, la carrera keniana, se le escapó de las manos en la penúltima etapa en favor del finlandés.

Sainz y Kankkunen volverán a verse las caras en la sexta prueba puntuable para el Campeonato del Mundo de pilotos y quinta del mundial de marcas, el Rally Acrópolis.

La carrera griega se presenta como un nuevo duelo entre estos dos pilotos, o lo que es lo mismo, entre Toyota y Lancia.

La superioridad de la marca japonesa se ha hecho más patente en los primeros compases del Mundial91, pero la escudería italiana, ya escarmantada de sus continuos fracasos, acudirá a Grecia con nueve modelos del HF Integrale 16v, pese a que «sólo» cuatro de ellos parten con suficientes garantías de éxito.

Carlos Sainz y Luis Moya lograron en 1990 en Grecia su primera victoria en una prueba del mundial, cuya extrema dureza quedó demostrada con el abandono de sesenta y tres de los noventa y siete pilotos que iniciaron la carrera.

Kankkunen, segundo el año pasado; el italiano Massimo Biasion, el francés Didier Auriol y el argentino Jorge Recalde, que el año pasado pilotaba un Lancia del Grupo N -coches de serie menos desarrollados-, serán los efectivos que presentará Lancia para hacer frente a los Toyotas conducidos por el sueco Mikael Eriksson, el alemán Armin Schwarz y el «intratable» Carlos Sainz.

## SEIS CAMPEONES MUNDIALES

La 38 edición del Rally Acrópolis contará en su salida con

la presencia de seis campeones mundiales:

Sainz, actual poseedor del título; Kankkunen (1986 y 1987), el sueco Stig Blomqvist (1984), que acudirá con el nuevo Nissan Pulsar GTI-R; el italiano Massimo Biasion (1988 y 1989), y los fineses Hannu Mikkola (Mazda 323 4WD) y Timo Salonen (Mitsubishi Galant VR4), campeones del mundo en los años 1983 y 1985, respectivamente.

Hay que señalar que tomarán hoy la salida cien pilotos, que son los que se han inscrito.

Blomqvist, de 44 años, ha disputado más de setenta rallies mundialistas y ha ganado en once.

Llevará a su Nissan Pulsar GTI-R a la segunda cita de la presente edición del mundial, y con las buenas expectativas mostradas tras su quinto puesto en el Rally Safari.

Mitsubishi, por su parte, regresará a la competición tras su ausencia en Portugal, Kenia y Córcega debido a la espera de la homologación del nuevo modelo, pero las constantes demoras impedirán ver en acción al nuevo Galant.

Por ello, el sueco Kenneth Eriksson y el finlandés Timo Salonen volverán a poner en acción el irregular Galant VR4, que tan poco satisface a los directivos de la escudería japonesa.

El canario Fernando Capdevila, dentro del Grupo N, será el segundo español presente en las carreteras griegas y volverá a intentarlo a los mandos de su Ford Sierra Cosworth de dos ruedas motrices, con el que tan sólo ha podido puntuar en Portugal.

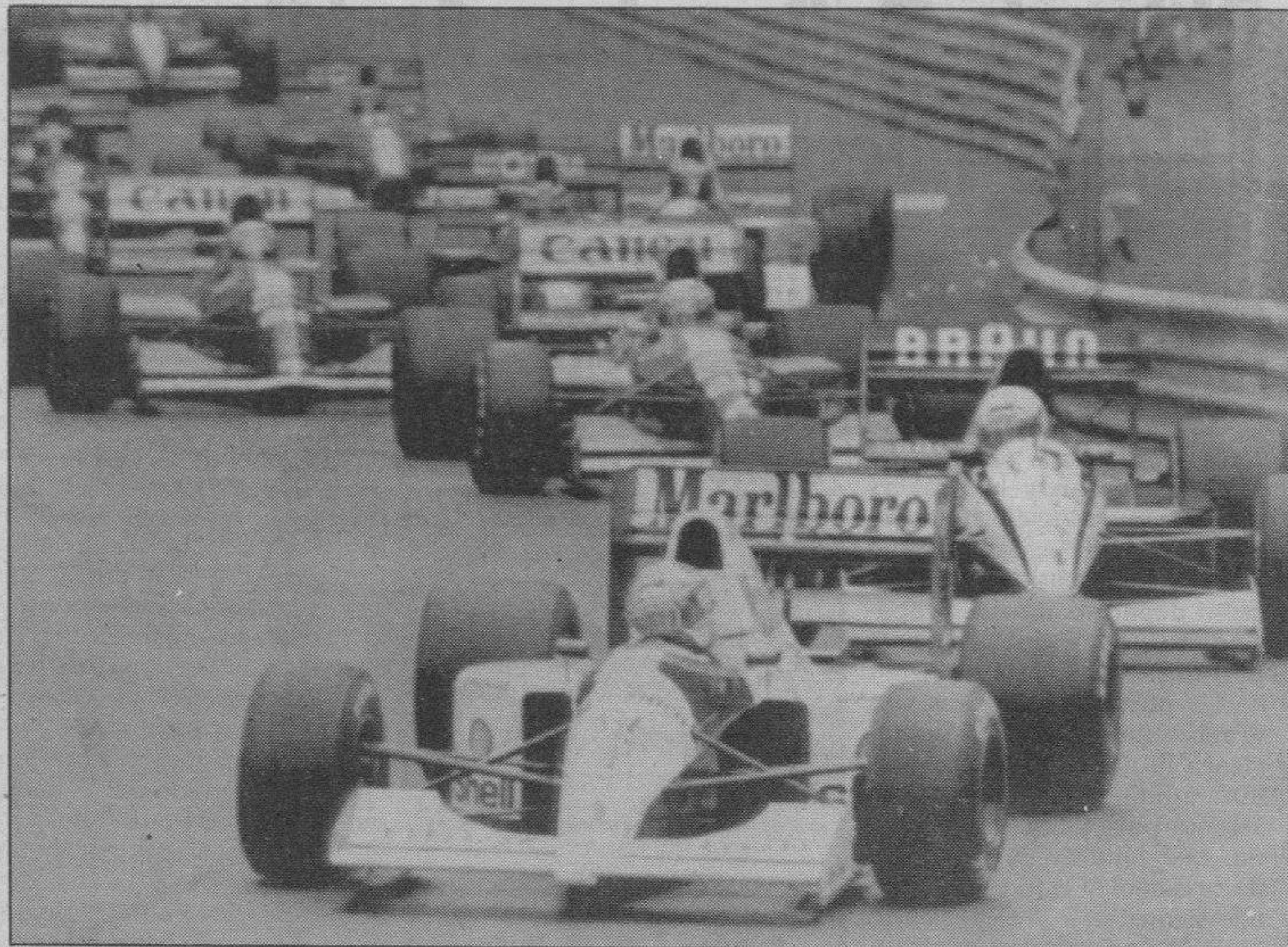
## SALIDA Y META EN ATENAS

La edición de 1991 del Rally Acrópolis, con un recorrido casi totalmente diferente al ofrecido en años anteriores, comenzará y terminará en Atenas y discurrirá a través de 1.725,24 kilómetros totales, divididos en cuatro etapas y cuarenta y siete tramos cronometrados sobre 610,05 kilómetros.

La primera etapa consistirá en una super especial cronometrada de 4,47 kilómetros con salida en Atenas y llegada en Lagonissi, mientras que la segunda jornada discurrirá sobre 115,53 kilómetros, correspondientes a nueve sectores cronometrados entre Lagonissi y Corinthos, desde donde un barco transportará a los pilotos hacia la ciudad de Eratini.

En esa localidad comenzará y finalizará la tercera etapa, sobre 269,87 kilómetros y veintidós tramos cronometrados.

La última jornada se iniciará en Eratini y terminará en Atenas después de cubrir los más de 220 kilómetros de los dieciséis tramos contra reloj.



La lluvia fue protagonista en los entrenamientos de ayer. (Foto: Reuter).

## Apatía general en los primeros entrenamientos del GP Canadá

### La climatología puede ser un factor determinante en la carrera

JOSE MARIA RUBIO  
MONTREAL

El hecho de que durante la primera jornada de entrenamientos reinase una espesa niebla, que después se convirtió en lluvia, y de que no fuesen posibles las comunicaciones del circuito con el exterior, hizo que el ambiente que reinaba en el circuito fuese distinto al de otras ocasiones.

La desbandada fue general en cuanto terminaron los entrenamientos, tanto la sala de prensa como los vehículos acondicionados para los equipos, se quedaron desiertos.

Los únicos que permanecieron en el circuito fueron los mecánicos, ingenieros y algunos pilotos, entre ellos el inefable Senna.

Con lluvia Senna tiene una clara ventaja sobre su máximo rival, que no es otro que Prost, ya que para el brasileño los demás no cuentan, incluso aunque estén situados delante de él.

Con llegar antes que Prost, Senna se considera satisfecho, y su ansia de ganar carreras es sobre todo para batir los récords establecidos por el pequeño francés.

### SENNA TAMBIEN ROMPE EL MOTOR

En este mismo circuito y después de una carrera bajo un diluvio, Senna vio cómo a pocas vueltas del final su «irrompible» motor Honda dejaba de serlo, privándole de

una clara victoria, el viernes le sucedió algo parecido, aunque la culpa fue del cambio.

El aceite que se utiliza para lubricar el motor Honda del McLaren, sirve también para la caja de cambios y un problema surgido en esta, hizo que el motor se quedase sin lubricación rompiéndose.

Esto también puede aportar algo de incertidumbre a la carrera, aunque ganar por el abandono de los demás no sea lo idóneo para una competición automovilística.

### MAREJADA EN BENETTON

El equipo Camel Benetton Ford está atravesando una crisis interna, que al contrario de lo que sucedía en Ferrari, no ha trascendido, al menos con declaraciones directas de los implicados.

Si en un futuro inmediato Benetton no cuenta con un motor competitivo, alrededor del cual comenzar a diseñar el coche del año que viene, es probable que Barnard abandone Benetton y dirija sus pasos a otros equipos con mejores perspectivas de motorización.

La promesa de Ford está

basada en un V12, que sustituiría al V8 actual, pero que no sería exclusivo para Benetton, sino que podría ser utilizado también por el equipo Jordan y eso no convence en absoluto a Barnard, que podrían encontrar refugio en Tyrrell, que cuenta ahora con Braun como principal patrocinador y con un motor Honda 10 cilindros, que podría ser sustituido por el V12.

### CARAS NUEVAS EN FERRARI

La revolución en Ferrari se ha limitado hasta ahora a ver caras nuevas en el box del equipo italiano. Piero Lardi Ferrari, hijo de Enzo Ferrari, ha comenzado su trabajo en el box del equipo italiano en compañía de Piero Fusaro, presidente de la compañía y que se ha desplazado hasta Montreal para seguir de cerca el trabajo de los nuevos responsables de su escudería.

Claudio Lombardi, que ha asumido la labor de director técnico, escuchaba atento todas las indicaciones de los ingenieros de Ferrari, queriéndose poner al día, para poder dirigir el equipo en el futuro.

Entre tanto Francesco Longanesi, que ha dejado la dirección de prensa de la FISA, para vestirse de amarillo y ser también una de las cabezas visibles de Ferrari, no se separaba un instante de Lombardi, como no queriéndose quedar solo ante lo desconocido.

## GUIA FACULTATIVA

### DR. M. VILLANUEVA CIRAC

TRAUMATOLOGIA Y C. ORTOPEDICA  
ARTROSCOPIA RODILLA: Diagnóstica y quirúrgica  
Consulta: Lunes a viernes, Cruz Roja, 10-11,30.  
Domicilio, previa cita Telf. 221737

### SUSANA FONTANEDA PARDO MEDICO

#### TRATAMIENTOS DE OBESIDAD

Consulta: Avenida del Cid, 10, 10.º C  
Teléfono 20 31 75. Previa petición de hora

### I.B.P. PSICOLOGOS

PSICOTERAPIA  
NIÑOS Y ADULTOS  
1.ª consulta gratuita previa petición  
hora  
Edificio Edinco. Telf. 20 10 73

**L. MATA DIEGO**

PODOLOGO  
Ortopedia del pie  
Avenida del Cid, 46, 1.º. Lunes a jueves. De 10 a 2 y de 5 a 7. Viernes: de 10 a 2. Teléfono 22 72 97

**DR. J.L. VIEJO BAÑUELOS**

ENFERMEDADES Y ALERGIA DEL APARATO RESPIRATORIO  
Sanjurjo, 15-1.º. Telf. 202297

**DR. GARCIA LOZANO**

Maternólogo del Estado  
TOCGINECOLOGIA MAMA  
Ecografía alta resolución. Termografía. Monitorización cardiográfica.  
20 63 63 — 20 89 34  
Previa petición de hora



GABINETE DE PSICOLOGIA Y RECURSOS HUMANOS

**M.ª del Pilar Pérez López**

Psicoterapia (Adultos y niños)  
Evaluación y diagnóstico  
Orientación Vocacional  
Consultoría Empresas:  
Selección, valoración, puestos, etc.  
Plaza Alonso Martínez, 7-8.º - T. 238978 y 276547.  
LUNES A JUEVES

**MARTIN IGLESIAS**

Laboratorios de Análisis clínicos.  
CONSULTA DE 9 A 2,30 EXCEPTO SABADOS  
Avenida Reyes Católicos, 10, 2.º E y D.  
Teléfono 27 31 26

**DR. CORTES MEDICO OCULISTA**

Julio Sáez de la Hoya, número 8, 5.º. Teléfono 275440.  
Consulta de 12 a 2 y previa petición de hora.

**Dr. ARROYO VECILLA**

Medicina y cirugía  
OIDOS, NARIZ, GARGANTA  
Plaza de España, 2.  
Teléfono: 263181.  
(Previa cita).

**Dr. Ruiz González**

MEDICINA Y CIRUGIA  
GARGANTA, NARIZ Y OIDOS  
CIRUGIA ESTETICA DE NARIZ  
C/. Miranda, 3, 1.º derecha. Mañanas: 26 90 55, tardes: 27 14 25. Consulta previa cita.

**DR. RICO**

Psicoanalista  
Reyes Católicos, N.º 4-7.º B.  
Teléfono 273510.  
Previa petición de hora

**DR. ADOLFO SIMON**

ENFERMEDADES PULMONARES Y ALERGIAS RESPIRATORIAS  
Consulta: Tardes. Avenida Generalísimo, 8, 3.º Izq. Previa petición de hora.  
Teléfonos 203345 — 263593

**Dr. Francisco VILLALAIN**

CIRUGIA GENERAL  
Enfermedades y cirugía de la MAMA  
Consulta previa petición.  
Teléfono 229709

**DR. CASADO**

CIRUGIA ESTETICA Y PLASTICA, CIR. MANO  
CONSULTA: VITORIA, 27-A-307  
TELEFONO 26 91 86

**V. OJEDA CARCEDO**

DIGESTIVO  
NUTRICION, RAYOS X, ANALISIS CLINICOS  
Consulta de 10 a 12 Vitoria, 20, 2.º Dcha.  
Tels. 203667 y 274966

**DR. E. GUTIERREZ MINGUEZ**

UROLOGO  
CIRUGIA DEL RIÑON, VIAS URINARIAS Y APARATO GENITAL MASCULINO  
PREVIA PETICION DE HORA  
C/. Julio Sáez de la Hoya, 6, 4.º B.  
Telf. 274906

**Dr. M. Goñi Imizcoz**

Enfermedades sistema nervioso  
Consulta previa petición hora.  
Teléfono 23 54 42

**TRASTORNOS CIRCULATORIOS PERIFERICOS, VARICES**

**JAVIER MATEOS OTERO**

TELEFONOS 20 23 26 — 20 22 54  
Consulta: Avda. del Cid, 8, 2.º, previa petición de hora

**E. GARCIA VALTIERRA**

MEDICO  
ACUPUNTURA LASERTERAPIA  
Santa Clara, 53, 1.º A  
Telf. 26 18 59. Consulta previa petición hora

**Dr. Rivas López**

Reumatólogo  
Consultas: Previa cita.  
Avenida Reyes Católicos, 4, 1.º B.  
Teléfono: 27 44 56

**DR. FUENTES BAZAN**

TRAUMATOLOGIA Y ORTOPIEDIA  
Pat. Rodilla. ARTROSCOPIA diagnóstica-quirúrgica  
Consulta de 19 a 20 horas L, M, M, V.  
Hospital Cruz Roja

**CLINICA GINECOLOGICA**

**Dr. Albelardo Carazo**

MATERNOLOGO DEL ESTADO  
ECOGRAFIA VAGINAL - ECOGRAFIA DE ALTA RESOLUCION - MONITORIZACION Y CARDIOTOCOGRAFIA - CHEQUEO GINECOLOGICO Y MAMA  
Avda. Gral. Sanjurjo, 34. Esc. 3.º, piso D.º A. Teléfono 272767. PREVIA PETICION HORA

**PREPARACION PARTO RECUPERACION POST-PARTO**

Técnicas audiovisuales y aparatos  
**DR. GARCIA LOZANO**  
20 89 34 - 20 63 63  
**DRA. L. TARREGA**  
26 19 85

**MARIA JOSE DEL RIO ALONSO**

PSICOLOGIA DEL NIÑO Y DEL ADOLESCENTE  
Calera, 4-4.º C. Telf. 273028

**DR. LUIS SOTO SUBIAS**

ORTOPIEDIA Y TRAUMATOLOGIA  
CALZADAS, 5, 10.º C.  
TELEFONO 271057  
Previa cita.

**Centro Auditivo Burgales**

**OIR BIEN ES VIVIR MEJOR**

Somos especialistas en AUDIFONOS  
Audioprotesista: Mª NIEVES ALVAREZ GARCIA  
Calle Santander, 6-2º izd. 4 - Telf. 264823

**PODOLOGO-CALLISTA**

Blanca M.ª Fuente Mínguez  
CONSULTA: Avda. Gral. Vigón, 63, 3.º VI-B. Previa petición de hora.  
Telf. 23 66 96. H. 4h-8h.

**AURELIO ALEMAN**

APARATO DIGESTIVO (ENDOSCOPIAS-ECOGRAFIAS)  
C/. Vitoria, 28, 6.º D  
Telf. 20 27 18  
Consulta mañanas, previa cita

**DRA. JUSTE PICON**

ALERGIA  
CONSULTA: Previa petición de hora. Teléfono 276456. (Tardes). Avenida Gral. Yagüe, 5, 5.º A.

**DENSITOMETRIA OSEA**

Densidad ósea:  
OSTEOPOROSIS, PREMENOPAUSIA, FRACTURAS ESPONTANEAS

C/. Avenida de Madrid, número 4, bajos.  
Teléfono: 23 88 11 — Logroño

**ARIAS MARTINEZ MATA**

CARDIOLOGO  
Avenida de los Reyes Católicos, 8, 2.º E.  
Teléfonos 275148 y 269043

**CENTRO DE PSICOLOGIA CLINICA ERIKA G. GARCIA ZUAZO**

— Adultos: Depresión. Fobia. Estrés. Adicciones. Etc.  
— Infantil-Adolescentes: Miedos. Fracaso Escolar. Timidez. Agresividad. Hiperactividad. Enuresis. Lecto-Escritura. Etc.  
Calle Vitoria, número 23-3.º D. 09004 BURGOS. Teléfonos 26 78 99 - 26 78 82

Dos ojos para toda la vida

Presteles atención y cada 2 años REVISION

Garantía de confort y seguridad en el trabajo

CAMPAÑA DE PROTECCION OCULAR ASOCIACION DE UTILIDAD PUBLICA

SI SUS HIJOS ESTUDIAN VISITENOS CADA AÑO en Laín Calvo, 28

OPTICA IZAMIL

PARA OIR BIEN PARA VER BIEN

OPTICA INTERNACIONAL

CARLOS FRÜHBECK OPTICO DIPLOMADO GARANTIA 2 AÑOS ESPECIALIDAD EN LENTILLAS Espolón, 30

**CENTRO MEDICO «MADRID»**

C/. Madrid, N.º 4 — Tel. 26 76 41

- Reconocimiento Médico-psicotécnico
  - Conductores
  - Permisos de armas

- División de estética
  - Obesidad local y general
  - Celulitis
  - Bronceado de alta presión

**CHEQUEOTRONE**

- QUEREMOS QUE SU SALUD SEA NUESTRO CENTRO DE ATENCION
  - HACEMOS MEDICINA PRIVADA CON LA SATISFACCION DEL PLENO ACIERTO
- «PORQUE SU SALUD ES LO QUE IMPORTA»

<b>CENTRO CLINICO SOFIA DE OBSTETRICIA Y GINECOLOGIA</b> Dra. F. RUIZ DE TEMIÑO	<ul style="list-style-type: none"> <li>• CHEQUEO GINECOLOGICO</li> <li>• UNIDAD POSTMENOPAUSICA</li> <li>• PLANIFICACION FAMILIAR</li> <li>• PREVENCION DEL CANCER GINECOLOGICO</li> <li>• ECOGRAFIA</li> <li>• SEGUIMIENTO DE EMBARAZO Y PARTO</li> </ul>
<b>CLINICA DENTAL «REINA VICTORIA»</b> Dr. ARTECHE CASAS	<ul style="list-style-type: none"> <li>• ODONTOLOGIA PREVENTIVA Y CONSERVADORA</li> <li>• PROTESIS DENTAL</li> <li>• ORTODONCIA</li> <li>• ODONTOPEDIATRIA</li> <li>• BLANQUEAMIENTO Y ESTETICA GENERAL</li> </ul>
<b>ECOMEDICAL CENTRO MEDICO DE DIAGNOSTICO ECOGRAFICO</b> Dr. CORAZON TORRES	<ul style="list-style-type: none"> <li>• ECOGRAFIA ABDOMINAL: Hígado. Páncreas</li> <li>• LITIASIS: Cálculo. Vesícula. Vías Urinarias</li> <li>• GINECOLOGICO: Utero. Anejos, mamas</li> <li>• OBSTETRICIA: Malformaciones congénitas y sexo</li> <li>• UROLOGIA: Próstata. Riñón. Etc.</li> </ul>
<b>BELLAVISTA CENTRO OFTALMOLOGICO DE VISION INTEGRAL</b> Dr. MANRIQUE LOPEZ	<ul style="list-style-type: none"> <li>• OFTALMOLOGIA (niños, adultos)</li> <li>• ADAPTACION LENTES DE CONTACTO</li> <li>• PERIMETRIA COMPUTERIZADA</li> <li>• CENTRO DE RECUPERACION VISUAL</li> <li>• ESTRABISMO, AMBLIOPIA</li> <li>• PREVENCION DEL GLAUCOMA</li> </ul>

Solicite día y hora, llamando al 23 72 63 ó 22 73 37, o en Avda. de los Reyes Católicos, 36, B. BURGOS

## Denuncia la intromisión del poder en la cultura

□ ROMA/EFE.- El novelista Manuel Vázquez Montalbán, uno de los autores españoles más conocidos en Italia, considera en una entrevista que en los últimos años España ha sufrido «una fortísima pérdida de identidad» a causa del «control político democrático» de la cultura.

«Yo no soy nacionalista, ni nacionalista español, ni nacionalista catalán, pero la pérdida de identidad de un país es un hecho grave», afirma Vázquez en una entrevista con el suplemento cultural de un diario romano. El novelista español denuncia lo que define como «una gran operación cultural de la postmodernidad en sentido lato», realizada tras la transición a la democracia, y que ha significado la «destrucción de un saber adquirido por medio de la historia». «Se advertía el sentido de la inutilidad de la historia. Lo importante era el presente, los hechos concretos y una cierta capacidad de maniobrarlos. Una nueva cultura reiterada obsesivamente, todos los días, basada en la teoría de que en el fondo el poder es inocente o, de todas formas, no peligroso, cuando (en realidad) existe un control político democrático», añade.

Vázquez señala que la crítica al poder, cuando procede del extranjero, se convierte en «sospechosa, es descalificada, asimilada casi al terrorismo y si no al terrorismo, a propósitos desestabilizadores».

Esta cultura, afirma, se basa en un único mito intercambiable: «el éxito, el dinero, el poder conseguido por medio del dinero y el dinero por medio del poder».

# Roman Polanski se defiende ante las críticas al Palmarés de Cannes

**Voces discordantes se han alzado por doquier contra lo que consideran una arbitrariedad del Jurado**

JORGE COLLAR  
PARIS

□ El realizador franco-polaco Roman Polanski, que presidía el jurado del último Festival de Cannes, no oculta su mal humor ante la ola de críticas que han tenido lugar con motivo del Palmarés.

La acumulación de premios sobre la película americana «Barton Fink», de los hermanos Coen, ha sido objeto de reproches casi generales. Polanski ha querido salir al paso de estos ataques en unas declaraciones al periódico «Le Monde».

En ellas se defiende de haber ejercido cualquier tipo de presión sobre los otros miembros del jurado.

La Palma de Oro fue otorgada por unanimidad, pero todos los otros premios fueron -afirma Polanski- objeto de largas discusiones.

**NO ES COMO REPARTIR ZAPATOS**

Polanski se alza contra toda idea de repartir los premios de forma equilibrada: «el Festival de Cannes no es una organización caritativa que reparte zapatos».



Roman Polansky durante su estancia en Cannes, donde fue presidente del Jurado.

Considera también que el jurado, como el público de Cannes, ha estado obligado a ver obras sumamente aburridas, realizadas solamente «para impresionar a la crítica».

Sobre la prohibición de acumulación de recompensas sobre una misma película, de la que tanto se ha hablado, Roman Polanski la consideraría en todo caso como una «sanción injusta» contra un palmarés determinado. Las decisiones del jurado -añade-

pueden ser, naturalmente, discutidas, pero en todo caso deben ser respetadas como la expresión de una soberana libertad.

En el caso de «Barton Fink», de los hermanos Joel y Ethan Coen, la acumulación de premios podría hacer pensar en que los miembros del Jurado han considerado todas las otras obras como «muy inferiores».

Polanski confirma esta opinión: «Con excepción de «La belle noiseuse» eso es precisamente lo que pasó en Cannes».

Lo más curioso, y en lo que sin embargo Roman Polanski no ha querido cargar el acento, fue el hecho de que todos los críticos se deshicieron en elogios hacia la película de los Coen casi tanto como en diatribas contra el aburrimiento a que estaban siendo sometidos por culpa de la deplorable selección de películas que habían hecho los encargados de esta labor. Y ahora, los mismos que denunciaban el aburrimiento son los que denuncian la parcialidad del Jurado a la hora de premiar a «Barton Fink».

## PANTALLA GRANDE BURGALESA

José Luis Saiz

### ESCENAS EN UNA GALERIA (★)

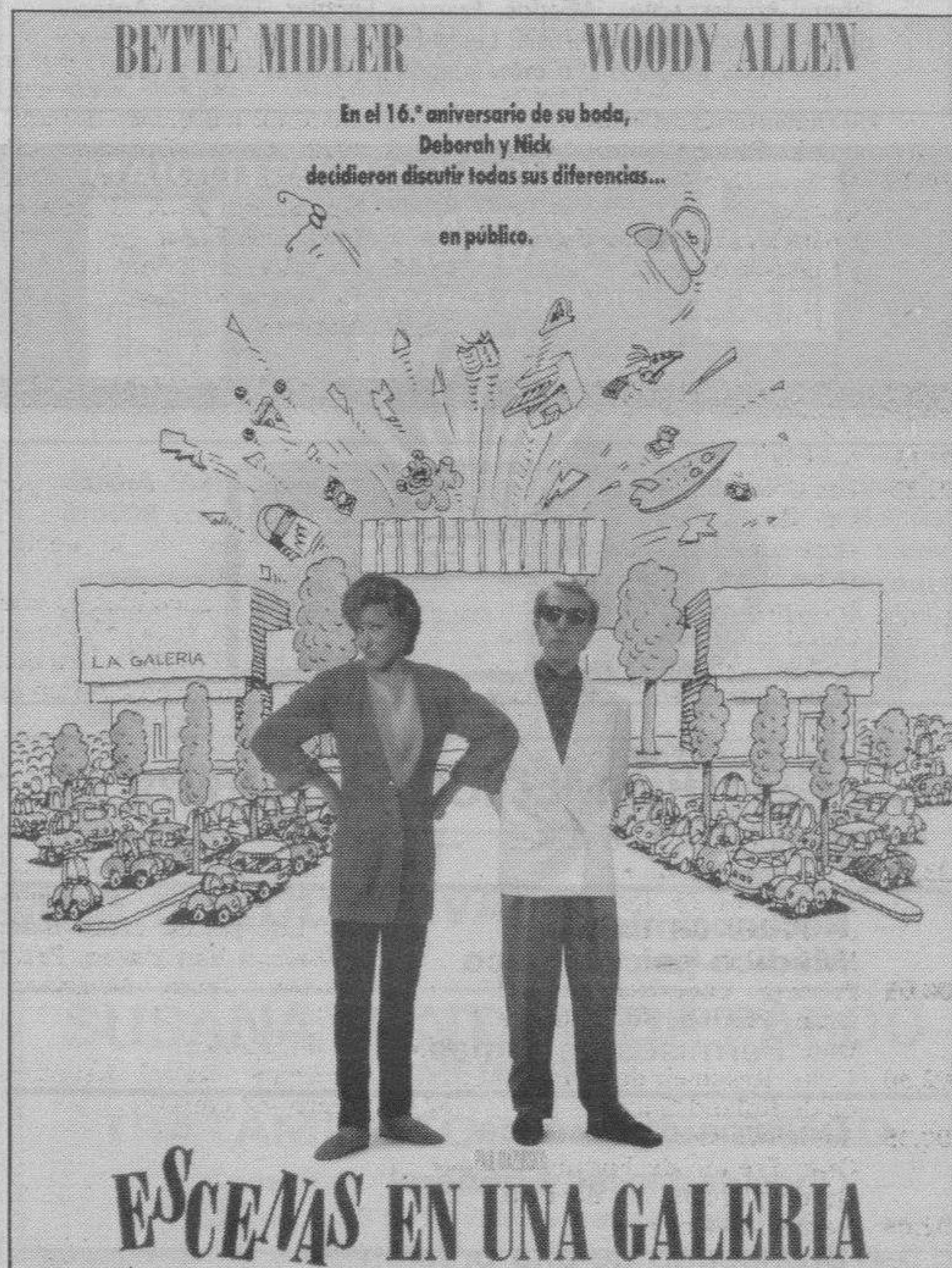
**B**ETTE Midler, la inolvidable Janice Joplin de «La Rosa», aquí es una psicóloga de éxito, que además, acaba de publicar un libro muy vendido sobre el matrimonio, y Nick, su marido, un abogado bien situado. Nick y Debby constituyen la pareja prototipo de los noventa. Con estos ingredientes, uno se las prometía muy felices. Iba a ver una película, cuando menos divertida, en la que el ingenio de los guionistas podía hacernos asistir a un strep-tease moral muy aleccionador, sugerente y sobre todo, de estimulante dinámica.

Sin embargo, de eso, nada de nada. Ni Woody Allen es el actor que todo el mundo conoce no tanto como admira, ni Bette Midler da el tipo de mujer que la historia requiere. Por ello, la película divaga en un intento frustrado por demostrar que una cosa es predicar y otra muy distinta, dar trigo. El Juan Palomo de turno, Paul Mazursky, que por si fuera poco, dirige, escribe, produce y hasta interpreta, no ha acertado en esta oportunidad. Y hay que decirlo así de llanamente. Porque las posibilidades del planteamiento

Título original: «Scenes from a mall». Director: Paul Mazursky. Guión: P. M. y Roger L. Simon. Fotografía: Fred Murphy. Producción: Paul Mazursky. Montaje: Stuart Pappé. Música: Marc Shaiman. Intérpretes: Woody Allen (Nick Fife), Bette Midler (Deborah Fife), Bill Irwin (Mimo), Paul Mazursky (Dr. Hans Clava).

**Una cosa es predicar y otra, dar trigo**

eran enormes, a poco que se hubiera profundizado no tanto en los personajes como en las situaciones de esos mismos personajes. La capacidad de auto-crítica que ha caracterizado toda la obra del autor de «Manhattan», «Anie Hall» o «Interiores» aquí brilla por su ausencia y eso, se quiera o no, es precisamente, lo que el espectador va buscando tan pronto como



en un «afiche» cinematográfico escabubre su nombre.

Aquí, sin embargo, constreñido a las exigencias de un guión reiterativo, poco original y falto de credibilidad, con diálogos donde la chispa brilla por su ausencia, Woody ha de hacer verdaderos equilibrios para captar la aprobación de los espectadores, mientras la Midler parece ir por libre, como si fuera el personaje marginal de otra historia, cuando en realidad, el relato es una historia de amor-desamor, fidelidad-infidelidad que no consiente ese divorcio, dicho sin segundas intenciones.

Cuando Allen, -uno de los momentos más anodinos de toda la película, por cierto- le confiesa a su esposa su infidelidad, parece que la película por fin, terminará por animarse, pero ¡quíá! todo sigue transcurriendo por los mismos caminos trillados sin que el escenario o los secundarios aporten nada digno de ser tenido en cuenta.

En suma, una película fallida donde a Woody Allen nadie le va a echar la culpa. Tanto es así que no creemos que se vuelva a repetir la experiencia.

## LO QUE HAY QUE VER

### Las dos señoras de Greenville

□ MADRID/COLPISA.- Ann-Margret y Claudette Colbert son las principales protagonistas de una serie que se estrena este domingo en TVE-2 dentro del espacio «Las colecciones de la 2».

Se trata de «Las dos señoras de Greenville», una producción basada en la novela de Dominick Dunne que en su primera edición vendió más de millón y medio de ejemplares. La novela fue publicada en 10 idiomas y se mantuvo durante 16 semanas en la lista de los bestseller del New York Times.

Las dos señoras son Alice y Anna, madre y esposa respectivamente del atractivo millonario Billy Grenville Jr. Orgullosa de su nombre y posición social, Alice desprecia a su nuera, una

vulgar y ambiciosa ex corista. Esta serie de dos capítulos de 90 minutos cada uno producidos por la cadena norteamericana NBC cuenta con guiones escritos por Derek Marlow y dirección de John Erman.

En el camarote de un barco de línea regular, Anna Grenville bebe ginebra mientras espera el segundo turno de la cena.

Elegantemente vestida, y todavía bella a sus 46 años, sus ojos, sin embargo, no pueden ocultar todo lo que ha tenido que ver. La historia de Ann comenzó en 1944, cuando trabajaba como corista en un elegante nightclub de Nueva York, donde conoció a Billy Grenville, uno de los solteros más ricos y cotizados, quien quedó inmediatamente prendado de ella.

#### DOS ESCRITORES, EN «MIRA-2»

El escritor Francisco Umbral y el director de cine Gonzalo

Suárez son los dos invitados del programa de TVE-2 «Mira-2» de este domingo.

Ambos conversarán sobre el atentado terrorista de Vic, la resaca electoral, las imágenes de la carga de los estudiantes coreanos contra policías o el 30 aniversario de Aministía Internacional.

#### «AL FIN MUSICA», DE ANTENA 3

El programa de Antena 3 TV «Al fin, música» que dirige y presenta Rafael Benedito y se emite en la madrugada del domingo ofrece en la noche de hoy domingo, un «especial zarzuela» que incluye el prelude de «La Revoltosa», de Roberto Chapí, y el intermedio de «La boda de Luis Alonso» de Jerónimo Giménez. La interpretación de ambos fragmentos se llevó a cabo en Alemania bajo la dirección de Enrique García Asensio.



Ann Margret, Claudette Colbert y Stephen Collins, protagonistas

<b>TOR</b>	CORTINAS Y PERSIANAS GRADULUX a la medida de tu estilo VENTANAS P.V.C.	CON GARANTIA EXIJALA	<b>GRADULUX®</b> de HunterDouglas	<input type="checkbox"/> General Dávila, 17. Telf. 220303 <input type="checkbox"/> Avda. Constitución, 23. Telf. 239115 <input type="checkbox"/> Esteban Sáez Alvarado, 2. Telf. 239540 <input type="checkbox"/> Miranda do Douro, 2 (Aranda). Telf. 507061
------------	--	----------------------------	--------------------------------------	--

● TVE-1	● TVE-2	● ANTENA-3	● TELE-5	● CANAL +
<b>MAÑANA</b>				
08,00 A pie de página (Repetición)	07,45 Carta de ajuste.	08,00 Dibujos Animados.	08,00 Dibujos Animados.	09,10 Los 40 principales.
09,00 Tiempo de crear.	08,00 Tribunal Popular	«Max el ratón de los 2000 años».	«Banner y Flappy	10,00 Dibujos Animados:
Judíos.	09,00 Dibuja -2.	«Viento en los Sauces».	«Orsi»	Tiny Toons.
09,15 Informe Semanal (redifusión).	«Marianne».	«Tuoni et Litelle».	«Rascal».	10,30 Cine: «El Gran Pee Wee»
10,00 El día del Señor	09,35 La familia del Zoo.	«Remy».	«Ana de las tejas verdes».	12,00 Aventura, Aventura.
Santa Misa.	10,00 Los contamimalos.	09,00 La guardería del domingo.	«C.I.Joe».	12,30 Teleserie Spatz.
11,30 Pueblo de Dios.	10,25 Cine para todos.	«El castillo de Eureka».	10,15 Pressing Catch.	13,00 El Gran Musical.
«Juan de la Cruz visto por	«El Valle de los hombres de	«El libro de la Selva».	Arco iris.	Entrevista con el cantante
Las Carmelitas».	Piedra». Aventuras. De	11,00 Departamentos (serie).	11,15 Vip Corazón (Repetición).	Stevie Wonder.
12,00 Campo y Mar.	Alberto Di Martino. España	12,00 Peyton Place (serie).	12,00 Matinal de cine:	13,55 Redacción, Noticias.
12,30 Parlamento.	- Italia, 1962. Color. Dura-	13,15 Cine: «Detrás del Triángulo	«Adiós Gringo». Western. De	Con Juan Manuel Ortega.
13,00 Los Vengadores.	ción: 91 minutos. Intérpre-	de las Bermudas» Drama.	Giorgio Stegani. España-Ita-	14,05 Telecomedia:
«El Sentido de la Historia».	tes: Richard Harrison, Anna	De William R. Graham. USA,	lia, 1966. Color. Duración:	La Oficina del Fiscal.
14,00 Arco de triunfo.	Ranalli, Leo Anchoriz,	1975. Color. Duración: 104	93 minutos. Intérpretes: Giu-	14,30 Lo más Plus.
	Roberto Camardiel. (★).	minutos. Intérpretes: Fred	liano Gemma, Roberto	
	12,00 Domingo deporte.	MacMurray, Sam Groom.	Camardiel, Evelyn Stewart,	
	-Tennis.- Desde París, Torneo	(★★).	Pierre Cresuy. (★).	
	Roland Garros.		La quinta marcha.	
	14,30 Noticias.		Magazine Juvenil.	
<b>TARDE</b>				
15,00 Telediario-1.	14,35 Atletismo. - Copa de Europa	15,00 Noticias.	15,00 Humor amarillo.	15,00 Cine
15,35 Fruittis.	de Clubs	15,30 El príncipe de Bell Aire.	15,30 Cine Fiesta.	«Jovenes Halcones».
«Operación Rescate».	En directo desde Jerez.	16,00 Elvis, el rey del rock (serie).	«Asalto a la Reina». Aven-	Sumo.
16,00 Sesión de tarde con... Anto-	16,30 Noticias.	16,30 La llamada del Oeste.	turas. De Jack Donohue.	17,15 Telecomedia: Entrenador.
nio Casal.	18,25 Noticias.	17,00 Chicas con clase.	USA, 1966. Color. Duración:	17,45 Previo Fútbol.
«Camarote de lujo». Comedia.	18,30 Cine Paraíso Presenta.	17,30 Ricos y Famosos.	105 minutos. Intérpretes:	18,00 Fútbol en directo.
De Rafael Gil. España,	«Cyrano de Bergerac» Dra-	Con Lola Forner y Carmen	Frank Sinatra, Virna Lisi,	At. de Madrid - Real Madrid.
1957. Duración: 88 minutos.	ma. De Michael Gordon.	Rossi.	Tony Franciosa, Richard	Redacción Noticias.
Intérpretes: Antonio Casal,	USA, 1950. Color. Duración:	18,00 La película del domingo.	Conti.	20,00 Cine:
Maria Mahor, José Marco	109 minutos. Intérpretes:	«En el Oeste se puede	17,40 Tutti Frutti 91 (Repetición).	«Una Nueva Vida». Comedia.
Davo, Manolo Morán, Fer-	José Ferrer, Mal Powers,	hacer... amigo». Comedia.	18,55 Domingo de acción.	De Alan Alda. USA,
nando Sancho. (★).	William Prince, Morris Car-	De Mauricio Lucidi. España,	-Camino del infierno.	1988. Color. Duración: 110
17,35 La Hora Warner. (★).	novski, Ralph Clayton. (★★).	1972. Color. Duración: 86	«Historias de un hombre	minutos. Intérpretes: Alan
18,35 Juego de niños.	20,20 Mira 2. Con Concha García	minutos Intérpretes: Bud	muerto»	Alda, Hal Linden, Ann Mar-
19,05 El tiempo es oro.	Campoy.	Spencer, Jack Palance,	-Misterio para tres. «Caza de	gret.
20,00 La hora de Bill Cosby. Cap	Invitados: Francisco Umbral	Francisco Rabal. (★).	Derronios» (Cap.49).	
20,30 Telediario-2.	y Gonzalo Suárez.	19,45 La ruleta de la fortuna.		
		Con Irma Soriano.		
		20,30 Noticias.		
<b>NOCHE</b>				
21,05 Una hija más.	21,15 Noticias.	21,00 El Gordo.	20,45 Telecomedia.	22,00 Estreno Canal +
«La llegada de la abuela».	21,25 Las Colecciones de la 2.	Concurso presentado por	-Enredos de familia.	«Wilt». Comedia. De Michael
La visita de la madre de	Las dos señoras Grenville:	José Coronado.	«Historia de dos Ciudades»	Tuchner. Gran Bretaña,
Demetrio, que ignora la	«Episodio 1» (Nueva Serie).	22,00 En el calor de la noche.	Los Keaton se enfrentan a	1989. Color. Duración: 95
separación de los Sánchez	Dirección: John Erman.	Capítulo 24.	la peor crisis familiar recor-	minutos. Intérpretes: Griff
Valle, obliga a éstos a fingir	Intérpretes: Ann-Margret,	Un joven blanco ataca a una	dada en muchos años. El	Rys Jones, Mel Smith, Alli-
que nada ha ocurrido.	Claudette Colbert, Stephen	joven negra. Esta le hiere en	motivo no es otro que la	son Steadman. (★★).
21,40 Domingo Cine.	Collins, John Rubinstein.	la cabeza pero él declara que	redecoración de la casa.	23,35 El Tercer Tiempo.
«El lugar del crimen». Thril-	El escritor Basil Plante, des-	le atacó un joven al intentar	21,15 El nuevo Benny Hill.	23,50 Deportes.
ler. De André Techiné.	cubre en el barco en el que	defender a la mujer.	Con Emilio Aragón.	Especial Goles Liga italiana.
Francia, 1987. Color. Dura-	viaja la presencia de la aún	22,50 Noticias.	21,45 Vip Noche.	01,20 Sesión Especial V.O.
ción: 87 minutos. Intérpre-	hermosa Ann Greenville.	23,00 Noche de Lobos. Dirige	Con Julio Fernández.	«Chico conoce chica»
tes: Catherine Deneuve,	Este descubrimiento le pro-	presenta Juan Luis Goas.	00,15 Pressing boxeo.	03,00 Cierre.
Danielle Darrieux, Wade	voca el recuerdo de su vida.	«Noche Infernal» Terror. De	Deportivo sobre boxeo.	
Stanzak, Nicolas Rigaudi.	23,00 Estudio Estadio.	Tom De Simone. USA, 1981.	01,15 Madrugada Pop (Concierto	
(★★).	Resúmenes de los partidos	Color. Duración: 101 minu-	pop).	
23,20 Avance Telediario.	de Fútbol del campeonato	tos. Intérpretes: Linda Blair	02,15 Cierre de emisión.	
23,25 Equinocio.	Nacional de liga.	y Vincent Van Patten, Peter		
«Pequeños Paraísos».	00,05 Primera conexión con el	Barton, Jenny Neumann.		
00,25 Arte y Artistas Flamencos.	Gran Premio de Fórmula	(★).		
«Gerardo Núñez - Rocío».	Uno.	01,00 Al fin, música.		
Dirección: Romualdo Molina.	02,30 Tenis. Resumen de la jorna-	Presenta: Rafael Benedito.		
La Romería del Rocío	da de Roland Garros	02,00 Cierre de emisión.		
es hoy un acontecimiento	00,35 Automovilismo			
religioso.	Gran Premio de Formula 1.			
00,55 Despedida y cierre.	Desde Canadá en diferido.			
	02,05 Despedida y cierre.			

**HISTORIAS DE SAGITARIO** ● Lo dice con tanto convencimiento que no me atreví a llevarle la contraria. Líbreme Dios de hacerlo, menos contemplando su espléndida figura de joven veinteañera a punto de salir de la Universidad. Isabelita es de esas que creen lo que dicen y lo dicen porque se lo creen

## La maternidad, fórmula infalible para mantenerse joven

ROSA VILLACASTIN  
MADRID

**S**I como dice Isabel Preysler, el secreto para mantenerse eternamente joven es cargarse de hijos, la campaña del Ministerio de Asuntos Sociales y las recomendaciones de Matilde Fernández, ¡Póntelo, póntelo!, pueden irse al traste y convertir este país en una gran guardería infantil.

Lo que no cabe la menor duda es que a Isabel los hijos no le han deteriorado la figura. Todo lo contrario, parece que con cada parto y embarazo —aquí el orden de los factores sí alteraría el producto— Isabel gana juventud.

### HIJOS SI, MARIDOS TAMBIEN

Con estos mimbres no me queda otro remedio que preguntarle si los matrimonios —este es el tercero— no serían la verdadera causa de su blanca palidez, de su rostro sin arrugas, de su eterna sonrisa. No quiso contestarme por razones obvias.

En un país tan envidioso como el nuestro, donde dicen que cada hombre toca a un promedio de tres o cuatro mujeres, hacer alarde de conquistadora le puede acarrear más de un dolor de cabeza. Me inclino por la segunda fórmula como solución a muchos otros males.

Tres maridos tres, es el número de la suerte por muchas e importantes razones. No es ningún secreto que la primera boda —cualquiera que sean sus protagonistas— se hace sin pensar bien en el follón en que te metes. La segunda es producto de la euforia y la tercera de la reflexión. Claro, también hay



Y Carmen Rossi, la «nietísima», que también parece que se ha plantado en los...

quien piensa que no hay tres sin cuatro, de ahí que exponiéndome a que me mandase a la mismísima mierda le pregunté a Isabel si ella era de la misma opinión y, más concretamente, si pensaba en un futuro divorcio y posterior boda. La respuesta fue tajante: No, no y no. Eso sí, lo dijo con la mejor de las

sonrisas, sin acritud.

La conversación con la Preysler transcurrió en un ambiente de total armonía. No en vano estábamos en el acto de entrega de la «Aguja de Oro», —que anualmente concede María Rosa Salvador, la dueña de «Dafnis»— a un diseñador de prestigio, y que este año recayó

en el italiano Gianni Versace. El hombre que ha cambiado la imagen de tantas y tantas mujeres importantes: Sofia Loren, Jane Fonda, etc. etc.

### MUJERES 10

Versace se desplazó a Madrid para recoger el famoso

galardón de manos de María Rosa. En el acto estuvieron presentes las cronistas de moda y cuatro famosas: Elena de Borbón, Marisa de Borbón, Carmen Rossi e Isabel Preysler.

Un lujo de convocatoria porque no es fácil reunir en un mismo cartel a cuatro mujeres 10. Las cuatro juntas no pesaban más de 200 kilos. Las cuatro se han puesto a régimen severísimo. El inicio del verano obliga a estar en forma física, la de todas ellas, al menos en apariencia, era de poster.

Carmen Rossi llegó directamente de Barajas. La nietísima se ha convertido en una famosa cronista de modas. Una profesión muy en boga entre mujeres que no saben hacer otra cosa que ir de compras. Quién mejor que ellas para decirnos qué debemos ponernos en cada momento del día o de la noche. Quién mejor que ellas para desvelarnos el costo de sus armarios, el bruto y el neto, en el último capítulo deberían figurar los trajes que les regalan, les prestan. Es un secreto a voces que vende cien veces más un traje que luzca Isabel, que uno que luzca Perenganita de tal y tal, millonaria pero que no sale en «¡Hola!».

La realidad es ésta y ninguna otra, no hay porqué rasgarse las vestiduras.

### EL DESBORDADO ENOJO DE LA BARDOT

La ex actriz francesa Brigitte Bardot denunció al Gobierno español por incumplir con las corridas de toros ciertas directivas comunitarias sobre el sacrificio de animales.

La denuncia la realizó a través de la Federación Europea para la Naturaleza y los Animales, que ella misma patrocina, por considerar que las corridas de toros no cumplen la obligatoriedad de aturdir a los animales antes de sacrificarlos.

«Las corridas de toros no pueden justificarse con la tradición en un mundo que moralmente evoluciona», dijo Bardot, quien afirmó que «no pueden mantenerse tradiciones propias de la Edad Media».

La queja no va dirigida sólo contra España, sino también contra Francia porque «adoptó tradiciones que llegaron de España y adquirieron una amplitud fenomenal pese a todas las protestas».

### MESA - MADERO

## WOLLY EN UNA GALERIA

En el 16.º aniversario de su boda, Felipe y Alfonso decidieron disipar todas sus diferencias...

en Público

ASESOR ARTÍSTICO:  
WOOLLY ALLEN



MAÑANA,  
LUNES

# DEPORTIVO

Suplemento  
especial